叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 亡命之徒的誓言；(an Outlaw's Pledge; Or,) 000001

2. 亡命之徒的誓言；(an Outlaw's Pledge; Or,) 000002

3. 亡命之徒的誓言；(an Outlaw's Pledge; Or,) 000003

4. 亡命之徒的誓言；(an Outlaw's Pledge; Or,) 000004

5. 亡命之徒的誓言；(an Outlaw's Pledge; Or,) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

亡命之徒的誓言；(An outlaw's pledge; or,)

[əˈmerɪkən]	[ˈɪndiən]	[ˈwiːkli]
AMERICAN	**INDIAN**	**WEEKLY**
美国人	印度	每周

美国印第安人周刊

[baɪ]	[ˈkɜːrn(ə)l]	[ˈspensər]	[dɛ(ə)ɹ]
BY	**COLONEL**	**SPENCER**	**DAIR**
经过	上校	斯宾塞	戴尔

作者：斯宾塞·戴尔上校

[ˈvɑːl]	.
VOL	**.**
卷	.

卷

[aɪ][ðə; ði]	[ˈɑːrθər]	[ˈwɛstˌbrʊk]	[ˈkʌmpəni]	,	[ˈkliːvlənd]	, [oʊˈhaɪoʊ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . [noʊ] . [wʌn]								
I	**THE**	**ARTHUR**	**WESTBROOK**	**COMPANY**	**,**	**CLEVELAND**	**,**	**OHIO**	**,**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**	**NO**	**.**	**1**
我	这	亚瑟	韦斯特布鲁克	公司	,	克利夫兰	,	俄亥俄州	,	U	.	S	.	一个	.	不	.	1

美国俄亥俄州克利夫兰市亚瑟·韦斯特布鲁克公司 1 号

[ˈkɑːpiraɪt]	-	[baɪ][ðə; ði]	[ˈɑːrθər]	[ˈwɛstˌbrʊk]	[ˈkʌmpəni]	,	[ˈkliːvlənd]	, [oʊˈhaɪoʊ] .
Copyright	**1910**	**by**	**the**	**Arthur**	**Westbrook**	**Company**	**,**	**Cleveland**	**,**	**Ohio**	**.**
版权	-	经过	这	亚瑟	威斯布鲁克	公司	,	克利夫兰	,	俄亥俄州	.

版权所有 1910 年，亚瑟·韦斯特布鲁克公司，俄亥俄州克利夫兰。

[æn; ən]	[ˈaʊtˌlɔːz]	[pledʒ]
AN	**OUTLAW'S**	**PLEDGE**
一个	亡命之徒	保证

亡命之徒的誓言

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ðə; ði]	[reɪd]	[ɑːn][ðə; ði]	[oʊld]	[stɑːˈkeɪd]
THE	**RAID**	**ON**	**THE**	**OLD**	**STOCKADE**
这	袭击	在	这	老的	栅栏

突袭旧兵营

[baɪ]	[kɑːl]	.	[ˈspensər]	[dɛ(ə)ɹ]
By	**COL**	**.**	**SPENCER**	**DAIR**
经过	上校	.	斯宾塞	戴尔

作者：斯宾塞·戴尔上校

[ˈprɪnsəp(ə)l]	[ˈkærəktərz]	.
PRINCIPAL	**CHARACTERS**	**.**
主要的	人物	.

主要人物。

[red]	[ˈrɔdʒəz]	—	[ə; eɪ]	[ˈderdev(ə)l]	[ˈaʊtlɔː]	,	[huː]	[hæz; həz]	[ˈbroʊkən]	[frʌm; frəm]	[dʒeɪl]	,	[ˈkɪlɪŋ]	[fɔːr]	[men]	[ɪn]
Red	**Rogers**	**—**	**A**	**daredevil**	**outlaw**	**,**	**who**	**has**	**broken**	**from**	**jail**	**,**	**killing**	**four**	**men**	**in**
红色的	罗杰斯	—	一个	胆大妄为者	取缔	,	WHO	有	破碎的	从	监狱	,	杀	四	男人	在

[hɪz; ɪz]	[ɪˈskeɪp]	,
his	**escape**	**,**
他的	逃脱	,

雷德·罗杰斯——一个胆大妄为的亡命之徒，他越狱后在逃跑过程中杀死了四人。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [siːnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [kraɪmz] ,

and	returns	to	the	scenes	of	his	early	crimes	,
和	返回	到	这	场景	的	他的	早期的	犯罪	,

他重返早年犯罪的现场，

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['kæri] [aʊt] [ə; eɪ] [pledʒ] [meɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['daɪɪŋ] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gæŋ] ,

that	he	may	carry	out	a	pledge	made	to	a	dying	member	of	his	gang	,
那	他	可能	携带	出去	一个	保证	制成	到	一个	垂死	成员	的	他的	帮派	,

他或许会履行对一名垂死团伙成员许下的承诺，

['biːɪŋ] [pər'suːd] [ænd; ənd] [ɪ'luːdɪŋ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['truːpəz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][ɪz] ['faɪnəli] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

being	pursued	and	eluding	hundreds	of	troopers	before	he	is	finally	sent	to	his
存在	追击	和	逃避	数百	的	骑警	前	他	是	最后	发送	到	他的

[duːm] ,

doom	,
厄运	,

在被数百名士兵追捕和躲避之后，他最终还是被送上了绝路。

[æt; ət][ðə; ði][oʊld] [stɑː'keɪd] .

at	the	Old	Stockade	.
在	这	老的	栅栏	.

在老兵营。

[roʊz] ['lændən] — ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][tuː; tə] [huːm] [red] ['rɔdʒəz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [pledʒ] ,

Rose	Landon	—	Daughter	of	the	man	to	whom	Red	Rogers	made	his	pledge	,
玫瑰	兰登	—	女儿	的	这	男人	到	谁	红色的	罗杰斯	制成	他的	保证	,

罗斯·兰登——雷德·罗杰斯向其发誓的那个人的女儿

[huː] [helpt] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [tuː; tə] [breɪk] [dʒeɪl][ænd; ənd] [ðen] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [dæʃ]

who	helped	the	outlaw	to	break	jail	and	then	accompanied	him	on	his	dash
WHO	帮助	这	取缔	到	休息	监狱	和	然后	伴随	他	在	他的	短跑

['ɪntuː][ðə; ði][bæd] [lændz] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] [vaʊ] .

into	the	Bad	Lands	to	carry	out	his	vow	.
进入	这	坏的	土地	到	携带	出去	他的	发誓	.

他帮助这名亡命之徒越狱，然后陪同他逃往荒地履行誓言。

[rɪ'pentɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['vɪʃəs] [laɪf] , [ʃiː; ʃi] ['faɪnəli] ['mæriz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['truːpər] [huːm] ['rɔdʒəz]

Repenting	of	her	vicious	life	,	she	finally	marries	a	young	trooper	whom	Rogers
忏悔	的	她	恶毒	生活	,	她	最后	结婚	一个	年轻的	骑警	谁	罗杰斯

[hæz; həz] ['kæptʃərd] .

has	captured	.
有	捕获	.

她对自己罪恶的生活感到悔恨，最终嫁给了罗杰斯俘虏的一名年轻骑兵。

['pedroʊ] — [ə; eɪ]['fɔːrmər] ['membər] [ʌv; əv] [red] ['rɔdʒəz] - [gæŋ] , [huː] ['ɔːlsoʊ] [ə'sɪstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp]

Pedro	—	A	former	member	of	Red	Rogers	'	gang	,	who	also	assisted	in	his	escape
佩德罗	—	一个	以前的	成员	的	红色的	罗杰斯	-	帮派	,	WHO	还	协助	在	他的	逃脱

[frʌm; frəm][dʒeɪl] ,

from	jail	,
从	监狱	,

佩德罗——曾是雷德·罗杰斯团伙的成员，也曾协助他越狱。

[ænd; ənd] , ['æftər] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] , [ɪz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]

and	,	after	accompanying	the	outlaw	to	the	mountains	,	is	captured	by	the
和	,	后	随同	这	取缔	到	这	山脉	,	是	捕获	经过	这

['truːpəz] .

troopers	.
骑警	.

他陪同歹徒来到山区后，被骑警抓获。

['dʒenɪŋz] , [ʃɔ:] , ['skɔti] — ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntɪd] [skaʊts] , [hu:] [hæv; həv][ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz]
Jennings , Shaw , Scotty — Members of the Mounted Scouts , who have their horses
詹宁斯 , 肖 , 斯科蒂 — 成员 的 这 安装 童子军 , WHO 有 他们的 马匹
['stoʊlən][baɪ][ðə; ði] ['aʊtlɔ:] ,
stolen by the outlaw ,
被盗 经过 这 取缔 ,

詹宁斯、肖、斯科蒂——骑警队的成员，他们的马匹被不法之徒偷走了。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['æftərwərdz] ['teɪkən] ['prizənəz] [baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [held] [æz; əz] ['hɔstidʒz] .
and are afterwards taken prisoners by him and held as hostages .
和 是 然后 已采取 囚犯 经过 他 和 握住 作为 人质 .

随后他们被他俘虏并作为人质扣押。

['ælkəlaɪ] — [ə; eɪ][hæf] - [bri:d] [skaʊt] , [hu:] [ɪ'ventʃuəli] [træks] [red] ['rɔdʒəz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [du:m] .
Alkali — A half - breed scout , who eventually tracks Red Rogers to his doom .
碱 — 一个 一半 - 品种 侦察 , WHO 最终 轨道 红色的 罗杰斯 到 他的 厄运 .

碱——一名混血侦察兵，最终追踪雷德·罗杰斯直至其灭亡。

['kɜ:rn(ə)l] ['edwərdz] — ['kɑ:məndænt] [ʌv; əv] [fɔ:rt] ['grɪˌswoʊld] , [ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [hu:] [teɪks] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv]
Colonel Edwards — Commandant of Fort Griswold , the officer who takes charge of
上校 爱德华兹 — 指挥官 的 堡 格里斯沃尔德 , 这 官 WHO 需要 收费 的
[ðə; ði] [pər'su:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔ:] .
the pursuit of the outlaw .
这 追逐 的 这 取缔 .

爱德华兹上校——格里斯沃尔德堡的指挥官，负责追捕不法之徒的军官。

['tru:pəz] , ['depjuti] ['mɑ:ʃəlz] [ænd; ənd] ['ʃɛrəfs] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['pɒsɪ] .
Troopers , Deputy Marshals and Sheriffs and their posses .
骑警 , 副 元帅 和 警长 和 他们的 拥有 .

骑警、副警长、治安官及其随从。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['sɪgnəl] .
THE MYSTERIOUS SIGNAL .
这 神秘 信号 .

神秘信号。

" [hɪz; ɪz] - [es] - [ti:] !
" His - s - t !
" 他的 - s - t !

“他的！

" [wɪð; wɪθ] ['stɑ:rtlɪŋ] ['sʌdnnəs] ,
" With startling suddenness ,
" 和 令人震惊 突然 ,

“突然间，

[ðə; ði][kraɪ] ['ʃætərd] [ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ðæt] [leɪ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['futhilz] [ʌv; əv][ðə; ði] "
the cry shattered the stillness of the night that lay upon the foothills of the "
这 哭 破碎 这 寂静 的 这 夜晚 那 躺 之上 这 山麓 的 这 "
[bæd] [lændz] .
Bad Lands .
坏的 土地 .

那声呼喊打破了“荒地”山麓夜晚的寂静。

" [æz; əz] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:] , [θri:] [men] [hu:] , [roʊld] [ɪn][ðer; ðər]['ɑ:rmi] ['blæŋkits] ,
" As they heard it , three men who , rolled in their army blankets ,
" 作为 他们 听到 它 , 三 男人 WHO , 滚动 在 他们的 军队 毯子 ,

“他们听到这话时，三个男人裹在军用毯子里，

[wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prə'tektɪŋ] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ]['boʊldər] ,

were	sleeping	in	the	protecting	shadow	of	a	huge	boulder	,
是	睡眠	在	这	保护	阴影	的	一个	巨大的	巨石	,

我们睡在一块巨石的荫蔽下，享受着它的庇护。

[roʊz][tuː; tə][ðer; ðər] ['elbəuz] [ænd; ənd] [piəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

rose	to	their	elbows	and	peered	into	the	darkness	,
玫瑰	到	他们的	肘部	和	窥视	进入	这	黑暗	,

他们用手肘撑起身子，向黑暗中凝视。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['wɪpɪŋ] [aʊt][ðer; ðər] " [koʊlts] " [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [friː] [hændz] .

at	the	same	time	whipping	out	their	"	Colts	"	with	their	free	hands	.
在	这	相同的	时间	鞭打	出去	他们的	"	小马队	"	和	他们的	自由的	双手	.

与此同时，他们还用空着的那只手迅速掏出了“柯尔特”手枪。

[bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði]['saɪləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

But	only	the	silence	of	the	night	,
但	仅有的	这	沉默	的	这	夜晚	,

但只有夜的寂静，

['siːmɪŋ] [mɔːr] [ɪn'tens] [æz; əz][ðə; ði]['ekoʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['straɪd(ə)nt][kraɪ][daɪd] [ə'weɪ] , ['griːtɪd] [ðem; ðəm]

seeming	more	intense	as	the	echo	of	the	strident	cry	died	away	,	greeted	them
似乎	更多的	激烈的	作为	这	回声	的	这	刺耳的	哭	死亡	离开	,	问候	他们

.

:

.

随着刺耳的叫喊声的回声渐渐消失，似乎更加强烈地向他们袭来。

" [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['sɪgnəl] , " [briːðd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['triːoʊ] , ['æftər] ['sevrəl]

"	That	must	have	been	a	signal	,	"	breathed	one	of	the	trio	,	after	several
"	那	必须	有	到过	一个	信号	,	"	呼吸	一	的	这	三人组	,	后	一些

['mɪnɪts] [ʌv; əv] ['lɪsnɪŋ] .

minutes	of	listening	.
分钟	的	聆听	.

“那一定是某种信号，”三人中的一人在听了几分钟后轻声说道。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['ænsər] , " [rɪ'dʒɔɪnd] [ə; eɪ] [kəm'pænjən]

"	If	it	was	a	signal	,	it	would	have	been	answered	,	"	rejoined	a	companion
"	如果	它	曾是	一个	信号	,	它	会	有	到过	回答	,	"	重新加入	一个	伴侣

.

:

.

“如果这是个信号，那肯定会有人回应的，”一位同伴补充道。

" [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , " [ə'sɜːrtɪd] [ðə; ði][θɜːrd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] .

"	Sure	it	would	,	"	asserted	the	third	member	of	the	party	.
"	当然	它	会	,	"	断言	这	第三	成员	的	这	派对	.

“当然会，”该党第三名成员断言道。

" [ðen] [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? " [diˈmɑːndid] [ðə; ði][fɜːrst] .

"	Then	what	was	it	?	"	demanded	the	first	.
"	然后	什么	曾是	它	?	"	要求	这	第一的	.

“那到底是什么？”第一个人追问道。

" [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [sneɪk] , [ɔːr][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['laɪən] ,

"	May	have	been	a	snake	,	or	a	mountain	lion	,
"	可能	有	到过	一个	蛇	,	或者	一个	山	狮子	,

“可能是蛇，也可能是美洲狮。”

" [sə'dʒestɪd] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] ['daʊtɪd] [ðə; ði] ['stɑːrtlɪŋ] [kraɪ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['sɪgnəl] .

"	suggested	the	man	who	had	doubted	the	startling	cry	being	a	signal	.
"	建议	这	男人	WHO	有	怀疑	这	令人震惊	哭	存在	一个	信号	.

“这话出自一位曾怀疑这声惊叫是否为信号的男子之口。”

" [sneɪk] ?
" Snake ?
" 蛇 ?

“蛇?

['maʊnt(ə)n] ['laɪən] ? " [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪn] [dɪs'gʌst] .
Mountain lion ? " repeated the other , in disgust .
山 狮子 ? " 重复 这 其他 , 在 厌恶 .

“美洲狮？”另一个人厌恶地重复道。

" [seɪ] ,
" Say ,
" 说 ,

“说，

[ju:d] ['betər] [goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'kru:ts] [tɪl] [ju:; jʊ] [lɜ:rn] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ]['hju:mən]
you'd better go back to the recruits till you learn the difference between a human
你会 更好的 去 后退 到 这 新兵 直到 你 学习 这 不同之处 之间 一个 人类
[vɔɪs] [ænd; ənd][æn; ən]['ænəməlz][kraɪ] .
voice and an animal's cry .
嗓音 和 一个 动物 哭 .

你最好回到新兵训练营，直到你学会区分人声和动物的叫声。

" [ðə; ði] [θri:] [men] [wɜ:r; wər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntɪd] [skaʊts] ,
" The three men were members of the Mounted Scouts ,
" 这 三 男人 是 成员 的 这 安装 童子军 ,

“这三人都是骑兵侦察兵成员，

[aʊt] [ɑ:n][pə'troʊl]['du:ti][frʌm; frəm][ðer; ðər]['steɪʃ(ə)n][æt; ət] [fɔ:rt] ['grɪˌswoʊld] .
out on patrol duty from their station at Fort Griswold .
出去 在 巡逻 责任 从 他们的 车站 在 堡 格里斯沃尔德 .

他们从格里斯沃尔德堡驻地出发执行巡逻任务。

[tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [θri:] ['jɪrz] ,
Two of them had been in the service three years ,
二 的 他们 有 到过 在 这 服务 三 年 ,

其中两人已服役三年，

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['di:teɪl] ,
while the other was on his first detail ,
尽管 这 其他 曾是 在 他的 第一的 细节 ,

而另一名队员当时正在执行他的第一个任务。

['hævɪŋ] ['oʊnli][dʒʌst] [bɪn] [prə'moʊtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][bænd][ʌv; əv] [rɪ'kru:ts] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:rt] .
having only just been promoted from the band of recruits at the Fort .
拥有 仅有的 只是 到过 推广 从 这 乐队 的 新兵 在 这 堡 .

他刚刚从堡垒的新兵队伍中晋升上来。

['kɑ:nsɪkwentli] , [ðə; ði] ['sniriŋ] [ə'lu:ʒ(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˌɪnɪk'spɪriəns] [kʌt] [di:p] , [ænd; ənd][hi:; hi]
Consequently , the sneering allusion to his inexperience cut deep , and he
最后 , 这 冷笑 典故 到 他的 缺乏经验 切 深的 , 和 他
[wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [rɪ'tɔ:rt] ['fɪrsli] ,
was about to retort fiercely ,
曾是 关于 到 反驳 激烈地 ,

因此，对方对他缺乏经验的嘲讽深深刺痛了他，他正要激烈反驳。

[wen] [ðə; ði] [θɜ:rd] [skaʊt] [pri'ventid] .
when the third scout prevented .
什么时候 这 第三 侦察 阻止 .

当第三名侦察兵阻止时。

" ['dʒenɪŋz] [ɪz] [raɪt] , ['skɔti] .
" Jennings is right , Scotty .
" 詹宁斯 是 正确的 , 斯科蒂 .

“詹宁斯说得对，斯科蒂。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mænz] [vɔɪs] ['ʌtəd] [ðæt] [kraɪ] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] .
It was a man's voice uttered that cry , " he whispered .
它 曾是 一个 男人的 嗓音 说出 那 哭 , " 他 低声说道 .

“那声呼喊是一个男人的声音，”他低声说道。

" [ðen] [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ? " [pə'sistid] [ðə; ði] ['jʌŋstər] .
" Then what does it mean ? " persisted the youngster .
" 然后 什么 做 它 意思是 ? " 持续 这 青少年 .

“那是什么意思呢？”年轻人追问道。

" [dʒʌst] [kiːp] [jər] [tʌŋ] [ɪn] [jər] [hed] [ænd; ənd] [jər] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] ['oʊpən] ,
" Just keep yer tongue in yer head and yer eyes and ears open ,
" 只是 保持 你的 舌头 在 你的 头 和 你的 眼睛 和 耳朵 打开 ,

“管好你的嘴，睁大你的眼睛和耳朵。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] [aʊt] , " [grʌntid] ['dʒenɪŋz] .
and we may find out , " grunted Jennings .
和 我们 可能 寻找 出去 , " 哼哼 詹宁斯 .

“我们或许会发现这一点，”詹宁斯咕哝道。

[ðɪs] [rɪ'plaɪ][hæd; həd][ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ɪ'fektʃuəli] ['sailənsiŋ][ðə; ði] [rɪ'kruːt] , [ænd; ənd] ,
This reply had the intended result of effectually silencing the recruit , and ,
这 回复 有 这 故意的 结果 的 有效地 沉默 这 招募 , 和 ,
[wɪð; wɪθ] ['evri] [sens] [ə'lɜːrt] ,
with every sense alert ,
和 每一个 感觉 警报 ,

这一回复达到了预期的效果，有效地让新兵哑口无言，而且，他全身的感官都警觉起来。

[ðə; ði] [θriː] [men] [ə'weitid] [sʌm; səm] [saʊnd] [ðæt] [wʊd] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['sɪgnəl] .
the three men awaited some sound that would explain the mysterious signal .
这 三 男人 等待中 一些 声音 那 会 解释 这 神秘 信号 .

三人等待着某种声音来解释这个神秘的信号。

[ˌʌn'laɪk] [moʊst] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['maʊntɪd] [skaʊts] [ðæt] [pə'troʊld] [tə'geðər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]
Unlike most details of mounted scouts that patrolled together , there was no
与此不同 最多 细节 的 安装 侦察兵 那 巡逻 一起 , 那里 曾是 不
[ə'fekʃ(ə)n] ,
affection ,
感情 ,

与大多数一起巡逻的骑兵侦察兵不同，他们之间没有任何感情。

[bred] [baɪ] ['perilz] [ænd; ənd] ['deindʒəz] [ʃerd] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [men] .
bred by perils and dangers shared , between the men .
繁殖 经过 危险 和 危险 共享 , 之间 这 男人 .

由男人之间共同经历的危险和磨难所孕育。

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt]['iːv(ə)n] [gʊd] ['fiːlɪŋ] .
Indeed , there was not even good feeling .
的确 , 那里 曾是 不是 甚至 好的 感觉 .

事实上，甚至连好感都没有。

[ðə; ði] ['vetərənz] , ['dʒenɪŋz] [ænd; ənd] [ʃɔː] ,
The veterans , Jennings and Shaw ,
这 退伍军人 , 詹宁斯 和 肖 ,

老将詹宁斯和肖，

[hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] ['raɪvlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði][best] [ʃɑːt] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] ,

had	long	been	rivals	for	the	honor	of	being	the	best	shot	at	the	Fort	,
有	长的	到过	竞争对手	为了	这	荣誉	的	存在	这	最好的	射击	在	这	堡	,

他们长期以来一直是争夺堡垒最佳射手荣誉的竞争对手。

[ænd; ənd][bəuθ] [riˈzentid] ['biːɪŋ] [sent] [aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " ['rʊki] .

and	both	resented	being	sent	out	with	a	"	rookie	.
和	两个都	怨恨	存在	发送	出去	和	一个	"	菜鸟	.

两人都对被派去和一个“菜鸟”一起出征感到不满。

" [ðə; ði] [ˌpɜːrsəˈnel] [ʌv; əv][ðə; ði][pəˈtroʊl] , [haʊˈevər] , [hæd; həd] [bɪn] [əˈreɪndʒd] [baɪ]['kɜːrn(ə)l] ['edwərdz] ,

"	The	personnel	of	the	patrol	,	however	,	had	been	arranged	by	Colonel	Edwards	,
"	这	人员	的	这	巡逻	,	然而	,	有	到过	安排	经过	上校	爱德华兹	,

['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,

commandant	of	the	Fort	,
指挥官	的	这	堡	,

“然而，巡逻队的人员是由堡垒指挥官爱德华兹上校安排的，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] .

with	a	purpose	.
和	一个	目的	.

有目的的。

[soʊ] ['meni] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][reɪdz][ænd; ənd] ['rɔbəriːz] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][bɪ'gæn][tuː; tə]

So	many	had	become	the	raids	and	robberies	that	the	officers	began	to
所以	许多	有	变得	这	突袭	和	抢劫	那	这	警官	开始	到

[səˈspekt] [kəˈnaɪvəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ,

suspect	connivance	between	the	outlaws	and	some	of	the	scouts	,
怀疑	共谋	之间	这	亡命之徒	和	一些	的	这	侦察兵	,

由于袭击和抢劫事件如此之多，警官们开始怀疑不法分子和一些侦察兵之间存在勾结。

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['dʒenɪŋz] [ænd; ənd] [ʃɔː] [hæd; həd] [bɪn] [lɪŋkt] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['ruːməz] .

and	the	names	of	Jennings	and	Shaw	had	been	linked	with	these	rumors	.
和	这	姓名	的	詹宁斯	和	肖	有	到过	链接	和	这些	谣言	.

詹宁斯和肖的名字都与这些传闻联系在一起。

['noʊɪŋ] [ðə; ði]['raɪv(ə)lri] [ɪgˈzɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [send]

Knowing	the	rivalry	existing	between	them	,	the	colonel	had	decided	to	send
会心	这	对抗	现存的	之间	他们	,	这	上校	有	决定	到	发送

[ðem; ðəm] [aʊt] [təˈgeðər] ,

them	out	together	,
他们	出去	一起	,

上校知道他们之间存在竞争关系，所以决定让他们一起出去。

['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [iːtʃ] [wʊd] [biː; bi]['oʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ['eni] [səˈspɪʃəs] ['ækʃnz] [ʌv; əv]

confident	that	each	would	be	only	too	willing	to	report	any	suspicious	actions	of
自信的	那	每个	会	是	仅有的	也	愿意的	到	报告	任何	可疑的	行动	的

[ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	other	,
这	其他	,

双方都相信，对方会非常乐意举报任何可疑行为。

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈnɑːməli] [æz; əz][æn; ən] [əˈleɪəns] [ɪn] [rɔːŋ] ['duːɪŋ] , [hiː; hi]

and	,	to	prevent	such	an	anomaly	as	an	alliance	in	wrong	doing	,	he
和	,	到	防止	这样的	一个	异常	作为	一个	联盟	在	错误的	正在做	,	他

[hæd; həd] ['ædɪd] [ðə; ði] [rɪ'kruːt] ,

had	added	the	recruit	,
有	额外	这	招募	,

为了防止出现这种结成不法联盟的异常情况，他招募了新兵。

[in'strʌktɪŋ] [iːtʃ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɪn] ['diːteɪl] [ɔːl] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [dɪd] .

instructing	each	to	report	in	detail	all	that	his	companions	did	.
指导	每个	到	报告	在	细节	全部	那	他的	同伴	做过	.

指示每个人详细汇报同伴们所做的一切。

[ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːp] [hæd; həd] ['drɪvn] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv]

The	surprise	of	being	awakened	from	his	sleep	had	driven	the	memory	of
这	惊喜	的	存在	觉醒	从	他的	睡觉	有	驱动	这	记忆	的

[ðiːz] ['ɔːrdərz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['jʌŋstɚz] [maɪnd] .

these	orders	from	the	youngster's	mind	.
这些	订单	从	这	年轻人的	头脑	.

被惊醒的惊吓让这个年轻人忘记了这些命令。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [mə'nɑːtəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɑːtʃ] [gruː] , [ðeɪ] [ri'kəːd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

But	as	the	monotony	of	the	watch	grew	,	they	recurred	to	him	.
但	作为	这	单调	的	这	手表	生长	,	他们	复发	到	他	.

但随着守夜的单调乏味日益加深，这些念头又开始在他脑海中浮现。

" [aɪl] [bet] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl][fɔːr; fər] ['iːðər] ['dʒenɪŋz] [ɔːr] [ʃɔː] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self]

"	I'll	bet	that	was	a	signal	for	either	Jennings	or	Shaw	,	"	he	said	to	himself
"	患病的	赌注	那	曾是	一个	信号	为了	任何一个	詹宁斯	或者	肖	,	"	他	说	到	他自己

,

,

,

“我敢打赌，那要么是给詹宁斯的信号，要么是给肖的信号，”他自言自语道。

" [ænd; ənd] [wɪtʃ'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪz] [ə'freɪd] [tuː; tə] ['ænsər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm] [hɪr] .

"	and	whichever	it	is	,	is	afraid	to	answer	because	I'm	here	.
"	和	任何	它	是	,	是	害怕的	到	回答	因为	我是	这里	.

“不管是什么，都不敢回答，因为我在这里。”

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [hed] [ə'baʊt] [ˌem 'iː][ɔːl] [raɪt] , [ɔːl] [raɪt] .

I'll	have	to	keep	my	head	about	me	all	right	,	all	right	.
患病的	有	到	保持	我的	头	关于	我	全部	正确的	,	全部	正确的	.

我得保持冷静，好吗？好吗？

" [bʌt; bət][ðə; ði] [riː'kruːts] [səs'piʃənz] [dɪd][hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntɪd] [skaʊts]

"	But	the	recruit's	suspicions	did	his	fellow	members	of	the	Mounted	Scouts
"	但	这	新兵	怀疑	做过	他的	同伴	成员	的	这	安装	童子军

[ɪn'dʒʌstɪs] — [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [lɜːrn] .

injustice	—	as	he	was	soon	to	learn	.
不公正	—	作为	他	曾是	很快	到	学习	.

“但这位新兵的怀疑对他的骑警同伴们造成了不公——他很快就会明白这一点。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌdnnəs] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['stɑːrtlɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['sɪgnəl] , [keɪm] [ðə; ði]

With	a	suddenness	almost	as	startling	as	the	mysterious	signal	,	came	the
和	一个	突然	几乎	作为	令人震惊	作为	这	神秘	信号	,	来了	这

[θʌmpəti] - [θʌmp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stoʊn] [æz; əz] ,

thumpety	-	thump	of	a	stone	as	,
桑佩蒂	-	扑通	的	一个	石头	作为	,

几乎与那神秘信号一样令人震惊的是，一阵石头重重地砸在地上的声音传来。

[dɪs'lɔdʒd] [frʌm; frəm][ɪts] ['restɪŋ] [pleɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [baʊndɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .

dislodged	from	its	resting	place	,	it	bounded	down	the	mountainside	.
脱落	从	它是	休息	地方	,	它	有界	向下	这	山坡	.

它从栖息处被惊起，从山坡上跳了下来。

" [ðæts] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es] , " [briːðd] ['dʒenɪŋz] ,

"	That's	above	us	,	"	breathed	Jennings	,
"	那就是	多于	我们	,	"	呼吸	詹宁斯	,

“那超出我们的能力范围了，”詹宁斯喘着气说。

['liːpɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] ['kɔːʃəsli] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

leaping	**to**	**his**	**feet**	**and**	**feeling**	**his**	**way**	**cautiously**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**the**
跳跃	到	他的	脚	和	感觉	他的	方式	谨慎地	到	这	边缘	的	这

['boʊldər] ,

boulder	**,**
巨石	,

他猛地站起身，小心翼翼地摸索着走到巨石边缘。

[wens] [hiː; hi] [stroʊv] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] ['ɪŋki] ['dɑːrknəs] [ðæt] [ɪn'veləpt] [krægz][ænd; ənd] [triːz]

whence	**he**	**strove**	**to**	**penetrate**	**the**	**inky**	**darkness**	**that**	**enveloped**	**crags**	**and**	**trees**
何处	他	努力	到	穿透	这	墨色	黑暗	那	被包裹	峭壁	和	树木

[ə'laɪk] .

alike	**.**
同样	.

他努力穿透笼罩着峭壁和树木的漆黑黑暗。

[æz; əz][ðer; ðər] [kəm'pænjən] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ʃɔː] [ænd; ənd] ['skɔti] [dɪd] ['laɪkwaɪz] ,

As	**their**	**companion**	**jumped**	**to**	**his**	**feet**	**,**	**Shaw**	**and**	**Scotty**	**did**	**likewise**	**,**
作为	他们的	伴侣	跳了起来	到	他的	脚	,	肖	和	斯科蒂	做过	同样地	,

他们的同伴跳了起来，肖和斯科蒂也跟着站了起来。

['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [krept] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [rɑːk] .

following	**him**	**as**	**he**	**crept**	**along**	**the**	**rock**	**.**
下列的	他	作为	他	悄悄地爬	沿着	这	岩石	.

我跟着他沿着岩石匍匐前进。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [meɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? " ['kwiərid] [ðə; ði] ['vetərən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feloʊ] .

"	**What**	**do**	**you**	**make**	**of**	**it**	**?**	**"**	**queried**	**the**	**veteran**	**of**	**his**	**fellow**	**.**
"	什么	做	你	制作	的	它	?	"	查询	这	老将	的	他的	同伴	.

“你怎么看？”这位老兵问他的同伴。

" ['sʌmˌbɑːdiːz] [dɪ'skʌvərd] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ɪz] ['iːðər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [ɔːr][tuː; tə][wɔːrn] ['ʌðər] ,

"	**Somebody's**	**discovered**	**us**	**and**	**is**	**either**	**trying**	**to**	**get**	**away**	**or**	**to**	**warn**	**others**	**,**
"	某人的	发现	我们	和	是	任何一个	尝试	到	得到	离开	或者	到	警告	其他的	,

" [ə'sɜːrtɪd] ['dʒenɪŋz] ,

"	**asserted**	**Jennings**	**,**
"	断言	詹宁斯	,

詹宁斯断言：“有人发现了我们，要么是想逃跑，要么是想警告其他人。”

[wɪð; wɪθ] ['pɑːzətɪvnəs] .

with	**positiveness**	**.**
和	积极性	.

保持积极的态度。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] ['eni] [wʌn] [siː] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊldər] ? " [di'mɑːndid]

"	**But**	**how**	**could**	**any**	**one**	**see**	**us**	**in**	**the**	**shadow**	**of**	**the**	**boulder**	**?**	**"**	**demanded**
"	但	如何	可以	任何	一	看	我们	在	这	阴影	的	这	巨石	?	"	要求

['skɔti] ,

Scotty	**,**
斯科蒂	,

“可是，在巨石的阴影下，谁又能看见我们呢？”斯科蒂问道。

[ri'zentɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

resenting	**the**	**indifference**	**of**	**his**	**companions**	**to**	**his**	**presence**	**.**
怨恨	这	漠不关心	的	他的	同伴	到	他的	在场	.

他不满同伴们对他的冷漠态度。

" [men] [huː] [kæn; kən]['træv(ə)l] [ðiːz] [hɪlz] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,

"	**Men**	**who**	**can**	**travel**	**these**	**hills**	**in**	**the**	**night**	**,**
"	男人	WHO	能	旅行	这些	丘陵	在	这	夜晚	,

“那些能在夜间穿越这些山丘的人，

[dəunt][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [noʊ] ['hiːz] [ə'raʊnd] , [ðeɪ] [kæn; kən] [smel] [hɪm; ɪm] , "
don't have to see a man to know he's around , they can smell him , "
不 有 到 看 一个 男人 到 知道 他是 大约 , 他们 能 闻 他 , "

[rɪ'tɜːrnd] [ʃɔː] .
returned Shaw .
返回 肖 .

“不用看到一个人，它们也能闻到他的气味，就知道他在附近，”肖回答道。

" [seɪ] , [juː; jʊ] ['fɛloʊz] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kʌt] [ðɪs] ['dʒɔliiŋ] [aʊt] [raɪt] [naʊ] , " [flæʃt] [ðə; ði]
" Say , you fellows might as well cut this jollying out right now , " flashed the
" 说 , 你 伙伴们 可能 作为 出色地 切 这 欢乐 出去 正确的 现在 , " 闪光灯 这

['jʌŋstər] .
youngster .
青少年 .

“我说，你们几个小家伙最好现在就停止这种嬉闹吧。”年轻人厉声说道。

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][stænd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]['eni] [lɔːŋgər] — ['iːðər] [juːl] [triːt] [ˌem 'iː] ['diːsntli] [ɔːr]
" I'm not going to stand for it any longer — either you'll treat me decently or
" 我是 不是 去 到 站立 为了 它 任何 更长 — 任何一个 你会 对待 我 体面地 或者

[aɪl] [mɪks][ˌaɪ 'tiː][ʌp][wɪð; wɪθ][fɪsts][ɔːr]['gʌnz] ,
I'll mix it up with fists or guns ,
患病的 混合 它 向上 和 拳头 或者 枪支 ,

“我再也不能容忍了——要么你好好待我，要么我就用拳头或枪跟你干一架。”

[wɪtʃ'evər] [juː; jʊ] [laɪk] .
whichever you like .
任何 你 喜欢 .

随你喜欢。

[smel] [ə; eɪ][mæn] , [ræts] ! "
Smell a man , rats ! "
闻 一个 男人 , 老鼠 ! "

闻到男人的味道了，老鼠们!

" [naʊ] [dəunt][get] [het] [ʌp] , ['rʊki] , " [rɪ'dʒɔɪnd] ['dʒenɪŋz] .
" Now don't get het up , rookie , " rejoined Jennings .
" 现在 不 得到 他的 向上 , 菜鸟 , " 重新加入 詹宁斯 .

“别激动，菜鸟，”詹宁斯重新说道。

" ['ʃɔz] [raɪt] .
" Shaw's right .
" 肖氏 正确的 .

“肖说得对。”

[ə; eɪ] [gʊd] ['wʊdzmən] [ɔːr][æn; ən]['ɪndʒən][kæn; kən] [sent] [ə; eɪ][mæn][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən]
A good woodsman or an Injun can scent a man as easy as you can
一个 好的 樵夫 或者 一个 印第安人 能 香味 一个 男人 作为 简单的 作为 你 能

[ə; eɪ] ['grɪzli] .
a grizzly .
一个 灰熊 .

一个经验丰富的樵夫或印第安人能像嗅到灰熊的气味一样轻易地嗅到男人的气味。

[bɪ'saɪdz] , [ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] [sent] [ˌjuː 'es] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] . "
Besides , if they didn't scent us , they could the horses . "
除了 , 如果 他们 没有 香味 我们 , 他们 可以 这 马匹 . "

此外，如果他们没闻到我们的气味，他们就能闻到马的气味了。

" [kwɪr] [wiː; wi] [eint] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['wɪmpər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kai'juːs] , " [ɪk'skleɪmd] [ʃɔː] ,
" Queer we ain't heard a whimper from the cayuses , " exclaimed Shaw ,
" 酷儿 我们 不是 听到 一个 呜咽 从 这 卡尤斯 , " 惊呼 肖 ,

“真奇怪，我们竟然没听到卡尤斯发出一点呜咽声，”肖惊呼道。

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['kɑːmˌrædz] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [maʊnts] [ri'kɔːld] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] .

as	his	comrade's	mention	of	their	mounts	recalled	their	existence	.
作为	他的	同志的	提到	的	他们的	安装	召回	他们的	存在	.

他的同伴提起他们的坐骑，让他想起了它们的存在。

" [maɪ][oʊld] ['boʊnhed] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][dəunt] [laɪk] [ðiːz] [naɪt] [sə'praiziz] . "

"	My	old	Bonehead	usually	don't	like	these	night	surprises	.	"
"	我的	老的	笨蛋	通常	不	喜欢	这些	夜晚	惊喜	.	"

“我那老笨蛋通常不喜欢这种夜间惊喜。”

" [juː; jʊ][dəunt] [sə'poʊz] [huː'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hæz; həz]['stoʊlən] - [ɪm] ? " [sə'dʒestɪd] ['skɔti] ,

"	You	don't	suppose	whoever	it	was	has	stolen	'	em	?	"	suggested	Scotty	,
"	你	不	认为	谁	它	曾是	有	被盗	-	呃	?	"	建议	斯科蒂	,

“你不觉得是哪个人偷的吗？”斯科蒂建议道。

[tuː; tə] [huːz] [ɪk'saɪtɪd] [breɪn] ['nʌθɪŋ] [siːmd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

to	whose	excited	brain	nothing	seemed	impossible	.
到	谁	兴奋的	脑	没有什么	似乎	不可能的	.

在兴奋的大脑中，似乎没有什么是不可能的。

" [wʌt] , [teɪk] [θriː] ['aɪərn] [ʃɑːd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ʃɔː] [nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	What	,	take	three	iron	shod	horses	and	me	and	Shaw	not	know	it	?	"
"	什么	,	拿	三	铁	鞋子	马匹	和	我	和	肖	不是	知道	它	?	"

[snɔːtid] ['dʒenɪŋz] .

snorted	Jennings	.
哼了一声	詹宁斯	.

“什么？弄来三匹铁蹄铁马，我和肖却不知道？”詹宁斯哼了一声。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə][hæv; həv] - [ɪm] [rʌn] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][juː 'es] . "

"	It	would	be	easier	to	have	'	em	run	off	with	one	of	us	.	"
"	它	会	是	更轻松	到	有	-	呃	跑步	离开	和	一	的	我们	.	"

“让他们跟我们其中一个私奔会更容易些。”

" [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [aɪm]['goʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeə(r)] [ɔːl] [raɪt] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði] [rɪ'kruːt] ,

"	Just	the	same	,	I'm	going	down	to	see	if	they're	all	right	,	"	declared	the	recruit	,
"	只是	这	相同的	,	我是	去	向下	到	看	如果	它们是	全部	正确的	,	"	声明	这	招募	,

“即便如此，我还是要下去看看他们是否安好，”新兵说道。

['muːvɪŋ] [ə'weɪ] .

moving	away	.
移动	离开	.

搬走。

" [hoʊld][ɑːn] .

"	Hold	on	.
"	抓住	在	.

“坚持，稍等。

[wiːl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " ['wɪspəd] [ʃɔː] .

We'll	go	with	you	,	"	whispered	Shaw	.
出色地	去	和	你	,	"	低声说道	肖	.

“我们跟你一起去，”肖低声说道。

" ['biːɪŋ] ['nɜːrvəs] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] ,

"	Being	nervous	,	as	they	will	,
"	存在	紧张的	,	作为	他们	将要	,

他们会感到紧张，

[juː; jʊ] [meɪ] [skeɪr] - [ɪm] — [ænd; ənd] [wiːd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['prɪti] [fɪks] ['fɪfti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːrt]

you	may	scare	'	em	—	and	we'd	be	in	a	pretty	fix	fifty	miles	from	the	Fort
你	可能	吓	-	呃	—	和	我们会	是	在	一个	漂亮的	使固定	五十	英里	从	这	堡

[ænd; ənd][noʊ] ['pəuniz] .

and	no	ponies	.
和	不	小马	.

你可能会吓到他们——那样的话，我们就麻烦大了，离堡垒还有五十英里，而且我们也没有小马。

" [ænd; ənd] , ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋstər] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['vetərən] [skaʊts] [krept] ['kɔːʃəsli]

"	And	,	placing	the	youngster	between	them	,	the	veteran	scouts	crept	cautiously
"	和	,	放置	这	青少年	之间	他们	,	这	老将	侦察兵	悄悄地爬	谨慎地

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [plæ'toʊ] ,

down	to	the	plateau	,
向下	到	这	高原	,

“然后，把那个年轻人放在他们中间，经验丰富的侦察兵们小心翼翼地蹑手蹑脚地走下高地。”

[sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] [jaːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['boʊldər] ,

some	fifteen	yards	from	the	boulder	,
一些	十五	码	从	这	巨石	,

距离巨石大约十五码，

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [fiːd] [ɑːn][ðə; ði] [swiːt] [græs] .

where	they	had	left	the	horses	to	feed	on	the	sweet	grass	.
在哪里	他们	有	左边	这	马匹	到	喂养	在	这	甜的	草	.

他们把马留在那儿吃甜草。

[ɔːl'redi] , [ðə; ði] ['hevi] ['dɑːrknəs] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪ] - [griːnz] [ʌv; əv]

Already	,	the	heavy	darkness	in	the	east	was	giving	way	to	the	grey	-	greens	of
已经	,	这	重的	黑暗	在	这	东方	曾是	给予	方式	到	这	灰色的	-	青菜	的

[dɑːn] ,

dawn	,
黎明	,

东方的浓重黑暗已经逐渐被黎明的灰绿色所取代。

[ɪ'neɪblɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [skaʊts] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] [ænd; ənd] [triːz]

enabling	the	three	scouts	to	make	out	the	outlines	of	the	rocks	and	trees
使能	这	三	侦察兵	到	制作	出去	这	概述	的	这	岩石	和	树木

[ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

above	them	.
多于	他们	.

使三名侦察兵能够辨认出头顶上的岩石和树木的轮廓。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ə; eɪ][kræg] [wens] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæ'toʊ]

But	,	as	they	turned	a	crag	whence	they	could	get	a	glimpse	of	the	plateau
但	,	作为	他们	转向	一个	岩	何处	他们	可以	得到	一个	一瞥	的	这	高原

,

,

,

但是，当他们转过一块可以瞥见高原的峭壁时，

[ðeɪ] [stɑːpt] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .

they	stopped	in	amazement	.
他们	停止	在	惊愕	.

他们惊讶地停下了脚步。

[nɑːt][ə; eɪ] [hɔːrs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] !

Not	a	horse	was	to	be	seen	!
不是	一个	马	曾是	到	是	已见	!

一只马都没看到！

" [soʊ] [ðeɪ] ['kudnt] [stiːl] ['aʊər; ɑːr] ['pəuniz] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ʃɔː] - [raʊnd] ? " [grɪnd]
" So they couldn't steal our ponies with you and Shaw ' round ? " grinned
" 所以 他们 不能 偷 我们的 小马 和 你 和 肖 - 圆形的 ? " 咧嘴一笑
['skɔti] .
Scotty .
斯科蒂 .

“所以有你和肖在身边，他们就偷不到我们的小马了？”斯科蒂咧嘴笑道。

" [kiːp] [jʊr; jər] [tʌŋ] [ɪn] [jʊr; jər] [hed] , " [grauld] ['dʒenɪŋz] .
" Keep your tongue in your head , " growled Jennings .
" 保持 你的 舌头 在 你的 头 , " 咆哮 詹宁斯 .

“管好你的嘴！”詹宁斯咆哮道。

" [ðæt] [kraɪ] ['prɑːbəbli] ['fraɪt(ə)nd] - [ɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪv] [gɔːn] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .
" That cry probably frightened ' em , and they've gone down the trail .
" 那 哭 大概 害怕 - 呃 , 和 他们有 已消失 向下 这 踪迹 .

“那声喊叫可能吓到了他们，他们沿着小路跑开了。”

[kʌm] [ɑːn] .
Come on .
来 在 .

快点。

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [hɑːrd] [tuː; tə] [træk] [ðem; ðəm] .
It won't be hard to track them .
它 惯于 是 难的 到 追踪 他们 .

追踪他们并不难。

" [ə'gen] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [skaʊts] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [sər'praɪzd] , [haʊ'evər] .
" Again were the scouts destined to be surprised , however .
" 再次 是 这 侦察兵 注定 到 是 惊讶 , 然而 .

然而，侦察兵们注定又会感到惊讶。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['stedəli] - [ɪn'kriːsɪŋ] [laɪt] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ʃuː] - [prɪnts] ,
Though the steadily - increasing light enabled them to find the shoe - prints ,
尽管 这 稳步 - 增加 光 已启用 他们 到 寻找 这 鞋 - 印刷 ,

虽然光线逐渐增强，使他们能够找到鞋印，

[wer] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [muːvd] [ə'baʊt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [ðoʊz] [meɪd] [wen] [ðeɪ]
where the animals had moved about during the night and those made when they
在哪里 这 动物 有 已搬 关于 期间 这 夜晚 和 那些 制成 什么时候 他们
['entərd] [ðə; ði] [plæ'toʊ] ,
entered the plateau ,
进入 这 高原 ,

动物夜间活动的痕迹以及它们进入高原时留下的痕迹，

[nɑːt] [ə; eɪ] [treɪs] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [faɪnd] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] !
not a trace could they find indicating the direction of their departure !
不是 一个 痕迹 可以 他们 寻找 表明 这 方向 的 他们的 离开 !

他们找不到任何能表明他们出发方向的痕迹！

[wɪð; wɪθ] [blæŋk] ['feɪsɪz] , [ðə; ði] [tuː] ['vetərənz] [stɛərd] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðər] .
With blank faces , the two veterans stared at one another .
和 空白的 面孔 , 这 二 退伍军人 凝视 在 一 其他 .

两位老兵面无表情地互相瞪着对方。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ɪn] ['bæfəld] [pər'pleksəti] , [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [frʌm; frəm] [ə'bʌv] , [ðer; ðər] [ræŋ] [aʊt]
As they stood in baffled perplexity , of a sudden , from above , there rang out
作为 他们 站立 在 困惑 困惑 , 的 一个 突然 , 从 多于 , 那里 响铃 出去
[ə; eɪ] ['mɑːkɪŋ] [læf] .
a mocking laugh .
一个 嘲讽 笑 .

他们茫然不知所措地站在那里，突然，从上面传来一阵嘲笑的笑声。

['wɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ] , [koʊlts] ['redi] , [ðə; ði] [skaʊts] [lʊkt] [ʌp] .

Whirling	,	Colts	ready	,	the	scouts	looked	up	.
旋转	,	小马队	准备好	,	这	侦察兵	看起来	向上	.

球探们抬头望去，小马队队员们已经准备就绪。

['autlaind] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] , [stʊd] [ə; eɪ] ['paʊərfəli] - [bɪlt] [mæn] , [red] [ʌv; əv] [her] [ænd; ənd] [bɪrd]

Outlined	against	the	sky	,	stood	a	powerfully	-	built	man	,	red	of	hair	and	beard
概述	反对	这	天空	,	站立	一个	强大的	-	建造	男人	,	红色的	的	头发	和	胡须

, ['werɪŋ] [ə; eɪ]['skɑːrlət] [ʃɜːrt] .

,	wearing	a	scarlet	shirt	.
,	穿着	一个	猩红	衬衫	.

在天空的映衬下，站着一个身材魁梧的男人，他有着红色的头发和胡须，穿着一件猩红色的衬衫。

" [red] ['rɔdʒəz] ! " [gɑːspt] ['dʒenɪŋz] [ænd; ənd] [ʃɔː] , [ɪn] ['kɔːrəs] .

"	Red	Rogers	!	"	gasped	Jennings	and	Shaw	,	in	chorus	.
"	红色的	罗杰斯	!	"	倒吸一口气	詹宁斯	和	肖	,	在	合唱	.

“雷德·罗杰斯！”詹宁斯和肖异口同声地惊呼道。

[ə'nʌðər] ['dʒɪrɪŋ] [læf] ['griːtɪd] [ðə; ði] [ˌeksklə'meɪʃn] , [ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɪ'faɪənt] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Another	jeering	laugh	greeted	the	exclamation	,	then	with	a	defiant	wave	of	his
其他	嘲笑	笑	问候	这	感叹	,	然后	和	一个	桀骜不驯	海浪	的	他的

[hænd] , [ðə; ði] ['fɪgjər] ['dɪsə'pɪrd] .

hand	,	the	figure	disappeared	.
手	,	这	数字	消失	.

这声惊呼引来一阵嘲笑，然后那人挑衅地挥了挥手，消失了。

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

['skɔti] [ləːnz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] " ['sɜːrvɪs] . "

SCOTTY	LEARNS	SOMETHING	ABOUT	THE	"	SERVICE	.	"
斯科蒂	学习	某物	关于	这	"	服务	.	"

斯科蒂对“服务”有了新的认识。

" [noʊ] [mɔːr] ['mɪstəri] [ə'baʊt] [wɒts] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['pəuniz] , " [grauld] [ʃɔː] ,

"	No	more	mystery	about	what's	become	of	our	ponies	,	"	growled	Shaw	,
"	不	更多的	神秘	关于	是什么	变得	的	我们的	小马	,	"	咆哮	肖	,

“我们的小马驹们下落不明，这下总算真相大白了，”肖咆哮道。

['gɪvɪŋ] [rɪ'liːf] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] ['tɔːrənt] [ʌv; əv] [kɜːrs] .

giving	relief	to	his	feelings	in	a	torrent	of	curses	.
给予	宽慰	到	他的	情怀	在	一个	激流	的	诅咒	.

他用一连串的咒骂来发泄自己的情绪。

" [juː; jʊ] [miːn] [red] [tʊk] [ðem; ðəm] ? " ['kwiərid] ['dʒenɪŋz] .

"	You	mean	Red	took	them	?	"	queried	Jennings	.
"	你	意思是	红色的	采取	他们	?	"	查询	詹宁斯	.

“你是说雷德把它们带走了？”詹宁斯问道。

" [maɪ] , [bʌt; bət] [jʊə(r)] ['getɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kwɪk] ['lɪt(ə)l] ['θɪŋkər] . "

"	My	,	but	you're	getting	to	be	the	quick	little	thinker	.	"
"	我的	,	但	你是	获得	到	是	这	快的	小的	思想家	.	"

“哎呀，你现在可真是个反应敏捷的小家伙啊。”

" [wel] , [ɪf] [hiː; hi][dɪd] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [trɪk] .

"	Well	,	if	he	did	,	I'd	like	to	know	the	trick	.
"	出色地	,	如果	他	做过	,	ID	喜欢	到	知道	这	诡计	.

“嗯，如果他真的做到了，我很想知道其中的诀窍。”

[redz] [kjuːt] , [aɪ] [noʊ] ,
Red's cute , I know ,
红色的 可爱的 , 我 知道 ,

我知道，Red很可爱。

[jet] [its] [sʌm; səm] [stʌnt] [tuː; tə] [get] [θriː] ['hɔːrsɪz] [ʌp] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɑːn] [ə; eɪ] [dɑːrk] [naɪt] [wɪ'ðaʊt]
yet it's some stunt to get three horses up a mountain on a dark night without
然而 它是 一些 特技 到 得到 三 马匹 向上 一个 山 在 一个 黑暗的 夜晚 没有
['liːvɪŋ] ['eni] [treɪl] . "
leaving any trail . "
离开 任何 踪迹 . "

然而，要在漆黑的夜晚不留任何痕迹地让三匹马爬上山顶，这确实是一项了不起的壮举。

" [oʊ] , [wiːl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʌn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['laɪtər] .
" Oh , we'll be able to learn how it was done when it gets lighter .
" 哦 , 出色地 是 有能力的 到 学习 如何 它 曾是 完毕 什么时候 它 获得 打火机 .

“哦，等天亮了我们就能知道是怎么做到的了。”

[naʊ] , [lets] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['boʊldər] [bɪ'fɔːr] [red] [swaɪps] ['aʊər; ɑːr] ['raɪfəlz] ,
Now , let's get back to the boulder before Red swipes our rifles ,
现在 , 我们来吧 得到 后退 到 这 巨石 前 红色的 滑动 我们的 步枪 ,

现在，咱们赶紧回到巨石那边，免得红魔抢走我们的步枪。

['blæŋkits] [ænd; ənd] ['sædlz] [waɪl] ['aʊər; ɑːr] [bæks] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] . "
blankets and saddles while our backs are turned . "
毯子 和 马鞍 尽管 我们的 背部 是 转向 . "

趁我们转身的时候，他们把毯子和马鞍都搬走了。

" [lɑːt] [ʌv; əv] [gʊd] ['aʊər; ɑːr] ['sædlz] [wɪl] [duː] [juː 'es] [naʊ] , " [grʌntid] ['dʒenɪŋz] .
" Lot of good our saddles will do us now , " grunted Jennings .
" 很多 的 好的 我们的 马鞍 将要 做 我们 现在 , " 哼哼 詹宁斯 .

“现在我们的马鞍对我们有什么用呢？”詹宁斯咕哝道。

" [red] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] ['teɪkən] - [ɪm] . " -
" Red might as well have taken ' em . " '
" 红色的 可能 作为 出色地 有 已采取 - 呃 . " -

“雷德完全可以把他们都干掉。”

[ðə; ði] ['saɪləns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ,
The silence of his comrades ,
这 沉默 的 他的 同志们 ,

他的战友们沉默不语。

['diːpli] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [trikt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n]
deeply ashamed that they should have been tricked of their horses without even
深 羞愧 那 他们 应该 有 到过 被骗了 的 他们的 马匹 没有 甚至
['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
knowing it ,
会心 它 ,

他们对自己被骗走马匹却毫不知情而深感羞愧。

[geɪv] ['skɔti] [ðə; ði] [fɜːrst] [tʃæns] [tuː; tə] [spiːk] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [ɑːn] [ðə; ði] [rɑːk]
gave Scotty the first chance to speak since the discovery of the man on the rock
给予 斯科蒂 这 第一的 机会 到 说话 自从 这 发现 的 这 男人 在 这 岩石
[ænd; ənd] [hiː; hi] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [moʊst] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
and he lost no time in making the most of it .
和 他 丢失的 不 时间 在 制作 这 最多 的 它 .

自从发现岩石上的男人以来，斯科蒂第一次获得了发言的机会，他毫不犹豫地充分利用了这个机会。

" [bʌt; bət] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [red] ['rɔdʒəz] , ['hiːz] [ɪn] [dʒeɪl] !
" But that can't be Red Rogers , he's in jail !
" 但 那 不能 是 红色的 罗杰斯 , 他是 在 监狱 !

“但这不可能是雷德·罗杰斯，他还在监狱里呢！”

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [wʌz; wəz] , [juː; jʊ] [miːn] , " [kəˈrektɪd] [ʃɔː] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfiːb(ə)l] [əˈtempt] [æt; ət] [ˈreɪləri] .
" Was , you mean , " corrected Shaw , with a feeble attempt at raillery .
" 曾是 , 你 意思是 , " 已更正 肖 , 和 一个 微弱 试图 在 玩笑 .

“你是说‘曾经是’吧？”肖纠正道，语气中带着一丝嘲讽。

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ˈhiːd] [gɑːt] [aʊt] .
" I didn't know he'd got out .
" 我 没有 知道 他会 得到 出去 .

“我不知道他已经出去了。”

[bʌt; bət][noʊ] [ˈʌðər] [mæn][ðæn; ðən] [red] [ˈrɔdʒəz] [ˈevər] [hæd; həd] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [laɪk] [ðæt] . "
But no other man than Red Rogers ever had hair and beard like that . "
但 不 其他 男人 比 红色的 罗杰斯 曾经 有 头发 和 胡须 喜欢 那 . "

但除了雷德·罗杰斯之外，没有其他人留过那样的头发和胡子。

" [wʌt] [wʊd] [hiː; hi][wɑːnt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [ˈhaʊd] [hiː; hi] [noʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər]
" What would he want of our horses , and how'd he know we were
" 什么 会 他 想 的 我们的 马匹 , 和 怎么做到的 他 知道 我们 是
[hɪr] [ˈeniweɪ] ?
here anyway ?
这里 反正 ?

“他想要我们的马做什么？而且他又怎么知道我们在这里呢？”

" [æskt] [ˈskɔti] .
" asked Scotty .
" 问 斯科蒂 .

斯科蒂问道。

" [ˈsentɪd] [ˌjuː ˈes] , " [əˈsɜːrtɪd] [ˈdʒenɪŋz] , [ˈpɑːzətɪvli] , [ˈænsər] [ðə; ðiˈ][læst] [ˈkwestʃən] [fɜːrst] .
" Scented us , " asserted Jennings , positively , answering the last question first .
" 香味 我们 , " 断言 詹宁斯 , 积极地 , 回答 这 最后的 问题 第一的 .

“闻到香味了，”詹宁斯肯定地断言道，他先回答了最后一个问题。

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [ˈwʊdzmən] [ɔːr][æn; ən][ˈɪndʒən][kæn; kən] [ˈɔːlweɪz] [sent] [ə; eɪ][mæn] —
" I told you a good woodsman or an Injun can always scent a man —
" 我 讲述 你 一个 好的 樵夫 或者 一个 印第安人 能 总是 香味 一个 男人 —
[ænd; ənd] [red] [ˈrɔdʒəz][kæn; kən] [gɪv] [ˈeni] [ˈɪndʒən][ɔːr] [ˈwʊdzmən] [kɑːrdz][ænd; ənd] [speɪdz] [ænd; ənd]
and Red Rogers can give any Injun or woodsman cards and spades and
和 红色的 罗杰斯 能 给 任何 印第安人 或者 樵夫 牌 和 黑桃 和
[ðen] [biːt] [hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [geɪm] .
then beat him at his own game .
然后 打 他 在 他的 自己的 游戏 .

“我告诉过你，一个好的伐木工或印第安人总能闻到男人的气味——而雷德·罗杰斯可以给任何印第安人或伐木工扑克牌和黑桃，然后在他们擅长的游戏中击败他们。

[æz; əz][tuː; tə] [waɪ] [hiː; hi] [tʊk] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpəuniz] , [hiː; hi] [ˈprɑːbəbli] [ˈwɑːntɪd] - [ɪm] . "
As to why he took our ponies , he probably wanted ' em . "
作为 到 为什么 他 采取 我们的 小马 , 他 大概 通缉 - 呃 . "

至于他为什么带走我们的小马，他大概是想要吧。

" [aɪ][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] !
" I have it !
" 我 有 它 !

“我有了！”

" [kraɪd] [ʃɔː] , ['slæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [θaɪ] .
" cried Shaw , slapping his thigh .
" 哭 肖 , 拍打 他的 大腿 .

“肖拍着大腿喊道。”

" [aɪl] [bet] [red] [hæz; həz][dʒʌst]['broʊkən][dʒeɪl] .
" I'll bet Red has just broken jail .
" 患病的 赌注 红色的 有 只是 破碎的 监狱 .

我敢打赌，雷德刚刚越狱了。

['hiːz] ['prɑːbəbli] ['haɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld]['haɪdɪŋ] [pleɪs] , [ænd; ənd] , ['kʌmɪŋ] [ə'krɔːs] ['aʊər; ɑːr]
He's probably hiking it to his old hiding place , and , coming across our
他是 大概 远足 它 到 他的 老的 隐藏 地方 , 和 , 未来 穿过 我们的
['pəuniz] , [helpt] [hɪm'self] . "
ponies , helped himself . "
小马 , 帮助 他自己 . "

他可能正徒步前往他以前的藏身之处，然后遇到了我们的小马，就顺手牵羊吃了。

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] ['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] .
" But they're army horses .
" 但 它们是 军队 马匹 .

但它们是军用马。

[ðeɪl] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [baɪ] ['eni] [wʌn] [huː] [siːz] - [ɪm] , " ['ɔbdʒiktid] [ðə; ði] ['jʌŋstər] .
They'll be recognized by any one who sees ' em , " objected the youngster .
他们会 是 认可 经过 任何 一 WHO 看到 - 呃 , " 反对 这 青少年 .

“任何看到他们的人都会认出他们，”年轻人反驳道。

" ['lɪt(ə)l] [red] ['kɛrz] , " [rɪ'tɜːrnd] [ʃɔː] .
" Little Red cares , " returned Shaw .
" 小的 红色的 关心 , " 返回 肖 .

“小红帽很关心人，”肖回答道。

" [pə'zeʃn] [ɪz][noʊ][naɪn] - [tenθs] ,
" Possession is no nine - tenths ,
" 拥有 是 不 九 - 十分之一 ,

“占有并非十分之九，

[its] [ðə; ði] [hoʊl] [lɔː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] — [ænd; ənd] ['hiːz] [kwɪk] [ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə]
it's the whole law to him — and he's quick enough with his gun to
它是 这 所有的 法律 到 他 — 和 他是 快的 足够的 和 他的 枪 到
[dɪ'fend] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [di'saidz] [ɪz][hɪz; ɪz] . "
defend anything he decides is his . "
保卫 任何事物 他 决定 是 他的 . "

对他来说，这就是全部法律——而且他拔枪速度很快，足以捍卫任何他认为属于自己的东西。

" [aɪ] [sə'poʊz] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['θæŋkfl] [red] ['dɪdnt] [niːd] ['ʃuːtɪŋ] ['aɪərnz] ,
" I suppose we ought to be thankful Red didn't need shooting irons ,
" 我 认为 我们 应该 到 是 感恩 红色的 没有 需要 射击 熨斗 ,

我想我们应该庆幸雷德不需要射击铁杆。

[ɔːr] ['hiːd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] [helpt] [hɪm'self] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['raɪfəlz] , " [ɪk'skleɪmd] ['dʒenɪŋz] ,
or he'd probably have helped himself to our rifles , " exclaimed Jennings ,
或者 他会 大概 有 帮助 他自己 到 我们的 步枪 , " 惊呼 詹宁斯 ,

“否则他很可能会把我们的步枪都拿走，”詹宁斯惊呼道。

[æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd] ['blæŋkits] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] .
as they found their weapons and blankets undisturbed .
作为 他们 成立 他们的 武器 和 毯子 未受干扰 .

因为他们发现自己的武器和毯子都完好无损。

" [oʊ] , [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , " [riˈtɔːtid] [ʃɔː] .
" **Oh , cut it out , " retorted Shaw .**
" 哦 , 切 它 出去 , " 反驳 肖 .

“哦，别说了，”肖反驳道。

" [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [stænd] [ɪˈnʌf] [dʒɔʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːrt] ,
" **We'll have to stand enough joshing from the boys at the Fort ,**
" 出色地 有 到 站立 足够的 开玩笑 从 这 男孩们 在 这 堡 ,

“我们得忍受堡垒里那些小伙子们的玩笑，”

[wɪˈðaʊt] [jʊr; jər] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˈfʌni] .
without your trying to get funny .
没有 你的 尝试 到 得到 有趣的 .

你并没有刻意搞笑。

" [ˈskɔti] , [stɑːrt] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈkɔːfi] [pɑːt] — [ðeəz; ðəz] [ɪˈnʌf] [ˈwɔːtər] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
" **Scotty , start a fire and put on the coffee pot — there's enough water in it .**
" 斯科蒂 , 开始 一个 火 和 放 在 这 咖啡 锅 — 有 足够的 水 在 它 .

“斯科蒂，生火，然后把咖啡壶放上去——里面有足够的水。”

" [ænd; ənd] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈjʌŋstər] [əuˈbeid] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [roʊld] [ʌp] [ðer; ðər] [ˈblæŋkits] .
" **And , while the youngster obeyed , the others rolled up their blankets .**
" 和 , 尽管 这 青少年 服从 , 这 其他的 滚动 向上 他们的 毯子 .

“于是，当那个孩子听话地照做时，其他人卷起了毯子。”

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈsædlz] [ænd; ənd] [ˈbraɪdlz] ? " [æskt] [ˈskɔti] ,
" **What are you going to do with the saddles and bridles ? " asked Scotty ,**
" 什么 是 你 去 到 做 和 这 马鞍 和 缰绳 ? " 问 斯科蒂 ,

“你打算怎么处理这些马鞍和马勒？”斯科蒂问道。

[æz; əz] [hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] .
as he joined them .
作为 他 加入 他们 .

他加入了他们。

" [liːv] - [ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] [ˈjɑːndər] , [ˈsoʊz] [ðeɪl] [biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [wen] [wiː; wi] [get] [ˈaʊər; ɑːr]
" **Leave ' em in the cave yonder , so's they'll be waiting when we get our**
" 离开 - 呃 在 这 洞穴 远处 , 所以也是 他们会 是 等待 什么时候 我们 得到 我们的
[ˈhɔːrsɪz] [bæk] ,
horses back ,
马匹 后退 ,

“把它们留在那边的山洞里吧，这样等我们把马牵回来的时候，它们就会在那里等着了。”

" [dɪˈklerd] [ʃɔː] , [ˈpɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd] [ˈkæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈkrevɪs] [ɪn] [ðə; ði]
" **declared Shaw , picking up his own and carrying it to a crevice in the**
" 声明 肖 , 挑选 向上 他的 自己的 和 携带 它 到 一个 裂缝 在 这
[ˈrɑːks] ,
rocks ,
岩石 ,

“肖说着，拿起自己的那根棍子，走到岩石缝隙边。”

[sʌm; səm] [ten] [fiːt] [əˈweɪ] , [ˈɪntuː] [wɪtʃ] , [ˈæftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [naʊ]
some ten feet away , into which , after a short examination , he placed the now
一些 十 脚 离开 , 进入 哪个 , 后 一个 短的 考试 , 他 放置 这 现在
[ˈjuːsləs] [əˈkuːtrəmənts] .
useless accoutrements .
无用 配件 .

大约十英尺远的地方，他简单检查了一下，然后把那些现在没用的配件放了进去。

" [ðen] [jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [træk] [red] ? " [æskt] [ðə; ði] [ˈjʌŋstər] , [ɪn] [sərˈpraɪz] .
" **Then you're going to track Red ? " asked the youngster , in surprise .**
" 然后 你是 去 到 追踪 红色的 ? " 问 这 青少年 , 在 惊喜 .

“那你打算追踪红吗？”年轻人惊讶地问道。

" ['ʃʊrɪst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [noʊ] , [kɪd] .
" Surest thing you know , kid .
" 最可靠的 事物 你 知道 , 孩子 .

“这是你最确定的事，孩子。”

[wiːv] [nɑːt]['oʊnli][gɑːt][tuː; tə][treɪl][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][get] [bæk] ['aʊər; ɑːr] ['pəuniz] !
We've not only got to trail him , but we've got to get back our ponies !
我们已经 不是 仅有的 得到 到 踪迹 他 , 但 我们已经 得到 到 得到 后退 我们的 小马 !

我们不仅要跟踪他，还要把我们的小马找回来!

" [rɪ'dʒɔɪnd] ['dʒenɪŋz] .
" rejoined Jennings .
" 重新加入 詹宁斯 .

詹宁斯重新加入进来。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [get] [aʊt] [haʊ] [red] [trɪkt] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] ['dɪdnt] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði]
" If it should get out how Red tricked us , and then we didn't recover the
" 如果 它 应该 得到 出去 如何 红色的 被骗了 我们 , 和 然后 我们 没有 恢复 这
[kai'juːs] ,
cayuses ,
卡尤斯 ,

“如果雷德是如何欺骗我们的，以及我们最终没能找回那些卡尤斯岛的事情被曝光，

[ðə; ði] ['maʊntɪd] [skaʊts] [wʊd] ['nevər] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld] [daʊn] [ðə; ði] [gʌn] [men] ,
the Mounted Scouts would never be able to hold down the gun men ,
这 安装 童子军 会 绝不 是 有能力的 到 抓住 向下 这 枪 男人 ,

骑兵侦察兵永远无法压制住枪手。

[hɔːrs] [θiːvz] [ænd; ənd] ['aʊtlɔːz] ['evər] [ə'gen] .
horse thieves and outlaws ever again .
马 窃贼 和 亡命之徒 曾经 再次 .

再也不会有偷马贼和不法之徒了。

" [its] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntɪd] [skaʊts] ['nevər] [let] [ʌp] [wen] [ðeɪ] [wɑːnt][ə; eɪ][mæn] [ðæt]
" It's the knowledge that the Mounted Scouts never let up when they want a man that
" 它是 这 知识 那 这 安装 童子军 绝不 让 向上什么时候 他们 想 一个 男人 那
[meɪks] - [ɪm] [fɪrd] ! "
makes ' em feared ! "
制作 - 呃 害怕 ! "

“正是因为知道骑警一旦想要抓到人就绝不松懈，所以他们才令人畏惧！”

" [ðæts] [wʌt] ! " [tʃaɪmd] [ɪn] [ʃɔː] .
" That's what ! " chimed in Shaw .
" 那就是 什么 ! " 齐声说道 在 肖 .

“就是这样！”肖插嘴道。

" [jʊə(r)] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntɪd] [skaʊts] [naʊ] , [nɑːt] ['mɪrli] [fɔːr; fər]
" You're working for the honor of the Mounted Scouts now , not merely for
" 你是 在职的 为了 这 荣誉 的 这 安装 童子军 现在 , 不是 仅仅 为了
['ʌŋk(ə)l][sæm] , ['skɔti] .
Uncle Sam , Scotty .
叔叔 山姆 , 斯科蒂 .

“斯科蒂，你现在是在为骑兵侦察兵的荣誉而工作，而不仅仅是为山姆大叔工作。”

[rɪ'membər] , [ɪf] [juː; jʊ] [get] [dʌn] [tuː; tə] [deθ] ,
Remember , if you get done to death ,
记住 , 如果 你 得到 完毕 到 死亡 ,

记住，如果你被折磨致死，

['ðɛrəl] [biː; bi] [ə'nʌðər] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði][tæsk][frʌm; frəm] [wer] [juː; jʊ] [drɑːpt] .
there'll be another to take up the task from where you dropped .
将会 是 其他 到 拿 向上 这 任务 从 在哪里 你 掉落 .

还会有人接替你未完成的任务。

" [ðɪs] ['fɔːrsfl] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][bʌt; bət] [ˌʌnrɪ'lentɪŋ] [koʊd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪs]

"	This	forceful	explanation	of	the	simple	but	unrelenting	code	of	the	Service
"	这	有力	解释	的	这	简单的	但	毫不留情	代码	的	这	服务

[ɪm'prest] [ðə; ði] ['jʌŋstər] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [els] [kʊd; kəd] ,

impressed	the	youngster	as	nothing	else	could	,
印象深刻	这	青少年	作为	没有什么	别的	可以	,

“这种对军队简单却严苛的准则的有力解释，给这个年轻人留下了其他任何事物都无法比拟的印象。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [gruː] ['saɪlənt][ɪn] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒəz] [ɪn'teɪld] .

and	he	grew	silent	in	contemplation	of	the	dangers	entailed	.
和	他	生长	沉默的	在	沉思	的	这	危险	包含	.

他陷入沉默，思索着其中蕴含的危险。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [huː] [meɪd] [ðə; ði] " [bæd][lændz] " [ðer; ðər]['haɪdɪŋ] [pleɪs] ,

Of	all	the	Outlaws	who	made	the	"	Bad	Lands	"	their	hiding	place	,
的	全部	这	亡命之徒	WHO	制成	这	"	坏的	土地	"	他们的	隐藏	地方	,

在所有以“荒地”为藏身之处的亡命之徒中，

['dæʃɪŋ] [fɔːrθ] [tuː; tə][reɪd][æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] ['set(ə)lmənt] , [rɑːb][ə; eɪ][bæŋk][ɔːr][hoʊld][ʌp][ə; eɪ] [treɪn] ,

dashing	forth	to	raid	an	isolated	settlement	,	rob	a	bank	or	hold	up	a	train	,
帅气	前进	到	袭击	一个	孤立	沉降	,	抢	一个	银行	或者	抓住	向上	一个	火车	,

贸然突袭偏僻的村落、抢劫银行或劫持火车，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [huːz] [neɪm] [kɔːzd] [sʌtʃ] ['terər] [ɔːr] [huː] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]

there	was	none	whose	name	caused	such	terror	or	who	had	such	a	reputation
那里	曾是	没有任何	谁	姓名	导致	这样的	恐怖	或者	WHO	有	这样的	一个	名声

[fɔːr; fər] ['derdev(ə)l] ['fɪrləsnəs] [æz; əz] [red] ['rɔdʒəz] .

for	daredevil	fearlessness	as	Red	Rogers	.
为了	胆大妄为者	无畏	作为	红色的	罗杰斯	.

没有人像雷德·罗杰斯那样，名字如此令人恐惧，也没有人像他那样以胆大妄为、无所畏惧而闻名。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['maʊntɪd] [skaʊts] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['siːsləs] ['treɪlɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [hɪm; ɪm]

It	had	taken	the	Mounted	Scouts	three	years	of	ceaseless	trailing	to	run	him
它	有	已采取	这	安装	童子军	三	年	的	不停歇	尾随	到	跑步	他

[daʊn] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fʊl] [skwɑːd][tuː; tə] [ɪ'fekt] [hɪz; ɪz] ['kæptʃər] .

down	—	and	the	presence	of	a	full	squad	to	effect	his	capture	.
向下	—	和	这	在场	的	一个	满的	队	到	影响	他的	捕获	.

骑警侦察兵花了三年时间不懈追踪才将他抓获——而且还出动了整队人马才将他俘虏。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[hɪz; ɪz] [ə'rest] [hæd; həd] [dʌn] [mɔːr] [tuː; tə][ɪn'spaɪər][ə; eɪ] ['hoʊlsəm] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['maʊntɪd]

his	arrest	had	done	more	to	inspire	a	wholesome	respect	for	the	Mounted
他的	逮捕	有	完毕	更多的	到	启发	一个	健康	尊重	为了	这	安装

[skaʊts] [ɪn][ðə; ði] [brests] [ʌv; əv] [ˌdespə'rɑːdəʊz][ænd; ənd] ['renɪgeɪd] ['indiəns][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [ʌv; əv]

Scouts	in	the	breasts	of	desperadoes	and	renegade	Indians	than	any	other	of
童子军	在	这	乳房	的	亡命之徒	和	叛逆者	印度人	比	任何	其他	的

[ðer; ðər][ækts] .

their	acts	.
他们的	行为	.

他的被捕比骑警的任何其他行为都更能激发亡命之徒和叛逆印第安人对骑警的尊重。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] [noʊˈtɔːriəs] [ˈbændɪt][wʌz; wəz] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld] [hɔːnts] [ˈæftər] [ˈsɜːrvɪŋ] [les]

And	here	the	notorious	bandit	was	back	in	his	old	haunts	after	serving	less
和	这里	这	臭名昭著	土匪	曾是	后退	在	他的	老的	闹鬼的地方	后	服务	较少的

[ðæn; ðən] [faɪv] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ˈsentəns] — [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ˈgɪv(ə)n] [ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

than	five	years	of	his	life	sentence	—	and	he	had	given	notice	of	his
比	五	年	的	他的	生活	句子	—	和	他	有	给定	注意	的	他的

[ˈlɪbərti] [baɪ] [ˈrʌnɪŋ] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [θriː] [ˈhɔːrsɪz] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmɔːrt(ə)l] [ˈenəmi] ,

liberty	by	running	off	with	three	horses	belonging	to	his	mortal	enemies	,
自由	经过	跑步	离开	和	三	马匹	属于	到	他的	凡人	敌人	,

而这位臭名昭著的强盗，在服刑不到五年后，就回到了他以前的地盘——而且他已经通过偷走他死敌的三匹马来宣告了他的自由。

[frʌm; frəm] [raɪt] [ˈʌndər] [ðer; ðər] [ˈveri] [ˈnoʊzɪz] .

from	right	under	their	very	noses	.
从	正确的	在下面	他们的	非常	鼻子	.

就在他们眼皮底下。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [hiː; hi] [broʊk] [dʒeɪl] ? " [æskt] [ˈskɔti] ,

"	How	do	you	suppose	he	broke	jail	?	"	asked	Scotty	,
"	如何	做	你	认为	他	打破	监狱	?	"	问	斯科蒂	,

“你觉得他是怎么越狱的？”斯科蒂问道。

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] [krest] - [ˈfɔːlən] [men] [skwɔtid] [krɔːs] - [legd] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər] [ˈiːtɪŋ] [ðer; ðər]

as	the	three	crest	-	fallen	men	squatted	cross	-	legged	about	the	fire	eating	their
作为	这	三	波峰	-	倒下	男人	蹲着	叉	-	腿	关于	这	火	吃	他们的

[biːnz] [ænd; ənd] [sipɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːfi] .

beans	and	sipping	the	coffee	.
豆子	和	啜饮	这	咖啡	.

三个垂头丧气的男人盘腿蹲在火堆旁，一边吃着豆子，一边啜饮着咖啡。

" [wiːl] [hɪr] — [ɪf] [wiː; wi] [ˈevər] [siː] [ˈeni] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːrt] [əˈgen] .

"	We'll	hear	—	if	we	ever	see	any	one	from	the	Fort	again	.
"	出色地	听到	—	如果	我们	曾经	看	任何	一	从	这	堡	再次	.

“如果我们还能再见到堡垒里的人，我们就会知道了。”

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[aɪl] [steɪk] [maɪ][ˈsæd(ə)l] [əˈgenst] [ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] [pɪn][hiː; hi] [left] [ə; eɪ] [treɪl] [ʌv; əv] [blʌd] [ɪf] [ˈeni] [wʌn]

I'll	stake	my	saddle	against	a	blanket	pin	he	left	a	trail	of	blood	if	any	one
患病的	赌注	我的	鞍	反对	一个	毯子	别针	他	左边	一个	踪迹	的	血	如果	任何	一

[wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [wei] ,

was	in	his	way	,
曾是	在	他的	方式	,

如果有人挡他的路，我就用马鞍抵住他留下的血迹。

" [riˈspɔndid] [ˈdʒenɪŋz] .

"	responded	Jennings	.
"	回应	詹宁斯	.

詹宁斯回应道。

[ðɪs] [səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ˈnevər] [lɪv; laɪv][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pərˈsuːt]

This	suggestion	that	they	might	never	live	to	return	from	the	pursuit
这	建议	那	他们	可能	绝不	居住	到	返回	从	这	追逐

[sent] [ˈskɑːtiːz] [hɑːrt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [θroʊt] .

sent	Scotty's	heart	into	his	throat	.
发送	斯科蒂的	心	进入	他的	喉	.

听到他们可能永远无法活着从追捕中回来，斯科蒂的心都提到了嗓子眼。

" [ɪf] [wiː; wi] ['evər] [siː] ['eni] [wʌn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔːrt] ? " [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] [dɪs'meɪ] .

" If we ever see any one from the Fort ? " he repeated in dismay .

" 如果 我们 曾经 看 任何 一 从 这 堡 ? " 他 重复 在 沮丧 .

“如果我们在堡垒里看到任何人呢？”他沮丧地重复道。

" [ɑːnt] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [get] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [,riː,in'fɔː,smənts] ?

" Aren't we going back to get horses and reinforcements ?

" 不是 我们 去 后退 到 得到 马匹 和 增援部队 ?

“我们不是要回去取马匹和增援部队吗？”

" [ðer; ðər] [aɪz] ['twɪŋklɪŋ] , [ðə; ði] ['vetərənz] [lʊkt] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [læft] .

" Their eyes twinkling , the veterans looked at one another and laughed .

" 他们的 眼睛 闪烁 , 这 退伍军人 看起来 在 一 其他 和 笑了 .

“老兵们眼神闪烁，互相看了看，然后笑了。”

" [seɪ] , [hæv; həv] [juː; jʊ] [fər'gɑːtn] [jʊr; jər] - [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] - [soʊ] [kwɪk] ? " [di'mɑːndid] [ʃɔː] .

" Say , have you forgotten your ' rules and regulations ' so quick ? " demanded Shaw .

" 说 , 有 你 被遗忘的 你的 - 规则 和 法规 - 所以 快的 ? " 要求 肖 .

“我说，你们这么快就把‘规章制度’忘得一干二净了吗？”肖质问道。

" [dəunt] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] ['oʊnli] [ɪn] - ['keɪsɪz] [ʌv; əv] ['daɪər] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [meɪ] [ə; eɪ] [skaʊt] [gɪv] [ʌp] [ə; eɪ] [treɪl] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrt] ?

" Don't you remember that only in ' cases of dire emergency may a scout give up a trail and return to the Fort ?

" 不 你 记住 那 仅有的 在 - 案例 的 可怕的 紧急情况 可能 一个 侦察 给 向上 一个 踪迹 和 返回 到 这 堡 ?

“难道你不记得只有在紧急情况下，侦察兵才能放弃侦察路线返回堡垒吗？”

- " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['drɔːlɪŋ] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɜːrn(ə)l] [wen] ['kwɪzɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kruːts] .

' " he added , drawling in imitation of the colonel when quizzing the recruits .

- " 他 额外 , 拖长音 在 模仿 的 这 上校 什么时候 测验 这 新兵 .

“”他模仿上校审问新兵时的语气，慢条斯理地补充道。

" [wel] , ['iznt] [ðɪs] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'keɪʒn] ? " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['jʌŋstər] .

" Well , isn't this such an occasion ? " returned the youngster .

" 出色地 , 不是 这 这样的 一个 场合 ? " 返回 这 青少年 .

“哎呀，这难道不是一个值得纪念的时刻吗？”年轻人回答道。

" ['hɑːrdli] , " [rɪ'dʒɔɪnd] ['dʒenɪŋz] .

" Hardly , " rejoined Jennings .

" 几乎 , " 重新加入 詹宁斯 .

“未必，”詹宁斯重新说道。

" [wɪə(r)] [nɑːt] [ded] , [wɪə(r)] [nɑːt] ['ɪndʒərd] , [wɪə(r)] — — "

" We're not dead , we're not injured , we're — — "

" 是 不是 死的 , 是 不是 受伤 , 是 — — "

“我们没死，我们没受伤，我们——”

" [bʌt; bət] [wiːv] [lɔːst] ['aʊər; ɑːr] ['pəuniz] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] ['skɔti] .

" But we've lost our ponies , " interrupted Scotty .

" 但 我们已经丢失的 我们的 小马 , " 中断 斯科蒂 .

“但是我们的小马丢了，”斯科蒂打断道。

" [ænd; ənd] [its] [ʌp] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [get] - [ɪm] [bæk] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['vetərən] .

" And it's up to us to get ' em back , " declared the veteran .

" 和 它是 向上 到 我们 到 得到 - 呃 后退 , " 声明 这 老将 .

“我们有责任把它们夺回来，”这位老兵说道。

" [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] - [twɪg] - [baɪ][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] ,
" To save you a ' twigging ' by the colonel ,
" 到 节省 你 一个 - 树枝 - 经过 这 上校 ,

“为了避免你被上校‘教训’，

[ðə; ði] ['suːnər] [juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][jʊr; jər] ['nɑːdl] [ðæt] - ['daɪər] [ɪ'mɜːrdʒənsi] - [miːnz] ['oʊnli] [wen]
the sooner you get it into your noddle that ' dire emergency ' means only when
这 很快 你 得到 它 进入 你的 面条 那 - 可怕的 紧急情况 - 方法 仅有的 什么时候
[jʊə(r)] [soʊ] ['wuːndɪd] [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst] ,
you're so wounded you can't get back to the post ,
你是 所以 受伤 你 不能 得到 后退 到 这 邮政 ,

你越早明白“紧急情况”仅仅意味着你受伤严重到无法返回岗位，就越好。

[ðə; ði] ['betər] .
the better .
这 更好的 .

越好。

" [soʊ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juːv] ['fɪnɪʃt] [grʌb] , [wiːl] [biː; bi] ['staːtiŋ] . "
" So , as soon as you've finished grub , we'll be starting . "
" 所以 , 作为 很快 作为 你已经 完成的 幼虫 , 出色地 是 开始 . "

“那么，你们吃完饭，我们就开始吧。”

" [aɪm] [geɪm] , " [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['jʌŋstər] .
" I'm game , " rejoined the youngster .
" 我是 游戏 , " 重新加入 这 青少年 .

“我愿意，”年轻人重新说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðoʊ] ,
" It seems to me , though ,
" 它 似乎 到 我 , 尽管 ,

“不过，在我看来，

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [wɜːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrt] [ðæt] [red] ['rɔdʒəz][ɪz] [luːs] . "
we ought to get some word to the Fort that Red Rogers is loose . "
我们 应该 到 得到 一些 单词 到 这 堡 那 红色的 罗杰斯 是 松动的 . "

我们应该通知堡垒，雷德·罗杰斯已经逃脱了。

" [ðeɪl] [hɪr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [raɪt] [ɪ'nʌf] .
" They'll hear of it , right enough .
" 他们会 听到 的 它 , 正确的 足够的 .

“他们肯定会听到这件事的。”

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] , " [dɪ'klerd] ['dʒenɪŋz] .
Don't worry about that , " declared Jennings .
不 担心 关于 那 , " 声明 詹宁斯 .

“别担心，”詹宁斯说道。

" [aɪl] [steɪk] [maɪ][koʊlt] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][dɪd] . "
" I'll stake my Colt they knew it before we did . "
" 患病的 赌注 我的 小马 他们 知道 它 前 我们 做过 . "

“我敢用我的柯尔特马打赌，他们比我们更早知道这件事。”

" [stɪl] ,
" Still ,
" 仍然 ,

“仍然，

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [treɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [hɪt] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [redz] [hæŋ] [aʊt] ,
as this is the trail the others will have to hit to get to Red's hang out ,
作为 这 是 这 踪迹 这 其他的 将要 有 到 打 到 得到 到 红色的 悬挂 出去 ,

因为这是其他人前往红的秘密基地必须经过的路线。

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [duː] ['eni] [hɑːrm] [tuː; tə] [liːv] [wɜːrd] [wɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['pəuniz] , " [sə'dʒestɪd] [hɪz; ɪz] ['feloʊ]
it won't do any harm to leave word we're without ponies , " suggested his fellow
它 惯于 做 任何 伤害 到 离开 单词 是 没有 小马 , " 建议 他的 同伴
['vetərən] .
veteran .
老将 .

“留下一条消息说我们没有小马驹了，这不会有什么坏处，”他的战友建议道。

[ænd; ənd] , [noʊ] [əb'dʒekʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [meɪd] ,
And , no objection being made ,
和 , 不 异议 存在 制成 ,

而且，没有人提出异议。

[ðə; ði] [skaʊt] [prə'duːst] [ə; eɪ] [stʌb] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pens(ə)l] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['brɪtʃɪz] [ænd; ənd] [roʊt]
the scout produced a stub of a pencil from his breeches and wrote
这 侦察 生产 一个 存根 的 一个 铅笔 从 他的 马裤 和 写道
[lə'bɔːriəsli] [ɑːn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] [tɔːrn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [kæn; kən] ['leɪb(ə)l] .
laboriously on a piece of paper torn from a can label .
费力地 在 一个 片 的 纸 撕裂 从 一个 能 标签 .

侦察兵从裤子里掏出一截铅笔头，费力地在一张从罐头标签上撕下来的纸片上写着什么。

" [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , " [kə'mɑːndid] ['dʒenɪŋz] , [æz; əz] [ðə; ði] [tæsk] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
" Read it , " commanded Jennings , as the task was completed .
" 读 它 , " 命令 詹宁斯 , 作为 这 任务 曾是 完全的 .

任务完成后，詹宁斯命令道：“读它。”

['wɪlɪŋli] [ʃɔː] [əu'beid] .
Willingly Shaw obeyed .
心甘情愿 肖 服从 .

肖恩欣然服从。

" [red] ['rɔdʒəz] ['lɪftɪd] ['aʊər; ɑːr] ['pəuniz] ['ɜːrli] ['θɜːrzdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] .
" Red Rogers lifted our ponies early Thursday morning .
" 红色的 罗杰斯 抬起 我们的 小马 早期的 周四 早晨 .

“雷德·罗杰斯周四清晨就把我们的小马驹抬走了。”

[wɪə(r)] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] .
We're hitting the trail .
是 击中 这 踪迹 .

我们要出发了。

[ɔːl] [wel] .
All well .
全部出色地 .

一切都好。

[ʃɔː] , ['dʒenɪŋz] , ['skɔti] . "
Shaw , Jennings , Scotty . "
肖 , 詹宁斯 , 斯科蒂 . "

肖、詹宁斯、斯科蒂。

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sædlz] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['jʌŋstər] , [æz; əz]
" But you didn't say anything about the saddles , " exclaimed the youngster , as
" 但 你 没有 说 任何事物 关于 这 马鞍 , " 惊呼 这 青少年 , 作为
[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
the reading was completed .
这 阅读 曾是 完全的 .

“可是你没提到马鞍啊，”读完后，年轻人惊呼道。

" [ʃʊr] [nɑːt] .
" Sure not .
" 当然 不是 .

“当然不是。”

[huːˈevər] [ˈfɑːloʊ] [ˌjuː ˈes] [wəʊnt] [niːd] [tuː] [ˈsædlz] , [ænd; ənd] [bɪˈsaɪdz] ,

Whoever	follow	us	won't	need	two	saddles	,	and	besides	,
谁	跟随	我们	惯于	需要	二	马鞍	,	和	除了	,

跟随我们的人不需要两个马鞍，而且，

[wiːl] [wɑːnt] - [ɪm] [ɑːrˈselvz] [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpəuniz] , " [rɪˈtɜːrnd] [ʃɔː] .

we'll	want	'	em	ourselves	when	we	get	back	our	ponies	,	"	returned	Shaw	.
出色地	想	-	呃	我们自己	什么时候	我们	得到	后退	我们的	小马	,	"	返回	肖	.

“等我们把小马驹找回来，我们自己也想要它们，”肖回答道。

" [ðen] , [ɪf] [wɪə(r)] [ˈgoʊɪŋ] , [lets] [biː; bi] [ɑːn] [ˈaʊər; ɑːr] [wei] , " [sed] [ˈdʒenɪŋz] .

"	Then	,	if	we're	going	,	let's	be	on	our	way	,	"	said	Jennings	.
"	然后	,	如果	是	去	,	我们来吧	是	在	我们的	方式	,	"	说	詹宁斯	.

“那么，既然我们要走了，那就出发吧，”詹宁斯说道。

[ænd; ənd] , [ˈgetɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [fiːt] , [ðə; ði] [skaʊts] [ˈkwɪkli] [pækt] [ðer; ðər] [ˈaʊtˌfɪts] .

And	,	getting	to	their	feet	,	the	Scouts	quickly	packed	their	outfits	.
和	,	获得	到	他们的	脚	,	这	童子军	迅速地	包装	他们的	服装	.

随后，童子军们站起身来，迅速收拾好装备。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[træpt] .

TRAPPED	.
被困	.

被困住了。

[ˈhævɪŋ] [əˈdʒʌstɪd] [ðer; ðər] [ˈblæŋkits] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˈʃəuldəz] ,

Having	adjusted	their	blankets	to	their	shoulders	,
拥有	调整	他们的	毯子	到	他们的	肩膀	,

他们调整了一下毯子，盖在肩上，

[ʃɔː] [set] [əˈbaʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsuːtəb(ə)l] [ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [noʊt] ,

Shaw	set	about	finding	a	suitable	hiding	place	for	his	note	,
肖	放	关于	寻找	一个	合适的	隐藏	地方	为了	他的	笔记	,

萧伯纳开始寻找合适的藏匿地点来存放他的纸条。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [ˈfeloʊ] [ˈkɑːmræd] [meɪd] [ˈredi] [ə; eɪ] " [ˈbroʊkən] [stɑːf] " — [ə; eɪ] [saɪn] [wɪtʃ] , [siːn] [baɪ] [ˈeni] [ˈmaʊntɪd] [skaʊt] ,

while	his	fellow	comrade	made	ready	a	"	broken	staff	"	—	a	sign	which	,	seen	by	any	Mounted	Scout	,
尽管	他的	同伴	同志	制成	准备好	一个	"	破碎的	职员	"	—	一个	符号	哪个	,	已见	经过	任何	安装	侦察	,

他的同伴则准备好了一根“断杖”——任何骑兵侦察兵看到这个标志，

[toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [ˈhɪd(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈfeloʊ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] .

told	him	that	important	information	had	been	hidden	by	a	fellow	member	of	the	service	.
讲述	他	那	重要的	信息	有	到过	隐	经过	一个	同伴	成员	的	这	服务	.

告诉他，一名同事隐瞒了重要信息。

[ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪmb(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈsɪmp(ə)l] .

The	preparation	of	the	symbol	was	simple	.
这	准备	的	这	象征	曾是	简单的	.

该符号的制备过程很简单。

['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [brænʧ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ] [ʃrʌb] , ['dʒenɪŋz] [broʊk] [ðə; ði][tɑːp] , ['letɪŋ]
Cutting **a** **green** **branch** **from** **a** **near** **-** **by** **shrub** **,** **Jennings** **broke** **the** **top** **,** **letting**
切割 一个 绿色的 分支 从 一个 靠近 - 经过 灌木 , 詹宁斯 打破 这 顶部 , 出租
[ðə; ði][end] [hæŋ] [daʊn] ,
the **end** **hang** **down** **,**
这 结尾 悬挂 向下 ,

詹宁斯从附近灌木丛中剪下一根绿枝，折断顶端，让末端垂下来。

[ænd; ənd] [ðen] [set][ðə; ði] " ['broʊkən] [stɑːf] " [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] ,
and **then** **set** **the** **"** **broken** **staff** **"** **in** **the** **middle** **of** **the** **trail** **,**
和 然后 放 这 " 破碎的 职员 " 在 这 中间 的 这 踪迹 ,

然后将“断杖”放置在小路中央。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [tɪp][ɑːn][ðə; ði][saɪd] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [ʃɔː] [hæd; həd]['hɪd(ə)n][ðə; ði]
with **the** **hanging** **tip** **on** **the** **side** **toward** **the** **spot** **where** **Shaw** **had** **hidden** **the**
和 这 绞刑 提示 在 这 边 朝向 这 点 在哪里 肖 有 隐 这
[noʊt] — [wɪʧ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌndər] [ə; eɪ] [stoʊn] [pleɪst] [ə'genst] [ðə; ði] ['boʊldər] .
note **—** **which** **happened** **to** **be** **under** **a** **stone** **placed** **against** **the** **boulder** **.**
笔记 — 哪个 发生 到 是 在下面 一个 石头 放置 反对 这 巨石 .

纸条的尖端朝下，指向肖藏纸条的地方——碰巧是一块靠在巨石上的石头下面。

['ɪntrəstɪdlɪ] [ðə; ði] ['jʌŋstər] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪgnəl] [ðæt] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]
Interestedly **the** **youngster** **watched** **the** **placing** **of** **this** **signal** **that** **served** **as** **a**
饶有兴趣地 这 青少年 观看 这 放置 的 这 信号 那 服务 作为 一个
['meθəd] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skaʊts] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] " [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
method **of** **communication** **between** **the** **scouts** **not** **in** **the** **"** **rules** **and** **regulations** **,**
方法 的 沟通 之间 这 侦察兵 不是 在 这 " 规则 和 法规 ,

年轻人饶有兴致地看着这个信号的放置，这是童子军之间一种不属于“规章制度”的沟通方式。

" ['biːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [saɪnz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ][ðə; ði][men] [ðəm'selvz]
" **being** **one** **of** **the** **many** **signs** **that** **had** **been** **devised** **by** **the** **men** **themselves**
" 存在 一 的 这 许多 标志 那 有 到过 设计 经过 这 男人 他们自己
[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

这是这些人自己设计的众多标志之一，

['ðerfɔːr] , ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] .
therefore **,** **only** **to** **be** **learned** **by** **experience** **.**
所以 , 仅有的 到 是 学习 经过 经验 .

因此，只能通过经验来学习。

" [sə'poʊz] [sʌm; səm][wʌn] [els] [siːz] [ðə; ði]['sɪgnəl] .
" **Suppose** **some** **one** **else** **sees** **the** **signal** **.**
" 认为 一些 一 别的 看到 这 信号 .

假设其他人也看到了这个信号。

[wəʊnt] [ðeɪ] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [riːd] [ðə; ði][noʊt] ? " [æskt] ['skɔti] .
Won't **they** **remove** **it** **or** **read** **the** **note** **?** **"** **asked** **Scotty** **.**
惯于 他们 消除 它 或者 读 这 笔记 ? " 问 斯科蒂 .

“他们难道不会把它拿走或者看看纸条吗？”斯科蒂问道。

" [nɑːt] [mʌtʃ] , " [rɪ'tɜːrnd] [ʃɔː] .
" **Not** **much** **,** **"** **returned** **Shaw** **.**
" 不是 很多 , " 返回 肖 .

“不多，”肖回答道。

" [ðæt] [ðə; ði] - ['broʊkən] [staːf] - [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] - ['signəlz] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə] [moʊst]

"	That	the	'	broken	staff	'	is	one	of	the	Scouts	'	signals	is	known	to	most
"	那	这	-	破碎的	职员	-	是	一	的	这	童子军	-	信号	是	已知	到	最多

['trævəlɝz, 'trævlɝz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [treɪlz] .

travelers	of	the	trails	.
旅行者	的	这	小径	.

“大多数走这条路的人都知道，‘断杖’是童子军的信号之一。”

[bʌt; bət] , [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['maɪti]

But	,	just	what	it	means	,	they	don't	know	,	and	they	have	a	mighty
但	,	只是	什么	它	方法	,	他们	不	知道	,	和	他们	有	一个	强大的

['hoʊlsəm] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .

wholesome	respect	for	it	.
健康	尊重	为了	它	.

但是，他们并不知道它究竟意味着什么，但他们对它怀有一种非常纯粹的敬畏之心。

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[aɪv] [siːn] [men] [raɪd] [ten] [fiːt] [ə'raʊnd] [wʌn] [ʌv; əv] - [ɪm] ['soʊz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] [nɑːt] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr]

I've	seen	men	ride	ten	feet	around	one	of	'	em	so's	to	be	sure	not	to	interfere
我已经	已见	男人	骑	十	脚	大约	一	的	-	呃	所以也是	到	是	当然	不是	到	干扰

[wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] . "

with	it	.	"
和	它	.	"

我见过有人骑车绕着其中一辆车保持十英尺的距离，以确保不会干扰到它。

" [bʌt; bət] , ['hæznt] ['eni] [skaʊt] [toʊld] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ? "

"	But	,	hasn't	any	scout	told	what	it	means	?	"
"	但	,	还没有	任何	侦察	讲述	什么	它	方法	?	"

“但是，难道没有一个球探告诉过我们这意味着什么吗？”

" [nɑːt] [jet] ! " [rɪ'tɜːrnd] ['dʒenɪŋz] , [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['emfəsɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] [sɪg'nɪfɪkənt] .

"	Not	yet	!	"	returned	Jennings	,	with	an	emphasis	that	was	significant	.
"	不是	然而	!	"	返回	詹宁斯	,	和	一个	强调	那	曾是	重要的	.

“还没呢！”詹宁斯回答道，语气中带着明显的强调。

" [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mæn] [huː] [biˈtreiz] [ðə; ði] ['siːkrət] ['signəlz] [ʌv; əv]

"	And	there's	a	bullet	waiting	for	the	man	who	betrays	the	secret	signals	of
"	和	有	一个	子弹	等待	为了	这	男人	WHO	背叛	这	秘密	信号	的

[ðə; ði] ['maʊntɪd] [skaʊts] .

the	Mounted	Scouts	.
这	安装	童子军	.

“泄露骑警队秘密信号的人，必将遭到枪击。”

[its] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [ˌʌn'rɪtn] [koʊd] .

It's	a	part	of	our	unwritten	code	.
它是	一个	部分	的	我们的	不成文	代码	.

这是我们不成文的准则的一部分。

[juːl] [faɪnd] , ['kɪdoʊ] , ['æftər] [juːv] [sɜːrvd] [ə; eɪ] [bɪt] ,

You'll	find	,	kiddo	,	after	you've	served	a	bit	,
你会	寻找	,	孩子	,	后	你已经	服务	一个	少量	,

孩子，你服务一段时间后就会发现，

[ðæt] [ðeəz; ðəz] [mɔːr] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [ʌn'rɪtn] [ruːlz] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][wʌnz][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [biːt] ['ɪntuː]

that	there's	more	in	our	unwritten	rules	than	in	the	ones	the	colonel	beat	into
那	有	更多的	在	我们的	不成文	规则	比	在	这	一个	这	上校	打	进入

[jʊr; jər] ['nɑːdl] . "

your	noddle	.	"
你的	面条	.	"

“不成文的规则比上校灌输给你的那些条条框框里的内容要多得多。”

" [bʌt; bət] , [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [lɜːrn] [ðem; ðəm] ?

"	But	,	how	can	I	learn	them	?
"	但	,	如何	能	我	学习	他们	?

但是，我该如何学习它们呢?

" [ðə; ði] ['jʌŋstər] [in'kwaiəd] , [hɪz; ɪz] ['iːgərnəs] [tuː; tə]['mæstər][ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɔːlɪŋ]

"	the	youngster	inquired	,	his	eagerness	to	master	the	mysteries	of	his	calling
"	这	青少年	询问	,	他的	渴望	到	掌握	这	谜团	的	他的	呼叫

['evɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

evident	in	his	voice	.
明显	在	他的	嗓音	.

“年轻人问道，语气中流露出渴望掌握自己职业奥秘的强烈愿望。”

" [baɪ] ['kiːpɪŋ] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] ['oʊpən] [wen] [jʊə(r)] [ɑːn][pə'troʊl] , " [rɪ'plaɪd] [ʃɔː] .

"	By	keeping	your	eyes	and	ears	open	when	you're	on	patrol	,	"	replied	Shaw	.
"	经过	保持	你的	眼睛	和	耳朵	打开	什么时候	你是	在	巡逻	,	"	回复	肖	.

“巡逻时要睁大眼睛、竖起耳朵，”肖回答说。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['triːoʊ][hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] ,

During	the	latter	part	of	this	conversation	,	the	trio	had	made	their	way	,
期间	这	后者	部分	的	这	对话	,	这	三人组	有	制成	他们的	方式	,

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ,

for	a	second	time	,
为了	一个	第二	时间	,

在谈话的后半段，三人第二次踏上了旅程。

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [plæ'toʊ] , [wens] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['spɪrɪtɪd] [ə'weɪ] .

down	to	the	plateau	,	whence	their	horses	had	been	spirited	away	.
向下	到	这	高原	,	何处	他们的	马匹	有	到过	精神抖擞	离开	.

下到高原，他们的马匹就是从那里被偷走的。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ʃɔː] [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] , [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði]

And	,	as	Shaw	had	predicted	,	the	sunlight	enabled	them	to	learn	the
和	,	作为	肖	有	预测	,	这	阳光	已启用	他们	到	学习	这

['mænər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['saɪlənt] [dɪ'pɑːrtʃər] .

manner	of	their	silent	departure	.
方式	的	他们的	沉默的	离开	.

正如萧伯纳所预言的那样，阳光使他们得以了解自己悄然离去的方式。

['drɑːpɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌeksklə'meɪʃn] ,

Dropping	to	his	knees	with	a	sudden	exclamation	,
下降	到	他的	膝盖	和	一个	突然	感叹	,

他突然惊呼一声，跪倒在地。

[ðə; ði] ['vetərən] ['stʌdid] [ɪn'tentli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [graʊnd] [sə'raʊndɪŋ] [ə; eɪ][spɑːt]

the	veteran	studied	intently	for	a	few	minutes	the	ground	surrounding	a	spot
这	老将	研究	专注地	为了	一个	很少	分钟	这	地面	周围	一个	点

[wer] [ðə; ði] [ʃuː] [prɪnts] [ʃoʊd] [wer] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [stʊd] ,

where	the	shoe	prints	showed	where	one	of	the	horses	had	stood	,
在哪里	这	鞋	印刷	显示	在哪里	一	的	这	马匹	有	站立	,

老兵仔细观察了几分钟地面，那里有马蹄印，显示其中一匹马曾经站过那里。

[ðen] [gɑːt][ʌp] , [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] ['ʌtər] [dɪs'gʌst] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

then	got	up	,	a	look	of	utter	disgust	on	his	face	.
然后	得到	向上	,	一个	看	的	说出	厌恶	在	他的	脸	.

然后他站了起来，脸上满是厌恶之情。

" [seɪ] , ['dʒenɪŋz] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] - ['rʊki] - [skuːl] , "

"	Say	,	Jennings	,	you	and	me	ought	to	go	back	to	the	'	rookie	'	school	,	"
"	说	,	詹宁斯	,	你	和	我	应该	到	去	后退	到	这	-	菜鸟	-	学校	,	"

[hiː; hi] [snɔːtid] .

he	snorted	.
他	哼了一声	.

“詹宁斯，我说，你和我应该回‘新秀’学校重新学习一下，”他哼了一声。

" [red] [wɜːrkt] [ðə; ðɪ][oʊld] [geɪm] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] [ðə; ðɪ] [huːf] [ɪn][rægz] ,

"	Red	worked	the	old	game	of	binding	the	hoofs	in	rags	,
"	红色的	工作	这	老的	游戏	的	结合	这	蹄子	在	破布	,

“红猫又玩起了用破布包住马蹄的老把戏了，

[ænd; ənd] [hɪr] [wiː; wi] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	here	we	never	thought	of	it	.
和	这里	我们	绝不	想法	的	它	.

而我们这里却从未想到过这一点。

" [wɪ'ðaʊt] [rɪ'plaɪ] , [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['vetərən] [skænd] [ðə; ðɪ][maːrks] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['feloʊ] ,

"	Without	reply	,	the	other	veteran	scanned	the	marks	discovered	by	his	fellow	,
"	没有	回复	,	这	其他	老将	扫描	这	标记	发现	经过	他的	同伴	,

另一名老兵没有回答，只是仔细查看了同伴发现的痕迹。

[ɪ'vɪnsɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ] [kə'rɑːbəreɪtɪv] [nɑːd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə]

evincing	his	confirmation	by	a	corroborative	nod	of	his	head	as	he	rose	to
表现出	他的	确认	经过	一个	佐证	点头	的	他的	头	作为	他	玫瑰	到

[hɪz; ɪz] [fiːt] .

his	feet	.
他的	脚	.

他站起身来，点头表示肯定。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][nekst] [muːv] [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ðə; ðɪ] [trɪk] ['kɑːmli] .

But	his	next	move	showed	that	he	did	not	take	the	trick	calmly	.
但	他的	下一个	移动	显示	那	他	做过	不是	拿	这	诡计	平静地	.

但他接下来的举动表明，他并没有平静地接受这个计谋。

" [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [kɔːt] [ˌjuː 'es] ['næpɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , [red] ['rɔdʒəz] !

"	You	may	have	caught	us	napping	this	time	,	Red	Rogers	!
"	你	可能	有	捕捉	我们	打盹	这	时间	,	红色的	罗杰斯	!

“这次你可能抓到我们打盹了，雷德·罗杰斯！”

" [hiː; hi] [hist] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] ['menəsɪŋli] .

"	he	hissed	,	shaking	his	fist	menacingly	.
"	他	嘶嘶作响	,	摇晃	他的	拳头	威胁地	.

他嘶嘶地说着，威胁地挥舞着拳头。

" [bʌt; bət] , [bɪ'fɔːr] [ændɪ] ['dʒenɪŋz] [ɪz] [θruː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [juːl] [wɪʃ] [juːd] ['nevər] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz]

"	But	,	before	Andy	Jennings	is	through	with	you	,	you'll	wish	you'd	never	lifted	his
"	但	,	前	安迪	詹宁斯	是	通过	和	你	,	你会	希望	你会	绝不	抬起	他的

['poʊni] ! "

pony	!	"
小马	!	"

“但是，在安迪·詹宁斯收拾完你之前，你会后悔当初没抱起他的小马！”

" [seɪm] [hɪr] , " [grʌntid] [ʃɔː] .

"	Same	here	,	"	grunted	Shaw	.
"	相同的	这里	,	"	哼哼	肖	.

“我也是，”肖咕哝道。

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [mɔːr] [əˈduː] , [ðə; ði] [θriː] [skaʊts] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [hjuˈmilieitid] [baɪ][ðə; ði]

And	without	more	ado	,	the	three	scouts	who	had	been	so	humiliated	by	the
和	没有	更多的	阿多	,	这	三	侦察兵	WHO	有	到过	所以	受辱	经过	这

[noʊˈtɔːriəs] [ˈaʊtlɔː] ,

notorious	outlaw	,
臭名昭著	取缔	,

于是，三名曾被臭名昭著的亡命之徒羞辱得体无完肤的侦察兵，不再多言，

[tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] [rɪˈkʌvərɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ˌdespəˈrɑːdəuz] [tuː; tə]

took	up	the	task	of	recovering	their	horses	and	bringing	the	desperadoes	to
采取	向上	这	任务	的	恢复中	他们的	马匹	和	带来	这	亡命之徒	到

[ˈdʒʌstɪs] .

justice	.
正义	.

他们承担起了找回马匹并将亡命之徒绳之以法的任务。

[ˈkɔːʃəsli] , [wɪð; wɪθ] [aɪ] [ænd; ənd] [ɪrz] [əˈlɜːrt] , [ðeɪ] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [træks] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntnsaɪd]

Cautiously	,	with	eye	and	ears	alert	,	they	followed	the	tracks	up	the	mountainside
谨慎地	,	和	眼睛	和	耳朵	警报	,	他们	随后	这	轨道	向上	这	山坡

.

:
.

他们小心翼翼地，睁大眼睛，竖起耳朵，沿着山坡上的足迹追踪。

[fɑːr] [əˈbʌv] [ðem; ðəm] , [ɑːn][ə; eɪ] [plæˈtoʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] , [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [siːn]

Far	above	them	,	on	a	plateau	to	the	right	of	the	trail	,	a	different	scene
远的	多于	他们	,	在	一个	高原	到	这	正确的	的	这	踪迹	,	一个	不同的	场景

[wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] .

was	presented	.
曾是	呈现	.

在他们上方很远的地方，小路右侧的高原上，呈现出截然不同的景象。

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃelf] [ʌv; əv][lænd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˈfɔːrti] [fiːt] [waɪd] ,

At	the	back	of	the	shelf	of	land	,	which	was	some	forty	feet	wide	,
在	这	后退	的	这	架子	的	土地	,	哪个	曾是	一些	四十	脚	宽的	,

在这片宽约四十英尺的陆架后方，

[roʊz] [ə; eɪ] [wɔːl] [ʌv; əv] [rɑːk] , [ˈsɛvɚd] [baɪ][ə; eɪ] [waɪd] [kleft] .

rose	a	wall	of	rock	,	severed	by	a	wide	cleft	.
玫瑰	一个	墙	的	岩石	,	切断	经过	一个	宽的	裂	.

一道岩壁拔地而起，被一道宽阔的裂缝拦腰斩断。

[diːp] [wɪˈðɪn] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈfɪtf(ə)l] [fler] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæmp][ˈfaɪər] [gləud] ,

Deep	within	this	,	the	fitful	flare	of	a	camp	fire	glowed	,
深的	之内	这	,	这	断断续续	耀斑	的	一个	营	火	发光	,

其中，隐约可见篝火的火光闪烁不定。

[disˈkləuzɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [tuː] [men] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [waɪl] [ˈbraʊzɪŋ] [kənˈtentɪdli] [nɪr]

disclosing	the	forms	of	two	men	and	a	woman	,	while	browsing	contentedly	near
披露	这	表格	的	二	男人	和	一个	女士	,	尽管	浏览	心满意足地	靠近

[ðə; ði] [ˈentrəns] ,

the	entrance	,
这	入口	,

在入口附近悠闲地浏览时，可以看到两男一女的身影。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [plæˈtoʊ] , [wɜːr; wər][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːrmi] [ˈhɔːrsɪz] .

but	on	the	plateau	,	were	the	three	army	horses	.
但	在	这	高原	,	是	这	三	军队	马匹	.

但在高原上，却站着三匹军马。

['ferli] ['brɪslɪŋ] [wɜːr; wər][ðə; ði][men][wɪð; wɪθ]['gʌnz][ænd; ənd] [naɪvz] ,

Fairly	**bristling**	**were**	**the**	**men**	**with**	**guns**	**and**	**knives**	**,**
相当	竖起的	是	这	男人	和	枪支	和	刀具	,

那些持枪持刀的男子相当凶神恶煞。

[waɪl] ['oʊnli][baɪ][hɜːr; hər][skəːts][dɪd][ðə; ði][gɜːrl] ['dɪfər] [ɪn] [ə'pɪrəns] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [kəm'pænjənz]

while	**only**	**by**	**her**	**skirts**	**did**	**the**	**girl**	**differ**	**in**	**appearance**	**from**	**her**	**companions**
尽管	仅有的	经过	她	裙子	做过	这	女孩	不同	在	外貌	从	她	同伴

, [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ,

,	**for**	**she**	**,**
,	为了	她	,

这女孩与同伴们唯一的区别在于她的裙子，因为她，

[tuː] , [wɔːr] [ə; eɪ] ['kɑːrtrɪdʒ] [belt] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [weɪst] ,

too	**,**	**wore**	**a**	**cartridge**	**belt**	**about**	**her**	**waist**	**,**
也	,	穿着	一个	墨盒	腰带	关于	她	腰部	,

她腰间还系着弹药带。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [θrʌst] [tuː] [sɪks] ['ʃuːtɜ-z] [ænd; ənd][ə; eɪ]['boʊi; 'buːi] - [naɪf] .

into	**which**	**were**	**thrust**	**two**	**six**	**shooters**	**and**	**a**	**bowie**	**-**	**knife**	**.**
进入	哪个	是	推力	二	六	射击者	和	一个	鲍伊	-	刀	.

里面插着两把六发左轮手枪和一把博伊刀。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ɔːl][ðə; ði][rɪsk][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [skaʊts] [kraɪ] - [red] ['rɔdʒəz] , - " [dɪ'klerd]

"	**It**	**was**	**worth**	**all**	**the**	**risk**	**to**	**hear**	**the**	**scouts**	**cry**	**'**	**Red**	**Rogers**	**,**	**'**	**"**	**declared**
"	它	曾是	值得	全部	这	风险	到	听到	这	侦察兵	哭	-	红色的	罗杰斯	,	-	"	声明

[ðə; ði] ['aʊtlɔː] ,

the	**outlaw**	**,**
这	取缔	,

“听到侦察兵们喊‘雷德·罗杰斯’，一切风险都值得，”这名亡命之徒宣称。

[æz; əz][hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

as	**he**	**recounted**	**the**	**incidents**	**of**	**his**	**discovery**	**to**	**his**	**companions**	**.**
作为	他	叙述	这	事件	的	他的	发现	到	他的	同伴	.

他向同伴们讲述了他的发现过程。

[ænd; ənd] ['dʒɪrɪŋ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['kɑːments] [meɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði][stuː'pɪdəti][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [baɪ]

And	**jeering**	**were**	**the**	**comments**	**made**	**upon**	**the**	**stupidity**	**of**	**the**	**scouts**	**by**
和	嘲笑	是	这	评论	制成	之上	这	愚蠢	的	这	侦察兵	经过

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	**others**	**.**
这	其他的	.

其他人则对侦察兵的愚蠢行为冷嘲热讽。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðeɪl] [duː] [naʊ] , [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt][fɔːr; fər] [ˌriː,in'fɔː,sments] ?

"	**What**	**do**	**you**	**suppose**	**they'll**	**do**	**now**	**,**	**go**	**back**	**to**	**the**	**Fort**	**for**	**reinforcements**	**?**
"	什么	做	你	认为	他们会	做	现在	,	去	后退	到	这	堡	为了	增援部队	?

“你觉得他们现在会怎么做，回堡垒去请求增援吗？”

" [æskt] [ðə; ði][gɜːrl] .

"	**asked**	**the**	**girl**	**.**
"	问	这	女孩	.

女孩问道。

" [moʊst] ['laɪkli] , " [ə'sɜːrtɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] .

"	**Most**	**likely**	**,**	**"**	**asserted**	**the**	**other**	**man**	**.**
"	最多	可能	,	"	断言	这	其他	男人	.

“很有可能，”另一个人断言道。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [held][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjən] .

But	**the**	**outlaw**	**held**	**a**	**different**	**opinion**	**.**
但	这	取缔	握住	一个	不同的	观点	.

但这位亡命之徒却持有不同意见。

" [aɪl] [bet] [ɔːl] [ðə; ði] [goʊld] [ɪn] [maɪ] [belt] [ə'genst] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [ðeə(r)] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [treɪl] [naʊ] .
" I'll bet all the gold in my belt against a pebble they're on our trail now .
" 患病的 赌注 全部 这 金子 在 我的 腰带 反对 一个 卵石 它们是 在 我们的 踪迹 现在 .

“我敢用我腰带上所有的金子打赌，他们现在肯定在追踪我们。”

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [left] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [plæ'toʊ] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] . "
That's why I left the horses on the plateau where they could be seen . "
那就是 为什么 我 左边 这 马匹 在 这 高原 在哪里 他们 可以 是 已见 . "

所以我才把马留在高原上，这样大家都能看到它们。

" [bʌt; bət] [wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gʌn] [ʃɑːt]
" But what's the use of running the risk of a gun shot
" 但 是什么 这 使用 的 跑步 这 风险 的 一个 枪 射击

但冒着被枪击的风险有什么用呢?

[soʊ] [suːn] , [red] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] [gɜːrl] .
so soon , Red ? " demanded the girl .
所以 很快 , 红色的 ? " 要求 这 女孩 .

“这么快，小红？”女孩问道。

" [ðer; ðər] [wəʊnt] [biː; bi] ['eni] [rɪsk] , ['rəuziː] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [ˌdespə'rɑːdoʊ] .
" There won't be any risk , Rosie , " returned the desperado .
" 那里 惯于 是 任何 风险 , 罗西 , " 返回 这 亡命之徒 .

“不会有任何风险，罗茜，”亡命之徒回答道。

" [bʌt; bət] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] , [aɪ'd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
" But , even if there was , I'd take it .
" 但 , 甚至 如果 那里 曾是 , ID 拿 它 .

“但是，即使有，我也会接受。”

[aɪ] [niːd] [ðoʊz] [skaʊts] [æz; əz] [bæd] [æz; əz] [wiː; wi] [dɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
I need those scouts as bad as we did their horses .
我 需要 那些 侦察兵 作为 坏的 作为 我们 做过 他们的 马匹 .

我迫切需要那些侦察兵，就像我们迫切需要他们的马匹一样。

" [ðɪs] ['steɪtmənt] ['pʌz(ə)ld] [redz] [kəm'pænjənz] .
" This statement puzzled Red's companions .
" 这 陈述 困惑 红色的 同伴 .

“这句话让雷德的同伴们感到困惑。”

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [ðen] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd]
For a few moments they sought to reason it out , then gave it up and
为了 一个 很少 时刻 他们 寻求 到 原因 它 出去 , 然后 给予 它 向上 和

[æskt] ,
asked ,
问 ,

他们试图理性地思考片刻，然后放弃思考，问道：

['ɔːlmoʊst] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [breθ] .
almost in the same breath .
几乎 在 这 相同的 气息 .

几乎是同时说的。

" [waɪ] ? "
" Why ? "
" 为什么 ? "

“为什么？”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ɪn] [maɪ] ['paʊər] ,
" Because with them in my power ,
" 因为 和 他们 在 我的 力量 ,

“因为只要他们掌握在我的手中，

[aɪ][kæn; kən] [meɪk] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][tɜːrmz][ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] [sə'raʊnd] [ˌem 'iː] .

I	can	make	some	sort	of	terms	in	case	the	other	scouts	surround	me	.
我	能	制作	一些	种类	的	条款	在	案件	这	其他	侦察兵	环绕	我	.

如果其他侦察兵把我包围了，我可以提出一些条件。

[ɪf] [aɪ'd][hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hɔstidʒz] , [aɪ'd] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [ðə; ði] [læst] [taɪm] .

If	I'd	had	a	couple	of	hostages	,	I'd	never	have	been	caught	the	last	time	.
如果	ID	有	一个	夫妻	的	人质	,	ID	绝不	有	到过	捕捉	这	最后的	时间	.

如果我当时抓了两个人质，上次我就不会被抓住了。

" ['redɪli] ['rekəgnaiziŋ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kæptʃər] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm] , [ðə; ði][gɜːrl] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] .

"	Readily	recognizing	the	advantage	such	a	capture	would	give	them	,	the	girl	jumped	to	her	feet	.
"	容易	识别	这	优势	这样的	一个	捕获	会	给	他们	,	这	女孩	跳了起来	到	她	脚	.

“女孩很快意识到抓到她会给她带来多大的优势，于是跳了起来。”

" [lets] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeə(r)] ['treɪlɪŋ] [ˌjuː 'es] , " [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] ,

"	Let's	go	out	and	see	if	they're	trailing	us	,	"	she	exclaimed	,
"	我们来吧	去	出去	和	看	如果	它们是	尾随	我们	,	"	她	惊呼	,

“我们出去看看他们是不是在跟踪我们，”她喊道。

['hʌriŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

hurrying	to	the	mouth	of	the	cave	.
匆忙	到	这	嘴	的	这	洞穴	.

急忙跑到洞口。

[bʌt; bət] , [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [pæs] [aʊt] ['ɑːntə][ðə; ði] [plæ'toʊ] , [red] ['hɔːltɪd] [hɜːr; hər] .

But	,	before	she	could	pass	out	onto	the	plateau	,	Red	halted	her	.
但	,	前	她	可以	经过	出去	到	这	高原	,	红色的	停止	她	.

但是，在她昏倒在高原上之前，雷德阻止了她。

" [kʌm] [bæk] [hɪr] , ['rəuziː] , " [hiː; hi] [kə'mɑːndid] .

"	Come	back	here	,	Rosie	,	"	he	commanded	.
"	来	后退	这里	,	罗西	,	"	他	命令	.

“罗茜，回来！”他命令道。

" [ɪf] [jʊə(r)] [soʊ] [kiːn] [tuː; tə] [noʊ] , [aɪl] [faɪnd] [aʊt] .

"	If	you're	so	keen	to	know	,	I'll	find	out	.
"	如果	你是	所以	敏锐的	到	知道	,	患病的	寻找	出去	.

“如果你这么想知道，我会去查清楚。”

[waɪl] [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [skaʊts] [siː] [ðə; ði] ['pəuniz] , [aɪ] [wɑːnt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [θɪŋk] [aɪm] [ə'sliːp] .

While	I'm	willing	to	let	the	scouts	see	the	ponies	,	I	want	them	to	think	I'm	asleep	.
尽管	我是	愿意的	到	让	这	侦察兵	看	这	小马	,	我	想	他们	到	思考	我是	睡着了	.

虽然我愿意让侦察兵们看看小马，但我希望他们以为我睡着了。

" [ðiːz] [wɜːrdz] [ʃoʊd] ['pleɪnli] [ðə; ði] ['kælkjuleɪtɪŋ] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændɪt] .

"	These	words	showed	plainly	the	calculating	cunning	of	the	bandit	.
"	这些	字	显示	显然	这	计算	狡猾	的	这	土匪	.

“这些话清楚地表明了强盗的阴险狡诈。”

[æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,

As	he	reached	the	mouth	of	the	cave	,
作为	他	达到	这	嘴	的	这	洞穴	,

当他到达洞口时，

[red] [drɑːpt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['beli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['ɪnfɪnət] ['kɔːʃ(ə)n] [wɜːrmd] [hɪm'self] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

Red	**dropped**	**on**	**his**	**belly**	**and**	**with**	**infinite**	**caution**	**wormed**	**himself**	**across**	**the**
红色的	掉落	在	他的	腹部	和	和	无限	警告	驱虫	他自己	穿过	这

[plæ'toʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] .

plateau	**to**	**the**	**edge**	**.**
高原	到	这	边缘	.

红趴在地上，极其小心地爬过高原，来到边缘。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt] [ðæt] ['griːtɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['ɔːlmoʊst] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃaʊt] [wɪð; wɪθ] [gliː] .

And	**the**	**sight**	**that**	**greeted**	**his**	**eyes**	**almost**	**caused**	**him**	**to**	**shout**	**with**	**glee**	**.**
和	这	视线	那	问候	他的	眼睛	几乎	导致	他	到	喊	和	高兴	.

眼前的景象几乎让他喜极而泣。

['klaɪmɪŋ] ['stedəli] , [keɪm] [ðə; ði] [θriː] [skaʊts] .

Climbing	**steadily**	**,**	**came**	**the**	**three**	**scouts**	**.**
攀登	稳步	,	来了	这	三	侦察兵	.

三个侦察兵稳步向上攀登。

['iːzəli] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [hæv; həv] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

Easily	**could**	**the**	**outlaw**	**have**	**picked**	**them**	**off**	**with**	**his**	**rifle**	**.**
容易地	可以	这	取缔	有	挑选	他们	离开	和	他的	步枪	.

那个歹徒完全可以用他的步枪把他们全部干掉。

[bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə]['rəuziː] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] .

But	**,**	**as**	**he**	**explained**	**to**	**Rosie**	**,**	**he**	**wanted**	**them**	**alive**	**.**
但	,	作为	他	解释	到	罗西	,	他	通缉	他们	活	.

但是，正如他向罗茜解释的那样，他希望他们活着。

['stelθɪli] ['wɜːrkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] , [red] [ˌɑːr 'iː] - ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] .

Stealthily	**working**	**his**	**way**	**back**	**,**	**Red**	**re**	**-**	**entered**	**the**	**cave**	**.**
悄悄地	在职的	他的	方式	后退	,	红色的	关于	-	进入	这	洞穴	.

红悄悄地往回走，重新进入了山洞。

" [kʌm] [ɑːn] .

"	**Come**	**on**	**.**
"	来	在	.

“快点。

[ðeə(r)] ['ɔːlmoʊst] [hɪr] , " [hiː; hi] ['tʃʌkld] , ['grɪmli] .

They're	**almost**	**here**	**,**	**"**	**he**	**chuckled**	**,**	**grimly**	**.**
它们是	几乎	这里	,	"	他	轻笑	,	阴沉地	.

“他们快到了，”他阴沉地笑着说。

" ['pedroʊ] , [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði][fɜːrst][mæn] .

"	**Pedro**	**,**	**you**	**take**	**the**	**first**	**man**	**.**
"	佩德罗	,	你	拿	这	第一的	男人	.

“佩德罗，你带第一个人。”

[let] [hɪm; ɪm] [get] [fɑːr] [ɪ'nʌf] ['ɑːntə][ðə; ði] [plæ'toʊ] [soʊ][ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [wəʊnt] [tɜːrn] [bæk] .

Let	**him**	**get**	**far**	**enough**	**onto**	**the**	**plateau**	**so**	**the**	**second**	**one**	**won't**	**turn**	**back**	**.**
让	他	得到	远的	足够的	到	这	高原	所以	这	第二	一	惯于	转动	后退	.

让他到达足够远的高原上，这样第二个人就不会回头了。

[aɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] .

I'll	**take**	**him**	**.**
患病的	拿	他	.

我带他走。

['rəuziː] , [juː; jʊ] ['kʌvər] [ðə; ði] [θɜːrd] ['feloʊ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][sɪks] ['ʃuːtɚz] .

Rosie	**,**	**you**	**cover**	**the**	**third**	**fellow**	**with**	**your**	**six**	**shooters**	**.**
罗西	,	你	覆盖	这	第三	同伴	和	你的	六	射击者	.

罗茜，你用你的六发左轮手枪掩护第三个家伙。

[wen] ['pedroʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [baʊnd] ['aʊər; ɑːr] [men] , [wiːl] [ə'tend] [tuː; tə] [jɔːrz] .

When	Pedro	and	I	have	bound	our	men	,	we'll	attend	to	yours	.
什么时候	佩德罗	和	我	有	边界	我们的	男人	,	出色地	出席	到	你的	.

等我和佩德罗把我们的人绑好之后，我们再来对付你们的人。

" ['kerf(ə)l] , [naʊ] .

"	Careful	,	now	.
"	小心	,	现在	.

“小心点。”

['pedroʊ] , [brɪŋ] [ðə; ði] ['læriət] .

Pedro	,	bring	the	lariats	.
佩德罗	,	带来	这	套索	.

佩德罗，把套索拿来。

[daʊn] [ɑːn][jʊr; jər] ['beliz] .

Down	on	your	bellies	.
向下	在	你的	肚子	.

趴下。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['rɑːks] [wiː; wi][kæn; kən] [haɪd] [bɪ'haɪnd] .

There	are	some	rocks	we	can	hide	behind	.
那里	是	一些	岩石	我们	能	隐藏	在后面	.

我们可以躲在几块岩石后面。

[rɪ'membər] — [ə; eɪ] [saʊnd] [meɪ] [spɔɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [geɪm] .

Remember	—	a	sound	may	spoil	the	whole	game	.
记住	—	一个	声音	可能	剧透	这	所有的	游戏	.

记住——一个声音就可能毁掉整场比赛。

" [wɪð; wɪθ]['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt] [stelθ] , [ðə; ði] [ˌdespə'rɑːdəuz] [geɪnd] [ðer; ðər] ['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd]

"	With	consummate	stealth	,	the	desperadoes	gained	their	hiding	places	and
"	和	完善	隐身	,	这	亡命之徒	获得	他们的	隐藏	地方	和

, ['evri] [sens] [ə'lɜːrt] , [ə'weitid] [ðə; ði] [skaʊts] - [ə'pɪrəns] .

,	every	sense	alert	,	awaited	the	scouts	'	appearance	.
,	每一个	感觉	警报	,	等待中	这	侦察兵	-	外貌	.

“亡命之徒们悄无声息地找到了藏身之处，他们警觉地等待着侦察兵的出现。

[ɪn] ['ʌtər] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði][træp][leɪd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , ['dʒenɪŋz] , [ʃɔː] [ænd; ənd] ['skɔti]

In	utter	ignorance	of	the	trap	laid	for	them	,	Jennings	,	Shaw	and	Scotty
在	说出	无知	的	这	陷阱	铺设	为了	他们	,	詹宁斯	,	肖	和	斯科蒂

['tɔɪld] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] ,

toiled	up	the	trail	,
辛勤劳作	向上	这	踪迹	,

詹宁斯、肖和斯科蒂完全没有意识到自己中了圈套，继续沿着小路艰难地向上攀登。

[ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər] [neɪmd] .

in	the	order	named	.
在	这	命令	命名	.

按所列顺序。

[wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,

Without	difficulty	,
没有	困难	,

毫不费力地，

[ðeɪ] [hæd; həd] [treɪst] [ðə; ði] [ruːt] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['aɪərn] [ʃuːz] [ə'genst]

they	had	traced	the	route	taken	by	the	horses	because	the	iron	shoes	against
他们	有	追踪	这	路线	已采取	经过	这	马匹	因为	这	铁	鞋	反对

[ðə; ði] ['rɑːki] [treɪl] [hæd; həd] [kʌt] [ðə; ði][rægz] ,

the	rocky	trail	had	cut	the	rags	,
这	岩石	踪迹	有	切	这	破布	,

他们沿着马匹走过的路线追踪，因为铁蹄在崎岖的小路上磨破了破布。

['liːvɪŋ] ['telteɪl] [prɪnts] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

leaving	telltale	prints	here	and	there	.
离开	蛛丝马迹	印刷	这里	和	那里	.

到处留下蛛丝马迹。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] ,

With	the	sun	,
和	这	太阳	,

随着太阳升起，

[ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [ə'rɪzn] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [gʌst] [bluː] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

the	wind	had	arisen	and	as	a	gust	blew	down	from	the	direction
这	风	有	出现	和	作为	一个	阵风	吹	向下	从	这	方向

[ʌv; əv][ðə; ði] [plæ'toʊ] ,

of	the	plateau	,
的	这	高原	,

风刮了起来，一阵狂风从高原方向吹来，

['dʒenɪŋz] [stɑːpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] , [snɪft] [ðə; ði] [er] [ɪk'saɪtɪdli] , [ðen] [θruː] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][tuː; tə]

Jennings	stopped	in	his	tracks	,	sniffed	the	air	excitedly	,	then	threw	his	rifle	to
詹宁斯	停止	在	他的	轨道	,	嗅了嗅	这	空气	兴奋地	,	然后	扔	他的	步枪	到

[ə; eɪ] " ['redi] . "

a	"	ready	.	"
一个	"	准备好	.	"

詹宁斯停下脚步，兴奋地嗅了嗅空气，然后把步枪摆成"准备"姿势。

" ['aʊər; ɑːr] ['pəuniz] [ɑːr; ər] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .

"	Our	ponies	are	close	at	hand	.
"	我们的	小马	是	关闭	在	手	.

我们的小马就在附近。

[aɪ] [smel] - [ɪm] ; " [hiː; hi] [briːðd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

I	smell	'	em	;	"	he	breathed	to	his	companions	.
我	闻	-	呃	;	"	他	呼吸	到	他的	同伴	.

"我闻到了，"他向同伴们说道。

" [wɑːtʃ] [aʊt] , [naʊ] .

"	Watch	out	,	now	.
"	手表	出去	,	现在	.

"小心点。"

[dəunt] [ʃuːt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [jʊr; jər] [ʃɑːt] [kaʊnt] .

Don't	shoot	until	you	can	make	your	shot	count	.
不	射击	直到	你	能	制作	你的	射击	数数	.

不要轻易开枪，除非你能确保每一枪都有效。

" ['kɔːʃəsli] [ðə; ði]['triːoʊ] [ri'zjuːmd] [ðer; ðər] [ə'sent] .

"	Cautiously	the	trio	resumed	their	ascent	.
"	谨慎地	这	三人组	恢复	他们的	上升	.

三人小心翼翼地继续向上攀登。

[ænd; ənd][æz; əz] ['dʒenɪŋz] - [hed] [roʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [plæ'toʊ] , [ə'gen] [hiː; hi] [stɑːpt]

And	as	Jennings	'	head	rose	above	the	level	of	the	plateau	,	again	he	stopped
和	作为	詹宁斯	-	头	玫瑰	多于	这	等级	的	这	高原	,	再次	他	停止

.

:
.

当詹宁斯的头升到高原之上时，他又一次停了下来。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] .

But	this	time	he	did	not	speak	.
但	这	时间	他	做过	不是	说话	.

但这一次他没有说话。

['hoʊldɪŋ] [ʌp] [θriː] ['fɪŋgərz] , [hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ʃelf] [ʌv; əv] [rɑːk] ,

Holding	**up**	**three**	**fingers**	**,**	**he**	**nodded**	**toward**	**the**	**shelf**	**of**	**rock**	**,**
保持	向上	三	手指	,	他	点头	朝向	这	架子	的	岩石	,

他伸出三根手指，朝岩架点了点头。

[ðen] ['bekənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] , ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps][tuː; tə]

then	**beckoned**	**his**	**companions**	**to**	**join**	**him**	**,**	**placing**	**his**	**fingers**	**on**	**his**	**lips**	**to**
然后	招手	他的	同伴	到	加入	他	,	放置	他的	手指	在	他的	嘴唇	到

[ɪn'dʒɔɪn] ['saɪləns] .

enjoin	**silence**	**.**
责成	沉默	.

然后他示意同伴们过来，并将手指放在嘴唇上示意大家保持安静。

[wɪð; wɪθ]['raɪf(ə)l] [bʌts] [æt; ət][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] , [ðə; ði] [skaʊts] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [plæ'toʊ] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [faɪl]

With	**rifle**	**butts**	**at**	**their**	**shoulders**	**,**	**the**	**scouts**	**mounted**	**the**	**plateau**	**in**	**single**	**file**
和	步枪	屁股	在	他们的	肩膀	,	这	侦察兵	安装	这	高原	在	单身的	文件

.

:
.

侦察兵们肩扛枪托，排成一列登上高地。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pəuniz] [brɔːt] [grɪnz][ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][ðer; ðər]['feɪsɪz] .

The	**sight**	**of**	**the**	**ponies**	**brought**	**grins**	**of**	**delight**	**to**	**their**	**faces**	**.**
这	视线	的	这	小马	带来	咧嘴笑	的	喜	到	他们的	面孔	.

看到小马驹，他们脸上都露出了欣喜的笑容。

" [wer] [kæn; kən] [red] [biː; bi] ? " [briːðd] ['skɔti] .

"	**Where**	**can**	**Red**	**be**	**?**	**"**	**breathed**	**Scotty**	**.**
"	在哪里	能	红色的	是	?	"	呼吸	斯科蒂	.

“雷德会在哪里呢？”斯科蒂喘着气问道。

" [ə'sliːp] , ['prɑːbəbli] , " [rɪ'tɜːrnd] [ʃɔː] .

"	**Asleep**	**,**	**probably**	**,**	**"**	**returned**	**Shaw**	**.**
"	睡着了	,	大概	,	"	返回	肖	.

“大概睡着了吧，”肖回答道。

[bʌt; bət] [skers] [hæd; həd][ðə; ði][wɜːrdz] [left] [ðer; ðər][lɪps][ðæn; ðən][ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] [meɪd] [ə'wer]

But	**scarce**	**had**	**the**	**words**	**left**	**their**	**lips**	**than**	**the**	**scouts**	**were**	**made**	**aware**
但	稀少	有	这	字	左边	他们的	嘴唇	比	这	侦察兵	是	制成	意识到的

[ʌv; əv][ðer; ðər]['fɔːlsəti] .

of	**their**	**falsity**	**.**
的	他们的	虚假	.

但话音刚落，侦察兵们就意识到他们说的是谎话。

[wɪð; wɪθ] [jelz] , ['blʌdˌkɜːrdlɪŋ] [ɪn][ðer; ðər][fə'rɑːsəti] ,

With	**yells**	**,**	**bloodcurdling**	**in**	**their**	**ferocity**	**,**
和	喊叫	,	令人毛骨悚然的	在	他们的	恶	,

伴随着令人毛骨悚然的凶狠叫喊声，

[ðə; ði] ['aʊtlɔː] [ænd; ənd]['pedroʊ] [liːpt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] [ʃɔː] [ænd; ənd] ['dʒenɪŋz] ,

the	**outlaw**	**and**	**Pedro**	**leaped**	**upon**	**the**	**backs**	**of**	**Shaw**	**and**	**Jennings**	**,**
这	取缔	和	佩德罗	跳跃	之上	这	背部	的	肖	和	詹宁斯	,

[rɪ'spektɪvli] ,

respectively	**,**
分别	,

亡命之徒和佩德罗分别跳到了肖和詹宁斯的背上。

['kæriɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [waɪl] ['rəuziː] , ['bɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['mʌzlz] [ʌv; əv][hɜːr; hər][sɪks]

carrying	them	to	the	ground	,	while	Rosie	,	boring	the	muzzles	of	her	six
携带	他们	到	这	地面	,	尽管	罗西	,	无聊的	这	口套	的	她	六

['ʃuːtɜ-z] ['ɪntuː] ['skɑːtiːz] [bæk] ,

shooters	into	Scotty's	back	,
射击者	进入	斯科蒂的	后退	,

她把他们扛到地上，而罗西则用她的六发左轮手枪的枪口抵住斯科蒂的后背。

[hɪst] :

hissed	:
嘶嘶作响	:

嘶嘶作响:

" [muːv] [ə; eɪ] ['mʌs(ə)l] , [ænd; ənd] [aɪl] [pʌmp] [jʊr; jər] ['kɑːrkəs] [fʊl] [ʌv; əv] [liːd] !

"	Move	a	muscle	,	and	I'll	pump	your	carcass	full	of	lead	!
"	移动	一个	肌肉	,	和	患病的	泵	你的	尸体	满的	的	带领	!

“你敢动一下，我就把你打成筛子！”

" ['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

"	CHAPTER	IV	.
"	章	第四	.

第四章

['dʒenɪŋz] - [ə'tempt] [ɑːn] [redz] [laɪf] [ɪz] [fɔɪld] .

JENNINGS	'	ATTEMPT	ON	RED'S	LIFE	IS	FOILED	.
詹宁斯	-	试图	在	红色的	生活	是	挫败	.

詹宁斯刺杀雷德的企图失败了。

[soʊ] ['ʌtərli] [ˌʌnɪk'spektɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'tæk] [ðæt] ['niːðər] ['dʒenɪŋz] [nɔːr] [ʃɔː] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l]

So	utterly	unexpected	was	the	attack	that	neither	Jennings	nor	Shaw	were	able
所以	完全地	意外	曾是	这	攻击	那	两者都不	詹宁斯	也不	肖	是	有能力的

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

to	resist	as	they	were	borne	to	the	ground	.
到	抵抗	作为	他们	是	出生	到	这	地面	.

这次袭击完全出乎意料，詹宁斯和肖都来不及抵抗就被打倒在地。

[ðer; ðər]['æŋgər] , [haʊ'evər] ,

Their	anger	,	however	,
他们的	愤怒	,	然而	,

然而，他们的愤怒

[æt; ət] ['biːɪŋ] [trikt] [baɪ][ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs] ['aʊtlɔː] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] — [fɔːr; fər] [ðæt] [ðer; ðər]['kæptərz]

at	being	tricked	by	the	notorious	outlaw	a	second	time	—	for	that	their	captors
在	存在	被骗了	经过	这	臭名昭著	取缔	一个	第二	时间	—	为了	那	他们的	俘虏者

[wɜːr; wər] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [red] ['rɔdʒəz][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][ðə; ði] [skaʊts] [dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə]

were	none	other	than	Red	Rogers	and	his	band	the	scouts	did	not	need	to
是	没有任何	其他	比	红色的	罗杰斯	和	他的	乐队	这	侦察兵	做过	不是	需要	到

[biː; bi][toʊld] — [geɪv] [ðə; ði] ['frenzi] [ʌv; əv] ['fjʊri] [tuː; tə][ðer; ðər] [streŋθ] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['græpəld] [wɪð; wɪθ]

be	told	—	gave	the	frenzy	of	fury	to	their	strength	and	they	grappled	with
是	讲述	—	给予	这	狂热	的	愤怒	到	他们的	力量	和	他们	缠斗	和

[ðer; ðər] [ə'seɪlənts] ['despərətli] .

their	assailants	desperately	.
他们的	袭击者	绝望地	.

第二次被臭名昭著的亡命之徒欺骗——侦察兵们无需别人告知，就知道俘虏他们的正是雷德·罗杰斯和他的团伙——这让他们怒火中烧，拼死与袭击者搏斗。

['nætʃ(ə)rəli] ['paʊərf(ə)l] ,

Naturally	powerful	,
自然	强大的	,

自然强大，

[ðə; ði] [treɪnd] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pɪtʃ] [ænd; ənd] [tɔːs] [ðə; ði]

the	trained	muscles	of	the	scouts	enabled	them	to	pitch	and	toss	the
这	受过训练	肌肉	的	这	侦察兵	已启用	他们	到	沥青	和	折腾	这

['aʊtlɔːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [plæ'toʊ] .

outlaws	about	the	plateau	.
亡命之徒	关于	这	高原	.

侦察兵们训练有素的肌肉使他们能够将不法之徒抛来抛去，摔打在高原上。

[bʌt; bət] , [straɪv] [æz; əz][hiː; hi] [maɪt] , ['niːðər] [kʊd; kəd] [breɪk] [ðə; ði] [vaɪs] - [laɪk] [hoʊld] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]

But	,	strive	as	he	might	,	neither	could	break	the	vice	-	like	hold	about	his
但	,	努力	作为	他	可能	,	两者都不	可以	休息	这	副	-	喜欢	抓住	关于	他的

[nek] .

neck	.
脖子	.

但是，无论他如何挣扎，都无法挣脱扼住他脖子的钳子。

['sʌmənɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['maɪti] ['efərt] , ['dʒenɪŋz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][tuː; tə]

Summoning	all	his	strength	,	with	a	mighty	effort	,	Jennings	managed	to	get	to
召唤	全部	他的	力量	,	和	一个	强大的	努力	,	詹宁斯	管理	到	得到	到

[hɪz; ɪz] [niːz] .

his	knees	.
他的	膝盖	.

詹宁斯使出浑身解数，费了九牛二虎之力，终于跪了下来。

[laɪk] [ə; eɪ] ['mædənd] [bʊl] ,

Like	a	maddened	bull	,
喜欢	一个	疯狂的	公牛	,

像一头发狂的公牛，

[red] ['rɔdʒəz] [snɔːtid] [ænd; ənd] [pʌft] [æz; əz][hiː; hi] [stroʊv] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪz; ɪz] ['kæptɪv] [daʊn] [ə'gen] .

Red	Rogers	snorted	and	puffed	as	he	strove	to	force	his	captive	down	again	.
红色的	罗杰斯	哼了一声	和	膨胀的	作为	他	努力	到	力量	他的	俘虏	向下	再次	.

雷德·罗杰斯一边喘着粗气，一边努力再次把他的俘虏按倒在地。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv] [kən'faɪnmənt] [ɪn] ['prɪzn] [hæd; həd] [sæpt] [hɪz; ɪz]['fɔːrmər][taɪ'tænɪk] [streŋθ]

But	the	years	of	confinement	in	prison	had	sapped	his	former	titanic	strength
但	这	年	的	监禁	在	监狱	有	精疲力竭	他的	以前的	泰坦尼克号	力量

,

,

,

但多年的牢狱生活耗尽了他昔日的强大力量。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [flæʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] ['oʊnli][baɪ] ['trɪkəri] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði]

and	it	flashed	to	his	mind	that	only	by	trickery	could	he	overcome	the
和	它	闪光灯	到	他的	头脑	那	仅有的	经过	诡计	可以	他	克服	这

['waɪəri] [skaʊt] .

wiry	Scout	.
细长的	侦察	.

他脑海中突然闪过一个念头：只有用计谋才能战胜这个身形精瘦的侦察兵。

['riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtˌlɔːz] [læk] [ʌv; əv] [kən'dɪʃ(ə)n] , [æz; əz][hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [grɪp] [rɪ'læks] [wen] [hiː; hi]

Realizing	the	outlaw's	lack	of	condition	,	as	he	felt	his	grip	relax	when	he
意识到	这	亡命之徒	缺少	的	状况	,	作为	他	毛毡	他的	紧握	放松	什么时候	他

[geɪnd] [hɪz; ɪz] [niːz] ,

gained	his	knees	,
获得	他的	膝盖	,

当他跪倒在地时，感觉到那歹徒的抓力松开了，他意识到自己体力不支。

['dʒenɪŋz] [tʊk] ['kɜːrɪdʒ] .

Jennings	took	courage	.
詹宁斯	采取	勇气	.

詹宁斯鼓起了勇气。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [lɪvd] .

But	his	joy	was	short	lived	.
但	他的	喜悦	曾是	短的	居住地	.

但他的喜悦转瞬即逝。

[wɪð; wɪθ] [trə'mendəs] [fɔːrs] , [red] ['rɔdʒəz] [droʊv] [hɪz; ɪz] [niː] ['ɪntuː][ðə; ði] [spaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ,

With	tremendous	force	,	Red	Rogers	drove	his	knee	into	the	spine	of	the	Scout	,
和	巨大的	力量	,	红色的	罗杰斯	驾驶	他的	膝盖	进入	这	脊柱	的	这	侦察	,

雷德·罗杰斯用尽全力，将膝盖顶向侦察兵的脊柱。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dʒəːkiŋ][hɪm; ɪm] ['bækwərdz] .

at	the	same	time	jerking	him	backwards	.
在	这	相同的	时间	抽搐	他	向后	.

同时猛地向后一拽。

['paʊərləs] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] , ['dʒenɪŋz] [wʌz; wəz] [flæt] [ɑːn][ðə; ði] [plæ'toʊ] ,

Powerless	to	resist	,	Jennings	was	flat	on	the	plateau	,
无力	到	抵抗	,	詹宁斯	曾是	平坦的	在	这	高原	,

无力抵抗，詹宁斯瘫倒在高原上。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [traɪs] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [wʌz; wəz] ['niːlɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [tʃest] , [hɪz; ɪz] [flʌʃt] [feɪs]

and	in	a	trice	the	outlaw	was	kneeling	upon	his	chest	,	his	flushed	face
和	在	一个	瞬间	这	取缔	曾是	跪着	之上	他的	胸部	,	他的	酡	脸

['grɪnɪŋ] [ɪn] ['traɪʌmf] .

grinning	in	triumph	.
咧嘴笑	在	胜利	.

转眼间，那亡命之徒跪倒在他胸前，涨红的脸上露出胜利的笑容。

[ʃɔː] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [bɪn] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər]['pedroʊ] , [ænd; ənd] , ['kəːsiŋ] [ænd; ənd]

Shaw	,	however	,	had	been	no	match	for	Pedro	,	and	,	cursing	and
肖	,	然而	,	有	到过	不	匹配	为了	佩德罗	,	和	,	咒骂	和

[skwɜːrmɪŋ] ,

squirming	,
蠕蠕	,

然而，肖恩根本不是佩德罗的对手，他一边咒骂一边扭动着身子，

[wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [sɪ'kjʊrli] [roʊpt] [baɪ][ðə; ði]['bændɪt] .

was	being	securely	roped	by	the	bandit	.
曾是	存在	安全地	绳索	经过	这	土匪	.

他被强盗用绳子牢牢地捆绑住了。

['fæsɪneɪtɪd] ,

Fascinated	,
着迷	,

着迷了，

['skɔti] [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl][hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [men] ['strʌglɪŋ] [fɔːr; fər] ['mæstəri] [æz; əz] [ðeɪ]

Scotty	and	the	girl	had	watched	the	men	struggling	for	mastery	as	they
斯科蒂	和	这	女孩	有	观看	这	男人	挣扎	为了	精通	作为	他们

[roʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] [plæ'toʊ] .

rolled	about	the	plateau	.
滚动	关于	这	高原	.

斯科蒂和那个女孩看着男人们在高原上翻滚嬉戏，争夺优势。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [geɪnd]

As	it	became	evident	that	his	fellows	could	not	overcome	the	advantage	gained
作为	它	成为	明显	那	他的	伙伴们	可以	不是	克服	这	优势	获得

[baɪ][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ɪn][ðer; ðər] [rɪr] [ə'tæk] ,

by	the	outlaws	in	their	rear	attack	,
经过	这	亡命之徒	在	他们的	后部	攻击	,

当他意识到同伴们无法克服歹徒从后方发起的攻击所取得的优势时，

[ðə; ði] ['jʌŋstər] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɪmpətəns] , [ðen] ['sʌd(ə)nli] [wɜːrl] [ə'pɑːn][ðə; ði]

the	youngster	gritted	his	teeth	at	his	impotence	,	then	suddenly	whirled	upon	the
这	青少年	磨碎的	他的	牙齿	在	他的	阳痿	,	然后	突然	旋转	之上	这

[gɜːrl] ,

girl	,
女孩	,

那年轻人因自己的无能而咬牙切齿，然后突然猛地扑向女孩。

['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [nɑːk] [ðə; ði][sɪks] ['ʃuːtɝz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][hændz]

swinging	his	arm	in	an	attempt	to	knock	the	six	shooters	from	her	hands
摇摆	他的	手臂	在	一个	试图	到	敲	这	六	射击者	从	她	双手

.

:
.

他挥动手臂，试图将她手中的六发左轮手枪打掉。

[bʌt; bət]['rəuziː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] ['næpɪŋ] .

But	Rosie	was	not	to	be	caught	napping	.
但	罗西	曾是	不是	到	是	捕捉	打盹	.

但罗西可不会掉以轻心。

['dɑːdʒɪŋ] [ðə; ði] [bloʊ] ['klevərli] , [ʃiː; ʃi] ['levld] [hɜːr; hər] ['gʌnz] [æt; ət][ðə; ði] ['skaʊts] [hed] .

Dodging	the	blow	cleverly	,	she	levelled	her	guns	at	the	scout's	head	.
躲避	这	吹	巧妙地	,	她	平整	她	枪支	在	这	侦察兵的	头	.

她巧妙地躲过攻击，然后将枪口对准了侦察兵的头部。

" [dəunt][traɪ] [ðæt] [ə'gen] , " [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , ['kwaɪətli] .

"	Don't	try	that	again	,	"	she	exclaimed	,	quietly	.
"	不	尝试	那	再次	,	"	她	惊呼	,	悄悄	.

“别再那样做了，”她低声说道。

" [its] ['lʌki] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [red] ['dɪdnt] [siː] [jʊr; jər] [muːv] ,

"	It's	lucky	for	you	,	Red	didn't	see	your	move	,
"	它是	幸运的	为了	你	,	红色的	没有	看	你的	移动	,

“你运气真好，雷德没看到你的举动。”

[ɔːr] ['hiːd] [meɪk] [ˌem 'iː][drɑːp][juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər] [træks] .

or	he'd	make	me	drop	you	in	your	tracks	.
或者	他会	制作	我	降低	你	在	你的	轨道	.

否则他会让我把你当场撂倒。

[aɪ] [sə'poʊz] [aɪm][ə; eɪ] [fuːl] [fɔːr; fər][nɑːt] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [siːm] [soʊ] [jʌŋ] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ,

I	suppose	I'm	a	fool	for	not	doing	it	,	but	you	seem	so	young	,	"	she	added	,
我	认为	我是	一个	傻子	为了	不是	正在做	它	,	但	你	似乎	所以	年轻的	,	"	她	额外	,

“我想我真是个傻瓜，竟然没这么做，但你看起来那么年轻，”她补充道。

['wɪmzɪkli] .

whimsically	.
异想天开地	.

异想天开地。

[bʌt; bət] ['bɪtərli] [wʌz; wəz] [red] ['destɪnd] [tuː; tə] [rɪ'pent] [ðə; ði]['gɝːlz] [sɔːft] - ['hɑːrtɪdnəs] .

But	bitterly	was	Red	destined	to	repent	the	girl's	soft	-	heartedness	.
但	苦涩地	曾是	红色的	注定	到	悔改	这	女孩们	柔软的	-	真心	.

但瑞德注定要为女孩的软弱心肠而感到痛苦。

['pedroʊ] , [haʊ'evər] ,

Pedro	,	however	,
佩德罗	,	然而	,

然而，佩德罗

['noʊtɪst] [ðə; ði] [tʃeɪndʒd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [æz; əz][hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ['æftər] ['pʊtɪŋ]

noticed	**the**	**changed**	**position**	**of**	**the**	**scout**	**as**	**he**	**got**	**to**	**his**	**feet**	**after**	**putting**
注意到	这	已更改	位置	的	这	侦察	作为	他	得到	到	他的	脚	后	推杆

[ðə; ði][læst] [nɑːt] [ɪn] ['ʃɔz] [bɑːndz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən] [oʊθ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

the	**last**	**knot**	**in**	**Shaw's**	**bonds**	**and**	**with**	**an**	**oath**	**he**	**was**	**upon**	**him**	**.**
这	最后的	结	在	肖氏	债券	和	和	一个	誓言	他	曾是	之上	他	.

侦察兵站起身来，打好肖的最后一个绳结后，他注意到侦察兵的姿势发生了变化，并发誓要抓住他。

" [aɪl] [fɪks] [juː; jʊ][soʊ][juː; jʊ] [kɑːnt] [duː] ['eni] ['dæmɪdʒ] , " [hiː; hi] [grʌntid] ,

"	**I'll**	**fix**	**you**	**so**	**you**	**can't**	**do**	**any**	**damage**	**,**	**"**	**he**	**grunted**	**,**
"	患病的使固定		你	所以	你	不能	做	任何	损害	,	"	他	哼哼	,

“我会把你修好，让你再也破坏不了什么，”他咕哝道。

[æz; əz][hiː; hi] [slɪpt] [ə; eɪ] [nuːs] ['oʊvər] ['skɑːtiːz] [raɪt] [hænd] , [pæst] [ðə; ði] ['rɔːhaɪd] ['læriət][bɪ'haɪnd]

as	**he**	**slipped**	**a**	**noose**	**over**	**Scotty's**	**right**	**hand**	**,**	**passed**	**the**	**rawhide**	**lariat**	**behind**
作为	他	滑倒了	一个	套索	超过	斯科蒂的	正确的	手	,	通过了	这	生皮	套索	在后面

[hɪz; ɪz] [bæk] ,

his	**back**	**,**
他的	后退	,

他将绳索套在斯科蒂的右手上，然后将生皮套索绕到他身后。

[tʊk] [ə; eɪ][tɜːrn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [left] [rɪst] [ænd; ənd] [dʒɜːrk] [bəuθ][ɑːrmz][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .

took	**a**	**turn**	**about**	**the**	**left**	**wrist**	**and**	**jerked**	**both**	**arms**	**behind**	**his**	**back**	**.**
采取	一个	转动	关于	这	左边	手腕	和	猛地一抖	两个都	武器	在后面	他的	后退	.

他左手腕一转，双臂猛地向后甩去。

" ['rəuziː] , [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [drɑːpt] [hɪm; ɪm] .

"	**Rosie**	**,**	**you**	**ought**	**to**	**have**	**dropped**	**him**	**.**
"	罗西	,	你	应该	到	有	掉落	他	.

“罗茜，你真应该甩了他。”

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][gɑːt][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [θɪŋz] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['iːzi] [fɔːr; fər]

He	**might**	**have**	**got**	**you**	**,**	**and**	**then**	**things**	**wouldn't**	**have**	**been**	**so**	**easy**	**for**
他	可能	有	得到	你	,	和	然后	事物	不会	有	到过	所以	简单的	为了

[red] [ænd; ənd][ˌem 'iː] . "

Red	**and**	**me**	**.**	**"**
红色的	和	我	.	"

他或许会抓住你，那样的话，我和雷德的处境就不会那么容易了。

" [wel] , [hiː; hi] ['dɪdnt] , " [smaɪld] [ðə; ði][gɜːrl] , " [soʊ][ðeəz; ðəz][noʊ][hɑːrm] [dʌn] .

"	**Well**	**,**	**he**	**didn't**	**,**	**"**	**smiled**	**the**	**girl**	**,**	**"**	**so**	**there's**	**no**	**harm**	**done**	**.**
"	出色地	,	他	没有	,	"	微笑	这	女孩	,	"	所以	有	不	伤害	完毕	.

“嗯，他没有，”女孩笑着说，“所以没有造成什么伤害。”

[bɪ'saɪdz] , ['hiːz] [wɜːrθ] [mɔːr] [tuː; tə][juː 'es][ə'laɪv][ðæn; ðən] [ded] .

Besides	**,**	**he's**	**worth**	**more**	**to**	**us**	**alive**	**than**	**dead**	**.**
除了	,	他是	值得	更多的	到	我们	活	比	死的	.

此外，他活着比死了对我们更有价值。

" [ðɪs] [rɪ'mɑːrk] , ['ɔːdəbl] [tuː; tə][ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptivz] ,

"	**This**	**remark**	**,**	**audible**	**to**	**all**	**three**	**of**	**the**	**captives**	**,**
"	这	评论	,	可听见的	到	全部	三	的	这	俘虏	,

“这番话，三个俘虏都听得清清楚楚，

[set][ðem; ðəm][tuː; tə] ['wʌndərɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] ['pɜːrpəs] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm] ,

set	**them**	**to**	**wondering**	**to**	**what**	**purpose**	**the**	**outlaw**	**intended**	**to**	**put**	**them**	**,**
放	他们	到	好奇	到	什么	目的	这	取缔	故意的	到	放	他们	,

让他们琢磨不已，这个亡命之徒究竟想把他们带到什么地方去。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['tempərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vetərənz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['membər]

and	it	did	not	improve	the	tempers	of	the	veterans	to	think	that	members
和	它	做过	不是	提升	这	脾气	的	这	退伍军人	到	思考	那	成员

[ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntɪd] [skaʊts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [red] ['rɔdʒəz] - ['ɛndz] .

of	the	Mounted	Scouts	should	be	made	to	serve	Red	Rogers	'	ends	.
的	这	安装	童子军	应该	是	制成	到	服务	红色的	罗杰斯	-	结束	.

一想到骑兵侦察队的成员应该为雷德·罗杰斯效力，老兵们的脾气就更加暴躁了。

[ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] ['dʒenɪŋz] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [əˈkɑːmplɪʃt] , [ænd; ənd] , [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ]

The	task	of	binding	Jennings	was	finally	accomplished	,	and	,	exhausted	by
这	任务	的	结合	詹宁斯	曾是	最后	完成	,	和	,	筋疲力尽的	经过

[ðer; ðər] ['efərts] ,

their	efforts	,
他们的	努力	,

捆绑詹宁斯的任务终于完成了，他们筋疲力尽，

[ðə; ði]['bændits] [skwɔtid] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæ'toʊ] [tuː; tə] [rest] .

the	bandits	squatted	near	the	edge	of	the	plateau	to	rest	.
这	强盗	蹲着	靠近	这	边缘	的	这	高原	到	休息	.

强盗们蹲在高原边缘休息。

['piːdroʊz] ['meθəd] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] ['prizənəz] [hæd; həd] [bɪn] ['θɜːroʊ] .

Pedro's	method	of	binding	the	prisoners	had	been	thorough	.
佩德罗的	方法	的	结合	这	囚犯	有	到过	彻底	.

佩德罗捆绑囚犯的方法非常彻底。

['taɪɪŋ] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [iːtʃ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Tying	the	hands	of	each	behind	his	back	,
捆绑	这	双手	的	每个	在后面	他的	后退	,

将他们的双手反绑在背后，

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [tuː] [tɜːrnz][ʌv; əv][ðə; ði]['læriət][ə'baʊt][ðə; ði] ['ʌpər] [ɑːrmz] ,

he	had	taken	two	turns	of	the	lariat	about	the	upper	arms	,
他	有	已采取	二	转弯	的	这	套索	关于	这	上	武器	,

他用套索绕着对方的上臂缠了两圈，

[meɪd] [ə; eɪ] [nɑːt] [ænd; ənd] [ðen] [rʌn] [ðə; ði] ['rɔːhaɪd] [daʊn] [ðə; ði]['prɪzənɝz, 'prɪznɝz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

made	a	knot	and	then	run	the	rawhide	down	the	prisoner's	back	to	the
制成	一个	结	和	然后	跑步	这	生皮	向下	这	囚犯的	后退	到	这

['æŋklz] ,

ankles	,
脚踝	,

将生皮打结，然后沿着囚犯的背部一直滑到脚踝。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [baʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n][tɜːrnz] .

which	he	bound	with	a	half	dozen	turns	.
哪个	他	边界	和	一个	一半	打	转弯	.

他用六圈就把它绑好了。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] ,

In	this	manner	,
在	这	方式	,

如此一来，

[ðə; ði] ['kæptivz] [wɜːr; wər] ['rendərd] ['paʊərləs] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] [ɔːr][tuː; tə][wɜːrk][ðer; ðər]

the	captives	were	rendered	powerless	to	get	to	their	feet	or	to	work	their
这	俘虏	是	渲染	无力	到	得到	到	他们的	脚	或者	到	工作	他们的

[ɑːrmz] .

arms	.
武器	.

俘虏们无力站起来，也无法活动手臂。

[wʌn] [wei] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n][wʌz; wəz][left][tu:; tə][ðem; ðəm] , [haʊ'evər] — [ðeɪ] [kʊd; kəd][roʊl] .

One	way	of	motion	was	left	to	them	,	however	—	they	could	roll	.
一	方式	的	运动	曾是	左边	到	他们	,	然而	—	他们	可以	卷	.

不过，它们还有一种移动方式——它们可以滚动。

[ɪn] ['saɪləns] , [ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [geɪzd] [aʊt][ə'pɑ:n][ðə; ði][ˌpænə'ræmə][ʌv; əv]['rɑ:ks][ænd; ənd] [tri:z] [bɪ'loʊ]

In	silence	,	the	outlaws	gazed	out	upon	the	panorama	of	rocks	and	trees	below
在	沉默	,	这	亡命之徒	凝视	出去	之上	这	全景	的	岩石	和	树木	以下

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

亡命之徒们沉默地凝视着下方岩石和树木构成的全景。

" ['wʌndər] [haʊ] [lɔ:ŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [fɔ:r; fər] [nu:z] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪ'skeɪp] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][fɔ:rt] ,

"	Wonder	how	long	it	will	take	for	news	of	your	escape	to	reach	the	Fort	,
"	想知道	如何	长的	它	将要	拿	为了	消息	的	你的	逃脱	到	抵达	这	堡	,

“不知道你逃脱的消息多久才能传到堡垒里去。”

" [mju:zd] ['pedroʊ] , [æt; ət][læst] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃi:f] .

"	mused	Pedro	,	at	last	,	looking	at	his	chief	.
"	沉思	佩德罗	,	在	最后的	,	寻找	在	他的	首席	.

“佩德罗最后看着他的首领，沉思道。”

" [ðeɪ] ['prɑ:bəbli] [nu:] [ˌaɪ 'ti:][sɪks]['aʊərz]['æftər][wi:; wi][gɑ:t][ə'weɪ] , " [rɪ'tɜ:rnd] [red] .

"	They	probably	knew	it	six	hours	after	we	got	away	,	"	returned	Red	.
"	他们	大概	知道	它	六	小时	后	我们	得到	离开	,	"	返回	红色的	.

“他们可能在我们逃脱六个小时后就知道了，”雷德回答道。

" [ˌaɪ 'ti:] [eint] [laɪk] [ðə; ði][oʊld] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['telɪˌgræfs] .

"	It	ain't	like	the	old	days	before	there	were	telegraphs	.
"	它	不是	喜欢	这	老的	天	前	那里	是	电报	.

“现在跟没有电报的过去不一样了。”

[ðen] , [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd] [breɪk] [dʒeɪl] ,

Then	,	a	man	could	break	jail	,
然后	,	一个	男人	可以	休息	监狱	,

那样的话，一个人就能越狱了。

[get][tu:; tə]['kʌvər][ænd; ənd] ['meɪbi] [pʊl] [ɔ:f][ə; eɪ][reɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [nu:z] [kʊd; kəd][bi:; bi] [rɪ'si:vd] .

get	to	cover	and	maybe	pull	off	a	raid	before	the	news	could	be	received	.
得到	到	覆盖	和	或许	拉	离开	一个	袭击	前	这	消息	可以	是	已收到	.

找到掩护，或许能在消息传来之前发动突袭。

[naʊ] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [mə'rɛn] [get] [aʊt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ə'lɑ:rm][hæz; həz] [bɪn] [sent] [tu:; tə] ['evri] [fɔ:rt] ,

Now	you	can't	more'n	get	out	before	the	alarm	has	been	sent	to	every	Fort	,
现在	你	不能	更多	得到	出去	前	这	警报	有	到过	发送	到	每一个	堡	,

现在你根本没法在所有堡垒都收到警报之前逃出去。

['ʃerɪf] [ænd; ənd] ['mɑ:rʃ(ə)l] .

sheriff	and	marshal	.
警长	和	元帅	.

警长和治安官。

" [ðæts] [waɪ] [aɪ][toʊld]['rəuzi:][tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌt] [ɔ:l][ðə; ði]['waɪɜ-z, 'waɪrz] [aʊt] [ʌv; əv]['ki:noʊ] [bɪ'fɔ:r]

"	That's	why	I	told	Rosie	to	have	you	cut	all	the	wires	out	of	Keno	before
"	那就是	为什么	我	讲述	罗西	到	有	你	切	全部	这	电线	出去	的	基诺	前

[ju:; jʊ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][dʒeɪl] .

you	came	to	the	jail	.
你	来了	到	这	监狱	.

“所以我才告诉罗西，在你来监狱之前，让你把基诺游戏机里的所有电线都剪断。”

[ðen] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [prɪ'kɔːʃn] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['dʒeɪlərz] [sʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [kə'mɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [left] .

Then	I	took	the	precaution	to	put	the	jailer's	son	out	of	commission	before	I	left	.
然后	我	采取	这	预防	到	放	这	狱卒的	儿子	出去	的	委员会	前	我	左边	.

然后，我采取了预防措施，在离开之前让狱卒的儿子失去了行动能力。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] ['telɪgræf] ['ɑːpəreɪtər] [ɪn] [taʊn] .

He	was	the	only	telegraph	operator	in	town	.
他	曾是	这	仅有的	电报	操作员	在	镇	.

他是镇上唯一的电报员。

" [ðɪs] [bɪt] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊtˌlɔːz] [ɪ'skeɪp] [wʌz; wəz]

"	This	bit	of	information	as	to	the	manner	of	the	outlaw's	escape	was
"	这	少量	的	信息	作为	到	这	方式	的	这	亡命之徒	逃脱	曾是

['iːgərli] ['lisnd] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] ['prizənəz] ,

eagerly	listened	to	by	the	prisoners	,
急切地	听着	到	经过	这	囚犯	,

“囚犯们都迫切地想要了解这名亡命之徒是如何逃脱的。”

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [laɪf] , [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːpəreɪtər] ,

and	from	it	they	learned	that	at	least	one	life	,	that	of	the	operator	,
和	从	它	他们	学习	那	在	至少	一	生活	,	那	的	这	操作员	,

他们从中了解到，至少有一条生命，即操作员的生命，

[hæd; həd] [bɪn] ['sækrifaist] [baɪ] [red] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['friːdəm] .

had	been	sacrificed	by	Red	in	obtaining	his	freedom	.
有	到过	牺牲	经过	红色的	在	获得	他的	自由	.

为了获得自由，他被雷德牺牲了。

[ðeɪ] ['riːəlaɪzd] , ['ɔːlsoʊ] ,

They	realized	,	also	,
他们	已实现	,	还	,

他们也意识到，

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['waɪɜ-z, 'waɪrz] [ɔːl] [kʌt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [wʌz; wəz] [ə'temptɪd]

that	his	cunning	in	having	the	wires	all	cut	before	the	escape	was	attempted
那	他的	狡猾	在	拥有	这	电线	全部	切	前	这	逃脱	曾是	尝试过

[wʊd] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [ə'lɑːrm] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wʌndərɪŋ] [æz; əz]

would	delay	the	alarm	being	sent	to	the	Fort	and	they	were	wondering	as
会	延迟	这	警报	存在	发送	到	这	堡	和	他们	是	好奇	作为

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪl] [dɪ'lɪvəri] [wen] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [wʌns] [mɔːr]

to	the	other	details	of	the	jail	delivery	when	their	attention	was	once	more
到	这	其他	细节	的	这	监狱	送货	什么时候	他们的	注意力	曾是	一次	更多的

[ə'træktɪd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['kæptərz] .

attracted	to	their	captors	.
吸引	到	他们的	俘虏者	.

他狡猾地在越狱行动开始前剪断了所有电线，这样就能延迟向堡垒发出警报。他们正琢磨着监狱运送的其他细节，这时他们的注意力再次被俘虏者吸引住了。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [tuː] [naɪts] [ə'goʊ] , " [ɪk'skleɪmd] ['rəuziː] .

"	That	was	two	nights	ago	,	"	exclaimed	Rosie	.
"	那	曾是	二	夜晚	前	,	"	惊呼	罗西	.

“那是两天前的事了，”罗西惊呼道。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

"	By	this	time	,
"	经过	这	时间	,

到这时，

[ðæt] [oʊld] ['tɜːrki] ['gɑːblər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɜːrn(ə)l][æt; ət]['grɪˌswoʊld][hæz; həz] ['prɑːbəbli] ['ɔːrdərd] [aʊt] [ə; eɪ]

that	old	turkey	gobbler	of	a	colonel	at	Griswold	has	probably	ordered	out	a
那	老的	火鸡	火鸡	的	一个	上校	在	格里斯沃尔德	有	大概	订购	出去	一个

['redʒɪmənt][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [treɪl] .

regiment	on	our	trail	.
团	在	我们的	踪迹	.

格里斯沃尔德那个老顽固上校很可能已经派出一个团来追踪我们了。

" [ðɪs] [səˈdʒestɪv] ['nɪkneɪm] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [suːˈpɪriər] [kɔːzd] [ðə; ði] [skaʊts] [tuː; tə] [smaɪl] ,

"	This	suggestive	nickname	for	their	superior	caused	the	scouts	to	smile	,
"	这	暗示性的	昵称	为了	他们的	优越的	导致	这	侦察兵	到	微笑	,

“这个对他们上级带有暗示性的绰号让侦察兵们笑了。”

[bʌt; bət] [ɪnˈtentli] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [əˈpɑːn] [redz] [rɪˈplaɪ] .

but	intently	they	waited	upon	Red's	reply	.
但	专注地	他们	等待	之上	红色的	回复	.

但他们全神贯注地等待着雷德的答复。

" [ʃʊr] [θɪŋ] .

"	Sure	thing	.
"	当然	事物	.

当然可以。

[aɪl] [steɪk] [ðə; ði][goʊld][ɪn][maɪ] [belt] [əˈgenst] [æn; ən] ['empti] ['kɑːrtrɪdʒ] [ʃel] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr]

I'll	stake	the	gold	in	my	belt	against	an	empty	cartridge	shell	there	are	more
患病的	赌注	这	金子	在	我的	腰带	反对	一个	空的	墨盒	壳	那里	是	更多的

[ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['truːpəz] [wɪˈðɪn] [ten] [maɪlz] [ʌv; əv][juː 'es] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] ,

than	two	hundred	troopers	within	ten	miles	of	us	this	very	minute	,
比	二	百	骑警	之内	十	英里	的	我们	这	非常	分钟	,

我敢用腰带上的金子打赌，此刻方圆十英里内就有两百多名骑兵。

" [ðə; ði] [noʊˈtɔːriəs] ['bændɪt] [dɪˈklerd] .

"	the	notorious	bandit	declared	.
"	这	臭名昭著	土匪	声明	.

“臭名昭著的匪徒宣称。”

" [ðen] [lets] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] [kwɪk] , " [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði][gɜːrl] ,

"	Then	let's	get	away	from	here	quick	,	"	returned	the	girl	,
"	然后	我们来吧	得到	离开	从	这里	快的	,	"	返回	这	女孩	,

“那我们赶紧离开这里吧。”女孩回答道。

['getɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] [ɪn] ['evɪdənt] [əˈlɑːrm][æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] [pəˈsjuːəz] [ɪn]

getting	to	her	feet	in	evident	alarm	at	the	thought	of	so	many	pursuers	in
获得	到	她	脚	在	明显	警报	在	这	想法	的	所以	许多	追击者	在

[sʌtʃ] [prɑːkˈsɪməti] .

such	proximity	.
这样的	邻近	.

想到周围有这么多追兵，她明显惊恐地站了起来。

" [dəunt] ['wɜːri] , ['rəuziː] , " ['kʌmfətid] [red] .

"	Don't	worry	,	Rosie	,	"	comforted	Red	.
"	不	担心	,	罗西	,	"	安慰	红色的	.

“别担心，罗茜，”雷德安慰道。

" [wɪə(r)] ['præktɪkli] [seɪf] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][juː 'es] .

"	We're	practically	safe	because	they	don't	know	where	to	look	for	us	.
"	是	几乎	安全的	因为	他们	不	知道	在哪里	到	看	为了	我们	.

“我们实际上很安全，因为他们不知道在哪里可以找到我们。”

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [ʃɑːt] ['aʊər; ɑːr] ['pəuniz] [læst] [naɪt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [ðə; ði] ['kɑːkəsɪz] ['ɪntuː] [ten] [maɪl]
That's why I shot our ponies last night and shoved the carcasses into Ten Mile
那就是 为什么 我 射击 我们的 小马 最后的 夜晚 和 推搡 这 尸体 进入 十 英里
[kriːk] .
creek .
溪 .

这就是我昨晚射杀我们的小马并将尸体扔进十英里溪的原因。

[ðeɪ] [wəʊnt] [faɪnd] - [ɪm] [ænd; ənd] , ['lɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] ['kiːnoʊ] [wiː; wi] [hæd; həd] ['hɔːrsɪz] ,
They won't find ' em and , learning from Keno we had horses ,
他们 惯于 寻找 - 呃 和 , 学习 从 基诺 我们 有 马匹 ,

他们找不到他们，而且，从基诺游戏中吸取的教训，我们有马。

[ðeɪl] ['nevər] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fʊt] [treɪl] .
they'll never think of looking for a foot trail .
他们会 绝不 思考 的 寻找 为了 一个 脚 踪迹 .

他们根本不会想到要去找一条小路。

[stɪl] , [wiːl] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juːv] [kʊkt] [sʌm; səm] [grʌb] .
Still , we'll be going as soon as you've cooked some grub .
仍然 , 出色地 是 去 作为 很快 作为 你已经 煮熟 一些 幼虫 .

不过，等你做好饭菜，我们就走。

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['faɪər] ['æftər] [tuː; tə] - [deɪ] [tɪl] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld]
It won't be safe to have a fire after to - day till we get to the old
它 惯于 是 安全的 到 有 一个 火 后 到 - 天 直到 我们 得到 到 这 老的
[stɑː'keɪd] . "
Stockade . "
栅栏 . "

今天之后，直到我们到达旧兵营之前，生火都不安全。

" [ðen] [aɪl] [get] ['bɪzi] [raɪt] [ə'weɪ] , " [ə'sɜːrtɪd] [ðə; ði] [gɜːrl] .
" Then I'll get busy right away , " asserted the girl .
" 然后 患病的 得到 忙碌的 正确的 离开 , " 断言 这 女孩 .

“那我马上就去忙，”女孩断然说道。

" ['sʌmhaʊ] , [aɪ] [dəunt] [fiːl] [seɪf] [hɪr] , [ænd; ənd] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['goʊɪŋ] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ˌem 'iː] ,
" Somehow , I don't feel safe here , and if our going depends on me ,
" 不知何故 , 我 不 感觉 安全的 这里 , 和 如果 我们的 去 取决于 在 我 ,

“不知为何，我感觉在这里不安全，如果我们的去留取决于我，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [stɑːrt] .
it won't be long before we start .
它 惯于 是 长的 前 我们 开始 .

很快就要开始了。

" ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spoʊk] ,
" Even as she spoke ,
" 甚至 作为 她 辐 ,

“就在她说话的时候，

['rəuziː] [wɔːkt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [suːn] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
Rosie walked toward the entrance of the cave and soon disappeared within the
罗西 步行 朝向 这 入口 的 这 洞穴 和 很快 消失 之内 这
['geɪpɪŋ] [mɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krevɪs] .
gaping maw of the crevice .
张开的 嘴 的 这 裂缝 .

罗西走向洞口，很快就消失在裂缝的巨大洞口中。

[æt; ət] [ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊtˌlɔːz] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [bɪn] [ə'meɪzd] .
At the mention of the outlaw's destination , the scouts had been amazed .
在 这 提到 的 这 亡命之徒 目的地 , 这 侦察兵 有 到过 惊叹 .

一听到亡命之徒的目的地，侦察兵们都惊呆了。

['ɔːf(ə)n][hæd; həd] [ðeɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [stɑːˈkeɪd] , [bʌt; bət] ,

Often	**had**	**they**	**heard**	**of**	**the**	**Old**	**Stockade**	**,**	**but**	**,**
经常	有	他们	听到	的	这	老的	栅栏	,	但	,

他们经常听说过老兵营，但是，

[æz; əz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntɪd] [skaʊts] [æt; ət][ðə; ði][poʊst][hæd; həd]['evər] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] — [ɔːr] [nuː]

as	**none**	**of**	**the**	**Mounted**	**Scouts**	**at**	**the**	**Post**	**had**	**ever**	**seen**	**it**	**—**	**or**	**knew**
作为	没有任何	的	这	安装	童子军	在	这	邮政	有	曾经	已见	它	—	或者	知道

[its] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] — [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈgɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪθ] .

it's	**location**	**—**	**it**	**had**	**come**	**to**	**be**	**regarded**	**by**	**the**	**Service**	**as**	**a**	**myth**	**.**
它是	地点	—	它	有	来	到	是	认为	经过	这	服务	作为	一个	神话	.

由于驻扎在该哨所的骑兵侦察兵中没有人见过它，也没有人知道它的位置，因此它被该部队视为一个传说。

[bʌt; bət] [redz] [əˈnaʊnsmənt] [wʌz; wəz] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ɪts] [ɪgˈzɪstəns] ,

But	**Red's**	**announcement**	**was**	**evidence**	**of**	**its**	**existence**	**,**
但	红色的	公告	曾是	证据	的	它是	存在	,

但雷德的声明证明了它的存在。

[ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtɪdli] ['dʒenɪŋz] [ænd; ənd] [ʃɔː] [stroʊv] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd]

and	**excitedly**	**Jennings**	**and**	**Shaw**	**strove**	**to**	**recall**	**the**	**stories**	**they**	**had**	**heard**
和	兴奋地	詹宁斯	和	肖	努力	到	记起	这	故事	他们	有	听到

[əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

about	**it**	**.**
关于	它	.

詹宁斯和肖兴奋地努力回忆他们听过的关于它的故事。

[soʊ][fɑːr][æz; əz] ['iːðər] [kʊd; kəd] [rɪ'membər] ,

So	**far**	**as**	**either**	**could**	**remember**	**,**
所以	远的	作为	任何一个	可以	记住	,

据他们两人记忆所及，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][fɔːrt] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['fæstnəs] [ʌv; əv]

it	**was**	**supposed**	**to**	**be**	**a**	**fort**	**built**	**in**	**the**	**mountain**	**fastnesses**	**of**
它	曾是	据称	到	是	一个	堡	建造	在	这	山	坚固性	的

[ðə; ði] " [bæd] [lændz] " [æz; əz][ə; eɪ]['refjuːdʒ] [əˈgenst] [əˈtæks] [frʌm; frəm]['indiəns][baɪ][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv]

the	**"**	**Bad**	**Lands**	**"**	**as**	**a**	**refuge**	**against**	**attacks**	**from**	**Indians**	**by**	**a**	**score**	**of**
这	"	坏的	土地	"	作为	一个	避难所	反对	攻击	从	印度人	经过	一个	分数	的

[men] [huː] [hæd; həd] [dɪˈskʌvərd] [ə; eɪ][goʊld][maɪn] .

men	**who**	**had**	**discovered**	**a**	**gold**	**mine**	**.**
男人	WHO	有	发现	一个	金子	矿	.

它原本应该是在“荒地”的山区深处建造的一座堡垒，作为二十名发现金矿的男子抵御印第安人袭击的避难所。

[ðæt] [red] [nuː] [ɪts] ['werəbaʊts] [sərˈpraɪzd] [ðem; ðəm] ,

That	**Red**	**knew**	**its**	**whereabouts**	**surprised**	**them**	**,**
那	红色的	知道	它是	下落	惊讶	他们	,

红知道它的下落，这让他们很惊讶。

[ænd; ənd] ['bɪtərli] [ðeɪ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðer; ðər] [ˌɪnəˈbɪləti] [tuː; tə] [kəmˈper] [noʊts] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs]

and	**bitterly**	**they**	**cursed**	**their**	**inability**	**to**	**compare**	**notes**	**as**	**to**	**the**	**place**
和	苦涩地	他们	被诅咒的	他们的	无力	到	比较	笔记	作为	到	这	地方

,

,

,

他们痛苦地咒骂着自己无法就这个地方进行信息交流。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðer; ðər]['kæptərz][hæd; həd] [left] [ðem; ðəm][əˈpɑːrt] .

due	**to**	**the**	**distance**	**their**	**captors**	**had**	**left**	**them**	**apart**	**.**
到期的	到	这	距离	他们的	俘虏者	有	左边	他们	除	.

由于俘虏者将他们分隔开来，距离很远。

[tuː; tə] ['dʒenɪŋz] , [ɪn] [pər'tɪkjələr] , [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kærid] ['ɪntuː] [kæp'tɪvəti] [baɪ] [ðə; ði]

To	Jennings	,	in	particular	,	the	thought	of	being	carried	into	captivity	by	the
到	詹宁斯	,	在	特别的	,	这	想法	的	存在	携带	进入	囚禁	经过	这

[ˌdespə'rɑːdoʊ] [wʌz; wəz] ['tɔːrtʃər] .

desperado	was	torture	.
亡命之徒	曾是	酷刑	.

对詹宁斯来说，尤其想到会被亡命之徒掳走，就如同遭受酷刑。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

In	his	heart	,
在	他的	心	,

在他心中，

[hiː; hi] [bi'liːvd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ˌəʊvə'paʊəd] [ðə; ði] ['feloʊ] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ə'tækt]

he	believed	he	could	have	overpowered	the	fellow	if	he	had	been	attacked
他	相信	他	可以	有	实力悬殊	这	同伴	如果	他	有	到过	遭到攻击

['eniwer] [ðæn; ðən] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .

anywhere	than	from	behind	.
任何地方	比	从	在后面	.

他认为，如果对方不是从背后攻击他，而是从其他任何地方攻击他，他都能制服对方。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːr] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ['dwɛld] [ɑːn] [ðɪs] , [ðə; ði] [mɔːr] ['fjʊriəs] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] .

And	the	more	his	mind	dwelled	on	this	,	the	more	furious	he	became	.
和	这	更多的	他的	头脑	居住地	在	这	,	这	更多的	狂怒	他	成为	.

他越是思考这件事，就越是怒火中烧。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [aɪ'diːə] [ə'kɜːrd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] ['sɜrˌveɪd]

Suddenly	,	an	idea	occurred	to	him	,	and	,	raising	his	head	,	he	surveyed
突然	,	一个	主意	发生	到	他	,	和	,	提高	他的	头	,	他	调查

[hɪz; ɪz] ['kæptərz] .

his	captors	.
他的	俘虏者	.

突然，他想到了一个主意，于是抬起头，环顾四周，看向他的俘虏们。

[red] ['rɔdʒəz] , [hiː; hi] [sɔː] , [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɑːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Red	Rogers	,	he	saw	,	was	sitting	about	a	yard	from	the	edge	of	the
红色的	罗杰斯	,	他	锯	,	曾是	坐着	关于	一个	院子	从	这	边缘	的	这

[plæ'toʊ] ,

plateau	,
高原	,

他看到雷德·罗杰斯正坐在离高原边缘大约一码远的地方。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

亡命之徒的誓言；(An outlaw's pledge; or,)
第2/5页

[waɪl] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wʌz; wəz][sʌm; səm] [ten] [fiːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [left] ,

while	his	companion	was	some	ten	feet	to	his	left	,
尽管	他的	伴侣	曾是	一些	十	脚	到	他的	左边	,

他的同伴当时在他左侧大约十英尺远的地方。

[bəuθ] [ɪn'tentli] ['sɜːrtʃɪŋ] [ðə; ði][lænd] [bɪ'ləʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] ['eni] [pə'sjuːəz] .

both	intently	searching	the	land	below	for	a	glimpse	of	any	pursuers	.
两个都	专注地	搜索	这	土地	以下	为了	一个	一瞥	的	任何	追击者	.

两人都全神贯注地向下张望，希望能瞥见追兵的身影。

" [red] ['rɔdʒəz] [meɪ] [θɪŋk] ['hiːz] ['rendərd] [ˌjuː 'es] ['paʊərləs] ,

"	Red	Rogers	may	think	he's	rendered	us	powerless	,
"	红色的	罗杰斯	可能	思考	他是	渲染	我们	无力	,

“雷德·罗杰斯或许认为他已经让我们无能为力，

[bʌt; bət] [aɪl] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['oʊnli] [taɪm] [ə; eɪ] ['maʊntɪd] [skaʊt] [ɪz] ['paʊərləs] [ɪz] [wen] ['hiːz] [ded] !

but	I'll	show	him	the	only	time	a	Mounted	Scout	is	powerless	is	when	he's	dead	!
但	患病的	展示	他	这	仅有的	时间	一个	安装	侦察	是	无力	是	什么时候	他是	死的	!

但我会让他知道，骑兵侦察兵唯一无能为力的时候就是他死了的时候！

" ['mʌtəd] ['dʒenɪŋz] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	muttered	Jennings	to	himself	.
"	低声说道	詹宁斯	到	他自己	.

“詹宁斯喃喃自语道。”

[ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz][plæn][ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

And	,	as	he	spoke	,	he	put	his	plan	in	operation	.
和	,	作为	他	辐	,	他	放	他的	计划	在	手术	.

说话间，他便开始实施他的计划。

[wɪð; wɪθ] ['ɪnfɪnət] [stelθ] , [hiː; hi] [roʊld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] , [ðen] [tɜːrnd] [kəm'pliːtli] ['oʊvər] , [ænd; ənd]

With	infinite	stealth	,	he	rolled	to	his	side	,	then	turned	completely	over	,	and
和	无限	隐身	,	他	滚动	到	他的	边	,	然后	转向	完全地	超过	,	和

,

,

,

他以无比的隐蔽性翻身侧躺，然后完全翻过身来，

[wen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz]['kæptərz] [ə'gen] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fʊt] ['nɪrər] [ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs]

when	he	looked	at	his	captors	again	,	he	was	a	foot	nearer	the	notorious
什么时候	他	看起来	在	他的	俘虏者	再次	,	他	曾是	一个	脚	更近	这	臭名昭著

['aʊtlɔː] .

outlaw	.
取缔	.

当他再次看向俘虏他的人时，他离那个臭名昭著的亡命之徒又近了一英尺。

['sloʊli] , ['kɔːʃəsli] , [hiː; hi] [roʊld] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] .

Slowly	,	cautiously	,	he	rolled	nearer	and	nearer	.
缓慢地	,	谨慎地	,	他	滚动	更近	和	更近	.

他缓慢而谨慎地滚了过去，越来越近。

[haʊ] ['despərət] [hɪz; ɪz] [skiːm] [ʌv; əv] ['hɜːrlɪŋ] [red] ['rɔdʒəz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [duːm] [wʌz; wəz][kæn; kən][biː; bi]

How	desperate	his	scheme	of	hurling	Red	Rogers	to	his	doom	was	can	be
如何	绝望的	他的	方案	的	投掷	红色的	罗杰斯	到	他的	厄运	曾是	能	是

['riːəlaɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] ,

realized	from	the	fact	that	,
已实现	从	这	事实	那	,

从以下事实可以看出，他将雷德·罗杰斯推下绝路的计划有多么孤注一掷：

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː] [sək'sesf(ə)l] ,

were	it	successful	,
是	它	成功的	,

如果成功的话，

[ðə; ði]['bændɪt] [wʊd] ['prɑːbəbli] [klʌtʃ] [ænd; ənd][dræg][ðə; ði] [skaʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	bandit	would	probably	clutch	and	drag	the	scout	over	the	edge	of	the
这	土匪	会	大概	离合器	和	拖	这	侦察	超过	这	边缘	的	这

[plæ'toʊ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

plateau	with	him	,
高原	和	他	,

强盗很可能会抓住侦察兵，把他拖下高原边缘。

[ɔːr] , [ɪf] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [stoʊn] [ɔːr][ə; eɪ] [glæns] ['bækwərd] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] ,

or	,	if	the	rattle	of	a	stone	or	a	glance	backward	betrayed	his	purpose	,
或者	,	如果	这	嘎嘎作响	的	一个	石头	或者	一个	瞥一眼	落后	背叛	他的	目的	,

或者，如果石头碰撞的响声或回头的目光泄露了他的意图，

[ə; eɪ] ['bʊlɪt] [wʊd] ['daʊtləs] [biː; bi][ðə; ði] ['penəlti] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['derɪŋ] .

a	bullet	would	doubtless	be	the	penalty	for	his	daring	.
一个	子弹	会	毫无疑问	是	这	惩罚	为了	他的	大胆	.

毫无疑问，他胆大妄为的代价将是一颗子弹。

[bʌt; bət][ðə; ði]['deɪndʒər][dɪd][nɑːt] [dɑːnt] ['dʒenɪŋz] .

But	the	danger	did	not	daunt	Jennings	.
但	这	危险	做过	不是	吓住	詹宁斯	.

但危险并没有吓倒詹宁斯。

" [its] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] , " [hiː; hi] ['breɪvli] [toʊld] [hɪm'self] .

"	It's	for	the	good	of	the	Service	,	"	he	bravely	told	himself	.
"	它是	为了	这	好的	的	这	服务	,	"	他	勇敢地	讲述	他自己	.

“这都是为了部队的利益，”他勇敢地告诉自己。

[æt; ət] [læst] , [skers] [ə; eɪ] [jɑːrd] ['sepəreɪtɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] .

At	last	,	scarce	a	yard	separated	him	from	his	victim	.
在	最后的	,	稀少	一个	院子	分开	他	从	他的	受害者	.

最后，他与受害者之间只隔着一码的距离。

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪsk] [ɔːl] [ɑːn][ə; eɪ]['faɪn(ə)l][roʊl] ,

Determined	to	risk	all	on	a	final	roll	,
决定	到	风险	全部	在	一个	最终的	卷	,

决心孤注一掷，孤注一掷

[ðə; ði] [skaʊt] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːsɪŋ]

the	scout	summoned	his	strength	and	turned	over	and	over	with	increasing
这	侦察	被召唤	他的	力量	和	转向	超过	和	超过	和	增加

[rə'pɪdəti] .

rapidity	.
快速	.

侦察兵鼓起勇气，越翻越快。

['fɪrf(ə)l] [lest] [ðə; ði] ['θʌmpɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʊd] [wɔːrn][ðə; ði] ['aʊtlɔː] ,

Fearful	lest	the	thumping	of	his	heart	would	warn	the	outlaw	,
可怕	免得	这	怦	的	他的	心	会	警告	这	取缔	,

他生怕自己怦怦直跳的心跳会惊动那个亡命之徒。

['dʒenɪŋz] [sɔ:] [ðæt] [ə'nʌðər] [roʊl] [wʊd] [brɪŋ] [sək'ses] [ɔ:r] ['feɪljər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'tempt] [ɑ:n] [redz]
Jennings saw that another roll would bring success or failure to his attempt on Red's
詹宁斯 锯 那 其他 卷 会 带来 成功 或者 失败 到 他的 试图 在 红色的
[laɪf] .
life .
生活 .

詹宁斯认为，再掷一次骰子就能决定他刺杀雷德的行动是成功还是失败。

[bʌt; bət] , [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [fɔɪld] .
But , before he could take it , he was foiled .
但 , 前 他 可以 拿 它 , 他 曾是 挫败 .

但是，在他能够得逞之前，他的计划就失败了。

" [lʊk] [aʊt] !
" Look out !
" 看 出去 !

“当心!

[ðə; ði] ['skaʊts] [ɑ:n][ju:; jʊ] !
The scout's on you !
这 侦察兵的 在 你 !

侦察兵盯上你了!

[oʊ] , [red] !
Oh , Red !
哦 , 红色的 !

哦，小红!

" [ræŋ] [aʊt] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜ:rl] .
" rang out the voice of the girl .
" 响铃 出去 这 嗓音 的 这 女孩 .

“女孩的声音响亮地传了出来。”

['tʃæptər] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ðə; ði] [dæʃ] [fɔ:r; fər] [laɪf] .
THE DASH FOR LIFE .
这 短跑 为了 生活 .

为生命而奔跑。

['kə:sɪŋ] ['fraɪtfəli] , [red] [ænd; ənd]['pedroʊ] [li:pt] [tu:; tə][ðer; ðər] [fi:t] , ['wɪpɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər][sɪks]
Cursing frightfully , Red and Pedro leaped to their feet , whipping out their six
咒骂 可怕地 , 红色的 和 佩德罗 跳跃 到 他们的 脚 , 鞭打 出去 他们的 六
['ʃu:tɜ-z] ,
shooters ,
射击者 ,

雷德和佩德罗惊恐地咒骂着，跳了起来，拔出了他们的六响手枪。

[æz; əz] [ðeɪ] [feɪst] [ə'baʊt] .
as they faced about .
作为 他们 面对 关于 .

他们面面相觑。

[æt; ət][ə; eɪ] [glæns] ,
At a glance ,
在 一个 瞥一眼 ,

乍一看，

[ðə; ði] [noʊˈtɔːriəs] [ˈaʊtlɔː] [tʊk] [ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [ðə; ði] [ˈnæroʊ]

the	notorious	outlaw	took	in	the	situation	and	as	he	realized	the	narrow
这	臭名昭著	取缔	采取	在	这	情况	和	作为	他	已实现	这	狭窄的

[ˈmɑːrdʒɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] ,

margin	of	his	escape	,
利润	的	他的	逃脱	,

这位臭名昭著的亡命之徒审视了一下形势，当他意识到自己逃脱的机会极其渺茫时，

[hiː; hi] [ˈglaʊəd] [æt; ət][ðə; ði][həˈroʊɪk] [skaʊt] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈhɪdiəs] [frʌm; frəm] [ˈfjʊri] [ænd; ənd] [ˈheɪtrɪd] .

he	glowered	at	the	heroic	scout	,	his	face	hideous	from	fury	and	hatred	.
他	怒目而视	在	这	英勇	侦察	,	他的	脸	可怕	从	愤怒	和	仇恨	.

他怒视着那位英勇的侦察兵，脸上充满了愤怒和仇恨，面目狰狞。

[bʌt; bət] [red] [ˈnevər] [əˈlaʊd] [hɪz; ɪz] [iˈməuʃənz] [tuː; tə] [dʌl] [hɪz; ɪz] [breɪn] .

But	Red	never	allowed	his	emotions	to	dull	his	brain	.
但	红色的	绝不	允许	他的	情绪	到	乏味的	他的	脑	.

但雷德从不让自己的情绪麻痹自己的头脑。

[skers] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [hæd; həd] [ɪˈlæpst] [sɪns] [ˈroʊziːz] [kraɪ] [hæd; həd] [wɔːrnd] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

Scarce	a	second	had	elapsed	since	Rosie's	cry	had	warned	the	outlaw	of	his
稀少	一个	第二	有	过去	自从	罗西的	哭	有	警告	这	取缔	的	他的

[ˈdeɪndʒər] , [ænd; ənd] ,

danger	,	and	,
危险	,	和	,

罗茜的尖叫声刚一响起，就警告了歹徒他身处险境，几乎不到一秒钟，

[ˈriːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈskaʊts] [ˈɪmpɪtəs] [wʌz; wəz] [soʊ] [greɪt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][stɑːp]

realizing	that	the	scout's	impetus	was	so	great	he	would	be	unable	to	stop
意识到	那	这	侦察兵的	动力	曾是	所以	伟大的	他	会	是	无法	到	停止

[hɪmˈself] [frʌm; frəm] [ˈroʊlɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæˈtoʊ] ,

himself	from	rolling	over	the	edge	of	the	plateau	,
他自己	从	滚动	超过	这	边缘	的	这	高原	,

他意识到侦察兵的冲力如此之大，以至于他无法阻止自己滚下高原边缘。

[hiː; hi] [stept] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈbɑːdi][ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [keɪv] .

he	stepped	over	the	body	and	started	toward	the	cave	.
他	步	超过	这	身体	和	开始	朝向	这	洞穴	.

他跨过尸体，朝山洞走去。

[ðer; ðər] [əˈtenʃ(ə)n] [əˈtræktɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈkɑːmræd] [baɪ][ðə; ði][ˈgɜːlz] [ˈwɔːrnɪŋ] ,

Their	attention	attracted	to	their	comrade	by	the	girl's	warning	,
他们的	注意力	吸引	到	他们的	同志	经过	这	女孩们	警告	,

女孩的警告引起了他们同伴的注意。

[ʃɔː] [ænd; ənd] [ˈskɔti] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][tɜːrn][soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][træn'spaɪərɪŋ] .

Shaw	and	Scotty	managed	to	turn	so	they	could	see	what	was	transpiring	.
肖	和	斯科蒂	管理	到	转动	所以	他们	可以	看	什么	曾是	正在发生	.

肖和斯科蒂设法转过身，以便看清正在发生的事情。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [bɪˈheld] [ðə; ði][ˈbændɪt] [fiːnd] [step] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [kəmˈpænjənz] [ˈbɑːdi] ,

And	as	they	beheld	the	bandit	fiend	step	over	their	companion's	body	,
和	作为	他们	观看	这	土匪	恶魔	步	超过	他们的	同伴的	身体	,

当他们眼睁睁地看着那个强盗恶魔从他们同伴的尸体上跨过去时，

[ðer; ðər] [aɪz] [bɪˈkeɪm] [trænsˈfɪkst] [wɪð; wɪθ] [ˈhɔːrər] .

their	eyes	became	transfixed	with	horror	.
他们的	眼睛	成为	呆若木鸡	和	恐怖	.

他们眼中充满了恐惧。

[soʊ] [əˈtroʊʃəsli] [ˈwɑːntən][wʌz; wəz] [redz] [ækt] [ðæt] [ðə; ði][gɜːrl][kʊd; kəd][nɑːt][stænd][ˌaɪ ˈtiː] .

So	atrociously	wanton	was	Red's	act	that	the	girl	could	not	stand	it	.
所以	极其糟糕	放肆	曾是	红色的	行为	那	这	女孩	可以	不是	站立	它	.

雷德的行为如此令人发指、肆无忌惮，以至于那个女孩无法忍受。

" [siːz] [hɪm; ɪm] !
" Seize him !
" 抢占 他 !

抓住他!

[græb][hɪm; ɪm] !
Grab him !
抓住 他 !

抓住他!

" [ʃiː; ʃi]['pliːdəd, 'pliːdɪd] .
" she pleaded .
" 她 恳求 .

她恳求道。

" [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] , [pʊt][ə; eɪ] ['bʊlɪt] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] — [nɑːt] [ðæt] [weɪ] .
" If you want to kill him , put a bullet into him — not that way .
" 如果 你 想 到 杀 他 , 放 一个 子弹 进入 他 — 不是 那 方式 .

“如果你想杀了他，就朝他开枪——而不是用那种方式。”

" [bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['aʊtˌlɔːz] ['fjʊri] [nuː] [noʊ] [baʊndz] .
" But the outlaw's fury knew no bounds .
" 但 这 亡命之徒 愤怒 知道 不 界限 .

但这个亡命之徒的愤怒却无止境。

" [get] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [keɪv] — [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [hɪst] .
" Get into the cave — if you don't like it , " he hissed .
" 得到 进入 这 洞穴 — 如果 你 不 喜欢 它 , " 他 嘶嘶作响 .

“不喜欢就进山洞去，”他嘶嘶地说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃʌdər] , [roʊz] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz][tuː; tə][hɜːr; hər] [feɪs] [waɪl] [ðə; ðɪ] [skaʊts] ,
With a shudder , Rose clapped her hands to her face while the scouts ,
和 一个 不寒而栗 , 玫瑰 鼓掌 她 双手 到 她 脸 尽管 这 侦察兵 ,

罗斯打了个寒颤，双手捂住脸，而侦察兵们.....

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ðɪ] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɑːmræd] ['goʊɪŋ][tuː; tə][soʊ] ['ɔːf(ə)l] [ə; eɪ] [deθ] ,
unable to bear the sight of their comrade going to so awful a death ,
无法 到 熊 这 视线 的 他们的 同志 去 到 所以 可怕 一个 死亡 ,

他们无法忍受看到战友遭受如此可怕的死亡，

[tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hedz] [ə'weɪ] .
turned their heads away .
转向 他们的 头部 离开 .

他们把头扭向一边。

[bʌt; bət] ['prɑːvɪdəns] [dɪd][nɑːt]['dezərt] [ðə; ðɪ] [breɪv] ['dʒenɪŋz] — [ðoʊ] [hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə][send][ðə; ðɪ]
But Providence did not desert the brave Jennings — though his plan to send the
但 普罗维登斯 做过 不是 沙漠 这 勇敢的 詹宁斯 — 尽管 他的 计划 到 发送 这
['terəb(ə)l] ['aʊtlɔː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wel] [dɪ'zɜːrvd] [feɪt] [hæd; həd] [bɪn] [fɔɪld] .
terrible outlaw to his well deserved fate had been foiled .
糟糕的 取缔 到 他的 出色地 应得的 命运 有 到过 挫败 .

但是，上帝并没有抛弃勇敢的詹宁斯——尽管他将可怕的亡命之徒送上他应得的下场的计划落空了。

[fɔːr; fər]['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [ðæt] [siːmd] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ,
For seconds that seemed eternal ,
为了 秒 那 似乎 永恒 ,

那几秒钟仿佛永恒，

[ðə; ði] ['ʌðər] [ə'weitid] [ðə; ði] ['kræklɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [θʌmp]

the	others	awaited	the	crackling	of	the	brush	along	the	edge	and	the	thump
这	其他的	等待中	这	噼啪作响	的	这	刷子	沿着	这	边缘	和	这	扑通

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'naʊns] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)nər] .

that	should	announce	the	fall	of	the	prisoner	.
那	应该	宣布	这	落下	的	这	囚犯	.

其他人等待着边缘灌木丛的噼啪声和囚犯倒下的砰的一声。

[æt; ət] [læst] , [ʌn'eɪb(ə)l] [lɔːŋgər] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [streɪn] [ʌv; əv] [sə'spens] , ['rəuziː] [piəd] [bɪ'twiːn]

At	last	,	unable	longer	to	bear	the	strain	of	suspense	,	Rosie	peered	between
在	最后的	,	无法	更长	到	熊	这	拉紧	的	悬念	,	罗西	窥视	之间

[hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] .

her	fingers	.
她	手指	.

最后，罗茜再也无法忍受这种悬念带来的紧张感，她从指缝间向外窥视。

" ['hiːz] [seɪvd] !

"	He's	saved	!
"	他是	已保存	!

他得救了！

['hiːz] [seɪvd] !

He's	saved	!
他是	已保存	!

他得救了！

" [ʃiː; ʃi] ['ʃaʊtɪd] , [ɪg'zʌltəntli] .

"	she	shouted	,	exultantly	.
"	她	喊叫	,	欣喜若狂	.

她兴奋地喊道。

" ['pedroʊ] , [get] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .

"	Pedro	,	get	him	and	bring	him	to	the	cave	.
"	佩德罗	,	得到	他	和	带来	他	到	这	洞穴	.

“佩德罗，把他抓起来带到山洞里去。”

" [æt; ət][ðə; ði][kraɪ] , [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ænd; ənd] [skaʊts] [ə'laɪk] [hæd; həd] [feɪst] [ə'baʊt] .

"	At	the	cry	,	the	outlaws	and	scouts	alike	had	faced	about	.
"	在	这	哭	,	这	亡命之徒	和	侦察兵	同样	有	面对	关于	.

听到喊声，不法之徒和侦察兵都转过身来。

[ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'klɪvəti] , [huːz] [ɪg'zɪstəns] [hæd; həd] [bɪn] ['hɪd(ə)n] [baɪ] [græs] , [leɪ] ['dʒenɪŋz] ,

In	a	declivity	,	whose	existence	had	been	hidden	by	grass	,	lay	Jennings	,
在	一个	斜坡	,	谁	存在	有	到过	隐	经过	草	,	躺	詹宁斯	,

在被草丛掩盖的斜坡上，躺着詹宁斯。

[ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [wer] [red] ['rɔdʒəz][hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

midway	between	where	Red	Rogers	had	been	sitting	and	the	edge	of	the
中途	之间	在哪里	红色的	罗杰斯	有	到过	坐着	和	这	边缘	的	这

[plæ'toʊ] !

plateau	!
高原	!

就在雷德·罗杰斯之前坐的地方和高原边缘的中间位置！

[æz; əz][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['skaʊts] [ɪ'skeɪp] , [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [blæntʃt] .

As	he	realized	the	miracle	of	the	scout's	escape	,	the	outlaw	blanched	.
作为	他	已实现	这	奇迹	的	这	侦察兵的	逃脱	,	这	取缔	焯水	.

当他意识到侦察兵逃脱的奇迹时，这名亡命之徒脸色煞白。

" [get] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['wɪski] , ['rəuziː] , " [hiː; hi] ['stæməd] .

"	Get	me	some	whiskey	,	Rosie	,	"	he	stammered	.
"	得到	我	一些	威士忌酒	,	罗西	,	"	他	结结巴巴	.

“罗茜，给我拿点威士忌来，”他结结巴巴地说。

[bʌt; bət][ðə; ði][gɜːrl][dɪd][nɑːt] [muːv] .

But	the	girl	did	not	move	.
但	这	女孩	做过	不是	移动	.

但女孩一动不动。

" [tel] [ˌem ˈiː][fɜːrst] [wʌt] [jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][duː] , " [ʃiː; ʃi] [riˈtɔːtid] .

"	Tell	me	first	what	you're	going	to	do	,	"	she	retorted	.
"	告诉	我	第一的	什么	你是	去	到	做	,	"	她	反驳	.

“先告诉我你打算怎么做，”她反驳道。

" [wʌt] ?

"	What	?
"	什么	?

“什么?

[juː; jʊ] [der] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ˌem ˈiː] ? " [ˈθʌndəd] [ðə; ði][ˌdespəˈrɑːdoʊ] ,

You	dare	disobey	me	?	"	thundered	the	desperado	,
你	敢	违	我	?	"	雷鸣	这	亡命之徒	,

“你竟敢违抗我的命令？”亡命之徒怒吼道。

[glæd][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][wʌn][əˈpɑːn] [huːm] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz][reɪdʒ][ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] .

glad	to	have	some	one	upon	whom	to	vent	his	rage	and	disappointment	.
高兴的	到	有	一些	一	之上	谁	到	发泄	他的	愤怒	和	失望	.

很高兴能找到人倾诉他的愤怒和失望。

" [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] — —

"	I'll	show	you	—	—
"	患病的	展示	你	—	—

我会让你看到的——

" [jet] , [æz; əz][hiː; hi] [wiːld] , [hɪz; ɪz] [θret] [daɪd][əˈpɑːn][hɪz; ɪz][lɪps] .

"	Yet	,	as	he	wheeled	,	his	threat	died	upon	his	lips	.
"	然而	,	作为	他	带轮子的	,	他的	威胁	死亡	之上	他的	嘴唇	.

“然而，当他转身离开时，他的威胁话却戛然而止。”

[wɪð; wɪθ] ['stedi] [hænd][ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [feɪs] , [ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

With	steady	hand	and	determined	face	,	the	girl	was	standing	in	front	of	the
和	稳定的	手	和	决定	脸	,	这	女孩	曾是	常设	在	正面	的	这

[keɪv] ,

cave	,
洞穴	,

女孩双手稳健，面色坚定地站在山洞前。

[hɜːr; hər][sɪks] ['ʃuːtɝz] ['levld] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtˌlɔːz] [hed] .

her	six	shooters	levelled	at	the	outlaw's	head	.
她	六	射击者	平整	在	这	亡命之徒	头	.

她六把左轮手枪都对准了歹徒的脑袋。

" [naʊ] , [dəunt][get] [ɪkˈsaɪtɪd] , [red] , " [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] , ['kwaɪətli] .

"	Now	,	don't	get	excited	,	Red	,	"	she	exclaimed	,	quietly	.
"	现在	,	不	得到	兴奋的	,	红色的	,	"	她	惊呼	,	悄悄	.

“别激动，小红，”她轻声说道。

" [aɪm] ['rʌnɪŋ] [ðɪs] [ʃoʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

"	I'm	running	this	show	for	a	few	minutes	.
"	我是	跑步	这	展示	为了	一个	很少	分钟	.

“我将主持这个节目几分钟。”

[ðæt] ['skaʊts] [ɪ'skeɪp] [ɪz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .

That	scout's	escape	is	a	warning	.
那	侦察兵的	逃脱	是	一个	警告	.

那名侦察兵的逃脱是一个警告。

[hɪz; ɪz][laɪf] ['wɔznt] [seɪvd] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

His	life	wasn't	saved	for	nothing	.
他的	生活	不是	已保存	为了	没有什么	.

他的命不是白救的。

[ɪf] [juː; jʊ][duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [naʊ] , [bæd] [lʌk] [wɪl] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] .

If	you	do	anything	to	him	now	,	bad	luck	will	follow	you	.
如果	你	做	任何事物	到	他	现在	,	坏的	运气	将要	跟随	你	.

如果你现在对他做什么，厄运就会找上门来。

" ['pedroʊ] , [fetʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] !

"	Pedro	,	fetch	him	to	the	cave	!
"	佩德罗	,	拿来	他	到	这	洞穴	!

“佩德罗，把他带到山洞去！”

" [ðə; ði] ['kɑːmnəs] [ænd; ənd] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [feɪst] [ðə; ði]

"	The	calmness	and	presence	of	mind	of	the	girl	,	as	she	faced	the
"	这	平静	和	在场	的	头脑	的	这	女孩	,	作为	她	面对	这

['despərət] ['aʊtlɔː] ,

desperate	outlaw	,
绝望的	取缔	,

“面对绝望的亡命之徒，女孩表现出的冷静和镇定，

[wʌn] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ,

won	the	admiration	of	the	scouts	,
韩元	这	钦佩	的	这	侦察兵	,

赢得了童子军的赞赏，

[waɪl] [hɜːr; hər] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [strʌk] [ðə; ði][wʌn] ['vʌlnərəb(ə)l] [spɑːt][ɪn] [redz]

while	her	reference	to	the	supernatural	struck	the	one	vulnerable	spot	in	Red's
尽管	她	参考	到	这	超自然	击	这	一	易受伤害的	点	在	红色的

[meɪk] - [ʌp] .

make	-	up	.
制作	-	向上	.

而她对超自然现象的提及，却触动了雷德性格中唯一的弱点。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] [fiːnd] [huː] [læft] [æt; ət] ['fɪzɪk(ə)l] ['deɪndʒər] , ['strʌgld] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm]

And	,	as	the	fiend	who	laughed	at	physical	danger	,	struggled	to	overcome
和	,	作为	这	恶魔	WHO	笑了	在	身体的	危险	,	挣扎	到	克服

[hɪz; ɪz][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] ,

his	superstition	,
他的	迷信	,

而那个曾经嘲笑身体危险的恶魔，也在努力克服自己的迷信。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] ['breθləsli] .

the	others	watched	him	breathlessly	.
这	其他的	观看	他	气喘吁吁	.

其他人屏息凝神地看着他。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [fleg'mætɪk] ['pedroʊ][ə'loʊn] [dɪd][ðə; ði][drə'mætɪk] [siːn] [feɪl][tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'fekt] .

Upon	the	phlegmatic	Pedro	alone	did	the	dramatic	scene	fail	to	have	effect	.
之上	这	黏液质的	佩德罗	独自的	做过	这	戏剧性	场景	失败	到	有	影响	.

只有性格沉稳的佩德罗对这戏剧性的一幕无动于衷。

['glænsɪŋ] [frʌm; frəm][gɜːrl][tuː; tə] ['aʊtlɔː] , [hiː; hi] ['ʃɪftɪd] [ʌn'iːzɪli] .

Glancing	from	girl	to	outlaw	,	he	shifted	uneasily	.
瞥了一眼	从	女孩	到	取缔	,	他	转移	不安地	.

他目光在女孩和亡命之徒之间来回游移，不安地挪动着身子。

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] [fetʃ] [hɪm; ɪm] ?

"	Shall	I	fetch	him	?
"	将	我	拿来	他	?

我去把他叫来吗?

" [hiː; hi] ['faɪnəli] [diˈmɑːndid] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃiːf] .

"	he	finally	demanded	of	his	chief	.
"	他	最后	要求	的	他的	首席	.

他最终向他的上司提出了这样的要求。

['breθləsli] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'weitid] [redz] [rɪ'plaɪ] .

Breathlessly	the	others	awaited	Red's	reply	.
气喘吁吁	这	其他的	等待中	红色的	回复	.

其他人屏息凝神地等待着雷德的答复。

[bʌt; bət] , [er] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] ,

But	,	ere	he	could	speak	,
但	,	埃雷	他	可以	说话	,

但是，在他开口说话之前，

[ðer; ðər] [ræŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] " [pɪŋ] " — [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʊlɪt] ['flætnd] [ɪt'self] [ə'genst] [ðə; ði] [klɪf]

there	rang	out	a	sharp	"	ping	"	—	and	a	bullet	flattened	itself	against	the	cliff
那里	响铃	出去	一个	锋利的	"	ping	"	—	和	一个	子弹	扁平的	本身	反对	这	悬崖

[əˈbʌv] ['roʊziːz] [hed] .

above	Rosie's	head	.
多于	罗西的	头	.

一声尖锐的“叮”声响起——一颗子弹撞在了罗茜头顶的悬崖上。

" ['wɛrz, 'hwɛrz] [ðæt] [frʌm; frəm] ? " [rɔːrd] [ðə; ði][ˌdespə'rɑːdoʊ] , ['wiːlɪŋ] .

"	Where's	that	from	?	"	roared	the	desperado	,	wheeling	.
"	在哪里?	那	从	?	"	咆哮	这	亡命之徒	,	惠灵	.

“那东西是从哪儿来的？”亡命之徒咆哮着，猛地转过车头。

[wʌn] [glæns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæ'toʊ] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .

One	glance	from	the	edge	of	the	plateau	answered	him	.
一	瞥一眼	从	这	边缘	的	这	高原	回答	他	.

从高原边缘望出去的一眼，就足以解答他的疑问。

['siːmɪŋ] [noʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ænts] ,

Seeming	no	bigger	than	ants	,
似乎	不	大	比	蚂蚁	,

看起来比蚂蚁还小，

[ə; eɪ] [faɪl] [ʌv; əv] [men] [wuːnd] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] [fɑːr] [bɪ'loʊ] .

a	file	of	men	wound	in	and	out	among	the	rocks	far	below	.
一个	文件	的	男人	伤口	在	和	出去	之中	这	岩石	远的	以下	.

一队人马在下方远处的岩石间蜿蜒穿梭。

" [its] [ðə; ði] ['truːpəz] !

"	It's	the	troopers	!
"	它是	这	骑警	!

“是骑兵！”

[kwɪk] , ['sæd(ə)l] [ʌp] !

Quick	,	saddle	up	!
快的	,	鞍	向上	!

快，上马！

" [kə'mɑːndid] [ðə; ði]['bændɪt] .

"	commanded	the	bandit	.
"	命令	这	土匪	.

“强盗命令道。”

" [ðeə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən]['æŋg(ə)l] [ðeɪ] [kɑːnt] [hɪt][juː 'es] [hɪr] .

"	They're	shooting	at	such	an	angle	they	can't	hit	us	here	.
"	它们是	射击	在	这样的	一个	角度	他们	不能	打	我们	这里	.

“他们射击的角度太刁钻了，打不到我们这里。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][stænd][ə; eɪ] [siːdʒ] .

But	this	is	no	place	to	stand	a	siege	.
但	这	是	不	地方	到	站立	一个	围城	.

但这里不是抵御围攻的地方。

" ['itl] [biː; bi][hɑːt][wɜːrk] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [stɑː'keɪd] , [naʊ] !

"	It'll	be	hot	work	reaching	the	Old	Stockade	,	now	!
"	它将	是	热的	工作	到达	这	老的	栅栏	,	现在	!

“现在要到达老兵营可就难了！”

" [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['deɪndʒər] , [ðə; ði] [stres] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [fjuː] ['moʊmənts]

"	In	the	face	of	this	unexpected	danger	,	the	stress	of	the	past	few	moments
"	在	这	脸	的	这	意外	危险	,	这	压力	的	这	过去的	很少	时刻

[wʌz; wəz] [fər'gɑːtn] .

was	forgotten	.
曾是	被遗忘的	.

面对这突如其来的危险，刚才几分钟的紧张感瞬间消失了。

['kwɪkli] [roʊz] [dæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] , [rɪ'tɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kænvəs][bæg][ænd; ənd][sʌm; səm]

Quickly	Rose	dashed	into	the	cave	,	returning	with	a	canvas	bag	and	some
迅速地	玫瑰	虚线	进入	这	洞穴	,	返回	和	一个	帆布	包	和	一些

['blæŋkits] ,

blankets	,
毯子	,

罗斯迅速冲进山洞，出来时手里拿着一个帆布袋和一些毯子。

[waɪl] [red] [ænd; ənd]['pedroʊ] ['hɜːrɪdli] [kɔːt] [ðə; ði]['stoʊlən]['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] , [θrʌst] ['braɪdlz] ,

while	Red	and	Pedro	hurriedly	caught	the	stolen	army	horses	,	thrust	bridles	,
尽管	红色的	和	佩德罗	匆匆	捕捉	这	被盗	军队	马匹	,	推力	缰绳	,

雷德和佩德罗匆忙抓住偷来的军马，拔出缰绳，

['ruːdli] ['ɪmprəvaɪzd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [frʌm; frəm] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['rɔːhaɪd] , ['ɪntuː][ðer; ðər] [maʊðz] ,

rudely	improvised	the	night	before	from	pieces	of	rawhide	,	into	their	mouths	,
粗鲁地	即兴发挥	这	夜晚	前	从	件	的	生皮	,	进入	他们的	嘴	,

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

他们前一天晚上用生皮粗略地即兴制作了一些东西，塞进嘴里，然后，

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [θɔːŋ] , [leɪst] [ðə; ði] ['blæŋkits] [brɔːt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði][gɜːrl][ə'pɑːn][ðer; ðər]

with	other	pieces	of	thong	,	laced	the	blankets	brought	out	by	the	girl	upon	their
和	其他	件	的	丁字裤	,	系带	这	毯子	带来	出去	经过	这	女孩	之上	他们的

[bæks] .

backs	.
背部	.

用其他几段丁字裤，把女孩拿出来盖在她们背上的毯子系好。

" [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [skaʊts] ?

"	How	about	the	scouts	?
"	如何	关于	这	侦察兵	?

童子军怎么样?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [liːv] - [ɪm] ? " [in'kwaiəd] ['pedroʊ] .

Shall	we	leave	'	em	?	"	inquired	Pedro	.
将	我们	离开	-	呃	?	"	询问	佩德罗	.

“我们离开他们吗？”佩德罗问道。

" [nɑːt] [mʌtʃ] ! " [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔː] , [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ˈbændɪt] [huːz]
" Not much ! " returned the outlaw , once more the calculating bandit whose
" 不是 很多 ! " 返回 这 取缔 , 一次 更多的 这 计算 土匪 谁
[rɪˈsɔːrsflnəs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈgretɪst] [streŋθ] .
resourcefulness was his greatest strength .
足智多谋 曾是 他的 最 力量 .

“没什么！”匪徒回答道，他依然是那个精于算计的强盗，足智多谋是他最大的优势。

" [ðə; ði] [ˈtruːpəz] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈprizənəz] ,
" The troopers will be sure to come here , and if they find our prisoners ,
" 这 骑警 将要 是 当然 到 来 这里 , 和 如果 他们 寻找 我们的 囚犯 ,

“骑警肯定会来这里，如果他们找到我们的俘虏，

[ˈðɛrəl] [biː; bi][dʒʌst] [θriː] [mɔːr] [əˈgenst] [ˌjuː ˈes] . "
there'll be just three more against us . "
将会 是 只是 三 更多的 反对 我们 . "

还剩下三个敌人与我们对抗。

" [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][pʊt][ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wei] , " [səˈdʒestɪd] [ðə; ði][gɜːrl] , [hɜːr; hər]
" But we can put them out of the way , " suggested the girl , her
" 但 我们 能 放 他们 出去 的 这 方式 , " 建议 这 女孩 , 她
[ˈfɔːrmər] [kəmˈpæʃ(ə)n] [ˈvænɪʃt] .
former compassion vanished .
以前的 同情 消失了 .

“但我们可以把他们赶走，”女孩说道，她之前的同情心消失了。

" [ʃʊr] , [wenˈevər] [wiː; wi][wɑːnt] .
" Sure , whenever we want .
" 当然 , 每当 我们 想 .

当然，只要我们想，随时都可以。

[dʒʌst] [naʊ] , [wiː; wi] [niːd] - [ɪm] .
Just now , we need ' em .
只是 现在 , 我们 需要 - 呃 .

现在，我们正需要它们。

[wiːl] [iːtʃ] [pʊt] [wʌn][bɪˈhaɪnd][ˌjuː ˈes] .
We'll each put one behind us .
出色地 每个 放 一 在后面 我们 .

我们每个人都会放下这件事。

[ðeɪl] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [ʃiːld] .
They'll serve as a bullet shield .
他们会 服务 作为 一个 子弹 盾 .

它们可以起到防弹盾牌的作用。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [ˈpætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bulits] [əˈgenst] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv] [rɑːk] [hæd; həd] [bɪˈkʌm]
" By this time the patter of the bullets against the wall of rock had become
" 经过 这 时间 这 语调 的 这 子弹 反对 这 墙 的 岩石 有 变得
[ə; eɪ][ˈverɪtəb(ə)l] [ˈheɪlstɔːrm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbændɪts] [plæn][wʌz; wəz] [ˈevɪdənt] [fɔːr; fər]
a veritable hailstorm and the wisdom of the bandit's plan was evident for
一个 真正的 冰雹 和 这 智慧 的 这 强盗的 计划 曾是 明显 为了
,
,
,

“此时，子弹击打在岩壁上的声音已经变成了一场真正的冰雹，强盗计划的明智之处显而易见。”

[wʌns] [ɑːn] [ðə; ði] [treɪl] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['telɪŋ] [wen] [sʌm; səm] ['truːpər] [maɪt] [get] [ðə; ði] [ɪg'zækt]

once	on	the	trail	,	there	was	no	telling	when	some	trooper	might	get	the	exact
一次	在	这	踪迹	,	那里	曾是	不	讲述	什么时候	一些	骑警	可能	得到	这	精确的

[reɪndʒ] .

range	.
范围	.

一旦进入追踪阶段，就无法预料什么时候会有巡警获得确切的射程。

[ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] [ðer; ðər] ['prizənəz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['pəuniz] [ænd; ənd] ['baɪndɪŋ] [ðer; ðər] [legz] [taɪt]

The	work	of	placing	their	prisoners	upon	the	ponies	and	binding	their	legs	tight
这	工作	的	放置	他们的	囚犯	之上	这	小马	和	结合	他们的	腿	紧的

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] - ['beliz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

beneath	the	animals	'	bellies	was	the	work	of	only	a	few	minutes	.
下面	这	动物	-	肚子	曾是	这	工作	的	仅有的	一个	很少	分钟	.

将囚犯放到小马上，并将他们的腿紧紧地绑在小马的肚子下面，这项工作只用了几分钟。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['gretɪst] ['sɜːrvɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

In	order	to	get	the	greatest	service	from	the	horses	,
在	命令	到	得到	这	最	服务	从	这	马匹	,

为了最大限度地发挥马匹的作用，

[red] [hæd; həd] [pleɪst] [ðə; ði] [tuː] ['laɪtəst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bænd] , [roʊz] [ænd; ənd] ['skɔti] , [ə'pɑːn] [ðə; ði]

Red	had	placed	the	two	lightest	of	the	band	,	Rose	and	Scotty	,	upon	the
红色的	有	放置	这	二	最轻	的	这	乐队	,	玫瑰	和	斯科蒂	,	之上	这

[smɔːlɪst] [hɔːrs] ,

smallest	horse	,
最小	马	,

雷德把乐队里最轻的两个成员罗斯和斯科蒂放在了最小的那匹马上。

[ə'saɪnɪŋ] ['pedroʊ] [ænd; ənd] [ʃɔː] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [smɔːlɪst] , [ænd; ənd] [rɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [moʊst]

assigning	Pedro	and	Shaw	to	the	next	smallest	,	and	reserving	the	most
分配	佩德罗	和	肖	到	这	下一个	最小	,	和	预订	这	最多

['paʊərf(ə)l] ,

powerful	,
强大的	,

将佩德罗和肖分配到次小的职位，而将最有权势的职位保留下来。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['dʒenɪŋz] - [oʊn] ['boʊnhed] , [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

which	was	none	other	than	Jennings	'	own	Bonehead	,	for	himself	and	his
哪个	曾是	没有任何	其他	比	詹宁斯	-	自己的	笨蛋	,	为了	他自己	和	他的

['hjuːmən] [ʃiːld] .

human	shield	.
人类	盾	.

而这不正是詹宁斯自己的“笨蛋”，既是他自己的人肉盾牌，也是他自己的人肉盾牌。

" [wiːl] [raɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [plæ'toʊ] [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , " [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] , [wen] [ɔːl]

"	We'll	ride	from	the	plateau	one	at	a	time	,	"	instructed	the	outlaw	,	when	all
"	出色地	骑	从	这	高原	一	在	一个	时间	,	"	指示	这	取缔	,	什么时候	全部

[wʌz; wəz] ['redi] .

was	ready	.
曾是	准备好	.

“我们将从高原上一个接一个地骑马离开，”亡命之徒在一切准备就绪后指示道。

" [ðə; ði] ['truːpəz] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [strɔːŋ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [siː] [wʌn] ['æftər]

"	The	troopers	don't	know	how	strong	we	are	,	and	when	they	see	one	after
"	这	骑警	不	知道	如何	强的	我们	是	,	和	什么时候	他们	看	一	后

[ə'nʌðər] [dæʃ] [aʊt] ,

another	dash	out	,
其他	短跑	出去	,

“那些骑兵不知道我们有多强，当他们看到我们一个接一个地冲出来时，

[wiːl] [geɪn] [taɪm] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪl] [weɪt] [tuː; tə][faɪnd] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] .

we'll	gain	time	,	because	they'll	wait	to	find	if	there	are	more	.
出色地	获得	时间	,	因为	他们会	等待	到	寻找	如果	那里	是	更多的	.

我们会争取时间，因为他们会等着看是否还有更多。

" [raɪd] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [rʌn] .

"	Ride	close	to	the	cliff	and	at	a	run	.
"	骑	关闭	到	这	悬崖	和	在	一个	跑步	.

“沿着悬崖边骑行，并快速前进。”

[tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæˈtoʊ] [ænd; ənd][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Turn	to	the	right	at	the	end	of	the	plateau	and	go	down	the	mountain	.
转动	到	这	正确的	在	这	结尾	的	这	高原	和	去	向下	这	山	.

到达高原尽头后向右转，下山。

[ˈrəuziː] , [juː; jʊ][goʊ][fɜːrst] .

Rosie	,	you	go	first	.
罗西	,	你	去	第一的	.

罗茜，你先来。

[aɪl] [ˈfɑːloʊ] .

I'll	follow	.
患病的	跟随	.

我会关注。

[bend] [loʊ] .

Bend	low	.
弯曲	低的	.

弯下腰。

[naʊ] !

Now	!
现在	!

现在！

" [ˈræpɪdli] [ðə; ði][ˌdespəˈrɑːdoʊ][hæd; həd] [ˈʌtəd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [wɜːrd] ,

"	Rapidly	the	desperado	had	uttered	his	instructions	,	and	as	he	gave	the	word	,
"	快速	这	亡命之徒	有	说出	他的	指示	,	和	作为	他	给予	这	单词	,

“亡命之徒迅速地交代了他的指示，话音刚落，

[ðə; ði][gɜːrl] [liːpt] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] ,

the	girl	leaped	her	horse	forward	and	,
这	女孩	跳跃	她	马	向前	和	,

女孩跃马向前，

[æt; ət] [wʌt] [siːmd] [ˈfuːlhɑːrdi] [spiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊt] [æt; ət][hɜːr; hər] [bæk] ,

at	what	seemed	foolhardy	speed	to	the	scout	at	her	back	,
在	什么	似乎	蛮干	速度	到	这	侦察	在	她	后退	,

在她身后的侦察兵看来，她以近乎鲁莽的速度行进。

[geɪnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃelf] [ʌv; əv] [rɑːk] , [ðen] [dæʃt] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] ,

gained	the	edge	of	the	shelf	of	rock	,	then	dashed	down	the	trail	,
获得	这	边缘	的	这	架子	的	岩石	,	然后	虚线	向下	这	踪迹	,

爬上岩架边缘，然后沿着小路飞奔而下。

[wɪtʃ] [ˈkwɪkli] [ˈkærid] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

which	quickly	carried	them	into	the	protection	of	the	woods	.
哪个	迅速地	携带	他们	进入	这	保护	的	这	树林	.

这使得他们迅速进入了树林的庇护之下。

['teɪkən][baɪ] [sər'praɪz] , [ðə; ði] ['tru:pəz] [hæd; həd] [sent] [nɑ:t][wʌn] ['bʊlɪt] [æt; ət][ðə; ði][gɜ:rl] .

Taken	by	surprise	,	the	troopers	had	sent	not	one	bullet	at	the	girl	.
已采取	经过	惊喜	,	这	骑警	有	发送	不是	一	子弹	在	这	女孩	.

由于措手不及，士兵们竟然没有向女孩开一枪。

[bʌt; bət] , [wen] [red] ['rɔdʒəz][ænd; ənd] ['dʒenɪŋz] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ,

But	,	when	Red	Rogers	and	Jennings	appeared	in	the	open	,
但	,	什么时候红色的		罗杰斯	和	詹宁斯	出现	在	这	打开	,

但是，当雷德·罗杰斯和詹宁斯出现在公众视野中时，

[æz; əz] [ðeɪ] ['reɪst] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] ,

as	they	raced	for	the	shelter	of	the	trees	,
作为	他们	比赛	为了	这	庇护所	的	这	树木	,

他们争先恐后地奔向树林寻求庇护。

['ʃɛlz] ['hwisld] [ænd; ənd][spæt][æz; əz] [ðeɪ] [sped]['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] [ɔ:r] ['flætnd] [ðəm'selvz]

shells	whistled	and	spat	as	they	sped	over	their	heads	or	flattened	themselves
贝壳	吹口哨	和	争吵	作为	他们	加速	超过	他们的	头部	或者	扁平的	他们自己

[ə'genst] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [bɪ'loʊ] .

against	the	rocks	below	.
反对	这	岩石	以下	.

贝壳呼啸着从他们头顶飞过，或者紧贴着下面的岩石，发出嘶嘶声和飞溅声。

" [swɪŋ] [jʊr; jər][mæn] [raʊnd] [tu:; tə][jʊr; jər][saɪd] , ['pedroʊ] .

"	Swing	your	man	round	to	your	side	,	Pedro	.
"	摇摆	你的	男人	圆形的	到	你的	边	,	佩德罗	.

“佩德罗，把你的手下调到你这边来。”

[ðeɪl] [hæv; həv][ðə; ði][reɪndʒ][ɑ:n][ju:; jʊ] , " ['ʃaʊtɪd] [hɪz; ɪz] [tʃi:f] , ['drɔ:ɪŋ] [reɪn][tu:; tə][weɪt][fɔ:r; fər]

They'll	have	the	range	on	you	,	"	shouted	his	chief	,	drawing	rein	to	wait	for
他们会	有	这	范围	在	你	,	"	喊叫	他的	首席	,	绘画	缰绳	到	等待	为了

[hɪz; ɪz][pæl] .

his	pal	.
他的	朋友	.

“他们会盯上你的，”他的首领喊道，拉起缰绳等着他的伙伴。

[ʌn'fɔ:rtʃənət] [fɔ:r; fər] [ʃɔ:] [pru:vd] [ðə; ði] ['wɔ:rnɪŋ] .

Unfortunate	for	Shaw	proved	the	warning	.
不幸	为了	肖	已证实	这	警告	.

对肖来说不幸的是，这证明了警告的正确性。

['kwɪkli] [əu'beiŋ] [hɪz; ɪz]['mæstər] , ['pedroʊ] [dʒɜ:rk] [ðə; ði] [skaʊt] [tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd] , [ðen] [klæpt] [spɜ:rz]

Quickly	obeying	his	master	,	Pedro	jerked	the	scout	to	his	side	,	then	clapped	spurs
迅速地	服从	他的	掌握	,	佩德罗	猛地一抖	这	侦察	到	他的	边	,	然后	鼓掌	马刺

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [maʊnt] .

to	his	mount	.
到	他的	山	.

佩德罗迅速遵照主人的命令，将侦察兵拉到自己身边，然后拍了拍坐骑的马刺。

[æz; əz][ðə; ði] [hɔ:rs] [geɪnd] [ðə; ði][treɪl] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɑ:li] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] ,

As	the	horse	gained	the	trail	,	there	was	a	volley	of	shells	,
作为	这	马	获得	这	踪迹	,	那里	曾是	一个	截击	的	贝壳	,

当马匹追上小路时，响起了一阵炮火齐射。

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [kɔ:t] [ʃɔ:] [ɪn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['plaʊd] [θru:] [hɪz; ɪz]

one	of	which	caught	Shaw	in	the	shoulder	and	another	ploughed	through	his
一	的	哪个	捕捉	肖	在	这	肩膀	和	其他	耕作	通过	他的

['brɪtʃɪz] ,

breeches	,
马裤	,

其中一球击中了肖的肩膀，另一球穿透了他的裤子。

[dʒʌst] [ɪ'skeɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [θaɪ] .

just	escaping	his	thigh	.
只是	逃脱	他的	大腿	.

刚好从他的大腿上逃脱。

" ['lʌki] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][juː 'es] , " [grɪnd] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] ,

"	Lucky	there	are	no	more	of	us	,	"	grinned	the	outlaw	,
"	幸运的	那里	是	不	更多的	的	我们	,	"	咧嘴一笑	这	取缔	,

“幸好我们人不多了，”亡命之徒咧嘴一笑。

[æz; əz][hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [baʊnd] [ʌp] ['ʃɔz] [wuːnd] .

as	he	hurriedly	bound	up	Shaw's	wound	.
作为	他	匆匆	边界	向上	肖氏	伤口	.

他匆忙地包扎了肖的伤口。

" ['iːv(ə)n][aɪ] ['ʃʊdənt] [ker] [ə'baʊt] ['krɔːsɪŋ] [ðæt] ['klɪrɪŋ] [ə'gen] .

"	Even	I	shouldn't	care	about	crossing	that	clearing	again	.
"	甚至	我	不应该	关心	关于	过境	那	清理	再次	.

“即使是我也不应该在意再次穿过那片空地。”

[juː; jʊ][men][æt; ət][fɔːrt]['grɪˌswoʊld] [ʃuːt] [wel] , [aɪl] [seɪ] [ðæt] [mʌtʃ] .

You	men	at	Fort	Griswold	shoot	well	,	I'll	say	that	much	.
你	男人	在	堡	格里斯沃尔德	射击	出色地	,	患病的	说	那	很多	.

格里斯沃尔德堡的士兵们枪法不错，这一点我必须承认。

[bʌt; bət] [wen] [jʊə(r)] [ɑːn][pə'troʊl] , [juː; jʊ][ækt][laɪk] [kɪdz] .

But	when	you're	on	patrol	,	you	act	like	kids	.
但	什么时候	你是	在	巡逻	,	你	行为	喜欢	孩子们	.

但是巡逻的时候，你们却像小孩子一样。

" [ðɪs] [ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][fɜːrst]['stoʊlən][ðer; ðər]['hɔːrsɪz]

"	This	allusion	to	the	ease	with	which	he	had	first	stolen	their	horses
"	这	典故	到	这	舒适	和	哪个	他	有	第一的	被盗	他们的	马匹

[ænd; ənd] [ðen] ['kæptʃərd] [ðem; ðəm]['greɪtɪd] ['diːpli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tuː] ['vetərən] [skaʊts] .

and	then	captured	them	grated	deeply	upon	the	two	veteran	scouts	.
和	然后	捕获	他们	磨碎的	深	之上	这	二	老将	侦察兵	.

“他轻而易举地偷走了他们的马，然后又轻易地俘虏了他们，这种说法深深地刺痛了两位经验丰富的侦察兵。”

" [weɪt] [tɪl] [ðɪs] [fʌn] [ɪz]['oʊvər] .

"	Wait	till	this	fun	is	over	.
"	等待	直到	这	乐趣	是	超过	.

“等这股热潮过去再说吧。”

[juːl] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [tuːn] , " [flæʃt] ['dʒenɪŋz] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪm'self] [lɔːŋgər] .

You'll	sing	a	different	tune	,	"	flashed	Jennings	,	unable	to	restrain	himself	longer	.
你会	唱歌	一个	不同的	调	,	"	闪光灯	詹宁斯	,	无法	到	抑制	他自己	更长	.

“你会改口的，”詹宁斯再也按捺不住，厉声说道。

" [θɪŋk] [soʊ] , [eɪ] ? " [grɪnd] [red] ['rɔdʒəz] .

"	Think	so	,	eh	?	"	grinned	Red	Rogers	.
"	思考	所以	,	嗯	?	"	咧嘴一笑	红色的	罗杰斯	.

“是吗？”雷德·罗杰斯咧嘴一笑。

" [seɪ] , [aɪ'd] [meɪk] [ə; eɪ][bet][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɪf] [aɪ] ['wɔznt] [ə'poʊzd] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm]

"	Say	,	I'd	make	a	bet	with	you	if	I	wasn't	opposed	to	taking	money	from
"	说	,	ID	制作	一个	赌注	和	你	如果	我	不是	反对	到	采取	钱	从

[ə; eɪ][tʃaɪld] .

a	child	.
一个	孩子	.

“如果我不反对从孩子那里拿钱，我就跟你打个赌。”

" [dʒʌst][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ][aɪm] [raɪt] ,
" Just to show you I'm right ,
" 只是 到 展示 你 我是 正确的 ,

“只是为了证明我是对的，

[maɪ] ['dʌblɪŋ] [ɑːn][maɪ] [træks] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː][æt; ət] [liːst] [sɪks] ['aʊərz] - ['liːweɪ] .
my doubling on my tracks will give me at least six hours - leeway .
我的 翻倍 在 我的 轨道 将要 给 我 在 至少 六 小时 - 余地 .

我的录音轨道加倍，至少能给我六个小时的缓冲时间。

" [jʊr; jər] ['truːpəz] [wɪl] [θɪŋk] [aɪv] ['rɪdn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [lɜːrn] [ðer; ðər]
" Your troopers will think I've ridden up the mountain and before they learn their
" 你的 骑警 将要 思考 我已经 骑 向上 这 山 和 前 他们 学习 他们的
[mis'teik] ,
mistake ,
错误 ,

“你们的士兵会以为我已经骑马上山了，在他们意识到自己犯错之前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][dɑːrk] .
it will be dark .
它 将要 是 黑暗的 .

天黑了。

" ['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
" CHAPTER VI .
" 章 六年级 .

第六章

[wʌn] ['hʌndrəd] [ə'genst] [wʌn] .
ONE HUNDRED AGAINST ONE .
一 百 反对 一 .

一百对一。

['tʃʌklɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['æŋgri] ['flʌʃɪz] [hɪz; ɪz] [tɔːnts] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv]
Chuckling as he saw the angry flushes his taunts brought to the faces of
轻笑 作为 他 锯 这 生气的 冲洗 他的 嘲讽 带来 到 这 面孔 的
[hɪz; ɪz] ['prizənəz] ,
his prisoners ,
他的 囚犯 ,

看到囚犯们因他的嘲讽而涨红的脸颊，他不禁轻笑起来。

[ðə; ði][ˌdespə'rɑːdoʊ] [wiːld] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] [wei] .
the desperado wheeled his mount and once more resumed his way .
这 亡命之徒 带轮子的 他的 山 和 一次 更多的 恢复 他的 方式 .

亡命之徒调转坐骑，再次启程。

[nɑːt][fɑːr][hæd; həd][hiː; hi] ['rɪdn] , [haʊ'evər] , [wen] [hiː; hi] [met] [roʊz] , [huː] ,
Not far had he ridden , however , when he met Rose , who ,
不是 远的 有 他 骑 , 然而 , 什么时候 他 遇见 玫瑰 , WHO ,

然而，他没走多远就遇到了罗斯，罗斯

[ə'lɑːrmd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [ænd; ənd] ['pætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɛlz] ,
alarmed at the whistling and patter of the shells ,
惊慌 在 这 吹口哨 和 语调 的 这 贝壳 ,

被贝壳的呼啸声和拍打声惊醒，

[hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɪf] [hɜːr; hər][pælz][hæd; həd] [bɪn] ['ɪndʒərd] .
had started back to learn if her pals had been injured .
有 开始 后退 到 学习 如果 她 朋友们 有 到过 受伤 .

她开始返回去查看她的朋友们是否受伤。

" ['eni] ['wu:ndz] ? " [ʃi:; ʃi] [æskt] , [sər'veiiŋ] [red] [ænd; ənd]['pedroʊ] , ['æŋkʃəsli] .

"	Any	wounds	?	"	she	asked	,	surveying	Red	and	Pedro	,	anxiously	.
"	任何	伤口	?	"	她	问	,	测量	红色的	和	佩德罗	,	焦虑地	.

“有受伤吗？”她焦急地打量着雷德和佩德罗问道。

" ['neəri] [ə; eɪ] [skrætʃ] .

"	Narry	a	scratch	.
"	纳里	一个	划痕	.

“毫发无损。”

['pi:droʊz] [ʃi:ld] [stɑ:pt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [pɪlz] , [ðoʊ] .

Pedro's	shield	stopped	a	couple	of	pills	,	though	.
佩德罗的	盾	停止	一个	夫妻	的	药片	,	尽管	.

佩德罗的盾牌挡住了几颗药丸。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hɪt][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['vaɪtlz] .

But	they	didn't	hit	him	in	the	vitals	.
但	他们	没有	打	他	在	这	命脉	.

但他们没有击中他的要害。

" [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] , [naʊ] .

"	I'll	take	the	lead	,	now	.
"	患病的	拿	这	带领	,	现在	.

“现在由我来带头。”

[ki:p] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] ['oʊpən] , [bʌt; bət][dəunt] [ʃu:t] [ən'les] [aɪ] [gɪv] [ðə; ði][wɜ:rd] .

Keep	your	eyes	and	ears	open	,	but	don't	shoot	unless	I	give	the	word	.
保持	你的	眼睛	和	耳朵	打开	,	但	不	射击	除非	我	给	这	单词	.

睁大眼睛，竖起耳朵，但未经我命令不准开枪。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [red] [ɪn][ðə; ði][væn][ænd; ənd]['pedroʊ] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪr] ,

"	And	with	Red	in	the	van	and	Pedro	bringing	up	the	rear	,
"	和	和	红色的	在	这	货车	和	佩德罗	带来	向上	这	后部	,

“雷德坐在车里，佩德罗跟在最后面，

[ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [ri'zju:md] [ðer; ðər][raɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .

the	outlaws	resumed	their	ride	down	the	mountainside	.
这	亡命之徒	恢复	他们的	骑	向下	这	山坡	.

亡命之徒们继续骑马下山。

[ænd; ənd] , [waɪl] [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] , [ðə; ði] ['tru:pəz] [wɜ:r; wər] ['swɔ:rmɪŋ] [ʌp][ðə; ði][treɪl] ,

And	,	while	they	descended	,	the	troopers	were	swarming	up	the	trail	,
和	,	尽管	他们	下降	,	这	骑警	是	蜂拥而至	向上	这	踪迹	,

当他们下山的时候，骑警们正沿着小路蜂拥而上。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [noʊ'tɔ:riəs] ['aʊtlɔ:] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] , ['i:gər] [tu:; tə] [kloʊz] [ɪn][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .

just	as	the	notorious	outlaw	had	anticipated	,	eager	to	close	in	upon	the	fugitives	.
只是	作为	这	臭名昭著	取缔	有	预期	,	渴望的	到	关闭	在	之上	这	逃犯	.

正如这位臭名昭著的亡命之徒所预料的那样，他急于追捕逃犯。

[wen] [wɜ:rd][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'si:vd] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt] , ['θɜ:rti] ['aʊərz] [bɪ'fɔ:r] ,

When	word	had	been	received	at	the	Fort	,	thirty	hours	before	,
什么时候	单词	有	到过	已收到	在	这	堡	,	三十	小时	前	,

三十小时前，堡垒收到消息时，

[ðæt] [red] ['rɔdʒəz][hæd; həd] ['lɪtərəli] [ʃɑ:t] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] ['fri:dəm] ,

that	Red	Rogers	had	literally	shot	his	way	to	freedom	,
那	红色的	罗杰斯	有	字面上地	射击	他的	方式	到	自由	,

雷德·罗杰斯确实是靠着枪林弹雨才获得自由的。

['liːvɪŋ] [θriː] [kɔːpsiz] [bɪ'saɪdz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪgræf] ['ɑːpəreɪtər][tuː; tə][mɑːrk][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər]

leaving	three	corpses	besides	that	of	the	telegraph	operator	to	mark	his	departure
离开	三	尸体	除了	那	的	这	电报	操作员	到	标记	他的	离开

,

,

,

除了电报员的尸体外，他还留下了三具尸体作为他离开的标志。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'tens] .

the	excitement	had	been	intense	.
这	激动	有	到过	激烈的	.

当时的气氛非常激动人心。

['sʌmənɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɑːfəsərz] , [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][hæd; həd] ['bɪdn] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən]

Summoning	his	officers	,	the	colonel	had	bidden	them	each	to	take	an
召唤	他的	警官	,	这	上校	有	拜登	他们	每个	到	拿	一个

['hʌndrəd] [men] [ænd; ənd] ,

hundred	men	and	,
百	男人	和	,

上校召集军官，命令他们每人带领一百人，

['raɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][hæf] [muːn] , [tuː; tə]['skaʊər] ['evri] [nʊk] [ænd; ənd] ['kræni] [ʌv; əv][ðə; ði]

riding	in	the	form	of	a	half	moon	,	to	scour	every	nook	and	cranny	of	the
骑术	在	这	形式	的	一个	一半	月亮	,	到	冲刷	每一个	角落	和	裂缝	的	这

['futhilz] ,

foothills	,
山麓	,

骑着马呈半月形行进，搜寻山麓的每一个角落和缝隙，

['kiːpɪŋ] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [baɪ] ['hiːliəgræf] ['signəlz] [ænd; ənd][æt; ət]

keeping	in	touch	with	one	another	during	the	day	by	heliograph	signals	and	at
保持	在	触碰	和	一	其他	期间	这	天	经过	日光仪	信号	和	在

[naɪt] [baɪ] ['rɑːkəts] .

night	by	rockets	.
夜晚	经过	火箭	.

白天通过日光信号保持联系，晚上通过火箭保持联系。

['kwɪkli] [ðə; ði]['ɔːrdərz][hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['truːpəz] [ə'sembld] , ['kɜːrn(ə)l]

Quickly	the	orders	had	been	given	and	as	the	troopers	assembled	,	Colonel
迅速地	这	订单	有	到过	给定	和	作为	这	骑警	组装	,	上校

['edwərdz] [hæd; həd] [ə'drest] [ðem; ðəm] .

Edwards	had	addressed	them	.
爱德华兹	有	已解决	他们	.

命令很快下达，士兵们集合完毕后，爱德华兹上校向他们发表了讲话。

" [rɪ'membər] , [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [rʌm] - [kreɪzd] ['ɪndiən] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Remember	,	you	have	no	rum	-	crazed	Indian	to	deal	with	,	"	he	said	.
"	记住	,	你	有	不	朗姆酒	-	疯狂	印度	到	交易	和	,	"	他	说	.

“记住，你不用对付一个喝得烂醉如泥的印第安人，”他说。

" [ðə; ði][mæn][juː; jʊ][ɑːr; ər]['æftər][ɪz][nɑːt]['oʊnli][æn; ən]['ekspɜːrt][ɪn] ['wʊdkræft] [ænd; ənd] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ]

"	The	man	you	are	after	is	not	only	an	expert	in	woodcraft	and	familiar	with
"	这	男人	你	是	后	是	不是	仅有的	一个	专家	在	木工	和	熟悉的	和

['evri] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] - [bæd] [lændz] ,

every	section	of	the	'	Bad	Lands	,
每一个	部分	的	这	-	坏的	土地	,

“你要找的那个人不仅是木工专家，而且熟悉‘荒地’的每一个区域，

- [bʌt; bət][wʌn] [huː] [noʊz] [noʊ] [fɪr] [ænd; ənd] [brɪŋz] [daʊn] [hɪz; ɪz][men] [wen] [hiː; hi] [ʃuːts] .

'	but	one	who	knows	no	fear	and	brings	down	his	men	when	he	shoots	.
-	但	一	WHO	知道	不	害怕	和	带来	向下	他的	男人	什么时候	他	芽	.

但他却无所畏惧，开枪时连累自己的部下。

" [ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæz; həz] ['ɔːfərd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] [red] ['rɔdʒəz] [ə'laɪv] .

"	The	Governor	has	offered	ten	thousand	dollars	reward	for	Red	Rogers	alive	.
"	这	州长	有	提供	十	千	美元	报酬	为了	红色的	罗杰斯	活	.

“州长悬赏一万美元捉拿活着的雷德·罗杰斯。”

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['mɑːrʃ(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['depjutiz] , [ɑːr; ər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]

The	sheriff	and	the	United	States	marshal	,	with	their	deputies	,	are	leading
这	警长	和	这	团结的	各州	元帅	,	和	他们的	副手们	,	是	领导

['pɒsɪ] [ɪn] [pər'suːt] .

posses	in	pursuit	.
拥有	在	追逐	.

警长和美国法警带着他们的副手，率领民兵进行追捕。

" [aɪ][wɑːnt][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [fɔːrt] ['grɪˌswoʊld] .

"	I	want	the	honor	of	the	capture	to	come	to	Fort	Griswold	.
"	我	想	这	荣誉	的	这	捕获	到	来	到	堡	格里斯沃尔德	.

“我希望攻占格里斯沃尔德堡的荣誉属于我们。”

[æz; əz][æn; ən] [ɪn'sentɪv] ,

As	an	incentive	,
作为	一个	激励	,

作为激励措施，

[aɪ] ['prɑːmɪs] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] [huː] [kætʃ] [red]

I	promise	that	the	reward	shall	be	divided	equally	among	the	men	who	catch	Red
我	承诺	那	这	报酬	将	是	分割	同样地	之中	这	男人	WHO	抓住	红色的

['rɔdʒəz] .

Rogers	.
罗杰斯	.

我保证，抓到雷德·罗杰斯的人将平分赏金。

" [dəunt] [kʌm] [bæk] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] !

"	Don't	come	back	without	him	!
"	不	来	后退	没有	他	!

“别不带他回来！”

['kæptɪn] ['smaɪð] , [juː; jʊ] [meɪ] [stɑːrt] [naʊ] .

Captain	Smythe	,	you	may	start	now	.
队长	史密斯	,	你	可能	开始	现在	.

史密斯上尉，你可以开始了。

" [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [kə'mænd] [hæd; həd] [rʌŋ] [aʊt] , ['kɑːləmz] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri][hæd; həd] ['gæləpt]

"	And	as	the	command	had	rung	out	,	columns	of	cavalry	had	galloped
"	和	作为	这	命令	有	梯子	出去	,	列	的	骑兵	有	疾驰

[frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst] .

from	the	post	.
从	这	邮政	.

“随着命令的响起，骑兵纵队从哨所疾驰而出。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrnuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] ,

During	the	forenoon	of	the	previous	day	,
期间	这	午前	的	这	以前的	天	,

前一天上午，

[rʌnəːz] [hæd; həd] [ɪn'fɔːrmd] [iːtʃ] ['kɑːləm] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'sɪstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]

runners	had	informed	each	column	that	the	outlaw	had	been	assisted	in	his
跑步者	有	知情的	每个	柱子	那	这	取缔	有	到过	协助	在	他的

[ɪ'skeɪp] [baɪ] [roʊz] ['lændən] ,

escape	by	Rose	Landon	,
逃脱	经过	玫瑰	兰登	,

信使们向各报社通报说，罗斯·兰登帮助这名亡命之徒逃脱了。

[hɪz; ɪz] ['swiːthɑːrt] , [ænd; ənd]['pedroʊ] , [ə; eɪ]['fɔːrmər] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] [kʌt] - [θroʊt] ,

his	sweetheart	,	and	Pedro	,	a	former	member	of	his	gang	of	cut	-	throats	,
他的	亲爱的	,	和	佩德罗	,	一个	以前的	成员	的	他的	帮派	的	切	-	喉咙	,

他的情人，以及佩德罗，他以前是团伙里的一个杀人犯。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['triːoʊ][hæd; həd] ['hedɪd] [streɪt] [nɔːrθ] [frʌm; frəm]['kiːnoʊ] .

and	that	the	trio	had	headed	straight	north	from	Keno	.
和	那	这	三人组	有	标题	直的	北	从	基诺	.

三人从基诺一路向北走去。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'skeɪpt] [ˌdespə'rɑːdoʊ][wʌz; wəz] ['straɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [spiːd] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]

Believing	that	the	escaped	desperado	was	striving	with	all	speed	possible	to
相信	那	这	逃脱	亡命之徒	曾是	努力	和	全部	速度	可能的	到

[riːtʃ] [ðə; ði]['bɔːrdər][ænd; ənd] [krɔːs] ['ɪntuː]['kænədə] ,

reach	the	border	and	cross	into	Canada	,
抵达	这	边界	和	叉	进入	加拿大	,

他们认为，逃亡的亡命之徒正竭尽全力赶往边境，越境进入加拿大。

[ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][hæd; həd] ['ɔːrdərd] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləmz] [tuː; tə][raɪd][baɪ] [fɔːrst] ['maːtʃiz] [tuː; tə]

the	colonel	had	ordered	three	of	the	columns	to	ride	by	forced	marches	to
这	上校	有	订购	三	的	这	列	到	骑	经过	强制	游行	到

[ðə; ði] ['baʊndri] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['kɔːrdn] ;

the	boundary	and	then	to	form	a	cordon	;
这	边界	和	然后	到	形式	一个	警戒线	;

上校命令三支纵队强行军到边界，然后组成警戒线；

[θriː] ['ʌðər] ['kɑːləmz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]['entər][ðə; ði] ['futhilz] [æt; ət][ðə; ði] " [deθ]

three	other	columns	had	been	instructed	to	enter	the	foothills	at	the	"	Death
三	其他	列	有	到过	指示	到	进入	这	山麓	在	这	"	死亡

[treɪl] " [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] ['fɔrists] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːrkt] [nɔːrθ] ,

Trail	"	and	beat	the	forests	as	they	worked	North	,
踪迹	"	和	打	这	森林	作为	他们	工作	北	,

另外三支纵队奉命从“死亡之路”进入山麓，一路向北穿过森林。

[waɪl] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] , [æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'kɔːʃəneri] ['meʒər] ,

while	the	seventh	,	as	a	precautionary	measure	,
尽管	这	第七	,	作为	一个	预防	措施	,

而第七项措施，作为预防措施，

[hæd; həd] [bɪn] ['diːteɪld; dɪ'teɪld][tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði][mæn] [hʌnt] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] "

had	been	detailed	to	start	the	man	hunt	at	the	Southern	end	of	the	"
有	到过	详细的	到	开始	这	男人	打猎	在	这	南方	结尾	的	这	"

[bæd] [lændz] .

Bad	Lands	.
坏的	土地	.

奉命从“荒地”南端开始搜捕行动。

" [æz; əz][ðə; ði] ['aʊtˌlɔːz] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] [stɑːˈkeɪd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]

"	As	the	outlaw's	destination	was	the	Old	Stockade	,	which	was	in	the
"	作为	这	亡命之徒	目的地	曾是	这	老的	栅栏	,	哪个	曾是	在	这

['sʌðərn] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

Southern	portion	of	the	mountains	,
南方	部分	的	这	山脉	,

“由于这名亡命之徒的目的地是位于山区南部的老兵营，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['sev(ə)nθ] ['kɑːləm] ,

it	was	this	seventh	column	,
它	曾是	这	第七	柱子	,

正是这第七纵队

[huːz] [men] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [hæd; həd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ðer; ðər] [lʌk] [æt; ət] ['biːɪŋ] [kept] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

whose	men	and	officers	had	cursed	their	luck	at	being	kept	from	the
谁	男人	和	警官	有	被诅咒的	他们的	运气	在	存在	保留	从	这

['nɔːrðərn] [dæʃ] ,

Northern	dash	,
北方	短跑	,

他们的士兵和军官们都懊恼自己运气不好，没能参与到北方的进攻中。

[ðæt] [hæd; həd] [soʊ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ['saɪtɪd] [ðə; ði] ['kwɑːri] .

that	had	so	unexpectedly	sighted	the	quarry	.
那	有	所以	不料	目击者	这	采石场	.

出乎意料地发现了采石场。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [kə'mænd] [wʌz; wəz] [luː'tenənt] ['hæri] [fɑːks] ,

The	officer	in	command	was	Lieutenant	Harry	Fox	,
这	官	在	命令	曾是	中尉	哈里	狐狸	,

指挥官是哈里·福克斯中尉。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːps] [roʊd] [ə; eɪ] [hæf] - [briːd] [skaʊt] [huːm]

and	with	him	at	the	head	of	the	troops	rode	a	half	-	breed	scout	whom
和	和	他	在	这	头	的	这	军队	骑	一个	一半	-	品种	侦察	谁

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [dʌbd] ['ælkəlaɪ] ,

the	soldiers	had	dubbed	Alkali	,
这	士兵	有	被誉为	碱	,

在他身后，率领着一支部队，其中还有一名混血侦察兵，士兵们给他取名为阿尔卡利。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] [θɜːrst] .

because	of	his	insatiable	thirst	.
因为	的	他的	贪得无厌	口渴	.

因为他有着永不满足的渴望。

" ['fʌni] [wiː; wi] [eint] [siːn] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['dʒenɪŋz] - [pə'troʊl] , " [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

"	Funny	we	ain't	seen	nothing	of	Jennings	'	patrol	,	"	the	scout	was	saying	,
"	有趣的	我们	不是	已见	没有什么	的	詹宁斯	-	巡逻	,	"	这	侦察	曾是	说	,

“真奇怪，我们竟然没看到詹宁斯的巡逻队，”侦察兵说道。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] [di'seːnd] [ðə; ði] " ['broʊkən] [stɑːf] " ['sɪgnəl] .

when	suddenly	his	keen	eyes	discerned	the	"	broken	staff	"	signal	.
什么时候	突然	他的	敏锐的	眼睛	辨别	这	"	破碎的	职员	"	信号	.

突然，他敏锐的目光发现了“断杖”信号。

['kwɪkli] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sjuː'piəriəz] ,

Quickly	communicating	his	discovery	to	his	superiors	,
迅速地	沟通	他的	发现	到	他的	上级	,

他迅速将自己的发现汇报给了上级。

[ðə; ði] [tuː] [men] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [suːn] [wɜːr; wər] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]

the	two	men	spurred	their	horses	forward	and	soon	were	in	possession	of
这	二	男人	受到刺激	他们的	马匹	向前	和	很快	是	在	拥有	的

['ʃɔz] [noʊt] .

Shaw's	note	.
肖氏	笔记	.

两人策马向前，很快就拿到了肖的纸条。

" [wel] , [ɪf] [ðæt] [eint] [dʒʌst] [redz] [lʌk] , " [grauld] ['ælkəlaɪ] , [æz; əz] [ðə; ði] [luː'tenənt] [riːd] [ðə; ði]

"	Well	,	if	that	ain't	just	Red's	luck	,	"	growled	Alkali	,	as	the	lieutenant	read	the
"	出色地	,	如果	那	不是	只是	红色的	运气	,	"	咆哮	碱	,	作为	这	中尉	读	这

['mesɪdʒ] [ə'laʊd] .

message	aloud	.
信息	大声	.

“哼，这还不是雷德的运气吗？”中尉阿尔卡利低声咆哮道，同时大声读出了那条信息。

" [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] [its] ['aʊər; ɑːr] [lʌk] .
" It strikes me it's our luck .
" 它 罢工 我 它是 我们的 运气 .

“我觉得这是我们的运气。”

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? " [di'mɑːndid] [fɑːks] .
What do you mean ? " demanded Fox .
什么 做 你 意思是 ? " 要求 狐狸 .

“你什么意思？”福克斯质问道。

" [aɪ] [miːn] [sɪks] ['hʌndrəd] ['truːpəz] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] [noʊz] [haʊ] ['meni] ['pɒsɪ] [ɑːr; ər] ['hʌntɪŋ]
" I mean six hundred troopers and goodness knows how many posses are hunting
" 我 意思是 六 百 骑警 和 善良 知道 如何 许多 拥有 是 打猎
[fɔːr; fər] [red] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ]
for Red to the North and here he is to the South with only a
为了 红色的 到 这 北 和 这里 他 是 到 这 南 和 仅有的 一个
['hʌndrəd] — [ænd; ənd][ðem; ðəm][ðə; ði]['boʊniɪst] ['hedz] [ɪn][ðə; ði] [bʌntʃ] — [tuː; tə] [dɑːdʒ] .
hundred — and them the boniest heads in the bunch — to dodge .
百 — 和 他们 这 骨感的 头部 在 这 束 — 到 躲闪 .

“我的意思是，六百名骑兵和数不清的民兵在北方追捕雷德，而他却在南方，只需要躲避一百个——而且还是这群人里最瘦弱的——敌人。

" [ðə; ði] [luː'tenənt] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
" The lieutenant was young ,
" 这 中尉 曾是 年轻的 ,

“这位中尉很年轻，

[ænd; ənd] [ðɪs] [kən'temptʃuəs] [ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['skaʊtɪŋ] [ə'bɪləti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ænd; ənd]
and this contemptuous allusion to the scouting ability of his command and
和 这 轻蔑的 典故 到 这 侦察 能力 的 他的 命令 和
[ðə; ði][hæf] - ['briːdz] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [wʊd] [ɪ'luːd] [ðem; ðəm] ,
the half - breed's assurance that the outlaw would elude them ,
这 一半 - 品种的 保证 那 这 取缔 会 躲避 他们 ,

以及他对部下侦察能力的轻蔑暗示，还有那个混血儿对亡命之徒能够逃脱他们的保证。

['æŋgərd] [hɪm; ɪm] .
angered him .
愤怒 他 .

这激怒了他。

" [wel] , [ɪf] [maɪ] ['hʌndrəd] [men] [kɑːnt] [rʌn] [wʌn] ['aʊtlɔː] [tuː; tə] ['kʌvər] ,
" Well , if my hundred men can't run one outlaw to cover ,
" 出色地 , 如果 我的 百 男人 不能 跑步 一 取缔 到 覆盖 ,

“好吧，如果我的100个人连一个亡命之徒都抓不住，

[ɪ'speʃəli] [wen] ['aʊər; ɑːr] [θriː] ['maʊntɪd] [skaʊts] [ɑːr; ər] ['treɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] , [aɪl] [ʃuːt] [ðə; ði] [hoʊl]
especially when our three mounted scouts are trailing him , I'll shoot the whole
尤其 什么时候 我们的 三 安装 侦察兵 是 尾随 他 , 患病的 射击 这 所有的
['bluːmɪŋ] [lɑːt] !
blooming lot !
盛开 很多 !

尤其是当我们的三名骑兵侦察兵跟踪他的时候，我一定要把他们全都干掉！

" [hiː; hi] [ri'tɔːtid] , ['hɑːtli] .
" he retorted , hotly .
" 他 反驳 , 热 .

他激烈地反驳道。

" [kɪrfəl] !
" Keerful !
" 基尔富尔 !

“小心！”

['stedi] [ɪn][ðə; ði][ræŋks] !
Steady in the ranks !
稳定的 在 这 排名 !

保持稳定!

[dəunt][goʊ][tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [noʊ] [ræʃ] ['prɔmisiz] !
Don't go to making no rash promises !
不 去 到 制作 不 皮疹 承诺 !

不要轻易做出承诺!

" ['kɔːʃənd] ['ælkəlaɪ] .
" cautioned Alkali .
" 警告 碱 .

“警告碱性。

" [rɪ'membər] , [juː; jʊ] [eint] [bɪn] [ʌp] [ə'genst] [red] [bɪ'fɔːr] .
" Remember , you ain't been up against Red before .
" 记住 , 你 不是 到过 向上 反对 红色的 前 .

“记住，你以前没跟雷德交过手。”

" [baɪ][ðə; ði][taɪm] [jʊə(r)] [θruː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [jʊə(r)] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] [juːv] [bɪn] [ɑːn]
" By the time you're through with him , you're liable to know you've been on
" 经过 这 时间 你是 通过 和 他 , 你是 容易 到 知道 你已经 到过 在
[ə; eɪ]['riːəl] ['mænhʌnt] . "
a real manhunt . "
一个 真实的 追捕 . "

“等你把他搞定之后，你就会明白，你这是在进行一场真正的追捕行动。”

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] .
" That may be .
" 那 可能 是 .

“也许是这样。”

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,

但，

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['waɪnɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['hævnt] [ə; eɪ][mæn][fɔːr; fər] ['evri] [rɑːk]
I'm not going to begin by whining because I haven't a man for every rock
我是 不是 去 到 开始 经过 抱怨 因为 我 还没有 一个 男人 为了 每一个 岩石
[ænd; ənd] [triː] ,
and tree ,
和 树 ,

我不会一开始就抱怨我没有每个男人都陪伴在我身边。

" [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːfɪsər] .
" rejoined the young officer .
" 重新加入 这 年轻的 官 .

“他重新加入了这位年轻军官的行列。”

" [ɪf] [red] ['rɔdʒəz][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trɪki] ['kʌstəmər] ,
" If Red Rogers is such a tricky customer ,
" 如果红色的 罗杰斯 是 这样的 一个 棘手 顾客 ,

“如果雷德·罗杰斯真是个难缠的对手，

[hɪəz] [ðə; ði] [tʃæns] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [ʃoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] ['klevərnəs] ,
here's the chance for you to show some of your cleverness ,
这里是 这 机会 为了 你 到 展示 一些 的 你的 聪明才智 ,

这是你展现自己聪明才智的机会。

['ælkəlaɪ] — [ænd; ənd][wɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['mʌni] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːrgən] .

Alkali	—	and	win	fame	and	money	into	the	bargain	.
碱	一	和	赢	名声	和	钱	进入	这	便宜货	.

碱——还能顺便赢得名利。

" [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [luː'tenənt] [hæd; həd] ['siːst] ['spiːkɪŋ] ,

"	Before	the	lieutenant	had	ceased	speaking	,
"	前	这	中尉	有	停止	请讲	,

“中尉话还没说完，

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['truːpəz] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər] [suː'piːriːɝz]

several	of	the	troopers	had	come	up	and	as	they	heard	their	superior's
一些	的	这	骑警	有	来	向上	和	作为	他们	听到	他们的	上级的

[sɑːr'kæstɪk][wɜːrdz] ,

sarcastic	words	,
讽刺的	字	,

几个士兵走了过来，听到上级讽刺的话语，

[ðeɪ] [grɪnd] [ə'priːʃətɪvli] , [fɔːr; fər][ðə; ði][hæf] - [briːd] [wʌz; wəz][nɑːt]['pɑːpjələr] ,

they	grinned	appreciatively	,	for	the	half	-	breed	was	not	popular	,
他们	咧嘴一笑	表示赞赏	,	为了	这	一半	-	品种	曾是	不是	受欢迎的	,

他们露出赞赏的笑容，因为混血儿并不受欢迎。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] [boʊstɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɑːn][ðə; ði][treɪl] .

and	was	always	boasting	of	his	prowess	on	the	trail	.
和	曾是	总是	吹嘘	的	他的	能力	在	这	踪迹	.

他总是吹嘘自己在徒步旅行中的本领。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] , [fɑːks] [bɪ'keɪm] ['evri] [ɪntʃ] [ðə; ði]['ɑːfɪsər] .

With	the	arrival	of	his	men	,	Fox	became	every	inch	the	officer	.
和	这	到达	的	他的	男人	,	狐狸	成为	每一个	英寸	这	官	.

随着部下的到来，福克斯完全变成了一名合格的军官。

" ['sɑːrdʒənt] , [tel] [ðə; ði]['sɪgnəl][mæn][tuː; tə] [flæʃ] [hɪz; ɪz] ['hiːliəgræf] [ænd; ənd] [seɪ] [wiːv] ['loʊkeɪtɪd]

"	Sergeant	,	tell	the	signal	man	to	flash	his	heliograph	and	say	we've	located
"	军士	,	告诉	这	信号	男人	到	闪光	他的	日光仪	和	说	我们已经	位于

['rɔdʒəz] , " [hiː; hi] [kə'mɑːndid] .

Rogers	,	"	he	commanded	.
罗杰斯	,	"	他	命令	.

“中士，告诉信号兵用日光信号枪报告我们找到了罗杰斯，”他命令道。

" ['ælkəlaɪ] , [pɪk] [ʌp] ['dʒenɪŋz] - [treɪl] .

"	Alkali	,	pick	up	Jennings	'	trail	.
"	碱	,	挑选	向上	詹宁斯	-	踪迹	.

“碱，追查詹宁斯的踪迹。”

" [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][men] [əu'beid] , [hiː; hi] [druː] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] [fiːld] ['glæsɪz] [ænd; ənd] [swept] [ðə; ði]

"	And	as	the	men	obeyed	,	he	drew	forth	his	field	glasses	and	swept	the
"	和	作为	这	男人	服从	,	他	画	前进	他的	场地	眼镜	和	扫荡	这

['maʊntnsaɪd] .

mountainside	.
山坡	.

“男人们照做了，他拿出望远镜，扫视了山坡。”

[stʌŋ] [baɪ][ðə; ði] [luː'tɛnənts] [tɔːnts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['truːpəz] - [gliː] ,

Stung	by	the	lieutenant's	taunts	and	the	troopers	'	glee	,
被蜇了	经过	这	中尉的	嘲讽	和	这	骑警	-	高兴	,

中尉的嘲讽和士兵们的幸灾乐祸令他感到刺痛，

[ðə; ði][hæf] - [briːd] [ɪm'plɔɪd] [hɪz; ɪz] ['wʊdkræft] [tuː; tə][ðə; ði][best][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'bɪləti] ,

the	half	-	breed	employed	his	woodcraft	to	the	best	of	his	ability	,
这	一半	-	品种	受雇	他的	木工	到	这	最好的	的	他的	能力	,

这位混血儿充分发挥了他的伐木技能。

[ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən][ten] ['mɪnɪts] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['boʊldər] , [ə'naʊnsɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]

and	in	less	than	ten	minutes	returned	to	the	boulder	,	announcing	that	he
和	在	较少的	比	十	分钟	返回	到	这	巨石	,	宣布	那	他

[hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪl] .

had	found	the	trail	.
有	成立	这	踪迹	.

不到十分钟，他就回到了巨石旁，宣布他找到了小路。

[sər'praɪzd] , [bʌt; bət] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] [sʌtʃ] [kwɪk] [wɜːrk] ,

Surprised	,	but	delighted	at	such	quick	work	,
惊讶	,	但	高兴极了	在	这样的	快的	工作	,

既惊讶又高兴，工作完成得这么快。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːfɪsər] [geɪv] [ðə; ði] [kə'mænd] [tuː; tə] [æd'væns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['truːpəz] ,

the	young	officer	gave	the	command	to	advance	and	the	troopers	,
这	年轻的	官	给予	这	命令	到	进步	和	这	骑警	,

年轻的军官下令前进，骑兵们.....

[ɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [æt; ət][ðə; ði] [praɪz] ['mʌni] ['æftər][ɔːl] ,

elated	to	think	that	they	had	a	chance	at	the	prize	money	after	all	,
欣喜若狂	到	思考	那	他们	有	一个	机会	在	这	奖	钱	后	全部	,

他们欣喜若狂，因为他们终于有机会赢得奖金了。

[tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] ['iːgərli] .

took	up	the	trail	eagerly	.
采取	向上	这	踪迹	急切地	.

他们兴致勃勃地踏上了征程。

[bʌt; bət][ðə; ði]['goʊɪŋ][wʌz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd][ðə; ði][treɪl] ['tɔːrtʃuəs] .

But	the	going	was	rough	and	the	trail	tortuous	.
但	这	去	曾是	粗糙的	和	这	踪迹	曲折	.

但旅途艰辛，道路蜿蜒曲折。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [θriː] ['aʊərz] - ['tɔɪlsəm] ['klaɪmɪŋ] , [ðə; ði] ['truːpəz] [wɜːr; wər] [riˈwɔːdid] [baɪ]

At	the	end	of	three	hours	'	toilsome	climbing	,	the	troopers	were	rewarded	by
在	这	结尾	的	三	小时	-	辛苦	攀登	,	这	骑警	是	奖励	经过

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm]['ælkəlaɪ] ,

a	shout	from	Alkali	,
一个	喊	从	碱	,

经过三个小时艰苦的攀登，士兵们得到了阿尔卡利的一声欢呼作为奖励。

[huː] [wʌz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] [plæ'toʊ] [wer] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [hæd; həd] [kʌm] [soʊ] [nɪr]

who	was	pointing	excitedly	to	the	plateau	where	the	outlaw	had	come	so	near
WHO	曾是	指向	兴奋地	到	这	高原	在哪里	这	取缔	有	来	所以	靠近

[deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [skaʊt] .

death	at	the	hands	of	the	brave	scout	.
死亡	在	这	双手	的	这	勇敢的	侦察	.

他兴奋地指着那片高原，那个亡命之徒曾差点被勇敢的侦察兵杀死在那里。

['kwɪkli] [ðə; ði] [luː'tenənt] ['foʊkəst] [hɪz; ɪz] ['glæsɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃelf] [ʌv; əv] [rɑːk] .

Quickly	the	lieutenant	focussed	his	glasses	upon	the	shelf	of	rock	.
迅速地	这	中尉	专注的	他的	眼镜	之上	这	架子	的	岩石	.

中尉迅速将眼镜对准了岩架。

" [its] ['hɔːrsɪz] !

"	It's	horses	!
"	它是	马匹	!

“是马！”

[jes] , ['kæv(ə)lri] ['hɔːrsɪz] !

Yes	,	cavalry	horses	!
是的	,	骑兵	马匹	!

没错，是骑兵战马！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [ɪk'saɪtɪdli] .

"	he	exclaimed	,	excitedly	.
"	他	惊呼	,	兴奋地	.

他兴奋地喊道。

" [bɔɪz] , [gɪv] - [ɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃɑːts] .

"	Boys	,	give	'	em	a	few	shots	.
"	男孩们	,	给	-	呃	一个	很少	镜头	.

“孩子们，给他们几枪。”

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sker] - [ɪm] [aʊt] .

We	may	be	able	to	scare	'	em	out	.
我们	可能	是	有能力的	到	吓	-	呃	出去	.

我们或许能把它们吓走。

" [ænd; ənd] [haʊ] [wel] [ðə; ðɪ] ['truːpəz] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] , [ðə; ðɪ] ['riːdər] [ɔːl'redi] [noʊz] .

"	And	how	well	the	troopers	succeeded	,	the	reader	already	knows	.
"	和	如何	出色地	这	骑警	成功了	,	这	读者	已经	知道	.

“至于骑兵们取得了多么辉煌的战果，读者们已经知道了。”

[æz; əz] [ðə; ðɪ] ['aʊtlɔː] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] , ['roʊzɪz] [dæʃ] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ðɪ] ['kævəlrimən] [baɪ] [sər'praɪz] ,

As	the	outlaw	had	anticipated	,	Rose's	dash	had	taken	the	cavalrymen	by	surprise	,
作为	这	取缔	有	预期	,	玫瑰的	短跑	有	已采取	这	骑兵	经过	惊喜	,

正如那名女匪所预料的那样，罗斯的突袭让骑兵们措手不及。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [red] [ænd; ənd] ['pedroʊ] [wen] [ðeɪ] [ə'pɪrd] .

but	they	were	prepared	for	Red	and	Pedro	when	they	appeared	.
但	他们	是	准备	为了	红色的	和	佩德罗	什么时候	他们	出现	.

但当雷德和佩德罗出现时，他们已经做好了准备。

['æftər] [ðə; ðɪ] ['gɜːlz] [ɪ'skeɪp] , [ðə; ðɪ] [luː'tenənt] [hæd; həd] [treɪnd] [hɪz; ɪz] [fiːld] ['glæsɪz] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [treɪl] .

After	the	girl's	escape	,	the	lieutenant	had	trained	his	field	glasses	on	the	trail	.
后	这	女孩们	逃脱	,	这	中尉	有	受过训练	他的	场地	眼镜	在	这	踪迹	.

女孩逃脱后，中尉用望远镜追踪她的踪迹。

" [ɪts] [red] , [ɔːl] [raɪt] !

"	It's	Red	,	all	right	!
"	它是	红色的	,	全部	正确的	!

“没错，是红色的！”

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] !

It	must	be	from	his	shirt	!
它	必须	是	从	他的	衬衫	!

肯定是从他衬衫上掉下来的！

['hiːz] [gɑːt] [sʌm; səm] [wʌn] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .

He's	got	some	one	behind	him	.
他是	得到	一些	一	在后面	他	.

他背后有人撑腰。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [mæn] [huː] [drɑːps] [hɪm; ɪm] !

A	hundred	dollars	to	the	man	who	drops	him	!
一个	百	美元	到	这	男人	WHO	滴	他	!

谁把他扔下来，奖励一百美元！

" [kraɪd] [fɑːks] , [ɪk'saɪtɪdli] , [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['aʊtlɔː] ['reɪst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [treɪl] .

"	cried	Fox	,	excitedly	,	as	the	outlaw	raced	along	the	trail	.
"	哭	狐狸	,	兴奋地	,	作为	这	取缔	比赛	沿着	这	踪迹	.

“狐狸兴奋地喊道，只见亡命之徒沿着小路飞奔而去。”

['æftər]['pedroʊ][hæd; həd] [pæst] , [ðə; ði] ['tru:pəz] ['weɪtɪd] ['sevrəl] ['mɪnɪts] .
After Pedro had passed , the troopers waited several minutes .
后 佩德罗 有 通过了 , 这 骑警 等待 一些 分钟 .

佩德罗通过后，警员们等了几分钟。

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [mɔ:r] [ʌv; əv] - [ɪm] , " [əu'paind]['ælkəlaɪ] .
" There's no more of ' em , " opined Alkali .
" 有 不 更多的 的 - 呃 , " 发表意见 碱 .

“他们一个都没了，”Alkali评论道。

" [wɪə(r)] ['oʊnli] ['lu:zɪŋ] [taɪm] [hɪr] .
" We're only losing time here .
" 是 仅有的 输 时间 这里 .

我们在这里只是在浪费时间。

['betər] [straɪk] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [wʊdz] , [sɜ:r] .
Better strike for them woods , sir .
更好的 罢工 为了 他们 树林 , 先生 .

先生，最好向树林里开火。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑ:fɪsər] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [maɪnd] .
" But the young officer was of a different mind .
" 但 这 年轻的 官 曾是 的 一个 不同的 头脑 .

但这位年轻军官却有不同的想法。

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [red] [wʊd] [ɪk'spekt][ju: 'es][tu:; tə][du:] , " [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] [lu:'tenənt] .
" That's just what Red would expect us to do , " returned the lieutenant .
" 那就是 只是 什么 红色的 会 预计 我们 到 做 , " 返回 这 中尉 .

“这正是雷德希望我们做的，”中尉回答道。

" [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] , [men] .
" Up the trail , men .
" 向上 这 踪迹 , 男人 .

“沿着小路走，伙计们。”

" ['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
" CHAPTER VII .
" 章 七 .

第七章

[ðə; ði] ['kwɑ:rəl] .
THE QUARREL .
这 争吵 .

争吵。

['pɪrɪŋ] ['kɑ:nstəntli] [tu:; tə][ðə; ði] [left] , [raɪt] [ænd; ənd] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['aʊtlɔ:]
Peering constantly to the left , right and ahead of him , the cunning outlaw
窥视 不断地 到 这 左边 , 正确的 和 前方 的 他 , 这 狡猾 取缔
[dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [treɪl] ,
descended the trail ,
下降 这 踪迹 ,

狡猾的亡命之徒一边不断地向左、向右和向前张望，一边沿着小路向下走去。

[naʊ] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tu:; tə][hɔ:lt] [waɪl] [hi:; hi][roʊd] [ə'hed] [tu:; tə]
now raising his hand for his companions to halt while he rode ahead to
现在 提高 他的 手 为了 他的 同伴 到 停止 尽管 他 骑 前方 到
[ˌrekə'nɔɪtər] ,
reconnoiter ,
侦察 ,

他举手示意同伴们停下，自己则骑马先行侦察。

[naʊ] ['bekəniŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][raɪd]['fæstər] .

now	beckoning	to	them	to	ride	faster	.
现在	招手	到	他们	到	骑	快点	.

现在示意他们骑得更快。

[hɪz; ɪz] ['kɑːmnəs] ,

His	calmness	,
他的	平静	,

他的沉着冷静

['wʊdkræft] [ænd; ənd] ['æbsəluːt] ['fɪrləsnəs] [kʊd; kəd][nɑːt][bʌt; bət] [raʊz] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

woodcraft	and	absolute	fearlessness	could	not	but	rouse	the	admiration	of
木工	和	绝对	无畏	可以	不是	但	唤醒	这	钦佩	的

[ðə; ði] [skaʊt] [huː] [wʌz; wəz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [kəm'pænjən] ,

the	scout	who	was	made	his	unwilling	companion	,
这	侦察	WHO	曾是	制成	他的	不情愿	伴侣	,

他精湛的野外生存技能和绝对的无畏精神，必然会赢得那位被迫成为他同伴的侦察兵的钦佩。

[jet] [æz; əz] [iːtʃ] ['mɪnɪt] [pæst] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [saʊnd] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

yet	as	each	minute	passed	without	any	sound	indicating	the	approach	of	the
然而	作为	每个	分钟	通过了	没有	任何	声音	表明	这	方法	的	这

['truːpəz] ,

troopers	,
骑警	,

然而，每一分钟过去了，却没有任何声音表明骑兵正在靠近。

[ˌðer'baɪ] [kə'rɔbəˌreɪtɪŋ] [redz] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['kævəlrimən] [wʊd] ['nevər] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

thereby	corroborating	Red's	statement	that	the	cavalrymen	would	never	think	of	his
从而	证实	红色的	陈述	那	这	骑兵	会	绝不	思考	的	他的

['dʌblɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [træks] ,

doubling	on	his	tracks	,
翻倍	在	他的	轨道	,

这证实了雷德的说法，即骑兵们绝不会想到让他重复使用履带。

['dʒenɪŋz] [kʊd; kəd] ['berli] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz]['æŋgər][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

Jennings	could	barely	restrain	his	anger	and	disappointment	.
詹宁斯	可以	仅仅	抑制	他的	愤怒	和	失望	.

詹宁斯几乎无法抑制自己的愤怒和失望。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɔːts] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vetərən] ['kɑːmræd] [wʌz; wəz]

And	that	the	same	thoughts	were	in	the	mind	of	his	veteran	comrade	was
和	那	这	相同的	想法	是	在	这	头脑	的	他的	老将	同志	曾是

[suːn] [meɪd] [ə'pærənt] .

soon	made	apparent	.
很快	制成	明显	.

很快，他的老战友也抱有同样的想法，这一点就显而易见了。

[æz; əz][ðə; ði] [treɪl] [swʌŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ['nɪrəst] [ðə; ði] ['truːpəz] , [ʃɔː]

As	the	trail	swung	toward	the	edge	of	the	woods	nearest	the	troopers	,	Shaw
作为	这	踪迹	摇摆	朝向	这	边缘	的	这	树林	最近的	这	骑警	,	肖

[tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

turned	his	head	.
转向	他的	头	.

当小路转向离骑警最近的树林边缘时，肖转过头来。

" [help] !

"	Help	!
"	帮助	!

“帮助!

" [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['beloʊ] .

"	he	started	to	bellow	.
"	他	开始	到	下面	.

他开始咆哮。

[bʌt; bət][ðə; ði][ə'lɑːrm] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] ['endɪd] [ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs] ['aʊtˌlɔːz] [kə'rɪr] [ðen] [ænd; ənd]

But	the	alarm	that	might	have	ended	the	notorious	outlaw's	career	then	and
但	这	警报	那	可能	有	结束	这	臭名昭著	亡命之徒	职业	然后	和

[ðer; ðər] ['nevər] [ræŋ] [aʊt] .

there	never	rang	out	.
那里	绝不	响铃	出去	.

但当时本可能终结这位臭名昭著的亡命之徒生涯的警报却始终没有响起。

[æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['skaʊts] [lɪps] , ['pedroʊ] [wɜːrl] [wɪð; wɪθ] ['laɪtnɪŋ]

As	the	first	sound	came	from	the	scout's	lips	,	Pedro	whirled	with	lightning
作为	这	第一的	声音	来了	从	这	侦察兵的	嘴唇	,	佩德罗	旋转	和	闪电

[rə'pɪdəti] [ænd; ənd] ,

rapidity	and	,
快速	和	,

当侦察兵发出第一个声音时，佩德罗以闪电般的速度转身，

['siːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nər][baɪ][ðə; ði] [θroʊt] ,

seizing	his	prisoner	by	the	throat	,
抓住	他的	囚犯	经过	这	喉	,

他掐住俘虏的喉咙，

['staɪf(ə)ld][ðə; ði][kraɪ][baɪ] ['tʃoʊkɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [prəʊ'truːdid][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

stifled	the	cry	by	choking	him	until	his	tongue	protruded	from	his	mouth	.
窒息	这	哭	经过	窒息	他	直到	他的	舌头	突出	从	他的	嘴	.

他掐住他的脖子，直到他的舌头从嘴里伸出来，才让他无法发出哭喊声。

['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] ['kɑːmˌrædz] ['pɜːrpəs] ,

Ignorant	of	what	had	been	their	comrade's	purpose	,
无知	的	什么	有	到过	他们的	同志的	目的	,

他们并不知道同伴的真正目的是什么，

['dʒenɪŋz] [ænd; ənd] ['skɔti] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hedz] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] —

Jennings	and	Scotty	turned	their	heads	to	learn	the	cause	of	the	commotion	—
詹宁斯	和	斯科蒂	转向	他们的	头部	到	学习	这	原因	的	这	骚动	—

[ænd; ənd] [ðɪs] [ækt][lɔːst][tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] ['preʃəs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n]

and	this	act	lost	to	them	the	precious	opportunity	to	attract	the	attention
和	这	行为	丢失的	到	他们	这	宝贵的	机会	到	吸引	这	注意力

[ʌv; əv][ðə; ði] ['truːpəz] .

of	the	troopers	.
的	这	骑警	.

詹宁斯和斯科蒂转头去看发生了什么事——这一举动让他们失去了引起骑警注意的宝贵机会。

['siːmɪŋli] [dɪ'vaɪnɪŋ] [wʌt] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [skaʊts] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hedz] ,

Seemingly	divining	what	had	occurred	,	even	as	the	scouts	turned	their	heads	,
似乎	占卜	什么	有	发生	,	甚至	作为	这	侦察兵	转向	他们的	头部	,

就在侦察兵们转过头的那一刻，他似乎已经预感到了发生了什么事。

[red] [ænd; ənd] [roʊz] [dʒæmd] ['kəːtʃifs] ['ɪntuː][ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [traɪs] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

Red	and	Rose	jammed	kerchiefs	into	their	mouths	and	in	a	trice	they	were
红色的	和	玫瑰	卡住	手帕	进入	他们的	嘴	和	在	一个	瞬间	他们	是

[ɪ'fektʃuəli] ['gægd] ,

effectually	gagged	,
有效地	嘴被堵住，嘴巴被堵住。	,

红和罗斯把手帕塞进嘴里，瞬间就被有效地堵住了嘴。

['æftər] [wɪtʃ] , [ðə; ðɪ][gɜːrl] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ðɪ][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ə'pɑːn] [ʃɔː] .

after	which	,	the	girl	repeated	the	operation	upon	Shaw	.
后	哪个	,	这	女孩	重复	这	手术	之上	肖	.

之后，女孩对肖重复了同样的手术。

" [seɪ] ,

"	Say	,
"	说	,

“说，

[juː; jʊ] [dʌbz] [wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'membər] [its] [red] ['rɔdʒəz] [huː] [hæz; həz] ['kæptʃərd] [juː; jʊ] — [nɑːt][sʌm; səm]

you	dubs	want	to	remember	it's	Red	Rogers	who	has	captured	you	—	not	some
你	配音	想	到	记住	它是	红色的	罗杰斯	WHO	有	捕获	你	—	不是	一些

[fuːl] ['truːpər] [ɔːr] ['maʊntɪd] [skaʊt] ,

fool	trooper	or	Mounted	Scout	,
傻子	骑警	或者	安装	侦察	,

你们这些配音演员要记住，抓到你们的是雷德·罗杰斯——而不是什么愚蠢的士兵或骑兵侦察兵。

" [dʒɪəd] [ðə; ðɪ] ['aʊtlɔː] .

"	jeered	the	outlaw	.
"	嘲笑	这	取缔	.

“他嘲笑道。”亡命之徒说道。

" ['slɪkər] [men] [ðæn; ðən][juː; jʊ][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [trɪk] [ˌem 'iː] — [ænd; ənd] [feɪld] .

"	Slicker	men	than	you	have	tried	to	trick	me	—	and	failed	.
"	雨衣	男人	比	你	有	尝试	到	诡计	我	—	和	失败的	.

“比你更油嘴滑舌的人都曾试图欺骗我，但都失败了。”

[bʌt; bət] , [dəunt][traɪ][maɪ] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː] ['ɔːf(ə)n] .

But	,	don't	try	my	patience	too	often	.
但	,	不	尝试	我的	耐心	也	经常	.

但是，请不要经常挑战我的耐心。

[mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər] ['kʌmpəni] , [juː; jʊ] [meɪ] [fɔːrs] [ˌem 'iː][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

Much	as	I	enjoy	your	company	,	you	may	force	me	to	part	with	it	.
很多	作为	我	享受	你的	公司	,	你	可能	力量	我	到	部分	和	它	.

虽然我很享受和你在一起的时光，但你或许会迫使我离开。

" [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['steɪtmənt] , [soʊ] ['sɪnɪstər] [ɪn][ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] , [ðə; ðɪ][ˌdespə'rɑːdoʊ] [ri'zjuːmd]

"	And	,	with	this	statement	,	so	sinister	in	its	significance	,	the	desperado	resumed
"	和	,	和	这	陈述	,	所以	险恶	在	它是	意义	,	这	亡命之徒	恢复

[ðə; ðɪ] [dɪ'sent] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [treɪl] .

the	descent	of	the	trail	.
这	下降	的	这	踪迹	.

“说完这番意味深长的话，亡命之徒继续沿着小路往下走去。”

[wen] ['piːdroʊz] ['paʊərf(ə)l] [hænd][hæd; həd] [tʃoʊkt] [ɔːf] ['ʃɔz] [ə'tempt] [tuː; tə] [heɪl] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz]

When	Pedro's	powerful	hand	had	choked	off	Shaw's	attempt	to	hail	his	comrades
什么时候	佩德罗的	强大的	手	有	窒息	离开	肖氏	试图	到	冰雹	他的	同志们

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [fɔːrt] ,

from	the	Fort	,
从	这	堡	,

当佩德罗强有力的手阻止了肖从堡垒向他的战友们发出呼叫时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [deθ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ] ['penəlti] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['feɪljər] .

he	had	expected	death	would	be	the	penalty	for	his	failure	.
他	有	预期的	死亡	会	是	这	惩罚	为了	他的	失败	.

他原本以为自己失败的惩罚会是死刑。

[ə'kɔːrdɪŋli] ,

Accordingly	,
因此	,

因此，

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli] ['kɑːnsɪkwens] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [dɪs'kʌmfɪtʃər] [tuː; tə]

when	he	found	that	the	only	consequence	was	the	increased	discomfiture	to
什么时候	他	成立	那	这	仅有的	结果	曾是	这	增加	沮丧	到

[hɪm'self] [ænd; ənd] ['fɛloʊz] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ][ðə; ði][gægz] ,

himself	and	fellows	occasioned	by	the	gags	,
他自己	和	伙伴们	引发	经过	这	笑话	,

当他发现这些玩笑只会给他自己和同伴带来更多尴尬时，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] ['wʌndərɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][juːz] [red] ['rɔdʒəz] [ɪn'tendɪd]

he	fell	to	wondering	more	than	ever	as	to	the	use	Red	Rogers	intended
他	跌倒	到	好奇	更多的	比	曾经	作为	到	这	使用	红色的	罗杰斯	故意的

[tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

to	make	of	them	.
到	制作	的	他们	.

他比以往任何时候都更加疑惑，雷德·罗杰斯打算如何使用他们。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [lɜːrn] .

But	he	was	soon	to	learn	.
但	他	曾是	很快	到	学习	.

但他很快就会明白这一点。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [streɪt] [kɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

Instead	of	following	a	straight	course	to	the	foot	of	the	mountain	,
反而	的	下列的	一个	直的	课程	到	这	脚	的	这	山	,

没有沿直线前往山脚，

[ðə; ði] ['aʊtlɔː] ['zɪgzægd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , ['sendɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'krɔːs] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] [rɑːk] ,

the	outlaw	zigzagged	back	and	forth	,	sending	his	horse	across	stretches	of	rock	,
这	取缔	之字形	后退	和	前进	,	发送	他的	马	穿过	伸展	的	岩石	,

亡命之徒来回穿梭，让他的马横穿大片岩石。

[wen'evər] [ðeɪ] [krɑːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [treɪl] [maɪt] ['sʌd(ə)nli] [stɑːp] ,

whenever	they	cropped	from	the	earth	,	that	his	trail	might	suddenly	stop	,
每当	他们	裁剪	从	这	地球	,	那	他的	踪迹	可能	突然	停止	,

每当它们从地里冒出来，他的踪迹就可能突然中断。

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['mænˌhʌntərz] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['pɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] .

causing	the	manhunters	following	it	delay	and	difficulty	in	picking	it	up	again	.
导致	这	猎人	下列的	它	延迟	和	困难	在	挑选	它	向上	再次	.

导致追捕它的猎人迟迟无法再次将其捕获。

[æt; ət] [læst] , [haʊ'evər] , [dʒʌst][æz; əz] ['twaɪlaɪt] [keɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði][lænd] ,

At	last	,	however	,	just	as	twilight	came	upon	the	land	,
在	最后的	,	然而	,	只是	作为	暮	来了	之上	这	土地	,

然而，最终，当暮色降临大地之时，

[ðə; ði][ˌkævl'keɪdˌ'kævlkeɪd] [roʊd] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['lev(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['futhilz] .

the	cavalcade	rode	out	upon	the	level	at	the	base	of	the	foothills	.
这	车队	骑	出去	之上	这	等级	在	这	根据	的	这	山麓	.

车队沿着山麓底部的平地行进。

[bʌt; bət] , [tuː; tə][ðə; ði] [ə'meɪzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ,

But	,	to	the	amazement	of	the	scouts	,
但	,	到	这	惊愕	的	这	侦察兵	,

但令侦察兵们惊讶的是，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] " [bæd] [lændz] " ['nevər] [bɪ'fɔːr] [siːn] [baɪ][ðem; ðəm] .

they	were	in	a	region	of	the	"	Bad	Lands	"	never	before	seen	by	them	.
他们	是	在	一个	地区	的	这	"	坏的	土地	"	绝不	前	已见	经过	他们	.

他们身处一片他们从未见过的“荒地”区域。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs] [ˌdespə'rɑːdoʊ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ɪk'spreʃənz] [ɑːn][ðə; ði]['feɪsɪz]
For **several** **minutes** **the** **notorious** **desperado** **watched** **the** **expressions** **on** **the** **faces**
为了 一些 分钟 这 臭名昭著 亡命之徒 观看 这 表达式 在 这 面孔
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prizənəz] [æz; əz] [ðeɪ] ['veɪnli] [sɔːt] [sʌm; səm] [fə'mɪliər] ['lændmɑːrk] [ðæt] [wʊd] [gɪv]
of **his** **prisoners** **as** **they** **vainly** **sought** **some** **familiar** **landmark** **that** **would** **give**
的 他的 囚犯 作为 他们 徒劳地 寻求 一些 熟悉的 地标 那 会 给
[ðem; ðəm][æn; ən] ['ɪŋklɪŋ] [æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər] ['werəbaʊts] .
them **an** **inkling** **as** **to** **their** **whereabouts** **.**
他们 一个 暗示 作为 到 他们的 下落 .

这位臭名昭著的亡命之徒观察着囚犯们脸上的表情，他们徒劳地寻找着一些熟悉的标志性建筑，希望能从中找到一些线索，知道自己身在何处。

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [taɪm] ,
" **If** **I** **had** **time** **,**
" 如果 我 有 时间 ,

“如果我有时间，

[aɪ'd] [meɪk] [ə; eɪ][mæp][ʌv; əv] [ðiːz] [hɪlz] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːməndænt] [æt; ət]
I'd **make** **a** **map** **of** **these** **hills** **and** **send** **it** **to** **the** **commandant** **at**
ID 制作 一个 地图 的 这些 丘陵 和 发送 它 到 这 指挥官 在
['grɪˌswoʊld] ,
Griswold **,**
格里斯沃尔德 ,

我会绘制这些山丘的地图，然后寄给格里斯沃尔德的指挥官。

" [hiː; hi] ['tʃʌkld] .
" **he** **chuckled** **.**
" 他 轻笑 .

他轻笑了一声。

" [its] [bɪ'jɑːnd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][ɪk'spekt][ə; eɪ] ['maʊntɪd] [skaʊt] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['soʊldʒər][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ]
" **It's** **beyond** **reason** **to** **expect** **a** **Mounted** **Scout** **or** **any** **other** **soldier** **to** **catch** **a**
" 它是 超过 原因 到 预计 一个 安装 侦察 或者 任何 其他 士兵 到 抓住 一个
[mæn][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [hiː; hi][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] .
man **in** **a** **country** **he** **don't** **know** **anything** **about** **.**
男人 在 一个 国家 他 不 知道 任何事物 关于 .

“指望骑兵侦察兵或其他任何士兵在一个他一无所知的国家里抓到一个人，这是不合理的。”

" [bʌt; bət] [juːd] [biː; bi] [mɔːr] [sər'praɪzd] [ðæn; ðən][juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [nuː] [haʊ] [kloʊz][tuː; tə]
" **But** **you'd** **be** **more** **surprised** **than** **you** **are** **now** **if** **you** **knew** **how** **close** **to**
" 但 你会 是 更多的 惊讶 比 你 是 现在 如果 你 知道 如何 关闭 到
['grɪˌswoʊld][juː; jʊ][wɜːr; wər] .
Griswold **you** **were** **.**
格里斯沃尔德 你 是 .

“但如果你知道你和格里斯沃尔德的关系有多密切，你就会比现在更惊讶了。”

[aɪ][kʊd; kəd][get][ðer; ðər][ænd; ənd] [bæk] [ɪn][ten] ['aʊərz] . "
I **could** **get** **there** **and** **back** **in** **ten** **hours** **.** **"**
我 可以 得到 那里 和 后退 在 十 小时 . "

我十个小时就能往返。

" ['kerf(ə)l] , [red] , " ['kɔːʃənd] [roʊz] .
" **Careful** **,** **Red** **,** **"** **cautioned** **Rose** **.**
" 小心 , 红色的 , " 警告 玫瑰 .

“小心点，小红，”罗斯提醒道。

" [dəunt] [boʊst] . "
" **Don't** **boast** **.** **"**
" 不 夸 . "

不要吹嘘。

" [dɪd][juː; jʊ]['evər] [hɪr] [ˌem 'iː][seɪ] ['eniθɪŋ] [aɪ]['dɪdnt] [meɪk] [gʊd] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] ,
" Did you ever hear me say anything I didn't make good ? " demanded the outlaw ,
" 做过 你 曾经 听到 我 说 任何事物 我 没有 制作 好的 ? " 要求 这 取缔 ,

“你听见我说过什么没兑现过的话吗？”亡命之徒质问道。

['tɜːrnɪŋ] ['fɪrsli] [ə'pɑːn][ðə; ði][gɜːrl] .
turning fiercely upon the girl .
转弯 激烈地 之上 这 女孩 .

他猛地转身，凶狠地瞪着那个女孩。

" [noʊ] - [oʊ] — [nɑːt][ɪg'zæktli] .
" No - o — not exactly .
" 不 - o — 不是 确切地 .

“不，不完全是。”

[aɪv] ['nevər] [noʊn] [juː; jʊ][tuː; tə][fɔːl] [daʊn] [jet] . "
I've never known you to fall down yet . "
我已经 绝不 已知 你 到 落下 向下 然而 . "

我还没见过你摔倒过呢。

" [juː; jʊ] [miːn] [aɪ] ['hævnt] ['kærid] [aʊt][maɪ] [pledʒ] [tuː; tə][jʊr; jər]['fɑːðər] ? " ['kwiərid] ['rɔdʒəz] ,
" You mean I haven't carried out my pledge to your father ? " queried Rogers ,
" 你 意思是 我 还没有 携带 出去 我的 保证 到 你的 父亲 ? " 查询 罗杰斯 ,

“你的意思是，我没有履行对你父亲的承诺？”罗杰斯质问道。

['ɪrɪteɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['emfəsɪs] [roʊz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði][wɜːrd] " [jet] . "
irritated by the emphasis Rose placed on the word " yet . "
受刺激 经过 这 强调 玫瑰 放置 在 这 单词 " 然而 . "

罗斯对“然而”这个词的强调让我感到恼火。

" [ʌ 'ʌ] .
" Uhuh .
" 嗯哼 .

嗯哼。

" [ðɪs] ['ænsər] [ə'raʊzd] [ðə; ði]['bændɪts]['æŋgər] , ['sendɪŋ] [hɑːt] ['flʌʃɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃiːks] .
" This answer aroused the bandit's anger , sending hot flushes to his cheeks .
" 这 回答 被唤醒 这 强盗的 愤怒 , 发送 热的 冲洗 到 他的 脸颊 .

这个回答激怒了强盗，让他双颊发烫。

" [ðæt] [eint] [fer] , [roʊz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
" That ain't fair , Rose , and you know it .
" 那 不是 公平的 , 玫瑰 , 和 你 知道 它 .

“这不公平，罗斯，你知道的。”

[aɪd]['nevər] [bɪn] [kɔːt] [ɪf] [aɪ]['hædnt] [stɑːpt] [tuː; tə] [pleɪs] [jʊr; jər]['fɑːðər] [wer] [ðə; ði] ['mænˌhʌntərz]
I'd never been caught if I hadn't stopped to place your father where the manhunters
ID 绝不 到过 捕捉 如果 我 之前没有 停止 到 地方 你的 父亲 在哪里 这 猎人
[kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm][tuː; tə][kleɪm][ðə; ði][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [rɪ'wɔːrd] ,
could not find him to claim the five thousand reward ,
可以 不是 寻找 他 到 宣称 这 五 千 报酬 ,

如果我当初没有把你父亲藏到追捕者找不到的地方，让他无法领取五千块赏金，我就不会被抓了。

[ded] [ɔːr][ə'laɪv] .
dead or alive .
死的 或者 活 .

生死未卜。

[hɪr] [aɪv] [set] [ðə; ði] [hoʊl] [steɪt] [baɪ] [ðə; ði] [ɪrz] [baɪ] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [dʒeɪl] [æt; ət] ['kiːnoʊ] ['soʊz] [aɪ]

Here	I've	set	the	whole	state	by	the	ears	by	getting	out	of	jail	at	Keno	so's	I
这里	我已经	放	这	所有的	状态	经过	这	耳朵	经过	获得	出去	的	监狱	在	基诺	所以也是	我

[kʊd; kəd] [kiːp] [maɪ] [pledʒ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['dædi] — [ænd; ənd] [ðer; ðər] [eɪnt] [bɪn] [ə; eɪ] [deɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

could	keep	my	pledge	to	your	daddy	—	and	there	ain't	been	a	day	during	the
可以	保持	我的	保证	到	你的	爸爸	—	和	那里	不是	到过	一个	天	期间	这

[faɪv] ['jɪrz] [aɪ] [wʌz; wəz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [baːz] ,

five	years	I	was	behind	the	bars	,
五	年	我	曾是	在后面	这	酒吧	,

我靠着在基诺赌场赢钱出狱，才得以履行对你爸爸的承诺，这让整个州都震惊了——而且在我被关押的五年里，没有一天……

[aɪ] [eɪnt] [wɑːtʃt] [maɪ] [tʃæns] — [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː] [ʌv; əv] ['leɪɪŋ] [daʊn] . -

I	ain't	watched	my	chance	—	and	now	you	accuse	me	of	laying	down	.	'
我	不是	观看	我的	机会	—	和	现在	你	控	我	的	躺下	向下	.	-

我没有错失良机——现在你却指责我认输。

[teɪnt] [fer] , ['rəuziː] , - [teɪnt] [fer] .

Tain't	fair	,	Rosie	,	'	tain't	fair	.
污点	公平的	,	罗西	,	-	污点	公平的	.

这不公平，罗茜，这不公平。

" ['iːgərli] [ðə; ði] [skaʊts] [dræŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪts] [ʌv; əv] ['ɪntɪmət] ['hɪstri; 'hɪstəri] [dis'kləuzd] [baɪ] [redz]

"	Eagerly	the	scouts	drank	in	the	bits	of	intimate	history	disclosed	by	Red's
"	急切地	这	侦察兵	喝	在	这	比特	的	亲密的	历史	披露	经过	红色的

['pæʃənət] ['aʊtbɜːrst] ,

passionate	outburst	,
热情的	爆发	,

“侦察兵们如饥似渴地聆听着雷德激情澎湃的讲述中所透露出的那些私密历史片段，

['hoʊpɪŋ] [ə'genst] [hoʊp] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [let] [fɔːl] [mɔːr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['laɪfs] ['siːkrɪts] .

hoping	against	hope	that	he	would	let	fall	more	of	his	life's	secrets	.
希望	反对	希望	那	他	会	让	落下	更多的	的	他的	生活的	秘密	.

我抱着一丝希望，希望他能吐露更多人生秘密。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['gɜːlz] ['ækʃnz] [pri'ventid] [ðɪs] .

But	the	girl's	actions	prevented	this	.
但	这	女孩们	行动	阻止	这	.

但女孩的举动阻止了这一切的发生。

['pleɪsɪŋ] [hɜːr; hər] [hænd] ['suːðɪŋli] [ɑːn] [ðə; ði] ['aʊtˌlɔːz] [ɑːrm] , [ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Placing	her	hand	soothingly	on	the	outlaw's	arm	,	she	looked	into	his	face	.
放置	她	手	舒缓地	在	这	亡命之徒	手臂	,	她	看起来	进入	他的	脸	.

她轻轻地把手放在亡命之徒的胳膊上，看着他的脸。

" [dəunt] [tɔːk] [ðæt] [weɪ] , [red] , " [ʃiː; ʃi] [briːðd] .

"	Don't	talk	that	way	,	Red	,	"	she	breathed	.
"	不	讲话	那	方式	,	红色的	,	"	她	呼吸	.

“别那样说话，雷德，”她轻声说道。

" [aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [aɪ] [dɪd] .

"	I	had	no	right	to	say	what	I	did	.
"	我	有	不	正确的	到	说	什么	我	做过	.

“我无权说出我那样的话。”

- [kɔːrs] , [juːv] [hæd; həd] [noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [kiːp] [jʊr; jər] [pledʒ] .

'	Course	,	you've	had	no	chance	to	keep	your	pledge	.
-	课程	,	你已经	有	不	机会	到	保持	你的	保证	.

当然，你根本没有机会履行你的承诺。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] .

I	know	that	.
我	知道	那	.

我知道。

[aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	didn't	mean	it	the	way	you	took	it	.
我	没有	意思是	它	这	方式	你	采取	它	.

我不是那个意思。

[waɪ] , [jʊə(r)] [ðə; ði]['oʊnli] [frend] [aɪv] [gɑːt] [left] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

Why	,	you're	the	only	friend	I've	got	left	in	the	world	.
为什么	,	你是	这	仅有的	朋友	我已经	得到	左边	在	这	世界	.

哎，你是我在这个世界上唯一的朋友了。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [aɪ'd] [lɪvd] [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [sent] ['pedroʊ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [bæg] [ʌv; əv] [goʊld] [tuː; tə]

How	do	you	suppose	I'd	lived	if	you	hadn't	sent	Pedro	with	that	bag	of	gold	to
如何	做	你	认为	ID	居住地	如果	你	之前没有	发送	佩德罗	和	那	包	的	金子	到

[ˌem 'iː][ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] — [ðə; ði] [naɪt] ['dædi] [wʌz; wəz] [kɪld] ?

me	the	night	they	—	the	night	daddy	was	killed	?
我	这	夜晚	他们	—	这	夜晚	爸爸	曾是	被杀	?

如果你没有在爸爸遇害的那晚派佩德罗带着那袋金子来找我，你觉得我该如何活下去?

" [pliːz] [dəunt][biː; bi] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [red] .

"	Please	don't	be	angry	with	me	,	Red	.
"	请	不	是	生气的	和	我	,	红色的	.

“请不要生我的气，小红。”

" [ðə; ði] ['pliːdɪŋ] [toʊn] [ænd; ənd]['soʊlf(ə)l] [aɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][gɜːrl] [sɔːt] [fər'gɪvnəs]

"	The	pleading	tone	and	soulful	eyes	with	which	the	girl	sought	forgiveness
"	这	恳求	语气	和	深情的	眼睛	和	哪个	这	女孩	寻求	饶恕

[ə'piːzd] [ðə; ði][hjuːdʒ] - [ræθ] .

appeased	the	huge	desperado's	wrath	.
安抚	这	巨大的	-	愤怒	.

“女孩恳求原谅的语气和深情的眼神平息了那个凶神恶煞的怒火。”

" [ges] [aɪ] ['kudnt] [ɪf] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] , " [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ,

"	Guess	I	couldn't	if	I	wanted	to	,	"	he	returned	,
"	猜测	我	不能	如果	我	通缉	到	,	"	他	返回	,

“看来就算我想也做不到，”他回答道。

[ðə; ði] [toʊn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ʌtəd] [ðə; ði] [wɜːrdz] ['saʊndɪŋ] ['sɪli] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] .

the	tone	in	which	he	uttered	the	words	sounding	silly	from	such	a	man	.
这	语气	在	哪个	他	说出	这	字	听起来	愚蠢的	从	这样的	一个	男人	.

他说话的语气，对于这样一个人来说，听起来很傻气。

[bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [æn; ən][ɑːrm] , [ænd; ənd] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] ['bɪrdɪd]

But	,	as	he	spoke	,	he	reached	out	an	arm	,	and	lowered	his	bearded
但	,	作为	他	辐	,	他	达到	出去	一个	手臂	,	和	降低	他的	留着胡子的

[feɪs] ,

face	,
脸	,

但他说话间，伸出一只胳膊，低下了长满胡须的脸。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['evɪdənt] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [roʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] [hɜːr; hər] .

with	the	evident	intention	of	drawing	Rose	to	him	and	kissing	her	.
和	这	明显	意图	的	绘画	玫瑰	到	他	和	接吻	她	.

他的明显意图是把罗斯引到他身边并亲吻她。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['muːvmənt] [ʌv; əv] [wel] - [feɪnd] [ɪm'bærəsmənt] , [ðə; ði][gɜːrl] [ə'vɔɪdɪd] [hɪm; ɪm] ,

With	a	movement	of	well	-	feigned	embarrassment	,	the	girl	avoided	him	,
和	一个	移动	的	出色地	-	假装	尴尬	,	这	女孩	避免	他	,

女孩装出一副尴尬的样子，避开了他。

[ænd; ənd][soʊ] [groʊ'tesk] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðæt] [spred] ['oʊvər] [redz] [feɪs] [æt; ət][ðə; ði]

and	so	grotesque	was	the	expression	that	spread	over	Red's	face	at	the
和	所以	怪诞	曾是	这	表达	那	传播	超过	红色的	脸	在	这

['feɪljər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'kuːθ] [ə'tempt] [æt; ət] [lʌv] - ['meɪkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊts] [grɪnd] .

failure	of	his	uncouth	attempt	at	love	-	making	that	the	scouts	grinned	.
失败	的	他的	粗野	试图	在	爱	-	制作	那	这	侦察兵	咧嘴一笑	.

红的粗鲁求爱尝试失败后，脸上露出了极其怪异的表情，以至于侦察兵们都咧嘴笑了。

[ʌn'lʌkɪli] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [sɔː] [ðer; ðər] [mɜːrθ] .

Unluckily	for	them	,	the	outlaw	saw	their	mirth	.
不幸的是	为了	他们	,	这	取缔	锯	他们的	欢笑	.

不幸的是，那个不法之徒看到了他们的欢笑。

" [juː; jʊ] [wʊd] [mɑːk] [ˌem 'iː] , [wʊd] [juː; jʊ] ?

"	You	would	mock	me	,	would	you	?
"	你	会	嘲笑	我	,	会	你	?

你会嘲笑我，是吗?

" [hiː; hi] ['θʌndəd] .

"	he	thundered	.
"	他	雷鸣	.

他雷鸣般地说道。

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [læf] [æt; ət] [red] ['rɔdʒəz] !

"	I'll	teach	you	to	laugh	at	Red	Rogers	!
"	患病的	教	你	到	笑	在	红色的	罗杰斯	!

“我会让你知道嘲笑雷德·罗杰斯的下场！”

" [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [bæk] [hɪz; ɪz][fɪst] , [hiː; hi] [droʊv] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['helpləs] ['dʒenɪŋz] - [feɪs] ,

"	And	drawing	back	his	fist	,	he	drove	it	full	into	the	helpless	Jennings	'	face	,
"	和	绘画	后退	他的	拳头	,	他	驾驶	它	满的	进入	这	无助	詹宁斯	-	脸	,

“然后他收回拳头，狠狠地击中了无助的詹宁斯的脸。”

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [tuː; tə][spɜːrt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][noʊz] .

causing	the	blood	to	spurt	from	his	nose	.
导致	这	血	到	喷	从	他的	鼻子	.

导致他鼻血喷涌而出。

[ə'bæʃt] [baɪ] [ðɪs] [ækt][ʌv; əv]['wɑːntən] ['kruːəlti] [ɪn] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [baʊnd] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] ,

Abashed	by	this	act	of	wanton	cruelty	in	striking	a	man	bound	hand	and	foot	,
羞愧	经过	这	行为	的	放肆	残酷	在	引人注目	一个	男人	边界	手	和	脚	,

对这种肆意残暴地殴打手脚被绑住的男人的行为感到羞愧。

[ðə; ði] ['lʌðər] ['kaʊərd] .

the	others	cowered	.
这	其他的	畏缩	.

其他人吓得瑟瑟发抖。

['tʃʌklɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['evɪdənt] [peɪn] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] [skaʊt] ,

Chuckling	at	the	evident	pain	he	had	caused	the	scout	,
轻笑	在	这	明显	疼痛	他	有	导致	这	侦察	,

他看着侦察兵明显受到的痛苦，轻笑出声。

[ðə; ði][ˌdespə'rɑːdoʊ] [snætʃt] [ðə; ði]['kænvəs][bæg][frʌm; frəm] [wer] [roʊz] [hæd; həd] [bɪn] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

the	desperado	snatched	the	canvas	bag	from	where	Rose	had	been	carrying	it
这	亡命之徒	抢夺	这	帆布	包	从	在哪里	玫瑰	有	到过	携带	它

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

in	front	of	her	,
在	正面	的	她	,

亡命之徒从罗斯面前抢走了她一直拿着的帆布包。

[druː] [fɔːrθ] [ə; eɪ][flæsk] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pʊl] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

drew	forth	a	flask	,	and	took	a	long	pull	at	it	.
画	前进	一个	烧瓶	,	和	采取	一个	长的	拉	在	它	.

他掏出一个酒瓶，猛灌了一口。

['kəːsiŋ] ['hɔːrəbli] , [ðə; ði]['bændɪt] [ʃʊk] [ðə; ði][flæsk][æt; ət][hɪz; ɪz] ['prizənəz] .

Cursing	horribly	,	the	bandit	shook	the	flask	at	his	prisoners	.
咒骂	糟糕透了	,	这	土匪	摇晃	这	烧瓶	在	他的	囚犯	.

强盗一边恶狠狠地咒骂，一边向俘虏们摇晃着酒瓶。

" [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [hæv; həv] [lʌv] , [aɪ][kæn; kən][hæv; həv] ['wɪski] [ænd; ənd] [blʌd] — [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv]

"	If	I	can't	have	love	,	I	can	have	whiskey	and	blood	—	and	I'll	have
"	如果	我	不能	有	爱	,	我	能	有	威士忌酒	和	血	—	和	患病的	有

- [ɪm] !

'	em	!
-	呃	!

“如果我得不到爱情，我可以得到威士忌和鲜血——而且我一定要得到它们！”

" [hiː; hi] [hist] .

"	he	hissed	.
"	他	嘶嘶作响	.

他嘶嘶地说。

['roʊzɪz] [rɪ'pʌls] [hæd; həd] [trænsˈfɔːmd] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [gʊd] - ['neɪtʃərd] ['dʒaɪənt][tuː; tə]

Rose's	repulse	had	transformed	the	outlaw	from	a	good	-	natured	giant	to
玫瑰的	击退	有	转变	这	取缔	从	一个	好的	-	自然	巨大的	到

[ə; eɪ] [fiːnd] [ɪn'kɑːrnət] — [ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːd] [gruːp] [siːmd] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr]

a	fiend	incarnate	—	and	none	of	the	awed	group	seemed	to	realize	it	more
一个	恶魔	体现	—	和	没有任何	的	这	敬畏	团体	似乎	到	意识到	它	更多的

['fʊli] [ðæn; ðən][ðə; ði][gɜːrl][hɜːr'self] .

fully	than	the	girl	herself	.
完全	比	这	女孩	她自己	.

罗斯的厌恶使这个亡命之徒从一个善良的巨人变成了一个恶魔的化身——而在这群敬畏的人中，似乎没有人比罗斯本人更清楚地意识到这一点。

" [oʊ] , [red] , [dəunt] [tɔːk] [laɪk] [ðæt] .

"	Oh	,	Red	,	don't	talk	like	that	.
"	哦	,	红色的	,	不	讲话	喜欢	那	.

“哦，雷德，别那样说话。”

[aɪl] [kɪs] [juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] .

I'll	kiss	you	,	if	you	want	me	to	.
患病的	吻	你	,	如果	你	想	我	到	.

如果你想，我会吻你。

[aɪ] — [aɪ]['oʊnli] ['dɪdnt] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl] [ðiːz] [men] [siː] [ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] ,

I	—	I	only	didn't	like	to	have	all	these	men	see	me	,	"	she	exclaimed	,
我	—	我	仅有的	没有	喜欢	到	有	全部	这些	男人	看	我	,	"	她	惊呼	,

“我……我只是不喜欢被这么多男人看到，”她喊道。

['sʌd(ə)nli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][hɜːr'self][fɔːr; fər][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði]

suddenly	determined	to	sacrifice	herself	for	the	safety	of	the	people	in	the
突然	决定	到	牺牲	她自己	为了	这	安全	的	这	人们	在	这

['riːdʒən][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['terəb(ə)l]['bændɪt][hæd; həd] [bɪn] [luːst] .

region	upon	which	this	terrible	bandit	had	been	loosed	.
地区	之上	哪个	这	糟糕的	土匪	有	到过	松开	.

她突然下定决心，为了保护这个可怕强盗所袭击地区的人民的安全，牺牲自己。

" [tuː] [leɪt] ! " ['tʃʌkld] ['rɔdʒəz] , ['teɪkɪŋ] [ə'nʌðər] [pʊl] [æt; ət][hɪz; ɪz][flæsk] .

"	Too	late	!	"	chuckled	Rogers	,	taking	another	pull	at	his	flask	.
"	也	晚的	!	"	轻笑	罗杰斯	,	采取	其他	拉	在	他的	烧瓶	.

“太迟了！”罗杰斯笑着说，又喝了一口酒壶里的酒。

" [aɪl] [kiː p] [juː; jʊ][baɪ][ˌem 'iː] [tɪl] [aɪv] [fʊl'fɪld] [maɪ] [pledʒ] [tuː; tə][oʊld] ['bɑːrni] — [ænd; ənd] [ðen]

"	I'll	keep	you	by	me	till	I've	fulfilled	my	pledge	to	old	Barney	—	and	then
"	患病的	保持	你	经过	我	直到	我已经	已完成	我的	保证	到	老的	巴尼	—	和	然后

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ʃɪft] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .

you	must	shift	for	yourself	.
你	必须	转移	为了	你自己	.

“我会一直陪着你，直到我履行了对老巴尼的承诺——然后你就得自己想办法了。”

[nɑːt][ə; eɪ] [suː] [wɪl] [red] ['rɔdʒəz] [gɪv] [nɔːr][ə; eɪ] ['fɪŋgər] [wɪl] [hiː; hi] [lɪft] [ə'gen] [tuː; tə] [help] ['bɑːrni]

Not	a	sou	will	Red	Rogers	give	nor	a	finger	will	he	lift	again	to	help	Barney
不是	一个	苏	将要	红色的	罗杰斯	给	也不	一个	手指	将要	他	举起	再次	到	帮助	巴尼

['lændənz] ['dɔːtər] !

Landon's	daughter	!
兰登的	女儿	!

雷德·罗杰斯绝不会再给巴尼·兰登的女儿一分钱，也不会再动一根手指头！

" ['hɔːrəb(ə)l][tuː; tə][bɪ'hoʊld][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌdespə'rɑːdoʊ][æz; əz][hiː; hi] ['ʌtəd] [ðiːz] [wɜːrdz][ænd; ənd]

"	Horrible	to	behold	was	the	desperado	as	he	uttered	these	words	and
"	可怕	到	看哪	曾是	这	亡命之徒	作为	他	说出	这些	字	和

['gləutiŋli] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [ʃɑːk] [ðeɪ] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] ['hɪrər] .

gloatingly	he	noticed	the	shock	they	caused	his	hearers	.
沾沾自喜地	他	注意到	这	震惊	他们	导致	他的	听众	.

“那个亡命之徒说出这些话时的样子令人不寒而栗，他得意洋洋地注意到这些话给听众带来的震惊。”

['kəːsiŋ] [hɪz; ɪz] ['helpləsnəs] , ['skɔti] [lɔŋd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ,

Cursing	his	helplessness	,	Scotty	longed	to	avenge	the	insult	,
咒骂	他的	无助	,	斯科蒂	渴望	到	报仇	这	侮辱	,

斯科蒂痛恨自己的无能为力，他渴望报复那份侮辱。

[ɔːr][tuː; tə] [let] [ðə; ði][gɜːrl] [noʊ] [hiː; hi] [wʊd] [prə'tekt] [hɜːr; hər] — [fɔːr; fər][ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [jʌŋ]

or	to	let	the	girl	know	he	would	protect	her	—	for	the	scout	was	young
或者	到	让	这	女孩	知道	他	会	保护	她	—	为了	这	侦察	曾是	年轻的

[ænd; ənd] [roʊz] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld] ['bjuːti] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['kæptɪveɪtɪd] [ðə; ði] ['bɔɪz] [hɑːrt] [ðə; ði]

and	Rose	was	of	a	wild	beauty	which	had	captivated	the	boy's	heart	the
和	玫瑰	曾是	的	一个	荒野	美丽	哪个	有	着迷	这	男孩们	心	这

['moʊmənt][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [hɜːr; hər] — [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə]['kɑːntent] [hɪm'self]

moment	he	had	seen	her	—	but	he	was	forced	to	content	himself
片刻	他	有	已见	她	—	但	他	曾是	强制	到	内容	他自己

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [baɪ] ['presɪŋ] [ə'genst] [hɜːr; hər] .

with	an	attempt	to	convey	his	meaning	by	pressing	against	her	.
和	一个	试图	到	传达	他的	意义	经过	紧迫	反对	她	.

或者想让女孩知道他会保护她——因为侦察兵还年轻，而罗斯拥有野性的美丽，男孩第一眼见到她就被她深深吸引——但他只能通过紧紧拥抱她来表达自己的意思。

[jet] [ðə; ði][gɜːrl] [siːmd] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] , [ænd; ənd] , ['tɜːrnɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] , [smaɪld] ['greɪtfəli]

Yet	the	girl	seemed	to	understand	,	and	,	turning	her	head	,	smiled	gratefully
然而	这	女孩	似乎	到	理解	,	和	,	转弯	她	头	,	微笑	感激不尽

[æt; ət][hɜːr; hər]['prɪz(ə)nər] .

at	her	prisoner	.
在	她	囚犯	.

然而，女孩似乎明白了，她转过头，感激地对着她的囚犯笑了笑。

['fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] , [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [wʌz; wəz] [tuː] [əb'zɔːrbd] [ɪn][hɪz; ɪz] [θɔːts] [tuː; tə]

Fortunately	for	the	two	,	the	outlaw	was	too	absorbed	in	his	thoughts	to
幸运的是	为了	这	二	,	这	取缔	曾是	也	吸收	在	他的	想法	到

['noʊtɪs][ðem; ðəm] .

notice	them	.
注意	他们	.

幸运的是，这个亡命之徒当时正沉浸在自己的思绪中，没有注意到他们。

[ɪn'di:d] , [soʊ] [ɪn'groʊst] [wʌz; wəz][hi:; hi] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ɑ:bviəs] [tu:; tə][ɔ:l][hi:; hi][wʌz; wəz]

Indeed	**,**	**so**	**engrossed**	**was**	**he**	**that**	**it**	**was**	**obvious**	**to**	**all**	**he**	**was**
的确	,	所以	全神贯注	曾是	他	那	它	曾是	明显的	到	全部	他	曾是

['plænɪŋ] [sʌm; səm]['devəltri] .

planning	**some**	**deviltry**	**.**
规划	一些	魔鬼行径	.

事实上，他全神贯注，所有人都看出他正在策划一些邪恶的阴谋。

['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [feɪs] [broʊk] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['hɪdiəs] [smaɪl] .

Suddenly	**his**	**face**	**broke**	**into**	**a**	**hideous**	**smile**	**.**
突然	他的	脸	打破	进入	一个	可怕	微笑	.

突然，他脸上露出了狰狞的笑容。

" ['pedroʊ] , [get] [ɔ:f] [ðæt] [hɔ:rs] !

"	**Pedro**	**,**	**get**	**off**	**that**	**horse**	**!**
"	佩德罗	,	得到	离开	那	马	!

“佩德罗，快下马！”

" [hi:; hi] [kə'mɑ:ndid] .

"	**he**	**commanded**	**.**
"	他	命令	.

他命令道。

" [pʊt] [jʊr; jər] [skaʊt] [ɑ:n][ðə; ði][wʌn][ðə; ði]['gɜ:lz] ['raɪdɪŋ] .

"	**Put**	**your**	**scout**	**on**	**the**	**one**	**the**	**girl's**	**riding**	**.**
"	放	你的	侦察	在	这	一	这	女孩们	骑术	.

“让你的侦察兵骑在女孩骑的那匹马上。”

[taɪ] [hɪm; ɪm][fæst] , [soʊ][hi:; hi] [kɑ:nt] [get] [lu:s] .

Tie	**him**	**fast**	**,**	**so**	**he**	**can't**	**get**	**loose**	**.**
领带	他	快速地	,	所以	他	不能	得到	松动的	.

把他绑紧，让他挣脱不了。

[ðen] [teɪk] [ðə; ði][mæn][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ˌem 'i:][ænd; ənd][pʊt][hɪm; ɪm] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɪd] ,

Then	**take**	**the**	**man**	**from**	**behind**	**me**	**and**	**put**	**him**	**,**	**together**	**with**	**the**	**kid**	**,**
然后	拿	这	男人	从	在后面	我	和	放	他	,	一起	和	这	孩子	,

[ɑ:n][jʊr; jər] [hɔ:rs] .

on	**your**	**horse**	**.**
在	你的	马	.

然后把我身后的那个人，连同那个孩子，一起放到你的马上。

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði][gɜ:rl][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .

I'll	**take**	**the**	**girl**	**with**	**me**	**.**
患病的	拿	这	女孩	和	我	.

我会带那个女孩一起走。

" [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

"	**To**	**the**	**others**	**,**
"	到	这	其他的	,

对其他人来说，

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] [sɪg'nɪfɪkənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [hæd; həd]

it	**seemed**	**nothing**	**could**	**have**	**been**	**more**	**significant**	**of**	**the**	**change**	**that**	**had**
它	似乎	没有什么	可以	有	到过	更多的	重要的	的	这	改变	那	有

[kʌm] ['oʊvər][ðə; ði][ˌdespə'rɑ:doʊ][ðæn; ðən][hɪz; ɪz][rɪ'fju:z(ə)l][tu:; tə][kɔ:l] [roʊz] [baɪ][hɜ:r; hər] [neɪm] .

come	**over**	**the**	**desperado**	**than**	**his**	**refusal**	**to**	**call**	**Rose**	**by**	**her**	**name**	**.**
来	超过	这	亡命之徒	比	他的	拒绝	到	称呼	玫瑰	经过	她	姓名	.

似乎没有什么比这个亡命之徒拒绝直呼罗斯的名字更能体现他性格上的变化了。

[jet] [redz] [nekst][wɜ:rdz] [geɪv] ['evɪdəns] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] .

Yet	**Red's**	**next**	**words**	**gave**	**evidence**	**that**	**there**	**was**	**.**
然而	红色的	下一个	字	给予	证据	那	那里	曾是	.

然而，雷德接下来的话证明确实如此。

" ['betər] [gɪv] [hɜːr; hər] ['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [træns'fɜːrɪŋ] [ðə; ði]
" **Better give her guns and knives to me before you begin transferring the**
" 更好的 给 她 枪支 和 刀具 到 我 前 你 开始 转移 这
[skaʊts] , ['pedroʊ] ,
scouts , Pedro ,
侦察兵 , 佩德罗 ,

“佩德罗，在你开始转移侦察兵之前，最好先把她的枪和刀交给我。”

" [hiː; hi] [kə'mɑːndid] .
" **he commanded .**
" 他 命令 .

他命令道。

" [ˌeɪ 'em] [aɪ] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] [gɜːrl] , [hɜːr; hər] [vɔɪs] [dɪ'faɪənt] ,
" **Am I a prisoner ? " demanded the girl , her voice defiant ,**
" 是 我 一个 囚犯 ? " 要求 这 女孩 , 她 嗓音 桀骜不驯 ,

“我是囚犯吗？”女孩厉声问道。

[ðoʊ] [ɪn] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['diːpli] [ə'lɑːrmd] .
though in her heart she was deeply alarmed .
尽管 在 她 心 她 曾是 深 惊慌 .

虽然她内心深处感到非常担忧。

" [nɑːt] [jet] ! " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] ,
" **Not yet ! " returned the outlaw ,**
" 不是 然而 ! " 返回 这 取缔 ,

“还没呢！”歹徒回答道。

['grɪnɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [meɪd] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veri] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [roʊz] — [wɜːrdz] [wɪtʃ] [hæd; həd]
grinning as he made use of the very words of Rose — words which had
咧嘴笑 作为 他 制成 使用 的 这 非常 字 的 玫瑰 — 字 哪个 有
[kɔːzd] [hɪz; ɪz] [ˌmetə'mɔːrfəsɪs] .
caused his metamorphosis .
导致 他的 变态 .

他咧嘴一笑，用上了罗斯的话语——正是这些话语让他发生了蜕变。

" [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] [haʊ] [juː; jʊ] [bɪ'heɪv] .
" **It depends on how you behave .**
" 它 取决于 在 如何 你 表现 .

这取决于你的行为。

[get] [ə; eɪ] [muːv] [ɑːn] , ['pedroʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dɑːrk] .
Get a move on , Pedro , it will soon be dark .
得到 一个 移动 在 , 佩德罗 , 它 将要 很快 是 黑暗的 .

佩德罗，快点，天快黑了。

" [æz; əz] [hɪz; ɪz] [pæl] , [tuː] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['tʃiːfs] [mudz] [tuː; tə] ['dæli] , [stept] [tɔːrd] [ðə; ði]
" **As his pal , too familiar with his chief's moods to dally , stepped toward the**
" 作为 他的 朋友 , 也 熟悉的 和 他的 酋长的 情绪 到 玩弄 , 步 朝向 这
[gɜːrl] ,
girl ,
女孩 ,

“他的朋友太了解他首领的情绪了，不敢磨蹭，便走向了那个女孩。”

[ʃiː; ʃi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [læst] [ə'piːl] .
she determined upon a last appeal .
她 决定 之上 一个 最后的 上诉 .

她在最后一次上诉中做出了决定。

" [ʃeɪm] [ɑːn] [juː; jʊ] , [red] ['rɔdʒəz] ,
" **Shame on you , Red Rogers ,**
" 耻辱 在 你 , 红色的 罗杰斯 ,

“你真丢人，雷德·罗杰斯！”

[tuː; tə][ˈɔːrdər][hɜːr; hər] ['wɛpənz] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm][jʊr; jər][oʊld][pæl] ['bɑːrni] ['lændənz]
to order her weapons to be taken from your old pal Barney Landon's
到 命令 她 武器 到 是 已采取 从 你的 老的 朋友 巴尼 兰登的
['dɔːtər] !
daughter !
女儿 !

命令没收你老朋友巴尼·兰登女儿的武器!

" [ʃiː; ʃi] [flæʃt] .
" she flashed .
" 她 闪光灯 .

她闪现了一下。

" [ænd; ənd] [ʃeɪm] [ɑːn][juː; jʊ][fɔːr; fər] [riˈfjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [kɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊnli] [frend] [juː; jʊ][ɔːr][oʊld]
" And shame on you for refusing a kiss to the only friend you or old
" 和 耻辱 在 你 为了 拒绝 一个 吻 到 这 仅有的 朋友 你 或者 老的
['bɑːrni] ['lændən] ['evər][hæd; həd] ,
Barney Landon ever had ,
巴尼 兰登 曾经 有 ,

“你竟然拒绝亲吻你和老巴尼·兰登唯一的朋友，真是太可耻了！”

" [mɑːkt] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] .
" mocked the outlaw .
" 嘲笑 这 取缔 .

“嘲笑那个不法之徒。”

" [aɪ] ['dɪdnt] [rɪ'fjuːz] .
" I didn't refuse .
" 我 没有 拒绝 .

我没有拒绝。

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪm'bærəst] .
I was embarrassed .
我 曾是 尴尬的 .

我感到很尴尬。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][wʌn][ɔːr] ['twenti] , [red] .
Of course , you can have one or twenty , Red .
的 课程 , 你 能 有 一 或者 二十 , 红色的 .

当然，你可以要一个，也可以要二十个，雷德。

" ['ɪntuː][hɜːr; hər][wɜːrdz][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] , [roʊz] [pʊt] [ɔːl][hɜːr; hər]
" Into her words and the expression on her face , Rose put all her
" 进入 她 字 和 这 表达 在 她 脸 , 玫瑰 放 全部 她
[pərˈsweɪsɪvnəs] .
persuasiveness .
说服力 .

“罗斯将她所有的说服力都倾注在了她的言语和表情中。”

['breθləsli] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [əˈpærənt]
Breathlessly the others watched the effect upon the outlaw of her apparent
气喘吁吁 这 其他的 观看 这 影响 之上 这 取缔 的 她 明显
[səˈrendər] .
surrender .
投降 .

其他人屏息凝神地看着她看似投降后，对那个亡命之徒的影响。

[ə; eɪ]['moʊmənt] [red] [skænd] [hɜːr; hər] [feɪs] ['sɜːrtʃɪŋli] .
A moment Red scanned her face searchingly .
一个 片刻 红色的 扫描 她 脸 仔细地 .

瑞德目光锐利地扫视了她一会儿。

" [goʊ] [əˈhed] , [ˈpedroʊ] , " [hiː; hi] [grauld] .
" Go ahead , Pedro , " he growled .
" 去 前方 , 佩德罗 , " 他 咆哮 .

“去吧，佩德罗，”他低声说道。

[ænd; ənd] , [ˈtɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] , [hiː; hi] [tʊk] [əˈnʌðər] [pʊl] [æt; ət][hɪz; ɪz][flæsk] .
And , turning his back , he took another pull at his flask .
和 , 转弯 他的 后退 , 他 采取 其他 拉 在 他的 烧瓶 .

然后，他转过身，又喝了一口酒壶里的酒。

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[red] [ˈrɔdʒəz] [sendz] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrt] .
RED ROGERS SENDS A MESSAGE TO THE FORT .
红色的 罗杰斯 发送 一个 信息 到 这 堡 .

红罗杰斯向堡垒发出消息。

[ɪn] [tens] [ˈsaɪləns] , [roʊz] [wɑːtʃt] [ðə; ði][ˈbændɪt] [əˈproʊtʃ] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈmæstɚz] [ˈɔːrdərz] .
In tense silence , Rose watched the bandit approach to carry out his master's orders .
在 紧张 沉默 , 玫瑰 观看 这 土匪 方法 到 携带 出去 他的 硕士学位 订单 .

罗斯在紧张的沉默中注视着强盗走近，执行他主人的命令。

[æn; ən] [ˈɪnstənt] [ðə; ði][gɜːrl] [θɔːt] [ʌv; əv] [dɪˈfaɪɪŋ] [bəuθ][ðə; ði] [noʊˈtɔːriəs] [ˈaʊtlɔː] [huː] [hæd; həd]
An instant the girl thought of defying both the notorious outlaw who had
一个 立即的 这 女孩 想法 的 反抗 两个都 这 臭名昭著 取缔 WHO 有
[spɜːnd] [hɜːr; hər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnjən] .
spurned her and his minion .
被拒绝 她 和 他的 小黄人 .

女孩瞬间想到要反抗那个曾抛弃她的臭名昭著的亡命之徒和他的爪牙。

[ə; eɪ] [slæʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['boʊi; 'buːi] - [naɪf] [wʊd] ['sevər] [ðə; ði][bɑːndz][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [æt; ət]
A slash of her bowie - knife would sever the bonds of the scout at
一个 削减 的 她 鲍伊 - 刀 会 断绝 这 债券 的 这 侦察 在
[hɜːr; hər] [bæk]
her back
她 后退

她用博伊刀一刀砍断背后侦察兵的绳索

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ˈkʌvər] [bəuθ] [red] [ænd; ənd]['pedroʊ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][sɪks] ['ʃuːtɚz] .
and then she could cover both Red and Pedro with her six shooters .
和 然后 她 可以 覆盖 两个都 红色的 和 佩德罗 和 她 六 射击者 .

然后她就可以用她的六把左轮手枪同时掩护雷德和佩德罗了。

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði][ˌdespə'rɑːdoʊ][ɪn][hɜːr; hər] ['paʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pleʒər] [ˌaɪ 'tiː]
The thought of having the desperado in her power and the pleasure it
这 想法 的 拥有 这 亡命之徒 在 她 力量 和 这 乐趣 它
[wʊd] [biː; bi][tuː; tə]['hʌmb(ə)l][hɪm; ɪm][baɪ] ['fɔːrsɪŋ] [æn; ən][ə'pɑːlədʒi][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] [pruːvd]
would be to humble him by forcing an apology from his lips proved
会 是 到 谦逊的 他 经过 强制 一个 道歉 从 他的 嘴唇 已证实
[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ,
irresistible ,
无法抗拒 ,

一想到能将这个亡命之徒掌控在自己手中，并能逼他道歉以羞辱他，这种感觉就让她无法抗拒。

[ænd; ənd] ['stelθɪli] [ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [hɜːr; hər][hændz][tuː; tə][ðə; ði]['pɪst(ə)l] [bʌts] .
and stealthily she dropped her hands to the pistol butts .
和 悄悄地 她 掉落 她 双手 到 这 手枪 屁股 .

她悄悄地把手放在了手枪枪托上。

['pedroʊ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [hɜːr; hər] [ɪn'tentli] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]

Pedro	**,**	**however**	**,**	**was**	**watching**	**her**	**intently**	**,**	**and**	**as**	**he**	**saw**	**the**
佩德罗	,	然而	,	曾是	观看	她	专注地	,	和	作为	他	锯	这

['muːvmənt] , [liːpt] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] ,

movement	**,**	**leaped**	**upon**	**her**	**,**
移动	,	跳跃	之上	她	,

然而，佩德罗一直密切注视着她，当他看到她的动作时，便扑向了她。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hɜːr; hər] [rɪsts] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊərf(ə)l] [hændz] .

catching	**her**	**wrists**	**in**	**his**	**powerful**	**hands**	**.**
捕捉	她	手腕	在	他的	强大的	双手	.

他用强有力的双手抓住了她的手腕。

" [noʊ][juː; jʊ][dəunt] , [maɪ]['leɪdi] !

"	**No**	**you**	**don't**	**,**	**my**	**lady**	**!**
"	不	你	不	,	我的	女士	!

“不，夫人，您不必了！”

" [hiː; hi] [hist] .

"	**he**	**hissed**	**.**
"	他	嘶嘶作响	.

他嘶嘶地说。

" [heɪ] , [red] , [ðɪs] [ʃiː; ʃi] - ['dev(ə)l][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃuːt] [juː; jʊ] . "

"	**Hey**	**,**	**Red**	**,**	**this**	**she**	**-**	**devil**	**was**	**going**	**to**	**shoot**	**you**	**.**	**"**
"	嘿	,	红色的	,	这	她	-	魔鬼	曾是	去	到	射击	你	.	"

“嘿，雷德，这个女魔头差点开枪打死你。”

" [aɪm][nɑːt] [sər'praɪzd] .

"	**I'm**	**not**	**surprised**	**.**
"	我是	不是	惊讶	.

我并不感到惊讶。

[ðə; ði] ['lændən] ['nevər] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ɑːn] ['grætɪtuːd] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði]['bændɪt] .

The	**Landons**	**never**	**were**	**strong**	**on**	**gratitude**	**,**	**"**	**returned**	**the**	**bandit**	**.**
这	兰登斯	绝不	是	强的	在	感激	,	"	返回	这	土匪	.

“兰顿一家向来不懂感恩，”强盗回答道。

" ['hɜːri] [ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] ['ʃuːtɪŋ] ['aɪərnz][soʊ][ʃiː; ʃi][wəʊnt][hæv; həv] [ə'nʌðər] [tʃæns] ,

"	**Hurry**	**and**	**take**	**away**	**her**	**shooting**	**irons**	**so**	**she**	**won't**	**have**	**another**	**chance**	**,**
"	匆忙	和	拿	离开	她	射击	熨斗	所以	她	惯于	有	其他	机会	,

快把她的射击用具拿走，别让她再有机会了。

[ænd; ənd] [ðen] [træns'fɜːr][ðə; ði] ['prizənəz] [æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ] .

and	**then**	**transfer**	**the**	**prisoners**	**as**	**I**	**told**	**you**	**.**
和	然后	转移	这	囚犯	作为	我	讲述	你	.

然后按照我告诉你的转移囚犯。

" [ðiːz] [wɜːrdz][wɜːr; wər]['spoʊkən][baɪ]['rɔdʒəz] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ['iːv(ə)n][tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz]

"	**These**	**words**	**were**	**spoken**	**by**	**Rogers**	**without**	**taking**	**the**	**trouble**	**even**	**to**	**turn**	**his**
"	这些	字	是	说	经过	罗杰斯	没有	采取	这	麻烦	甚至	到	转动	他的

[hed] ,

head	**,**
头	,

“罗杰斯说这些话时，甚至连头都没转一下。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʌtər] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['kɑːntəm,pleɪtɪd] [ækt][ʌv; əv] ['tretʃəri]

and	**his**	**utter**	**indifference**	**to**	**her**	**contemplated**	**act**	**of**	**treachery**
和	他的	说出	漠不关心	到	她	思考	行为	的	背信弃义

[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] [roʊz] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [els] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] .

effected	**Rose**	**as**	**nothing**	**else**	**could**	**have**	**done**	**.**
受影响	玫瑰	作为	没有什么	别的	可以	有	完毕	.

他对她计划中的背叛行为表现出的全然漠不关心，对罗斯的影响是其他任何事都无法比拟的。

" [oʊ] , [red] , [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
" Oh , Red , forgive me !
" 哦 , 红色的 , 原谅 我 !

“哦，小红，原谅我吧！”

[fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
Forgive me !
原谅 我 !

对不起!

" [ʃiː; ʃi] ['sɒbd] .
" she sobbed .
" 她 啜泣 .

她抽泣着说。

" [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] ['kwɑːrəl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
" I didn't mean to quarrel with you .
" 我 没有 意思是 到 争吵 和 你 .

“我不是故意要和你吵架的。”

[ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][dʒeɪl][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The excitement of your breaking out of jail and our escape from the
这 激动 的 你的 打破 出去 的 监狱 和 我们的 逃脱 从 这
['truːpəz] [hæv; həv] [bɪn] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][maɪ] [nəːvs] .
troopers have been too much for my nerves .
骑警 有 到过 也 很多 为了 我的 神经 .

你越狱和我们逃脱警察追捕的兴奋劲儿让我神经紧张不已。

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] ['dædi] — [ænd; ənd] [juːv] [bɪn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I know you were a friend to daddy — and you've been to me .
我 知道 你 是 一个 朋友 到 爸爸 — 和 你已经 到过 到 我 .

我知道你曾是爸爸的朋友，也一直是我的朋友。

[pliːz] [fɔːr; fər] — — "
Please for — — "
请 为了 — — "

请——”

" [bɑː] !
" Bah !
" 呸 !

“呸!

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] , ['sævɪdʒli] .
Cut it out , " interrupted the outlaw , savagely .
切 它 出去 , " 中断 这 取缔 , 野蛮地 .

“住手！”亡命之徒粗暴地打断了他。

" [juːv] [ʃoʊd] [jʊr; jər] ['riːəl] ['neɪtʃər] .
" You've showed your real nature .
" 你已经 显示 你的 真实的 自然 .

“你已经暴露了你的真面目。”

[ɪts] ['lʌki] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][juː; jʊ][dɪd] .
It's lucky for me you did .
它是 幸运的 为了 我 你 做过 .

你这么做真是帮了我大忙。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] , [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [maɪ][plænz] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Now that I know you , I can make my plans accordingly .
现在 那 我 知道 你 , 我 能 制作 我的 计划 因此 .

既然我认识你了，我就可以据此制定计划了。

" ['i:v(ə)n][ðə; ði] [skaʊts] [wɜ:r; wər] [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'plaɪ] ,

"	Even	the	scouts	were	amazed	at	the	bitterness	of	this	reply	,
"	甚至	这	侦察兵	是	惊叹	在	这	苦味	的	这	回复	,

“就连侦察兵都对这个答复的尖刻程度感到惊讶。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'weitid] [wɪð; wɪθ] ['meni] [.mis'giviŋz] [ðə; ði][nekst] [mu:v] [ʌv; əv][ðer; ðər] [streɪndʒ] ['kæptər] .

and	they	awaited	with	many	misgivings	the	next	move	of	their	strange	captor	.
和	他们	等待中	和	许多	疑虑	这	下一个	移动	的	他们的	奇怪的	俘虏者	.

他们怀着忐忑不安的心情等待着这位古怪俘虏的下一步行动。

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɔ:l] [si:] [frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

That	he	was	doing	something	,	they	could	all	see	from	the	motion	of	his
那	他	曾是	正在做	某物	,	他们	可以	全部	看	从	这	运动	的	他的

[raɪt] [ɑ:rm] ,

right	arm	,
正确的	手臂	,

从他右臂的动作来看，他们都能看出他正在做些什么。

[bʌt; bət][nɑ:t] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['su:tɪd] [hɪz; ɪz] ['pleʒər] [dɪd] [ðeɪ] [lɜ:rn] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] .

but	not	until	it	suited	his	pleasure	did	they	learn	what	it	was	.
但	不是	直到	它	适合	他的	乐趣	做过	他们	学习	什么	它	曾是	.

但直到他高兴的时候，他们才知道那是什么。

" [ɑ:r; ər][ðə; ði] [men] ['redi] , ['pedroʊ] ?

"	Are	the	men	ready	,	Pedro	?
"	是	这	男人	准备好	,	佩德罗	?

“佩德罗，人准备好了吗？”

" [hi:; hi] [in'kwaiəd] [æt; ət] [læst] .

"	he	inquired	at	last	.
"	他	询问	在	最后的	.

他最后问道。

" [ʌ 'ʌ] ! "

"	Uhuh	!	"
"	嗯哼	!	"

“嗯哼！”

" [gʊd] .

"	Good	.
"	好的	.

“好的。

[ki:p] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑ:tʃ] [ɑ:n][ðə; ði][gɜ:rl][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['prizənəz] .

Keep	a	close	watch	on	the	girl	and	the	young	and	the	old	prisoners	.
保持	一个	关闭	手表	在	这	女孩	和	这	年轻的	和	这	老的	囚犯	.

密切监视那个女孩、年轻的囚犯和年老的囚犯。

[aɪl] [bi:; bi] [bæk] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

I'll	be	back	in	a	little	while	.
患病的	是	后退	在	一个	小的	尽管	.

我一会儿就回来。

[rɪ'membər] , [aɪ][hoʊld][ju:; jʊ][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði][gɜ:rl][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .

Remember	,	I	hold	you	responsible	for	the	girl	and	the	others	.
记住	,	我	抓住	你	负责任的	为了	这	女孩	和	这	其他的	.

记住，我会追究你对那个女孩和其他人的责任。

[ɪf] [ju:; jʊ][traɪ] ['eni] [trɪks] [ɔ:r] [li:v] [ðɪs] [spɑ:t] ,

If	you	try	any	tricks	or	leave	this	spot	,
如果	你	尝试	任何	技巧	或者	离开	这	点	,

如果你试图耍任何花招或离开这里，

[aɪl] [hʌnt] [juː; jʊ] [daʊn] — [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði][dʒeɪl][æt; ət]['kiːnoʊ] !

I'll	hunt	you	down	—	if	I	have	to	follow	you	into	the	jail	at	Keno	!
患病的	打猎	你	向下	—	如果	我	有	到	跟随	你	进入	这	监狱	在	基诺	!

我一定会找到你——哪怕要我一路追到基诺监狱去!

" [ðiːz] [wɜːrdz] [ʃoʊd] ['pleɪnli] [ðə; ði] [despə'rətnəs] [ʌv; əv]['rɑːdʒɝz] [muːd] ,

"	These	words	showed	plainly	the	desperateness	of	Roger's	mood	,
"	这些	字	显示	显然	这	绝望	的	罗杰的	情绪	,

“这些话清楚地表明了罗杰当时绝望的心情。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['evri] [muːv] [wɪð; wɪθ] [ˌæprɪ'henʃn] .

and	the	others	followed	his	every	move	with	apprehension	.
和	这	其他的	随后	他的	每一个	移动	和	忧虑	.

其他人则忧心忡忡地关注着他的一举一动。

['sʌd(ə)nli] ['reɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]['poʊni] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv] [ʃɔː] ,

Suddenly	reining	his	pony	alongside	of	Shaw	,
突然	缰绳	他的	小马	旁边	的	肖	,

突然，他勒住缰绳，将小马驹拉到肖的身边。

[hiː; hi] [ˌʌn'waʊnd] [ðə; ði] [sæʃ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪst] [ænd; ənd] [baʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['skaʊts]

he	unwound	the	sash	about	his	own	waist	and	bound	it	about	the	scout's
他	解开	这	窗扇	关于	他的	自己的	腰部	和	边界	它	关于	这	侦察兵的

[hed] , ['blaɪndˌfəʊldɪŋ][hɪm; ɪm] .

head	,	blindfolding	him	.
头	,	蒙眼	他	.

他解开自己腰间的腰带，把它绑在侦察兵的头上，蒙住了他的眼睛。

[ðɪs] [dʌn] , [hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] [hɔːrs] [baɪ][ðə; ði]['braɪd(ə)l][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn]

This	done	,	he	seized	the	horse	by	the	bridle	and	started	to	lead	it	down
这	完毕	,	他	查获	这	马	经过	这	辔	和	开始	到	带领	它	向下

[ðə; ði] ['kænjən] .

the	canyon	.
这	峡谷	.

完成这些事后，他抓住马的缰绳，开始牵着它沿着峡谷向下走。

" [rɪ'membər] ,

"	Remember	,
"	记住	,

“记住，

[jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði] ['fɔːrfɪt] [ɪf] [aɪ][duː][nɑːt][faɪnd][juː; jʊ][ɔːl] [hɪr] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] ,

your	lives	will	pay	the	forfeit	if	I	do	not	find	you	all	here	when	I	return	,
你的	生活	将要	支付	这	丧失	如果	我	做	不是	寻找	你	全部	这里	什么时候	我	返回	,

如果我回来时发现你们都不在这里，你们的性命将受到惩罚。

" [hiː; hi] [snæpt] , [ɪn] ['wɔːrnɪŋ] .

"	he	snapped	,	in	warning	.
"	他	啪啪	,	在	警告	.

他厉声警告道。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [end] [hæd; həd] [kʌm] ,

Believing	that	his	end	had	come	,
相信	那	他的	结尾	有	来	,

他以为自己死期将至，

[ʃɔː] ['lisnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['slaɪtəst] [saʊnd] [ðæt] [maɪt] [gɪv] [æn; ən] ['ɪŋklɪŋ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

Shaw	listened	for	the	slightest	sound	that	might	give	an	inkling	as	to	the
肖	听着	为了	这	丝毫	声音	那	可能	给	一个	暗示	作为	到	这

[feɪt] [ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

fate	in	store	for	him	.
命运	在	店铺	为了	他	.

肖恩侧耳倾听着任何细微的声音，希望能从中窥见自己即将面临的命运。

[bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði][træmp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [kʊd; kəd][hiː; hi] [hɪr] .

But	only	the	tramp	of	his	horse	could	he	hear	.
但	仅有的	这	流浪汉	的	他的	马	可以	他	听到	.

但他只能听到自己马的脚步声。

[fɔːr; fər] ['mɪnɪts] [ðæt] [siːmd] [ɪn'tɜːrmɪnəb(ə)l] , [hɪz; ɪz] [sə'spens] [kən'tɪnjuːd] .

For	minutes	that	seemed	interminable	,	his	suspense	continued	.
为了	分钟	那	似乎	没完没了	,	他的	悬念	持续	.

他的紧张感持续了仿佛永无止境的几分钟。

[naʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtər] ,

Now	he	thought	he	caught	the	sound	of	rushing	water	,
现在	他	想法	他	捕捉	这	声音	的	匆忙	水	,

现在他似乎听到了流水声。

[ænd; ənd] [fɪrd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [plʌndʒ] ['ɪntuː][sʌm; səm] [swəːliŋ] [striːm] , [ðen] , [æz; əz]

and	feared	he	was	about	to	plunge	into	some	swirling	stream	,	then	,	as
和	害怕	他	曾是	关于	到	暴跌	进入	一些	旋转	溪流	,	然后	,	作为

[ðə; ði] [saʊnd] [daɪd] [ə'weɪ] ,

the	sound	died	away	,
这	声音	死亡	离开	,

他担心自己即将坠入湍急的溪流中，然后，随着声音消失，

[hiː; hi][toʊld] [hɪm'self] [ðæt] [hɪz; ɪz]['kæptər][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪm; ɪm] [tɔːrd] [sʌm; səm]

he	told	himself	that	his	captor	was	probably	leading	him	toward	some
他	讲述	他自己	那	他的	俘虏者	曾是	大概	领导	他	朝向	一些

['presəpɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [tuː; tə][ə; eɪ]['hɔːrəb(ə)l] [deθ] .

precipice	from	which	he	would	fall	to	a	horrible	death	.
悬崖	从	哪个	他	会	落下	到	一个	可怕	死亡	.

他告诉自己，他的俘虏很可能正把他引向某个悬崖，他会从那里坠落而死。

[ðə; ði] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [wʌz; wəz] ['mædnɪŋ] .

The	uncertainty	was	maddening	.
这	不确定	曾是	令人抓狂	.

这种不确定性令人抓狂。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [wʊd] [bɜːrst][ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]['ment(ə)l]['ægəni] [hiː; hi]

It	seemed	to	him	that	his	head	would	burst	and	in	his	mental	agony	he
它	似乎	到	他	那	他的	头	会	爆裂	和	在	他的	精神的	痛苦	他

[raɪð] [ænd; ənd] [skwɜːmd] .

writhed	and	squirmed	.
扭动	和	扭动着身子	.

他感觉自己的脑袋快要爆炸了，在精神上的痛苦中，他扭动挣扎。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

But	at	last	his	suffering	came	to	an	end	.
但	在	最后的	他的	痛苦	来了	到	一个	结尾	.

但最终他的痛苦结束了。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][send][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] , " [ɪk'skleɪmd] ['rɔdʒəz] ,

"	I'm	going	to	send	you	with	a	message	to	the	Fort	,	"	exclaimed	Rogers	,
"	我是	去	到	发送	你	和	一个	信息	到	这	堡	,	"	惊呼	罗杰斯	,

['sʌd(ə)nli] ,

suddenly	,
突然	,

“我要派你去堡垒带个信，”罗杰斯突然喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [stɑːpt] [ðə; ði] [hɔːrs] .

as	he	stopped	the	horse	.
作为	他	停止	这	马	.

他勒住了马。

" [ðæt] [ɪz] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːrt][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

"	That	is	,	I'm	going	to	start	you	with	a	message	.
"	那	是	,	我是	去	到	开始	你	和	一个	信息	.

也就是说，我要先给你们捎个话。

['weðər] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'nʌðər] ['mætər] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['grɪmli] .

Whether	you	live	to	deliver	it	is	another	matter	,	"	he	added	,	grimly	.
无论	你	居住	到	递送	它	是	其他	事情	,	"	他	额外	,	阴沉地	.

“你能不能活着完成这件事，那就是另一回事了，”他神情严肃地补充道。

" [haʊ'evər] , [ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] ['prɑːbəbli] [faʊnd] ,

"	However	,	if	anything	happens	to	you	,	the	message	will	be	probably	found	,
"	然而	,	如果	任何事物	发生	到	你	,	这	信息	将要	是	大概	成立	,

“但是，如果你发生任何意外，这条信息很可能会被人发现。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wɪ'ðɪn] [θriː] ['aʊərz] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ə; eɪ] [wel] ['trævld] [treɪl] .

because	within	three	hours	you	ought	to	be	on	a	well	traveled	trail	.
因为	之内	三	小时	你	应该	到	是	在	一个	出色地	旅行	踪迹	.

因为三个小时内你就能到达一条人迹罕至的小径。

" [ɪn] [ə'meɪzmənt] , [ðə; ði] [skaʊt] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrdz] ,

"	In	amazement	,	the	scout	listened	to	his	words	,
"	在	惊愕	,	这	侦察	听着	到	他的	字	,

侦察兵惊讶地听着他的话，

[ðen] [felt] ['sʌmθɪŋ] ['biːɪŋ] [θrʌst] ['ʌndər] [ðə; ði][kɔːrdz] [ðæt] [baʊnd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

then	felt	something	being	thrust	under	the	cords	that	bound	his	arms	.
然后	毛毡	某物	存在	推力	在下面	这	绳索	那	边界	他的	武器	.

然后他感觉有什么东西从绑住他双臂的绳索下面伸了进来。

[æz; əz] [ðɪs] ['moʊʃ(ə)n] ['siːst] , [ðer; ðər] [in'sjuːd] [æn; ən] ['æbsəluːt] ['saɪləns] ,

As	this	motion	ceased	,	there	ensued	an	absolute	silence	,
作为	这	运动	停止	,	那里	随后	一个	绝对	沉默	,

随着这一动作停止，现场陷入了绝对的寂静。

[ðen] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [slæp] [ræŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃɔː] [felt] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [liːp] ['fɔːrwərd] — ['wɪðər] ,

then	a	resounding	slap	rang	out	and	Shaw	felt	his	mount	leap	forward	—	whither	,
然后	一个	高亢	拍击	响铃	出去	和	肖	毛毡	他的	山	飞跃	向前	—	往哪里去	,

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] .

he	did	not	know	.
他	做过	不是	知道	.

然后一声响亮的耳光响起，肖感到他的坐骑向前跃去——至于要去哪里，他不知道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

亡命之徒的誓言；(An outlaw's pledge; or,)

[ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [dæʃt] [əˈhed] , [ˈrɔdʒəz] [ˈmɑːkɪŋ] [læf] [ræŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] .

And	as	his	horse	dashed	ahead	,	Rogers	mocking	laugh	rang	in	his	ears	.
和	作为	他的	马	虚线	前方	,	罗杰斯	嘲讽	笑	响铃	在	他的	耳朵	.

当他的马向前飞奔时，罗杰斯的嘲讽笑声在他耳边回响。

[ˌdaɪəˈbɑːlɪk(ə)l] , [ɪnˈdiːd] , [wʌz; wəz][ðə; ði][plæn][ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [ˈaʊtlɔː] [hæd; həd] [əˈdɑːptɪd] .

Diabolical	,	indeed	,	was	the	plan	the	terrible	outlaw	had	adopted	.
邪恶的	,	的确	,	曾是	这	计划	这	糟糕的	取缔	有	已采用	.

这个可怕的亡命之徒所采取的计划，的确是邪恶至极的。

[ˌæbsəˈluːtli] [ˈhelpləs] , [ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [ˈpaʊɚz] [ʌv; əv] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [saɪt] [kʌt] [ɔːf][baɪ][ə; eɪ] [gæg] [ænd; ənd] [ˈbændɪdʒ] ,

Absolutely	helpless	,	even	his	powers	of	speech	and	sight	cut	off	by	a	gag	and	bandage	,
绝对地	无助	,	甚至	他的	权力	的	演讲	和	视线	切	离开	经过	一个	插科打诨	和	绷带	,

他完全无助，甚至连说话和看东西的能力都被堵住嘴、缠上绷带而丧失。

[ænd; ənd] [baʊnd] [fæst][tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːrs] , [ðə; ði] [skaʊt] [wʌz; wəz] [sent] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈgæləp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .

and	bound	fast	to	a	horse	,	the	scout	was	sent	at	a	gallop	into	the	night	.
和	边界	快速地	到	一个	马	,	这	侦察	曾是	发送	在	一个	驰骋	进入	这	夜晚	.

侦察兵被牢牢地绑在马上，策马飞奔入夜色之中。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['stʌmb(ə)l] , [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [krʌʃt] [tuː; tə] [deθ] .

Should	the	animal	stumble	,	he	might	be	crushed	to	death	.
应该	这	动物	绊倒	,	他	可能	是	碎	到	死亡	.

如果动物失足，可能会被踩死。

[ˌʌnfəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [treɪl] , [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] [ðə; ði] [hɔːrs] [maɪt] [step] [ɔːf][ə; eɪ] [ˈpresəpɪs] [ɔːr] ,

Unfamiliar	with	the	trail	,	in	the	darkness	the	horse	might	step	off	a	precipice	or	,
陌生	和	这	踪迹	,	在	这	黑暗	这	马	可能	步	离开	一个	悬崖	或者	,

由于不熟悉道路，在黑暗中，马可能会踏下悬崖，或者

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [maɪt] ['wɑːndər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈfuthilz] ,

should	the	animal	take	it	into	his	head	,	he	might	wander	among	the	foothills	,
应该	这	动物	拿	它	进入	他的	头	,	他	可能	漫步	之中	这	山麓	,

如果这动物把这事记在心里，它可能会游荡到山麓地带。

['braʊzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [swiːt] [græs] [waɪl] [ðə; ði][mæn][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [ˈtɔːrtʃərd] [baɪ][flaɪz][ænd; ənd] [məˈskiːtoʊz] ,

browsing	in	the	sweet	grass	while	the	man	on	his	back	,	tortured	by	flies	and	mosquitoes	,
浏览	在	这	甜的	草	尽管	这	男人	在	他的	后退	,	受折磨	经过	苍蝇	和	蚊子	,

他悠闲地吃着甜草，而仰面躺着的男人则饱受苍蝇蚊子的折磨。

['sloʊli] [went] ['kreɪzi][frʌm; frəm] [θɜːrst] [ænd; ənd] ['hʌŋgər] .

slowly	went	crazy	from	thirst	and	hunger	.
缓慢地	去	疯狂的	从	口渴	和	饥饿	.

他渐渐因饥渴而发疯。

['lɪt(ə)l] , [haʊ'evər] , [dɪd]['rɔdʒəz] [rek] [wʌt] [feɪt] [ˌoʊvər'tʊk] [ðə; ði] [skaʊt] ,

Little	,	however	,	did	Rogers	reck	what	fate	overtook	the	scout	,
小的	,	然而	,	做过	罗杰斯	雷克	什么	命运	超越	这	侦察	,

然而，罗杰斯万万没想到，这位侦察兵会遭遇怎样的命运。

[ðoʊ] [hiː; hi] [hoʊpt] [ðə; ði] [hɔːrs] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrt] , ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [baɪ] ['ɪnstɪŋkt] ,

though	he	hoped	the	horse	would	return	to	the	Fort	,	finding	his	way	by	instinct	,
尽管	他	希望	这	马	会	返回	到	这	堡	,	寻找	他的	方式	经过	本能	,

虽然他希望这匹马能凭借本能找到回堡垒的路，

[wel] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒər] , [baʊnd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] , [wʊd] [raʊz]

well	knowing	that	the	sight	of	the	soldier	,	bound	and	wounded	,	would	rouse
出色地	会心	那	这	视线	的	这	士兵	,	边界	和	受伤	,	会	唤醒

[ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][tuː; tə]['fjʊri] ,

the	colonel	to	fury	,
这	上校	到	愤怒	,

他很清楚，看到那个被捆绑受伤的士兵，会激起上校的勃然大怒。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [kruːd] [noʊt] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [straɪk] ['terər] [baɪ][ɪts] [θrets] .

while	his	crude	note	was	intended	to	strike	terror	by	its	threats	.
尽管	他的	原油	笔记	曾是	故意的	到	罢工	恐怖	经过	它是	威胁	.

而他那张粗俗的纸条意在用威胁恐吓他人。

[bʌt; bət][nɑːt] [lɔːŋ] [dɪd][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [hæv; həv][tuː; tə] [gloʊt] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['devəltri] .

But	not	long	did	the	outlaw	have	to	gloat	over	his	deviltry	.
但	不是	长的	做过	这	取缔	有	到	幸灾乐祸	超过	他的	魔鬼行径	.

但没过多久，这个亡命之徒就没时间沾沾自喜自己的恶行了。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʊfˌbit] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [hɔːrs] [groʊ] ['feɪntər] [ænd; ənd]

As	he	stood	listening	to	the	hoofbeats	of	the	army	horse	grow	fainter	and
作为	他	站立	聆听	到	这	蹄声	的	这	军队	马	生长	较暗	和

['feɪntər] ,

fainter	,
较暗	,

他站在那里，听着军马的蹄声越来越弱，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['wɔndəd] ['oʊvər][ðə; ði][dɪm] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm; ɪm] .

his	eyes	wandered	over	the	dim	outlines	of	the	mountains	surrounding	him	.
他的	眼睛	漫步	超过	这	暗淡	概述	的	这	山脉	周围	他	.

他的目光在周围群山朦胧的轮廓上游移。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [fleɪm] [ʃuːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪl]

Suddenly	he	saw	a	ball	of	flame	shoot	into	the	air	from	the	hill
突然	他	锯	一个	球	的	火焰	射击	进入	这	空气	从	这	爬坡道

[də'rektli; daɪ'rektli] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

directly	ahead	of	him	,
直接地	前方	的	他	,

突然，他看到正前方山坡上射出一团火焰。

['fɑːloʊd] ['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] [baɪ] ['ʌðər] [bɔːlz] [frʌm; frəm] [raɪt] [ænd; ənd] [left] .

followed	almost	immediately	by	other	balls	from	right	and	left	.
随后	几乎	立即地	经过	其他	球	从	正确的	和	左边	.

紧接着，左右两侧又有球飞来。

" ['rɑːkɪt] ['signəlz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['rɔdʒəz] .

"	Rocket	signals	!	"	exclaimed	Rogers	.
"	火箭	信号	!	"	惊呼	罗杰斯	.

“火箭信号！”罗杰斯喊道。

" [baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][oʊld] ['bɑːrni] !

"	By	the	blood	of	old	Barney	!
"	经过	这	血	的	老的	巴尼	!

“以老巴尼的鲜血起誓！”

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][duː][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'leɪ] ['getɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [stɑː'keɪd] .

it	**won't**	**do**	**for**	**me**	**to**	**delay**	**getting**	**to**	**the**	**Stockade**	**.**
它	惯于	做	为了	我	到	延迟	获得	到	这	栅栏	.

我绝不能耽误前往营地的行程。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['rɑːkəts] , [ðə; ði] ['mænˌhʌntərz] [mʌst; məst][biː; bi] ['kloʊzɪŋ] [ɪn][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

Judging	**from**	**their**	**rockets**	**,**	**the**	**manhunters**	**must**	**be**	**closing**	**in**	**on**	**it**	**.**
评判	从	他们的	火箭	,	这	猎人	必须	是	结束	在	在	它	.

从火箭发射的情况来看，猎杀者们一定正在逼近目标。

[ɪf] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [riːtʃ] [ðer; ðər][æt; ət][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə] - [naɪt] .

If	**I'm**	**going**	**to**	**reach**	**there**	**at**	**all**	**,**	**it**	**must**	**be**	**to**	**-**	**night**	**.**
如果	我是	去	到	抵达	那里	在	全部	,	它	必须	是	到	-	夜晚	.

如果我要去那里，那一定是今晚。

[aɪ][kæn; kən]['nevər] [get] [θruː] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

I	**can**	**never**	**get**	**through**	**in**	**the**	**daytime**	**.**
我	能	绝不	得到	通过	在	这	白天	.

白天我根本打不通电话。

" [roʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'held] [ðə; ði] ['signəlz] ,

"	**Rose**	**and**	**the**	**others**	**also**	**beheld**	**the**	**signals**	**,**
"	玫瑰	和	这	其他的	还	观看	这	信号	,

罗斯和其他人也看到了这些信号，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][ɔːl][ðə; ði]['gɝːlz]['æŋgər] [ə'genst] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] ['vænɪʃt] .

and	**in**	**the**	**face**	**of**	**the**	**danger**	**all**	**the**	**girl's**	**anger**	**against**	**the**	**outlaw**	**vanished**	**.**
和	在	这	脸	的	这	危险	全部	这	女孩们	愤怒	反对	这	取缔	消失了	.

面对危险，女孩对歹徒的所有愤怒都消失了。

" [oʊ] , [red] !

"	**Oh**	**,**	**Red**	**!**
"	哦	,	红色的	!

“哦，小红！”

[dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðoʊz] ['rɑːkəts] ?

Did	**you**	**see**	**those**	**rockets**	**?**
做过	你	看	那些	火箭	?

你看到那些火箭了吗?

" [ʃiː; ʃi] [in'kwaiəd] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][oʊld][taɪm] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['welfer] , [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz]

"	**she**	**inquired**	**,**	**with**	**her**	**old**	**time**	**interest**	**in**	**his**	**welfare**	**,**	**as**	**he**	**rejoined**	**his**
"	她	询问	,	和	她	老的	时间	兴趣	在	他的	福利	,	作为	他	重新加入	他的

['æŋkʃəs] [kəm'pænjənz] .

anxious	**companions**	**.**
焦虑的	同伴	.

“当他重新回到焦急的同伴们身边时，她出于一贯的关心，询问他的安危。”

" [ʃʊr] [aɪ] [sɔː] - [ɪm] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

"	**Sure**	**I**	**saw**	**'**	**em**	**,**	**"**	**he**	**replied**	**.**
"	当然	我	锯	-	呃	,	"	他	回复	.

“我当然看到了，”他回答说。

" ['kudnt] ['veri] [wel] [help] [ˌaɪ 'tiː] — [ən'les] [aɪ][wʌz; wəz]['blaɪndfoʊldɪd] , [laɪk] [ðə; ði] [skaʊt] .

"	**Couldn't**	**very**	**well**	**help**	**it**	**—**	**unless**	**I**	**was**	**blindfolded**	**,**	**like**	**the**	**scout**	**.**
"	不能	非常	出色地	帮助	它	—	除非	我	曾是	蒙眼	,	喜欢	这	侦察	.

“我也没办法阻止——除非我像侦察兵一样被蒙上了眼睛。”

" [æt; ət][ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌkləs] [mæn][hiː; hi][hæd; həd][led] [ə'weɪ] , [ðə; ði][gɜːrl] [druː]

"	At	the	mention	of	the	luckless	man	he	had	led	away	,	the	girl	drew
"	在	这	提到	的	这	倒霉的	男人	他	有	引领	离开	,	这	女孩	画

[hɜːr; hər] [breθ] ['ʃɑːrpli] .

her	breath	sharply	.
她	气息	尖锐地	.

“一提到他带走的那个倒霉男人，女孩就倒吸了一口凉气。”

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?

"	What	did	you	do	to	him	?
"	什么	做过	你	做	到	他	?

你对他做了什么?

" [ʃiː; ʃi] [diˈmɑːndid] .

"	she	demanded	.
"	她	要求	.

她质问道。

" [its] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt][maɪnd] ['telɪŋ] [juː; jʊ] , " [riˈspɔndid] ['rɔdʒəz] ,

"	It's	none	of	your	business	,	but	I	don't	mind	telling	you	,	"	responded	Rogers	,
"	它是	没有任何	的	你的	商业	,	但	我	不	头脑	讲述	你	,	"	回应	罗杰斯	,

“这不关你的事，但我不介意告诉你，”罗杰斯回答道。

[hɪz; ɪz]['æŋgər][æt; ət] [roʊz] [əˈpærəntli] [fərˈgɑːtn] .

his	anger	at	Rose	apparently	forgotten	.
他的	愤怒	在	玫瑰	显然	被遗忘的	.

他似乎已经忘记了对罗斯的怒气。

" [aɪ] [sent] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrt] . "

"	I	sent	him	with	a	message	to	the	Fort	.	"
"	我	发送	他	和	一个	信息	到	这	堡	.	"

“我派他去堡垒带信。”

" [bʌt; bət] ['hiːl] ['nevər] [get] [ðer; ðər] !

"	But	he'll	never	get	there	!
"	但	地狱	绝不	得到	那里	!

但他永远也到不了那里!

" [prəu'testid][ðə; ði][gɜːrl] .

"	protested	the	girl	.
"	抗议	这	女孩	.

“女孩抗议道。”

" [waɪ] [nɑːt] ? "

"	Why	not	?	"
"	为什么	不是	?	"

为什么不呢?

" [ðə; ði] [hɔːrs] ['dʌznt] [noʊ] [ðə; ði] [wei] . "

"	The	horse	doesn't	know	the	way	.	"
"	这	马	不	知道	这	方式	.	"

“这匹马不知道路。”

" ['nevər] [juː; jʊ] ['wɜːri] .

"	Never	you	worry	.
"	绝不	你	担心	.

你永远不用担心。

[æn; ən]['ɑːrmi] [hɔːrs] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [faɪnd][hɪz; ɪz] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] — [prə'vaɪdɪd] ['nʌθɪŋ]
An army horse will always find his way back to his post — provided nothing
一个 军队 马 将要 总是 寻找 他的 方式 后退 到 他的 邮政 — 假如 没有什么
['hæpənz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
happens to him . "
发生 到 他 . "

只要平安无事，军马总会找到回岗位的路。

" [bʌt; bət] , [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [goʊ] ['kwɪkli] , [ðə; ði][mæn] [meɪ] [daɪ] !
" But , if he doesn't go quickly , the man may die !
" 但 , 如果 他 不 去 迅速地 , 这 男人 可能 死 !

“但是，如果他不尽快行动，这个人可能会死！”

" [gɑːspt] [roʊz] , [ɪn] ['hɔːrər] .
" gasped Rose , in horror .
" 倒吸一口气 玫瑰 , 在 恐怖 .

“罗斯惊恐地倒吸了一口气。”

" [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] .
" So much the better .
" 所以 很多 这 更好的 .

那就更好了。

['ɪtl] [gɪv] [mɔːr] [fɔːrs] [tuː; tə][maɪ][tɜːrmz] .
It'll give more force to my terms .
它将 给 更多的 力量 到 我的 条款 .

这将使我的条件更有说服力。

" [æt; ət] [ðɪs] [ə'naʊnsmənt] [ðæt] [ðə; ði][ˌdespə'rɑːdoʊ][hæd; həd][nɑːt]['oʊnli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə]
" At this announcement that the desperado had not only sent a message to
" 在 这 公告 那 这 亡命之徒 有 不是 仅有的 发送 一个 信息 到
[ðə; ði] [fɔːrt] ,
the Fort ,
这 堡 ,

“得知这名亡命之徒不仅向堡垒发出了信息，

[bʌt; bət][hæd; həd] [dik'teitid] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'meɪzd] .
but had dictated conditions , the others were amazed .
但 有 口述 状况 , 这 其他的 是 惊叹 .

但他提出的条件却让其他人感到惊讶。

" [wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? " ['kwiərid] [ðə; ði][gɜːrl] , ['vɔɪsɪŋ] [ðə; ði][ˌkjʊri'ɑːsəti][ʌv; əv][ðə; ði]
" What in the world did you say ? " queried the girl , voicing the curiosity of the
" 什么 在 这 世界 做过 你 说 ? " 查询 这 女孩 , 配音 这 好奇心 的 这
[rest] .
rest .
休息 .

“你到底说了什么？”女孩问道，道出了其他人的好奇心。

" [nɑːt] [mʌtʃ] . "
" Not much . "
" 不是 很多 . "

“不多。”

" [bʌt; bət] [wʌt] ? "
" But what ? "
" 但 什么 ? "

“但是什么？”

" [seɪ] , [jʊə(r)] ['æskɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['kwestʃənz] , [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ? " [di'mɑːndid] ['rɔdʒəz] .
" Say , you're asking a good many questions , did you know it ? " demanded Rogers .
" 说 , 你是 问 一个 好的 许多 问题 , 做过 你 知道 它 ? " 要求 罗杰斯 .

“我说，你问了这么多问题，你知道吗？”罗杰斯问道。

[hɪz; ɪz] [toʊn] , [haʊ'evər] , ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [dɪs'pli:zd] [ænd; ənd][soʊ] [roʊz] [pə'sistid]

His	tone	,	however	,	indicated	that	he	was	not	displeased	and	so	Rose	persisted
他的	语气	,	然而	,	表明的	那	他	曾是	不是	不高兴	和	所以	玫瑰	持续

.

:

.

然而，他的语气表明他并不生气，所以罗斯坚持己见。

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][help][ˌaɪ 'ti:] [sɪns] [ju:; jʊ][wəʊnt] [tel] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['æskɪŋ] ?

"	How	can	I	help	it	since	you	won't	tell	without	my	asking	?
"	如何	能	我	帮助	它	自从	你	惯于	告诉	没有	我的	问	?

“既然你不等我问就不肯说，那我还能怎么办呢？”

" [ʃi:; ʃi] [rɪ'tɜ:rnd] .

"	she	returned	.
"	她	返回	.

她回来了。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [eint] [dʒʌst] [laɪk] [oʊld] ['bɑ:rni] , " [mju:zd] [ðə; ði]['bændɪt] , ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][gɜ:rl] [gʊd]

"	If	you	ain't	just	like	old	Barney	,	"	mused	the	bandit	,	smiling	at	the	girl	good
"	如果	你	不是	只是	喜欢	老的	巴尼	,	"	沉思	这	土匪	,	微笑	在	这	女孩	好的

['neɪtʃɚdli] .

naturedly	.
自然地	.

“如果你不像老巴尼那样的话，”强盗若有所思地说着，友好地笑着看着女孩。

" [aɪv] [si:n] ['bɑ:rni] ['redi] [tu:; tə] [ʃu:t] [ə; eɪ][mæn] [daʊn] , [ðen] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] [ɪk'saɪt] [hɪz; ɪz]

"	I've	seen	Barney	ready	to	shoot	a	man	down	,	then	something	would	excite	his
"	我已经	已见	巴尼	准备好	到	射击	一个	男人	向下	,	然后	某物	会	激发	他的

[ˌkjʊri'ɑ:səti] ,

curiosity	,
好奇心	,

“我曾见过巴尼准备开枪打死一个人，然后又有什么东西引起了他的好奇心。”

[ænd; ənd] ['hi:d] [fər'get] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['gʌnz] [fɔ:r; fər] .

and	he'd	forget	what	he	was	holding	his	guns	for	.
和	他会	忘记	什么	他	曾是	保持	他的	枪支	为了	.

他会忘记自己为什么拿着枪。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [hi:; hi] — — "

Many	a	time	he	—	—	"
许多	一个	时间	他	—	—	"

他多次——”

" ['nevər] [maɪnd] [ə'baʊt] ['dædi] .

"	Never	mind	about	daddy	.
"	绝不	头脑	关于	爸爸	.

“别在意爸爸的事。”

[wʌt] [dɪd][ju:; jʊ] [seɪ] [ɪn][jʊr; jər] ['mesɪdʒ] ?

What	did	you	say	in	your	message	?
什么	做过	你	说	在	你的	信息	?

你在信息里说了什么?

" [ˌɪntə'rʌptɪd] [roʊz] , [ɪm'peɪʃntli] .

"	interrupted	Rose	,	impatiently	.
"	中断	玫瑰	,	不耐烦地	.

“罗斯不耐烦地打断道。”

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['dædi] . "

"	But	it	was	about	your	daddy	.	"
"	但	它	曾是	关于	你的	爸爸	.	"

“但那是关于你爸爸的事。”

" [ə'baʊt] ['dædi] ?
" About daddy ?
" 关于 爸爸 ?

关于爸爸?

[oʊ] , [red] , [tel] [ˌem 'iː] .
Oh , Red , tell me .
哦 , 红色的 , 告诉 我 .

哦，小红，告诉我。

" [ðen] [ə; eɪ] [ʃruːd] [θɔːt] [flæʃt] ['ɪntuː][hɜːr; hər][maɪnd][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ædɪd] : " [jʊə(r)] ['weɪstɪŋ]
" Then a shrewd thought flashed into her mind and she added : " You're wasting
" 然后 一个 精明 想法 闪光灯 进入 她 头脑 和 她 额外 : " 你是 浪费
['væljuəb(ə)l] [taɪm] ['tiːzɪŋ] [ˌem 'iː] .
valuable time teasing me .
有价值的 时间 戏弄 我 .

“这时，她脑海中闪过一个精明的想法，她补充道：‘你戏弄我是在浪费宝贵的时间。’

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [prə'duːst] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['bændɪt] , [rɪ'kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] , [æz; əz] [ðeɪ]
" The words produced the desired effect upon the bandit , recalling him , as they
" 这 字 生产 这 想要的 影响 之上 这 土匪 , 回忆 他 , 作为 他们
[dɪd] ,
did ,
做过 ,

这句话对强盗产生了预期的效果，让他想起了.....

[tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
to the danger of his position .
到 这 危险 的 他的 位置 .

危及他的职位。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [ɪf] [wiː; wi] [steɪd] [mæd] , " [hiː; hi] [rɪ'dʒɔɪnd] .
" I guess it would be better for me if we stayed mad , " he rejoined .
" 我 猜测 它 会 是 更好的 为了 我 如果 我们 入住 疯狂的 , " 他 重新加入 .

“我想，如果我们继续生气，对我来说会更好，”他重新说道。

" [aɪ] [fər'get] ['evriθɪŋ] [wen] [aɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['rəuziː] . "
" I forget everything when I'm talking to you , Rosie . "
" 我 忘记 一切 什么时候 我是 说 到 你 , 罗西 . "

“罗茜，跟你说话的时候，我什么都忘了。”

" [ðen] [aɪ][wəʊnt] [seɪ] [ə'nʌðər] [wɜːrd][tuː; tə][juː; jʊ] , ['evər] ,
" Then I won't say another word to you , ever ,
" 然后 我 惯于 说 其他 单词 到 你 , 曾经 ,

“那我以后再也不会跟你说话了。”

[ən'les] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] ['mesɪdʒ] [juː; jʊ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrt] , " [paʊtid] [ðə; ði][gɜːrl] ,
unless you tell me what message you sent to the Fort , " pouted the girl ,
除非 你 告诉 我 什么 信息 你 发送 到 这 堡 , " 撅嘴 这 女孩 ,

“除非你告诉我你给堡垒发了什么信息，”女孩嘟着嘴说。

[ə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [briːtʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] [hiːld] .
aware that the breech between them had been healed .
意识到的 那 这 臀 之间 他们 有 到过 已治愈 .

他意识到他们之间的裂痕已经弥合。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] .
" Oh , it was nothing much .
" 哦 , 它 曾是 没有什么 很多 .

“哦，没什么大不了的。”

[aɪ][dʒʌst][toʊld][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][aɪ'd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [pledʒ] [aɪ] [meɪd] [tuː; tə] ['bɑːrni] [ðə; ði]

I	just	told	the	colonel	I'd	come	back	to	keep	the	pledge	I	made	to	Barney	the
我	只是	讲述	这	上校	ID	来	后退	到	保持	这	保证	我	制成	到	巴尼	这

[naɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] ,

night	he	was	killed	,
夜晚	他	曾是	被杀	,

我刚才告诉上校，我会回来履行我在巴尼牺牲那天晚上对他许下的承诺。

['ædɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [tuː] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] , [aɪ][wʌz; wəz]

adding	that	I	had	two	more	of	his	men	beside	the	messenger	,	I	was
添加	那	我	有	二	更多的	的	他的	男人	旁	这	信使	,	我	曾是

['kiːpɪŋ]

keeping
保持

我还补充说，除了信使之外，我还有他的两个手下，我一直守着他们。

['soʊz] ['hiːd] [bɪ'heɪv] .

so's	he'd	behave	.
所以也是	他会	表现	.

他会表现得这样。

[oʊ] , [jes] ,

Oh	,	yes	,
哦	,	是的	,

哦是的，

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [get] [ə; eɪ] [seɪf] [kən'dʌkt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː]

and	I	told	him	if	he	didn't	get	a	safe	conduct	for	you	and	leave	it
和	我	讲述	他	如果	他	没有	得到	一个	安全的	执行	为了	你	和	离开	它

[æt; ət][oʊld][mæn] [kwɪnts] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə] - [deɪ] [wiːk] ,

at	old	man	Quint's	before	to	-	day	week	,
在	老的	男人	五胞胎	前	到	-	天	星期	,

我告诉他，如果他这周之前没能给你办好安全通行证，并把它留在昆特老爹那里，

[aɪ'd] [rʌn] [daʊn] [ænd; ənd][bɜːrn] [ʌp] [hɪz; ɪz][oʊld] [fɔːrt] .

I'd	run	down	and	burn	up	his	old	Fort	.
ID	跑步	向下	和	烧伤	向上	他的	老的	堡	.

我会冲下去把他的旧堡垒烧掉。

" [ɪn] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæn][fɔːr; fər] [huːm]

"	In	contemplation	of	the	effect	such	a	message	from	the	man	for	whom
"	在	沉思	的	这	影响	这样的	一个	信息	从	这	男人	为了	谁

[hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər] ['skaʊərɪŋ] [ðə; ði] " [bæd] [lændz] " [wʊd] [hæv; həv][ə'pɑːn][ðer; ðər] ['kɑːlərɪk]

his	troops	were	scouring	the	"	Bad	Lands	"	would	have	upon	their	choleric
他的	军队	是	洗涤	这	"	坏的	土地	"	会	有	之上	他们的	胆汁质

['kɜːrn(ə)l] ,

colonel	,
上校	,

“想到这样一条来自他麾下士兵正在‘荒地’搜寻的目标的信息，会对他们那位脾气暴躁的上校产生怎样的影响，

[ðə; ði] [skaʊts] [fər'gɑːt][ðə; ði] [prɪ'keriəsnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] .

the	scouts	forgot	the	precariousness	of	their	position	.
这	侦察兵	忘了	这	不稳定性	的	他们的	位置	.

侦察兵们忘记了他们所处的危险境地。

" [bʌt; bət][oʊld] ['tɜːrki] ['gɑːblər][wəʊnt][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [ɪk'skleɪmd] [roʊz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['evɪdənt] [wɪʃ]

"	But	old	turkey	gobler	won't	do	it	,	"	exclaimed	Rose	,	with	the	evident	wish
"	但	老的	火鸡	戈布勒	惯于	做	它	,	"	惊呼	玫瑰	,	和	这	明显	希望

[ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌkɔntrə'diktid] .

of	being	contradicted	.
的	存在	矛盾	.

“但是老火鸡戈布勒不会这么做的，”罗斯大声说道，显然她希望有人能反驳她。

" [noʊ] - [oʊ] . [aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [hiː; hi] [wɪl] , " [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] , [rɪ'lʌktəntli] .

"	No	-	o	.	I	don't	suppose	he	will	,	"	admitted	the	outlaw	,	reluctantly	.
"	不	-	o	.	我	不	认为	他	将要	,	"	承认	这	取缔	,	勉强	.

“不，我想他不会，”亡命之徒不情愿地承认道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] - [ɪm] [sɪt] - [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] ['noʊtɪs] .

"	But	it	will	give	me	a	chance	to	make	'	em	sit	-	up	and	take	notice	.
"	但	它	将要	给	我	一个	机会	到	制作	-	呃	坐	-	向上	和	拿	注意	.

“但这会给我一个机会，让他们重视起来。”

['itl] [ʃoʊ] - [ɪm] [ðeɪv] [gɑːt][sʌm; səm][dʒɑːb][ɑːn][ðer; ðər][hændz][tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ][kæn; kən]

It'll	show	'	em	they've	got	some	job	on	their	hands	to	catch	me	when	I	can
它将	展示	-	呃	他们有	得到	一些	工作	在	他们的	双手	到	抓住	我	什么时候	我	能

[rʌn] [θruː] [ðer; ðər] [laɪnz] ,

run	through	their	lines	,
跑步	通过	他们的	线条	,

这将让他们明白，当我能轻松套用他们的套路时，他们想要抓住我可有的忙了。

[kɔːl] [æt; ət][oʊld][mæn] [kwɪnts] [ænd; ənd] [get] [bæk] [ə'gen] . "

call	at	old	man	Quint's	and	get	back	again	.	"
称呼	在	老的	男人	五胞胎	和	得到	后退	再次	.	"

去老昆特家拜访一下，然后再回来。

" ['noʊbɑːdi][wɪð; wɪθ] ['eni] [sens] [wʊd] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] , " [grʌntid] ['pedroʊ] .

"	Nobody	with	any	sense	would	try	it	,	"	grunted	Pedro	.
"	无人	和	任何	感觉	会	尝试	它	,	"	哼哼	佩德罗	.

“任何有脑子的人都不会尝试这么做，”佩德罗咕哝道。

" [wʌt] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]['rəuziː][ænd; ənd][ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ][gɑːt] [kɔːt] ?

"	What	would	become	of	Rosie	and	me	if	you	got	caught	?
"	什么	会	变得	的	罗西	和	我	如果	你	得到	捕捉	?

“如果你被抓住了，我和罗茜会怎么样？”

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['ʌðər] [bɪ'saɪdz] [jɔːr'self] [wen] [jʊə(r)] ['plænɪŋ] [ðiːz] ['derdev(ə)l]

You	ought	to	think	of	others	besides	yourself	when	you're	planning	these	daredevil
你	应该	到	思考	的	其他的	除了	你自己	什么时候	你是	规划	这些	胆大妄为者

[reɪdz] . "

raids	.	"
突袭	.	"

你策划这些胆大妄为的突袭行动时，应该考虑一下其他人的安危。

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['duːɪŋ] , " [ri'tɔːtid] ['rɔdʒəz] .

"	That's	just	what	I	am	doing	,	"	retorted	Rogers	.
"	那就是	只是	什么	我	是	正在做	,	"	反驳	罗杰斯	.

“我就是这么做的，”罗杰斯反驳道。

" ['dɪdnt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][aɪ] [æskt] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [seɪf] [kən'dʌkt] [fɔːr; fər]['rəuziː] ?

"	Didn't	I	tell	you	I	asked	the	colonel	for	a	safe	conduct	for	Rosie	?
"	没有	我	告诉	你	我	问	这	上校	为了	一个	安全的	执行	为了	罗西	?

我不是告诉过你，我请求上校为罗西办理安全通行证吗?

[ɪf] [aɪ][kæn; kən]['oʊnli][get][ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][oʊld]['meks] .

If	I	can	only	get	it	,	she	can	go	to	Old	Mex	.
如果	我	能	仅有的	得到	它	,	她	能	去	到	老的	墨西哥	.

如果我能得到它，她就可以去老墨西哥餐厅了。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [wer] [juː; jʊ] [pliːz] . "

and	you	can	go	where	you	please	.	"
和	你	能	去	在哪里	你	请	.	"

你可以去任何你想去的地方。

" [ænd; ənd] [hwɛəl] [juː; jʊ][goʊ] ? " [diˈmɑːndid] ['pedroʊ] , [səˈspɪʃəsli] .

"	And	where'll	you	go	?	"	demanded	Pedro	,	suspiciously	.
"	和	会在哪里	你	去	?	"	要求	佩德罗	,	可疑地	.

“那你打算去哪儿？”佩德罗狐疑地问道。

" [aɪ] ?

"	I	?
"	我	?

“我?

[oʊ] , [aɪl] [dʒʌst] ['kæri] [aʊt] [maɪ] [pledʒ] [ænd; ənd] [ðen] ['trævə)l][fɔːr; fər][maɪ] [helθ] .

Oh	,	I'll	just	carry	out	my	pledge	and	then	travel	for	my	health	.
哦	,	患病的	只是	携带	出去	我的	保证	和	然后	旅行	为了	我的	健康	.

哦，我会先履行我的承诺，然后为了健康去旅行。

" [ðə; ði] ['mætər] - [ʌv; əv] - [fækt] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] , [huː] [wʌz; wəz] , ['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi]

"	The	matter	-	of	-	fact	manner	in	which	the	outlaw	,	who	was	,	even	as	he
"	这	事情	-	的	-	事实	方式	在	哪个	这	取缔	,	WHO	曾是	,	甚至	作为	他

[spoʊk] ,

spoke	,
辐	,

“这个亡命之徒说话时那种不以为然的态度，即便他当时还是个亡命之徒，

['biːɪŋ] ['hʌntɪd] [baɪ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [men] , [tɔːkt] [ʌv; əv] [ɪˈluːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [pəˈsjuːəz] [ænd; ənd] [fʊl'fɪlɪŋ]

being	hunted	by	hundreds	of	men	,	talked	of	eluding	his	pursuers	and	fulfilling
存在	猎杀	经过	数百	的	男人	,	谈话	的	逃避	他的	追击者	和	满足

[hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] ,

his	promise	,
他的	承诺	,

他被数百人追捕，却仍谈到要摆脱追捕者并履行他的承诺。

[geɪv] [ðə; ði] [skaʊts] [æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['æbsəluːt] ['fɪrləsnəs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][bʌt; bət]

gave	the	scouts	an	idea	of	his	absolute	fearlessness	which	they	could	not	but
给予	这	侦察兵	一个	主意	的	他的	绝对	无畏	哪个	他们	可以	不是	但

[ədˈmaɪər] ,

admire	,
钦佩	,

这让他的无畏精神给侦察兵们留下了深刻的印象，他们不禁为之钦佩。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hɪz; ɪz] [kən'tempt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [gɔːld] [ðem; ðəm] .

while	at	the	same	time	his	contempt	for	the	Service	galled	them	.
尽管	在	这	相同的	时间	他的	鄙视	为了	这	服务	恼怒	他们	.

与此同时，他对军队的蔑视也激怒了他们。

[ðə; ði][gɜːrl] , [haʊ'evər] , [rɪ'siːvd] [redz] [wɜːrdz] [ɪn] ['saɪləns] .

The	girl	,	however	,	received	Red's	words	in	silence	.
这	女孩	,	然而	,	已收到	红色的	字	在	沉默	.

然而，女孩默默地听着雷德的话。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [pledʒ] [juː; jʊ] [meɪd] [tuː; tə] ['dædi] ? " [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [diˈmɑːndid] .

"	What	is	the	pledge	you	made	to	daddy	?	"	she	suddenly	demanded	.
"	什么	是	这	保证	你	制成	到	爸爸	?	"	她	突然	要求	.

“你向爸爸许下过什么誓言？”她突然问道。

" ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['dʌznt] [kən'sɜːrn][juː; jʊ] , ['rəuziː] . "

"	Something	that	doesn't	concern	you	,	Rosie	.	"
"	某物	那	不	忧虑	你	,	罗西	.	"

“这与你无关，罗茜。”

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] .

"	But	it	does	.
"	但	它	做	.

但事实的确如此。

[aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [sʌtʃ] [rɪsks] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kæptʃərd] , [naʊ] [jʊə(r)] [seɪf] ,

I	don't	see	why	you	should	run	such	risks	of	being	captured	,	now	you're	safe	,
我	不	看	为什么	你	应该	跑步	这样的	风险	的	存在	捕获	,	现在	你是	安全的	,

我不明白你为什么要冒被俘的风险，现在你安全了。

[dʒʌst][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] .

just	on	account	of	a	promise	.
只是	在	帐户	的	一个	承诺	.

仅仅因为一个承诺。

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

Please	tell	me	what	it	is	.
请	告诉	我	什么	它	是	.

请告诉我那是什么。

[aɪm] ['bɑːrniːz] ['dɔːtər] , [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['fuːlɪʃ] — [aɪ][kæn; kən] [əb'zɑːlv]

I'm	Barney's	daughter	,	and	as	such	—	if	it	seems	foolish	—	I	can	absolve
我是	巴尼	女儿	,	和	作为	这样的	—	如果	它	似乎	愚蠢	—	我	能	开脱

[juː; jʊ][frʌm; frəm][jʊr; jər] [pledʒ] .

you	from	your	pledge	.
你	从	你的	保证	.

我是巴尼的女儿，因此——如果这看起来很愚蠢——我可以解除你的誓言。

" [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [hæd; həd] [meɪd] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] ['prɑːmɪs]

"	Though	they	had	known	that	the	outlaw	had	made	some	sort	of	promise
"	尽管	他们	有	已知	那	这	取缔	有	制成	一些	种类	的	承诺

[tuː; tə][hɪz; ɪz][pæl][æz; əz][hiː; hi] [leɪ] ['daɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,

to	his	pal	as	he	lay	dying	in	his	arms	,
到	他的	朋友	作为	他	躺	垂死	在	他的	武器	,

“尽管他们知道，那个亡命之徒在临终前曾向他的朋友许下过某种承诺，

['niːðər] [roʊz] [nɔːr]['pedroʊ][wɜːr; wər] [ə'wer] [ʌv; əv][ɪts][ɪg'zækt] ['neɪtʃər] .

neither	Rose	nor	Pedro	were	aware	of	its	exact	nature	.
两者都不	玫瑰	也不	佩德罗	是	意识到的	的	它是	精确的	自然	.

罗斯和佩德罗都不知道它的具体性质。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði]['kɑːnstənt] ['refrəns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [sɪns] [ðer; ðər] ['kæptʃər] [hæd; həd] [hwetid] [ðə; ði]

Moreover	,	the	constant	reference	to	it	since	their	capture	had	whetted	the
而且	,	这	持续的	参考	到	它	自从	他们的	捕获	有	磨砺	这

[ˌkjʊri'ɑːsəti][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .

curiosity	of	the	scouts	.
好奇心	的	这	侦察兵	.

此外，自从他们被俘以来，不断有人提及此事，这更加激起了侦察兵们的好奇心。

['kɑːnsɪkwentli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['kiːnəst] ['iːgərnəs] [ðə; ði] [fɔːr] ['lisnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bændɪts]

Consequently	it	was	with	keenest	eagerness	the	four	listened	for	the	bandit's
最后	它	曾是	和	最热衷	渴望	这	四	听着	为了	这	强盗的

['ænsər] .

answer	.
回答	.

因此，四人都迫切地想要知道强盗的回答。

" [its] ['dʒenərəs] [ʌv; əv][juː; jʊ] , ['rəuziː] , ['veri] , " [hiː; hi] ['faɪnəli] [dɪ'klerd] .

"	It's	generous	of	you	,	Rosie	,	very	,	"	he	finally	declared	.
"	它是	慷慨的	的	你	,	罗西	,	非常	,	"	他	最后	声明	.

“罗茜，你真是太慷慨了，”他最后说道。

" [bʌt; bət] [red] ['rɔdʒəz] ['nevər] [broʊk] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [jet] !

"	But	Red	Rogers	never	broke	a	promise	yet	!
"	但	红色的	罗杰斯	绝不	打破	一个	承诺	然而	!

“但是雷德·罗杰斯至今还没有违背过承诺！”

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] ['aʊtlɔː] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] , ['fɑːloʊd] [baɪ]

"	And	with	these	words	,	the	outlaw	mounted	his	horse	and	,	followed	by
"	和	和	这些	字	,	这	取缔	安装	他的	马	和	,	随后	经过

['pedroʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prizənəz] ,

Pedro	with	the	prisoners	,
佩德罗	和	这	囚犯	,

“说完这些话，那名亡命之徒翻身上马，佩德罗带着俘虏们跟在后面，

[set] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] [stɑː'keɪd] .

set	out	for	the	Old	Stockade	.
放	出去	为了	这	老的	栅栏	.

出发前往旧兵营。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

[ə; eɪ] ['despərət] [ruːz] .

A	DESPERATE	RUSE	.
一个	绝望的	诡计	.

孤注一掷的诡计。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [spoʊk] [ðiːz] [wɜːrdz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlən] [ʌv; əv][ðə; ði]

Despite	the	fact	that	the	man	who	spoke	these	words	was	a	villain	of	the
尽管	这	事实	那	这	男人	WHO	辐	这些	字	曾是	一个	恶棍	的	这

['diːpəst] [daɪ] ,

deepest	die	,
最深处	死	,

尽管说出这些话的人是个罪大恶极的恶棍，

['wɑːntənli] ['kruːəl] ,

wantonly	cruel	,
肆意妄为	残忍的	,

肆意残忍，

[huː] [hæd; həd][nɑːt]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][mæn][ɔːr] ['wʊmən] [wen] [hɪz; ɪz]

who	had	not	hesitated	to	take	the	life	of	man	or	woman	when	his
WHO	有	不是	犹豫了一下	到	拿	这	生活	的	男人	或者	女士	什么时候	他的

['duːɪŋ] [soʊ] [ment] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,

doing	so	meant	the	saving	of	his	own	,
正在做	所以	意思是	这	保存	的	他的	自己的	,

当夺取他人性命以保全自身性命时，他毫不犹豫。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [im'presivnis] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [fɔːr'swer] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə]

there	was	an	impressiveness	about	his	refusal	to	foreswear	his	promise	to
那里	曾是	一个	令人印象深刻	关于	他的	拒绝	到	誓言	他的	承诺	到

[hɪz; ɪz] [ded] [pæl] .

his	dead	pal	.
他的	死的	朋友	.

他拒绝违背对已故好友的承诺，这一点令人印象深刻。

[ænd; ənd] , [rɪ'spektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ætɪtuːd] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [haʊ] [pər'vɜːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

And	,	respecting	his	attitude	,	regardless	of	how	perverted	it	was	,
和	,	尊重	他的	态度	,	不管	的	如何	变态	它	曾是	,

而且，无论他的态度多么变态，我都尊重他的态度。

[ðə; ði][gɜːrl] [meɪd] [noʊ] ['fɜːrðər] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] .

the	girl	made	no	further	attempt	to	dissuade	him	from	his	purpose	.
这	女孩	制成	不	更远	试图	到	劝阻	他	从	他的	目的	.

女孩没有再试图劝阻他放弃他的目的。

[ɪn'di:d] , [noʊ] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [kʊd; kəd][ʃi:; ʃi][hæv; həv] [faʊnd] ['i:v(ə)n][hæd; həd][ʃi:; ʃi] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə] [meɪk]

Indeed	**,**	**no**	**opportunity**	**could**	**she**	**have**	**found**	**even**	**had**	**she**	**desired**	**to**	**make**
的确	,	不	机会	可以	她	有	成立	甚至	有	她	想要的	到	制作

[ðə; ði] [ə'tempt] .

the	**attempt**	**.**
这	试图	.

事实上，即使她想尝试，也找不到任何机会。

[æz; əz][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [bɔ:r] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] ,

As	**the**	**horses**	**bore**	**them**	**up**	**the**	**trail**	**,**
作为	这	马匹	钻孔	他们	向上	这	踪迹	,

马儿驮着他们沿着小路向上走去

[ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['prizənəz] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['betər] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	**outlaws**	**and**	**their**	**prisoners**	**were**	**able**	**to**	**obtain**	**a**	**better**	**view**	**of**	**the**
这	亡命之徒	和	他们的	囚犯	是	有能力的	到	获得	一个	更好的	看法	的	这

[sə'raʊndɪŋ] [hɪlz] [ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [bɪ'held] [ə'meɪzd] [ðem; ðəm] .

surrounding	**hills**	**and**	**what**	**they**	**beheld**	**amazed**	**them**	**.**
周围	丘陵	和	什么	他们	观看	惊叹	他们	.

亡命之徒和他们的俘虏得以更好地欣赏周围的山丘，他们所看到的景象令他们惊叹不已。

[ðə; ði] ['rɑ:ks] [si:md] [ə'laɪv][wɪð; wɪθ] [skɔ:rz] [ʌv; əv] ['bɑ:bɪŋ] [laɪts] , ['gɪvɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

The	**rocks**	**seemed**	**alive**	**with**	**scores**	**of**	**bobbing**	**lights**	**,**	**giving**	**to**	**the**	**mountains**	**,**
这	岩石	似乎	活	和	得分	的	上下摆动	灯	,	给予	到	这	山脉	,

[hju:dʒ][ɪn][ðer; ðər] ['aʊtˌlaɪnz] ,

huge	**in**	**their**	**outlines**	**,**
巨大的	在	他们的	概述	,

岩石上仿佛闪烁着无数盏盏灯，映衬着轮廓巍峨的群山，仿佛活了过来。

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [streɪndʒ] ['mɒnstəz] [wɪð; wɪθ] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] ['gloʊɪŋ] [aɪz] .

the	**appearance**	**of**	**strange**	**monsters**	**with**	**innumerable**	**glowing**	**eyes**	**.**
这	外貌	的	奇怪的	怪物	和	无数	发光	眼睛	.

出现了长着无数发光眼睛的奇怪怪物。

[ɪn] ['saɪləns] , ['rɔdʒəz] ['kɑ:ntəmˌpleɪtɪd] [ðə; ði]['spektək(ə)l] .

In	**silence**	**,**	**Rogers**	**contemplated**	**the**	**spectacle**	**.**
在	沉默	,	罗杰斯	思考	这	奇观	.

罗杰斯默默地凝视着眼前的景象。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [wɑ:tʃt] , [ðer; ðər] ['sʌd(ə)nli] [li:pt] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] [ə; eɪ] [greɪt] ['semi] -

And	**as**	**he**	**watched**	**,**	**there**	**suddenly**	**leaped**	**into**	**the**	**air**	**a**	**great**	**semi**	**-**
和	作为	他	观看	,	那里	突然	跳跃	进入	这	空气	一个	伟大的	半	-

['sɜ:rkjələr] [wɔ:l] [ʌv; əv] [fleɪm] .

circular	**wall**	**of**	**flame**	**.**
圆	墙	的	火焰	.

在他注视下，突然间，一道巨大的半圆形火焰墙跃入空中。

" [baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][oʊld] ['bɑ:rni] ! ['ðɛrəl] [bi:; bi][hɑ:t][wɜ:rk][tu:; tə] - [naɪt] , " [sna:rld] [ðə; ði]

"	**By**	**the**	**blood**	**of**	**old**	**Barney**	**!**	**there'll**	**be**	**hot**	**work**	**to**	**-**	**night**	**,**	**"**	**snarled**	**the**
"	经过	这	血	的	老的	巴尼	!	将会	是	热的	工作	到	-	夜晚	,	"	纠缠	这

['aʊtlɔ:] .

outlaw	**.**
取缔	.

“以老巴尼的鲜血发誓！今晚有的忙了！”亡命之徒咆哮道。

" [aɪ'd]['kælkjuleɪtɪd][ðə; ði] ['mænˌhʌntərz] [wʊd] [goʊ]['ɪntu:][kæmp][fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [ɪn'sted]

"	**I'd**	**calculated**	**the**	**manhunters**	**would**	**go**	**into**	**camp**	**for**	**the**	**night**	**and**	**instead**
"	ID	计算	这	猎人	会	去	进入	营	为了	这	夜晚	和	反而

[ðeə(r)] ['sɜ:rtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ]['faɪər][ænd; ənd] [tɔ:tʃɪz] !

they're	**searching**	**with**	**fire**	**and**	**torches**	**!**
它们是	搜索	和	火	和	火炬	!

“我原以为追捕者们会进营地过夜，没想到他们却拿着火把四处搜寻！”

" [ɪf] [ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tru:pəz] [ə'lɑ:rmd] ['rɔdʒəz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pælz] ,

"	If	the	activity	of	the	troopers	alarmed	Rogers	and	his	pals	,
"	如果	这	活动	的	这	骑警	惊慌	罗杰斯	和	他的	朋友们	,

“如果骑警的行动让罗杰斯和他的同伴们感到不安，

[ˌaɪ 'ti:] [reɪzd] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] [tu:; tə] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [pɪtʃ] [ʌv; əv] [ˌegzʌl'teɪʃn]

it	raised	the	spirits	of	the	scouts	to	the	highest	pitch	of	exultation
它	提高	这	烈酒	的	这	侦察兵	到	这	最高	沥青	的	大喜

[ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] .

and	excitement	.
和	激动	.

它极大地鼓舞了童子军们的士气，使他们兴奋不已。

[dʒʌst] [wer] [ðə; ði] [oʊld] [stɑ:'keɪd] [wʌz; wəz] ['loʊkeɪtɪd] , ['ni:ðər] ['dʒenɪŋz] [nɔ:r] ['skɔti] [nu:] ,

Just	where	the	Old	Stockade	was	located	,	neither	Jennings	nor	Scotty	knew	,
只是	在哪里	这	老的	栅栏	曾是	位于	,	两者都不	詹宁斯	也不	斯科蒂	知道	,

老兵营究竟位于何处，詹宁斯和斯科蒂都不知道。

[bʌt; bət] [soʊ] [ɪ'nɔ:rməs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['semi] - ['sɜ:rk(ə)l] [ʌv; əv] [fleɪm] [ðeɪ] [bi'li:vd] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]

but	so	enormous	was	the	semi	-	circle	of	flame	they	believed	it	would	be
但	所以	巨大的	曾是	这	半	-	圆圈	的	火焰	他们	相信	它	会	是

[ɪm'pɑ:səb(ə)l] [fɔ:r; fər] ['rɔdʒəz] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [nekst] [mu:v] [meɪd] [ðer; ðər] [bɪ'li:f]

impossible	for	Rogers	to	reach	it	and	his	next	move	made	their	belief
不可能的	为了	罗杰斯	到	抵达	它	和	他的	下一个	移动	制成	他们的	信仰

['sɜ:rt(ə)nti] .

certainty	.
肯定	.

但那半圆形的火焰实在太大了，他们认为罗杰斯不可能到达那里，而他的下一步行动证实了他们的想法。

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [steɪ] [hɪr] , " [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	You	all	stay	here	,	"	he	exclaimed	.
"	你	全部	停留	这里	,	"	他	惊呼	.

“你们都待在这里！”他喊道。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [ˌrekə'nɔɪtər] . "

"	I'm	going	to	reconnoiter	.	"
"	我是	去	到	侦察	.	"

“我要去侦察一下。”

" [pli:z] [dəunt] , [red] , " ['pli:dəd, 'pli:dɪd] [ðə; ði] [gɜ:rl] .

"	Please	don't	,	Red	,	"	pleaded	the	girl	.
"	请	不	,	红色的	,	"	恳求	这	女孩	.

“求求你，别这样，小红，”女孩恳求道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [mʌst; məst] , ['rəuzi:] .

"	But	I	must	,	Rosie	.
"	但	我	必须	,	罗西	.

但我必须这样做，罗茜。

[ɪf] [its] [ə; eɪ] ['pɑ:səb(ə)l] [θɪŋ] , [wi:; wi] [mʌst; məst] [get] [θru:] [tu:; tə] [ðə; ði] [stɑ:'keɪd] ,

If	it's	a	possible	thing	,	we	must	get	through	to	the	Stockade	,
如果	它是	一个	可能的	事物	,	我们	必须	得到	通过	到	这	栅栏	,

如果可行，我们必须打通边境。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fler] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [fairz] [ɪz] [soʊ] [dɪ'septɪv] ,

and	the	flare	from	those	fires	is	so	deceptive	,
和	这	耀斑	从	那些	火灾	是	所以	欺骗性的	,

那些火灾的火光极具迷惑性，

[aɪ] [kɑ:nt] [tel] ['weðər] [ɔ:r] [nɑ:t] [ðə; ði] [treɪl] [ɪz] [blɑ:kt] [ən'les] [aɪ] [get] [kloʊz] .

I	can't	tell	whether	or	not	the	trail	is	blocked	unless	I	get	close	.
我	不能	告诉	无论	或者	不是	这	踪迹	是	已屏蔽	除非	我	得到	关闭	.

除非走近，否则我无法判断小路是否被堵住了。

" [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][gɜ:rl][ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [meɪk] ['fɜ:rðər] ['proʊtest] , [ðə; ði]

"	And	without	giving	the	girl	the	opportunity	to	make	further	protest	,	the
"	和	没有	给予	这	女孩	这	机会	到	制作	更远	反对	,	这

['aʊtlɔ:] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .

outlaw	disappeared	in	the	darkness	.
取缔	消失	在	这	黑暗	.

“不给女孩进一步抗议的机会，歹徒就消失在了黑暗中。”

[jet] ['skersli] [dɪd][ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][ðə; ði] ['æŋkʃəs] [gru:p] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [ðæn; ðən][hi:; hi]

Yet	scarcely	did	it	seem	to	the	anxious	group	that	he	had	gone	than	he
然而	几乎	做过	它	似乎	到	这	焦虑的	团体	那	他	有	已消失	比	他

[wʌz; wəz] [bæk] .

was	back	.
曾是	后退	.

然而，对于焦急的众人来说，他离开的时间似乎还很短，转眼间他又回来了。

" [kwɪk] !

"	Quick	!
"	快的	!

“快的！

['blaɪndfoʊld][ðə; ði] ['prizənəz] !

Blindfold	the	prisoners	!
眼罩	这	囚犯	!

蒙住囚犯的眼睛！

" [hi:; hi] [kə'mɑ:ndid] .

"	he	commanded	.
"	他	命令	.

他命令道。

" [wi:; wi] [kɑ:nt] [get] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [stɑ:'keɪd] .

"	We	can't	get	to	the	Old	Stockade	.
"	我们	不能	得到	到	这	老的	栅栏	.

我们到不了老兵营。

[ðə; ði]['faɪər] [wɔ:l] [rʌnz] [klɪr] [raʊnd] [ðə; ði] [lu:p] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [tɜ:rnd] - [lʊk] [aʊt] - [rɑ:k] ,

The	fire	wall	runs	clear	round	the	loop	,	and	when	I	turned	'	Look	out	'	rock	,
这	火	墙	跑步	清除	圆形的	这	环形	,	和	什么时候	我	转向	-	看	出去	-	岩石	,

防火墙环绕着整个环线，当我转过身看到“小心”岩石时，

[ə; eɪ] [skɔ:r] [ʌv; əv] [laɪts] [wɜ:r; wər][dʒʌst] ['sta:tiŋ] [ʌp][ðə; ði] ['veri] ['maʊnt(ə)n] [wɪə(r)] [ɑ:n] . "

a	score	of	lights	were	just	starting	up	the	very	mountain	we're	on	.	"
一个	分数	的	灯	是	只是	开始	向上	这	非常	山	是	在	.	"

在我们所在的这座山上，刚刚亮起了二十几盏灯。

" [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ] , [bæk] ? " ['kwiərid] [roʊz] ,

"	Where	are	you	going	,	back	?	"	queried	Rose	,
"	在哪里	是	你	去	,	后退	?	"	查询	玫瑰	,

“你要回哪儿？”罗斯问道。

[ðə; ði]['oʊnli][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [despə'rətnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['tensnəs]

the	only	indication	of	the	desperateness	of	their	situation	being	in	the	tenseness
这	仅有的	指示	的	这	绝望	的	他们的	情况	存在	在	这	紧张

[ʌv; əv][hɜ:r; hər] [vɔɪs] .

of	her	voice	.
的	她	嗓音	.

她声音中的紧张感是唯一能看出他们处境绝望的迹象。

" [dəunt] [tɔ:k] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , " [wɔ:rnd] ['rɔdʒəz] .

"	Don't	talk	direction	,	"	warned	Rogers	.
"	不	讲话	方向	,	"	警告	罗杰斯	.

“不要谈论方向，”罗杰斯警告道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - ['briːðɪŋ] [keɪv] . -

"	We're	going	to	the	'	Breathing	Cave	.	'
"	是	去	到	这	-	呼吸	洞穴	.	-

“我们要去‘呼吸洞穴’。”

[its] ['aʊər; ɑːr]['oʊnli] [tʃæns] — [ænd; ənd] [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['laɪvli] [wɜːrk] .

It's	our	only	chance	—	and	it's	going	to	be	lively	work	.
它是	我们的	仅有的	机会	—	和	它是	去	到	是	热闹	工作	.

这是我们唯一的机会——而且这将是一项充满挑战的工作。

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [wɔːk] , ['pedroʊ] .

Dismount	and	walk	,	Pedro	.
下马	和	走	,	佩德罗	.

下马走，佩德罗。

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] ['betər] [taɪm] [ænd; ənd] [help] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [mɔːr] .

We	can	make	better	time	and	help	the	horses	more	.
我们	能	制作	更好的	时间	和	帮助	这	马匹	更多的	.

我们可以节省时间，更好地帮助马匹。

" ['ɪnstəntli] [ðə; ði] ['aʊtˌlɔːz] [kə'mændz] [wɜːr; wər] [əu'beid] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] "

"	Instantly	the	outlaw's	commands	were	obeyed	,	and	the	dash	for	the	"
"	即刻	这	亡命之徒	命令	是	服从	,	和	这	短跑	为了	这	"

['briːðɪŋ] [keɪv] " [ænd; ənd] ['tempəreri] ['seɪfti] ,

Breathing	Cave	"	and	temporary	safety	,
呼吸	洞穴	"	和	暂时的	安全	,

“不法之徒的命令立刻得到执行，众人冲向‘呼吸洞穴’，寻求暂时的安全。”

[æt; ət] [liːst] , [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] .

at	least	,	was	begun	.
在	至少	,	曾是	开始	.

至少，已经开始了。

['mædənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['paʊərləs] [tuː; tə] [dɪs'kloʊz] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [red]

Maddened	to	think	they	were	powerless	to	disclose	the	whereabouts	of	Red
疯狂的	到	思考	他们	是	无力	到	透露	这	下落	的	红色的

['rɔdʒəz] ,

Rogers	,
罗杰斯	,

想到自己无力透露雷德·罗杰斯的下落，他们感到无比愤怒。

[ðə; ði] [skaʊts] ['rækt] [ðer; ðər] [breɪnz] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ɪk'spiːdiənt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['mænɪdʒ]

the	scouts	racked	their	brains	for	some	expedient	by	which	they	could	manage
这	侦察兵	架子	他们的	大脑	为了	一些	权宜	经过	哪个	他们	可以	管理

[tuː; tə][rɪ'tɑːrd][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .

to	retard	the	fugitives	.
到	减速	这	逃犯	.

侦察兵们绞尽脑汁，想出了一个能拖延逃亡者脚步的办法。

[bʌt; bət][ɪn] [veɪn] .

But	in	vain	.
但	在	徒劳	.

但一切都是徒劳。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðer; ðər] ['helpləsnəs] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [ðə; ði] [ˌɪnə'bɪləti] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [siː] [haʊ] [kloʊz]

And	to	their	helplessness	was	added	the	inability	even	to	see	how	close
和	到	他们的	无助	曾是	额外	这	无力	甚至	到	看	如何	关闭

[ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] [wɜːr; wər] .

their	comrades	were	.
他们的	同志们	是	.

更令他们感到无助的是，他们甚至无法看到自己的战友离他们有多近。

[wen] [ðə; ði] ['hi:liəgræf] ['sɪgnəl] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'si:vd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔ:rt] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [θri:]

When	the	heliograph	signal	had	been	received	at	the	Fort	and	by	the	three
什么时候	这	日光仪	信号	有	到过	已收到	在	这	堡	和	经过	这	三

['sentər] ['kɑ:ləmz] [ðæt] [lu:'tenənt] [fɑ:ks] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [nɑ:t] ['oʊnli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]

center	columns	that	Lieutenant	Fox	and	his	men	had	not	only	picked	up	the
中心	列	那	中尉	狐狸	和	他的	男人	有	不是	仅有的	挑选	向上	这

['aʊtˌlɔ:z] [treɪl] ,

outlaw's	trail	,
亡命之徒	踪迹	,

当堡垒和中央三列纵队接收到日光信号时，福克斯中尉和他的部下不仅追踪到了不法之徒的踪迹，

[bʌt; bət] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [gɑ:t] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ʃu:t] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,

but	had	actually	got	near	enough	to	shoot	at	him	,
但	有	实际上	得到	靠近	足够的	到	射击	在	他	,

但实际上他已经接近到足以向他开枪的距离了。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [ˌdʒu:bɪ'leɪʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tru:pəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l]

there	was	great	excitement	and	jubilation	among	the	troopers	in	the	saddle
那里	曾是	伟大的	激动	和	欢腾	之中	这	骑警	在	这	鞍

[ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [left] [æt; ət] [ðə; ði] [poʊst] .

and	the	men	left	at	the	Post	.
和	这	男人	左边	在	这	邮政	.

马背上的骑兵和留在哨所的士兵们都非常兴奋和欢欣鼓舞。

[wʌt] [ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)l] [ænd; ənd] ['sɪv(ə)l] [ə'θɔ:rətiz] [hæd; həd] [fɪrd] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [teɪk] [wi:ks] , [pər'hæps]

What	the	colonel	and	civil	authorities	had	feared	it	might	take	weeks	,	perhaps
什么	这	上校	和	民用	当局	有	害怕	它	可能	拿	周	,	也许

[mʌnθs] ,

months	,
几个月	,

上校和地方当局原本担心可能需要数周甚至数月的时间，

[tu:; tə] [du:] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] ['fɔ:rti] - [eɪt] ['aʊərz] , [ænd; ənd] [ðer; ðər]

to	do	had	been	accomplished	in	less	than	forty	-	eight	hours	,	and	their
到	做	有	到过	完成	在	较少的	比	四十	-	八	小时	,	和	他们的

[dʒɔɪ] [wʌz; wəz] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] .

joy	was	corresponding	.
喜悦	曾是	相应的	.

这件事在不到四十八小时内就完成了，他们的喜悦之情也与之相符。

['ɪnstəntli] [wɜ:rd] [wʌz; wəz] ['tɛləˌgræft] [tu:; tə] ['depjuti] ['mɑ:ʃəlz] [ænd; ənd] ['ʃɛrəfs] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði]

Instantly	word	was	telegraphed	to	deputy	marshals	and	sheriffs	as	to	the
即刻	单词	曾是	电报	到	副	元帅	和	警长	作为	到	这

['dʒen(ə)rəl] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ,

general	whereabouts	of	the	fugitives	,
一般的	下落	的	这	逃犯	,

立即通过电报将逃犯的大致位置通知了副警长和治安官。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ɜ:dʒd] [tu:; tə] [pres] ['ɪntu:] ['sɜ:rvɪs] ['evri] [mæn] [hu:] [kʊd; kəd] ['kæri] [ə; eɪ] [gʌn]

and	they	were	urged	to	press	into	service	every	man	who	could	carry	a	gun
和	他们	是	敦促	到	按	进入	服务	每一个	男人	WHO	可以	携带	一个	枪

[ænd; ənd] [raɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['futhilz] [wɪ'ðaʊt] ['mɜ:rsi] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] .

and	ride	to	the	foothills	without	mercy	to	their	horses	.
和	骑	到	这	山麓	没有	怜悯	到	他们的	马匹	.

他们被敦促征召所有能扛枪骑马到山脚下的男人入伍，并且毫不留情地对待他们的马匹。

[ə'ʃuərənsiz] [rɪ'si:vd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [wʊd] [bi:; bi] [əu'beid] ,

Assurances	received	that	the	request	would	be	obeyed	,
保证	已收到	那	这	要求	会	是	服从	,

已收到保证，即该请求将被遵守，

[ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] ['ɔːrdərd] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] ['hʌndrəd] ['truːpəz] [left][æt; ət][ðə; ði][fɔːrt][tuː; tə]

the	colonel	ordered	four	hundred	of	the	five	hundred	troopers	left	at	the	Fort	to
这	上校	订购	四	百	的	这	五	百	骑警	左边	在	这	堡	到

[reɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] ,

race	to	the	scene	,
种族	到	这	场景	,

上校命令留在堡垒的五百名士兵中的四百名迅速赶往现场。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] [roʊd][æt; ət][ðer; ðər] [hed] .

and	he	himself	rode	at	their	head	.
和	他	他自己	骑	在	他们的	头	.

他自己则骑马走在队伍的最前面。

['θɜːrəli] [ə'wer] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kwɔːriz] [rɪ'sɔːrsflnəs] ,

Thoroughly	aware	of	their	quarry's	resourcefulness	,
彻底	意识到的	的	他们的	采石场的	足智多谋	,

他们深知猎物的足智多谋，

[ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][hæd; həd] [strʌk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [skiːm] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [greɪt] ['semi] - ['sɜːrk(ə)l]

the	colonel	had	struck	upon	the	scheme	of	throwing	out	the	great	semi	-	circle
这	上校	有	击	之上	这	方案	的	投掷	出去	这	伟大的	半	-	圆圈

[ʌv; əv]['faɪər][æz; əz][æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][stɑːp][tuː; tə][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ['getɪŋ] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði]

of	fire	as	an	effective	stop	to	the	fugitives	getting	through	to	the
的	火	作为	一个	有效的	停止	到	这	逃犯	获得	通过	到	这

[nɔːrθ] [ɔːr] [west] .

North	or	West	.
北	或者	西方	.

上校想出了一个办法，就是向外发射一个巨大的半圆形火力，以此有效地阻止逃犯向北或向西逃窜。

[ðə; ði] [iːst] ['niːdɪd] [noʊ] [prə'tekʃn] ,

The	East	needed	no	protection	,
这	东方	需要	不	保护	,

东方不需要保护。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][self] - ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz]

for	it	was	self	-	evident	that	the	outlaw	would	not	come	out	on	the	plains
为了	它	曾是	自己	-	明显	那	这	取缔	会	不是	来	出去	在	这	平原

[wer] ['kæptʃər] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] .

where	capture	was	certain	.
在哪里	捕获	曾是	肯定	.

因为显而易见，亡命之徒不会出现在平原上，因为在那里他肯定会被抓获。

['oʊnli][ðə; ði] [saʊθ] — [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['pɒsɪ] [wʊd] [kʌm] —

Only	the	South	—	the	direction	from	which	the	civil	posses	would	come	—
仅有的	这	南	—	这	方向	从	哪个	这	民用	拥有	会	来	—

[wʊd] [biː; bi] [left] [dɑːrk] ,

would	be	left	dark	,
会	是	左边	黑暗的	,

只有南方——即平民领地将要归属的方向——才会保持黑暗。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [nʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [huː] [kʊd; kəd] [riːd] [ðə; ði]

for	the	reason	that	there	were	none	among	them	who	could	read	the
为了	这	原因	那	那里	是	没有任何	之中	他们	WHO	可以	读	这

['hiːliəgræf] ['signəlz] .

heliograph	signals	.
日光仪	信号	.

因为这些人中没有一个能读懂日光信号的人。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [hoʊpt] [ðeɪ] [wʊd] [siː] [ðə; ði][fairz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['truːpəz] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪnɪŋ]

But	the	colonel	hoped	they	would	see	the	fires	of	his	troopers	and	divining
但	这	上校	希望	他们	会	看	这	火灾	的	他的	骑警	和	占卜

[ðer; ðər] ['pɜːrpəs] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .

their	purpose	complete	the	circle	.
他们的	目的	完全的	这	圆圈	.

但上校希望他们能看到他士兵们的战斗热情，并能领悟他们的意图，从而使整个过程圆满完成。

['fɑːksəz][men] , [baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] , [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][ðə; ði] [west]

Fox's	men	,	by	reason	of	their	being	on	the	scene	,	were	ordered	to	the	West
狐狸的	男人	,	经过	原因	的	他们的	存在	在	这	场景	,	是	订购	到	这	西方

,

,

,

由于福克斯的部下当时身处现场，他们被命令向西撤退。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['kɑːləmz] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi][gɑːt][ðer; ðər][ɪn] [taɪm] ,

together	with	such	of	the	middle	columns	as	could	be	got	there	in	time	,
一起	和	这样的	的	这	中间	列	作为	可以	是	得到	那里	在	时间	,

连同那些能够及时到达的中间几列柱子，

[waɪl] [ðə; ði] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːrt] [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pə'zɪʃ(ə)n] .

while	the	men	from	the	Fort	were	to	take	the	Northern	position	.
尽管	这	男人	从	这	堡	是	到	拿	这	北方	位置	.

而堡垒中的士兵则要占据北方阵地。

['sperɪŋ] ['niːðər] [ðəm'selvz] [nɔːr][ðer; ðər] [maʊnts] , [ðə; ði] ['truːpəz] [roʊd] ,

Sparing	neither	themselves	nor	their	mounts	,	the	troopers	rode	,
节省	两者都不	他们自己	也不	他们的	安装	,	这	骑警	骑	,

骑兵们不顾自身安危，也毫不怜惜坐骑，策马前行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['rɑːkəts] ['rɔdʒəz][hæd; həd] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ə'naʊnsmɛnts] [ðæt]

and	the	exchange	of	rockets	Rogers	had	seen	were	the	announcements	that
和	这	交换	的	火箭	罗杰斯	有	已见	是	这	公告	那

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər][ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

the	men	were	in	position	,
这	男人	是	在	位置	,

罗杰斯看到的火箭弹交锋表明双方已经就位。

['fɑːloʊd] [ɪn] [duː] [kɔːrs] [baɪ][ðə; ði]['sɪgnəl][tuː; tə] [tʌtʃ] [ɔːf][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv]['faɪər] .

followed	in	due	course	by	the	signal	to	touch	off	the	wall	of	fire	.
随后	在	到期的	课程	经过	这	信号	到	触碰	离开	这	墙	的	火	.

随后，便发出了点燃火墙的信号。

[tuː; tə]['rɔdʒəz][ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] - ['berɪŋ] ['truːpəz]

To	Rogers	and	the	girl	,	it	seemed	as	though	the	torch	-	bearing	troopers
到	罗杰斯	和	这	女孩	,	它	似乎	作为	尽管	这	火炬	-	轴承	骑警

[mʌst; məst][hæv; həv] [wɪŋz] ,

must	have	wings	,
必须	有	翅膀	,

在罗杰斯和那个女孩看来，这些举着火炬的士兵仿佛长着翅膀。

[soʊ] ['ræpɪdli] [dɪd] [ðeɪ] [æd'væns] ,

so	rapidly	did	they	advance	,
所以	快速	做过	他们	进步	,

他们推进得如此迅速，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænˌhʌntərz] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] "

and	the	voices	of	the	manhunters	approaching	from	the	direction	of	"
和	这	声音	的	这	猎人	接近	从	这	方向	的	"

[lʊk] [aʊt] " [rɑːk] [suːn] [bɪ'keɪm] ['ɔːdəbl] ,

Look	Out	"	rock	soon	became	audible	,
看	出去	"	岩石	很快	成为	可听见的	,

很快，从"瞭望台"岩石方向逼近的追捕者的声音就清晰可闻了。

[æz; əz] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .

as	they	shouted	encouragement	to	one	another	.
作为	他们	喊叫	鼓励	到	一	其他	.

他们互相大声鼓励。

[ðə; ði] [kɔːrs] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [duː]

The	course	followed	by	the	outlaw	and	his	companions	was	almost	due
这	课程	随后	经过	这	取缔	和	他的	同伴	曾是	几乎	到期的

[ˌsaʊθ'west] .

Southwest	.
西南	.

亡命之徒和他的同伙所走的路线几乎是正西南方向。

" [kæn; kən][wiː; wi] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? " [briːðd] [roʊz] , [æz; əz][ðə; ði] [ʃaʊts] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd]

"	Can	we	make	it	?	"	breathed	Rose	,	as	the	shouts	became	more	and
"	能	我们	制作	它	?	"	呼吸	玫瑰	,	作为	这	喊叫	成为	更多的	和

[mɔːr] [dɪ'stɪŋkt] .

more	distinct	.
更多的	清楚的	.

"我们能成功吗？"罗斯喘着气问道，喊声越来越清晰。

" [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'tɜːrnd] ['rɔdʒəz] .

"	We've	got	to	make	it	,	"	returned	Rogers	.
"	我们已经	得到	到	制作	它	,	"	返回	罗杰斯	.

"我们必须成功，"罗杰斯回答道。

" [dəunt] [tɔːk] [ðæt] [weɪ] .

"	Don't	talk	that	way	.
"	不	讲话	那	方式	.

别那样说话。

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] , " ['pliːdəd, 'pliːdɪd][ðə; ði][gɜːrl] .

Tell	me	the	truth	,	"	pleaded	the	girl	.
告诉	我	这	真相	,	"	恳求	这	女孩	.

"告诉我实话，"女孩恳求道。

" [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [wɪl] [tel] [ðə; ði] [teɪl] , ['rəuziː] .

"	Fifteen	minutes	will	tell	the	tale	,	Rosie	.
"	十五	分钟	将要	告诉	这	故事	,	罗西	.

"十五分钟后就会见分晓，罗茜。"

[kiːp] [jʊr; jər] [aɪ] [ɑːn]['pedroʊ] .

Keep	your	eye	on	Pedro	.
保持	你的	眼睛	在	佩德罗	.

密切关注佩德罗。

[dəunt] [let] [hɪm; ɪm][læg] .

Don't	let	him	lag	.
不	让	他	落后	.

别让他掉线。

" [ɪn][æn; ən] ['ægəni] [ʌv; əv] [sə'spens] ,

"	In	an	agony	of	suspense	,
"	在	一个	痛苦	的	悬念	,

"在极度的悬念中，

[ðə; ði][gɜːrl] [kept] [hɜːr; hər] [hed] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['mænˌhʌntərz] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ]

the	girl	kept	her	head	turned	toward	the	manhunters	while	she	maintained	a
这	女孩	保留	她	头	转向	朝向	这	猎人	尽管	她	维持	一个

['wɪspəd] ['aʊtpɔːrɪŋ] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ˌegzɔːr'teɪʃn] [æt; ət][ðə; ði]['bændɪt] [huː]

whispered	outpouring	of	encouragement	and	exhortation	at	the	bandit	who
低声说道	倾泻	的	鼓励	和	讲道	在	这	土匪	WHO

[wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['prizənəz] .

was	leading	the	prisoners	.
曾是	领导	这	囚犯	.

女孩一边低声鼓励着押送俘虏的强盗，一边始终将头转向追捕者。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] , [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði]['heɪv(ə)n][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][ðə; ði]

Nearer	and	nearer	,	the	fugitives	approached	the	haven	selected	by	the
更近	和	更近	,	这	逃犯	接近	这	避风港	已选	经过	这

[noʊ'tɔːriəs] ['aʊtlɔː] .

notorious	outlaw	.
臭名昭著	取缔	.

逃亡者们越来越接近臭名昭著的亡命之徒选择的藏身之处。

" [aɪ] ['rekən] [wɪə(r)] [seɪf] , ['rəuziː] , " [briːðd] ['rɔdʒəz] , [æt; ət][læst] .

"	I	reckon	we're	safe	,	Rosie	,	"	breathed	Rogers	,	at	last	.
"	我	估计	是	安全的	,	罗西	,	"	呼吸	罗杰斯	,	在	最后的	.

“我想我们安全了，罗茜，”罗杰斯终于喘着气说道。

" [wiː; wi][hæv; həv] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] [tuː; tə][goʊ] . "

"	We	have	less	than	a	hundred	yards	to	go	.	"
"	我们	有	较少的	比	一个	百	码	到	去	.	"

“我们距离终点只剩不到一百码了。”

" ['glɔːri] [biː; bi] ! " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][gɜːrl] .

"	Glory	be	!	"	returned	the	girl	.
"	荣耀	是	!	"	返回	这	女孩	.

“荣耀归于上帝！”女孩回答道。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [wʌz; wəz][ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr] !

But	their	rejoicing	was	premature	!
但	他们的	欢欣鼓舞	曾是	过早	!

但他们的喜悦为时过早！

['berli] [hæd; həd][ðə; ði][wɜːrdz] [left] [ðə; ði] ['aʊtˌlɔːz] [lɪps][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] [di'səːnd] [ðə; ði]

Barely	had	the	words	left	the	outlaw's	lips	than	his	keen	eyes	discerned	the
仅仅	有	这	字	左边	这	亡命之徒	嘴唇	比	他的	敏锐的	眼睛	辨别	这

[fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [skʌlkɪŋ] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

form	of	a	man	skulking	ahead	of	them	.
形式	的	一个	男人	潜行	前方	的	他们	.

话音刚落，亡命之徒敏锐的目光便察觉到前方有一个人影在鬼鬼祟祟地徘徊。

[sə'presɪŋ] [æn; ən] [oʊθ] , ['rɔdʒəz] [beɪd] [roʊz] [hɔːlt][ænd; ənd] [dɪs'maʊnt] .

Suppressing	an	oath	,	Rogers	bade	Rose	halt	and	dismount	.
抑制	一个	誓言	,	罗杰斯	巴德	玫瑰	停止	和	下马	.

罗杰斯强忍住咒骂，命令罗斯停下马并下马。

[ðen] , ['kraʊtʃɪŋ] [loʊ] , [hiː; hi][glaidid][wɪð; wɪθ]['wʌndərf(ə)l] ['swɪftnəs] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['fɪgjər] .

Then	,	crouching	low	,	he	glided	with	wonderful	swiftness	upon	the	moving	figure	.
然后	,	蹲伏	低的	,	他	滑翔	和	精彩的	速度	之上	这	移动	数字	.

然后，他俯身低伏，以惊人的速度滑翔到移动的身影上。

[æz; əz][hiː; hi] [druː] [hɪm'self] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [liːp] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ə'pɑːn][ðə; ði][mæn] ,

As	he	drew	himself	together	for	the	leap	that	would	bring	him	upon	the	man	,
作为	他	画	他自己	一起	为了	这	飞跃	那	会	带来	他	之上	这	男人	,

他调整好姿势，准备纵身一跃，扑向那个人。

[redz] [fʊt] [krʌntʃt] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] .
Red's foot crunched a pebble .
红色的 脚 嘎吱作响 一个 卵石 .

红的脚踩到了一颗小石子，发出嘎吱声。

[ə'praɪzd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][wʌn] [nɪr] [æt; ət][hænd] ,
Apprised by the sound that there was some one near at hand ,
已获知 经过 这 声音 那 那里 曾是 一些 一 靠近 在 手 ,

听到声音，他意识到附近有人。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz] [æd'væns] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]
for the outlaw had managed to hide his advance in the shadow of the
为了 这 取缔 有 管理 到 隐藏 他的 进步 在 这 阴影 的 这
[brʌʃ] [ænd; ənd] ['rɑːks] ['laɪnɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] ,
brush and rocks lining the trail ,
刷子 和 岩石 衬垫 这 踪迹 ,

因为那名不法之徒已经设法将他的行踪隐藏在小路两旁的灌木丛和岩石的阴影中。

[ðə; ði][mæn] [stɑːpt] .
the man stopped .
这 男人 停止 .

那人停了下来。

" [huː] [goʊz][ðer; ðər] ?
" Who goes there ?
" WHO 去 那里 ?

谁会去那里?

[frend] [ɔːr][foʊ] ? " [hiː; hi] [gɑːspt] .
Friend or foe ? " he gasped .
朋友 或者 敌人 ? " 他 倒吸一口气 .

“是敌是友？”他喘着气问道。

" [frend] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] , [əd'vænsɪŋ] ['boʊldli] .
" Friend , " returned the outlaw , advancing boldly .
" 朋友 , " 返回 这 取缔 , 前进 大胆地 .

“朋友，”歹徒回答道，大步向前走去。

[rɪ'liːvd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['feloʊ] ['mænˌhʌntər] , [ðə; ði] ['ʌðər]
Relieved at the thought he had run across a fellow manhunter , the other
松了口气 在 这 想法 他 有 跑步 穿过 一个 同伴 猎人 , 这 其他
[ɪk'skleɪmd] :
exclaimed :
惊呼 :

想到自己遇到了同为猎人的同伴，另一个人松了口气，惊呼道：

" [aɪm][glæd] [jʊə(r)] [hɪr] .
" I'm glad you're here .
" 我是 高兴的 你是 这里 .

很高兴你来了。

[aɪv] [hɜːrd] ['hʊfˌbit] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [treɪl] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] .
I've heard hoofbeats coming up this trail for several minutes .
我已经 听到 蹄声 未来 向上 这 踪迹 为了 一些 分钟 .

我听到这条小路上传来马蹄声好几分钟了。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['eni] [wʌn] [els] [bʌt; bət] [red] [ænd; ənd][ˌem 'iː] [noʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['briːðɪŋ] [keɪv] ,
I don't believe any one else but Red and me knows of the ' Breathing Cave ,
我 不 相信 任何 一 别的 但 红色的 和 我 知道 的 这 - 呼吸 洞穴 ,

我不相信除了我和雷德之外还有其他人知道“呼吸洞穴”的存在。

- [soʊ][aɪ] [sə'poʊz] [its] [hɪm; ɪm] .
' so I suppose it's him .
- 所以 我 认为 它是 他 .

所以我想应该是他。

[baɪ] ['stændɪŋ] [wʌn] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [treɪl] , [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [bəuθ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd]
By standing one on each side of the trail , we ought to get both him and
经过 常设 一 在 每个 边 的 这 踪迹 , 我们 应该 到 得到 两个都 他 和
['pedroʊ] .
Pedro .
佩德罗 .

我们一人站在小路两边，应该就能抓住他和佩德罗了。

" [wiːl] [ʃuːt] ['pedroʊ] .
" We'll shoot Pedro .
" 出色地 射击 佩德罗 .

“我们会枪毙佩德罗。”

[bʌt; bət] [wiː; wi] [wəʊnt] [get] [ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [rɪ'wɔːrd] [ən'les] [wiː; wi] [get] [red] [ə'laɪv] .
But we won't get the ten thousand reward unless we get Red alive .
但 我们 惯于 得到 这 十 千 报酬 除非 我们 得到 红色的 活 .

但如果我们不能活着救回雷德，我们就拿不到那一万块的赏金。

[aɪ] [æskt] ['ʃerɪf] [blæk] [tuː; tə] - [deɪ] .
I asked Sheriff Black to - day .
我 问 警长 黑色的 到 - 天 .

我今天问了布莱克警长。

[wen] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [aʊt] [ænd; ənd] [hɜːrd] [wer] [red] [hæd; həd] [bɪn] ['loʊkeɪtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [plænz]
When I found that out and heard where Red had been located and the plans
什么时候 我 成立 那 出去 和 听到 在哪里 红色的 有 到过 位于 和 这 计划
[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [stɑː'keɪd] ,
the soldiers were making which would cut off his going to the Old Stockade ,
这 士兵 是 制作 哪个 会 切 离开 他的 去 到 这 老的 栅栏 ,

当我得知此事，并听说雷德的下落以及士兵们正在制定的阻止他前往旧兵营的计划时，

[aɪ] [hɪt] [ðə; ði] [treɪl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [keɪv] .
I hit the trail for the Cave .
我 打 这 踪迹 为了 这 洞穴 .

我踏上了前往洞穴的小径。

[aɪm] — —
I'm — —
我是 — —

我是 -

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['feloʊ] ['nevər] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['sentəns] .
" But the fellow never finished his sentence .
" 但 这 同伴 绝不 完成的 他的 句子 .

但那人却没说完话。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['ʃɑːkɪŋ] [oʊθ] ,
With a shocking oath ,
和 一个 令人震惊 誓言 ,

伴随着令人震惊的誓言，

[ðə; ði] ['terəb(ə)l] ['aʊtlɔː] [siːzd] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['teriər]
the terrible outlaw seized him by the throat and shook him as a terrier
这 糟糕的 取缔 查获 他 经过 这 喉 和 摇晃 他 作为 一个 梗犬
[dʌz] [ə; eɪ] [ræt] .
does a rat .
做 一个 鼠 .

那个可怕的亡命之徒掐住他的喉咙，像猎犬撕咬老鼠一样甩动他。

" [juː; jʊ] [wʊd] [bɪ'treɪ] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] , [wʊd] [juː; jʊ] , ['feroʊ] [piːt] ?

"	You	would	betray	me	for	a	reward	,	would	you	,	Faro	Pete	?
"	你	会	背叛	我	为了	一个	报酬	,	会	你	,	法罗	皮特	?

“法罗·皮特，你会为了报酬而背叛我，是吗？”

" [hiː; hi] [hist] .

"	he	hissed	.
"	他	嘶嘶作响	.

他嘶嘶地说。

[æn; ən] ['ɪnstənt] ['rɔdʒəz] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ʃʌdər] [wɪtʃ] [ræn] [θruː] [hɪz; ɪz] ['kæptɪvz] ['bɑːdi][toʊld]

An	instant	Rogers	waited	until	the	shudder	which	ran	through	his	captive's	body	told
一个	立即的	罗杰斯	等待	直到	这	不寒而栗	哪个	跑	通过	他的	俘虏的	身体	讲述

[hɪm; ɪm][ðə; ði] ['feloʊ] [hæd; həd] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .

him	the	fellow	had	recognized	him	.
他	这	同伴	有	认可	他	.

罗杰斯等了一会儿，直到俘虏全身的颤抖告诉他，那家伙认出了他。

[ðen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] [bʌt] [ænd; ənd] [kræʃt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [tə'rɪfɪk] [fɔːrs] [ə'pɑːn]

Then	he	raised	his	pistol	butt	and	crashed	it	down	with	terrific	force	upon
然后	他	提高	他的	手枪	屁股	和	崩溃了	它	向下	和	了不起	力量	之上

[hɪz; ɪz] [wʊd] - [biː; bi] - [hed] .

his	would	-	be	betrayer's	head	.
他的	会	-	是	-	头	.

然后他举起枪托，猛地砸向那个企图出卖他的人的头部。

['preʃəs] [taɪm] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] , [haʊ'evər] , [ɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ,

Precious	time	had	been	lost	,	however	,	in	listening	to	,
宝贵的	时间	有	到过	丢失的	,	然而	,	在	聆听	到	,

然而，宝贵的时间却在倾听中白白浪费了。

['feroʊ] [piːt] — [taɪm] [ðæt] [red] [sperd] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd]

Faro	Pete	—	time	that	Red	spared	only	because	he	wished	to	learn	all	he	could
法罗	皮特	—	时间	那	红色的	幸存	仅有的	因为	他	希望	到	学习	全部	他	可以

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['mænˌhʌntərz] - [plænz][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] .

as	to	the	manhunters	'	plans	and	the	reward	.
作为	到	这	猎人	-	计划	和	这	报酬	.

法罗·皮特——雷德之所以抽出时间，只是因为他想尽可能多地了解追捕者的计划和赏金。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][hæd; həd] ['endɪd] [hɪz; ɪz]['fɔːrmər]

As	soon	as	he	had	acquired	this	information	,	he	had	ended	his	former
作为	很快	作为	他	有	获得	这	信息	,	他	有	结束	他的	以前的

['pælz] [laɪf] ,

pal's	life	,
朋友的	生活	,

他一得知这个消息，就结束了他昔日好友的生命。

[ænd; ənd] ['drɑːpɪŋ] [ðə; ði]['bɑːdi] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [treɪl] , [ðə; ði] ['aʊtlɔː] ['heɪsnd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

and	dropping	the	body	beside	the	trail	,	the	outlaw	hastened	back	to	his
和	下降	这	身体	旁	这	踪迹	,	这	取缔	加快	后退	到	他的

[kəm'pænjənz] .

companions	.
同伴	.

歹徒将尸体丢弃在小路旁，然后匆匆赶回同伴身边。

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn]['oʊvər][ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][juː 'es] , [aɪ] [θɪŋk] , " [briːðd]

"	There's	some	one	over	there	to	the	North	of	us	,	I	think	,	"	breathed
"	有	一些	一	超过	那里	到	这	北	的	我们	,	我	思考	,	"	呼吸

['pedroʊ] ,

Pedro	,
佩德罗	,

“我想，我们北边那边好像有人，”佩德罗喘着气说。

[wen] [hɪz; ɪz]['mæstər] [rɪ'dʒɔɪnd] [hɪm; ɪm] .

when	his	master	rejoined	him	.
什么时候	他的	掌握	重新加入	他	.

当他主人重新与他汇合时。

[prest] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] , ['rɔdʒəz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [wɜ:r; wər] , [ɪn'di:d] , [ɪn] ['despərət] [streɪts]

Pressed	on	all	sides	,	Rogers	and	his	comrades	were	,	indeed	,	in	desperate	straits
按下	在	全部	侧面	,	罗杰斯	和	他的	同志们	是	,	的确	,	在	绝望的	海峡

.

:

.

四面楚歌，罗杰斯和他的战友们确实陷入了绝境。

[wʌn] [fɔ:ls] [mu:v] [ænd; ənd][ðer; ðər] [feɪt] [wʊd] [bi:; bi] [si:ld] .

One	false	move	and	their	fate	would	be	sealed	.
一	错误的	移动	和	他们的	命运	会	是	密封	.

一步走错，他们的命运就将注定。

[ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðə; ði] ['aʊtlɔ:] ['pɒndəd] .

A	moment	,	the	outlaw	pondered	.
一个	片刻	,	这	取缔	沉思	.

“稍等片刻，”亡命之徒沉思道。

" [kwɪk] , ['rəuzi:] !

"	Quick	,	Rosie	!
"	快的	,	罗西	!

“快，罗西！”

[teɪk] [ðɪs] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [θɔ:ŋz] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] [skaʊts] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] .

Take	this	knife	and	cut	the	thongs	binding	the	scouts	to	the	horses	.
拿	这	刀	和	切	这	丁字裤	结合	这	侦察兵	到	这	马匹	.

拿起这把刀，割断捆绑侦察兵和马匹的皮绳。

['pedroʊ] , [græb][ðə; ði] ['smɔ:lər] [wʌn] .

Pedro	,	grab	the	smaller	one	.
佩德罗	,	抓住	这	较小的	一	.

佩德罗，拿小的那个。

[tʃoʊk] [hɪm; ɪm][soʊ] ['hi:l] [bi:; bi]['kwaɪət] .

Choke	him	so	he'll	be	quiet	.
呛	他	所以	地狱	是	安静的	.

掐死他，让他安静下来。

[wen] [aɪ] [gɪv] [ðə; ði][wɜ:rd] , [dæʃ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [keɪv] .

When	I	give	the	word	,	dash	with	him	for	the	Cave	.
什么时候	我	给	这	单词	,	短跑	和	他	为了	这	洞穴	.

我一声令下，你们就和他一起冲向山洞。

[aɪl] [toʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] .

I'll	tote	the	other	.
患病的	手提袋	这	其他	.

我来背另一个。

" ['rəuzi:] , [wen] [aɪ] [seɪ] [naʊ] , [tɜ:rn][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ɑ:n]

"	Rosie	,	when	I	say	now	,	turn	the	horses	and	send	them	down	the	trail	on
"	罗西	,	什么时候	我	说	现在	,	转动	这	马匹	和	发送	他们	向下	这	踪迹	在

[ðə; ði] [rʌn] !

the	run	!
这	跑步	!

“罗西，我说‘现在’，就调转马头，让它们沿着小路跑！”

" [ðiːz] [dəˈrekʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [ˈʌtəd] [wɪð; wɪθ] [æz; əz] [ˈlɪt(ə)l] [nɔɪz] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)l] .

"	These	directions	were	uttered	with	as	little	noise	as	possible	.
"	这些	方向	是	说出	和	作为	小的	噪音	作为	可能的	.

“这些指示都是在尽可能轻声细语的情况下传达的。”

[jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌoʊvərˈhɜːrd] .

Yet	they	were	overheard	.
然而	他们	是	无意中听到	.

然而，他们的对话被人听到了。

" [hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !

"	Here	they	are	!
"	这里	他们	是	!

“它们就在这里！”

[hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !

Here	they	are	!
这里	他们	是	!

它们来了！

[kloʊz] [ɪn] [ɑːn] - [ɪm] !

Close	in	on	'	em	!
关闭	在	在	-	呃	!

逼近他们！

" [jeld] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈvɔɪsɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ˈpedroʊ] [hæd; həd] [sed] [hiː; hi] [hɜːrd]

"	yelled	four	or	five	voices	from	the	direction	Pedro	had	said	he	heard
"	大喊	四	或者	五	声音	从	这	方向	佩德罗	有	说	他	听到

[səˈspɪʃəs] [saʊndz] .

suspicious	sounds	.
可疑的	声音	.

“从佩德罗说他听到可疑声音的方向，传来四五个人的喊叫声。”

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkræklɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [krʌntʃɪŋ] [ʌv; əv] [stoʊnz] [æz; əz] [ðə; ði]

Under	the	crackling	of	the	bushes	and	the	crunching	of	stones	as	the
在下面	这	噼啪作响	的	这	灌木丛	和	这	嘎吱作响	的	石头	作为	这

[ˈmænˌhʌntərz] [ədˈvænst] , [ˈrɔdʒəz] [ˈwɪspəd] :

manhunters	advanced	,	Rogers	whispered	:
猎人	先进的	,	罗杰斯	低声说道	:

在灌木丛沙沙作响和石块碎裂的声响中，罗杰斯低声说道：

" [naʊ] !

"	Now	!
"	现在	!

“现在！

" [ˈfræntɪkli] [roʊz] [dʒæbd] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [naɪf] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔː] [hæd; həd] [ˈgɪv(ə)n] [hɜːr; hər] .

"	Frantically	Rose	jabbed	the	horses	with	the	knife	the	outlaw	had	given	her	.
"	疯狂地	玫瑰	刺伤	这	马匹	和	这	刀	这	取缔	有	给定	她	.

“罗斯疯狂地用歹徒给她的刀子戳马。”

[snɔːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [peɪn] [ænd; ənd] [fraɪt] , [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [dæʃt] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] ,

Snorting	with	pain	and	fright	,	the	animals	dashed	down	the	trail	,
吸鼻	和	疼痛	和	惊吓	,	这	动物	虚线	向下	这	踪迹	,

动物们痛苦而恐惧地喘息着，沿着小路飞奔而去。

[ðə; ði] [biːt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈaɪərn] [ʃuːz] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [ˈrɪŋɪŋ] [aʊt] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .

the	beat	of	their	iron	shoes	upon	the	rocks	ringing	out	loud	and	clear	.
这	打	的	他们的	铁	鞋	之上	这	岩石	铃声	出去	大声	和	清除	.

铁蹄敲击岩石的声音响亮而清晰。

" [wɑːtʃ] [aʊt] ! "
" Watch out ! "
" 手表 出去 ! "

小心!

" [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] ! "
" Down the trail ! "
" 向下 这 踪迹 ! "

“沿着小路走！”

" [ðeə(r)] ['maʊntɪd] ! "
" They're mounted ! "
" 它们是 安装 ! "

“它们被安放好啦！”

" [ʃuːt] - [ɪm] ! "
" Shoot ' em ! "
" 射击 - 呃 ! "

“射杀他们！”

" [dəunt] [let] - [ɪm] [ɪ'skeɪp] !
" Don't let ' em escape !
" 不 让 - 呃 逃脱 !

“别让他们逃走！”

" [ɪn] [ə; eɪ] ['beɪbl] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] , [ðiːz] ['wɔːnɪŋz] [ænd; ənd] [kə'mændz] [wɜːr; wər] [rɔːrd] .
" In a babel of voices , these warnings and commands were roared .
" 在 一个 巴别塔 的 声音 , 这些 警告 和 命令 是 咆哮 .

“在嘈杂的人声中，这些警告和命令被大声喊了出来。”

" [kraʊtʃ] [daʊn] ! " [briːðd] ['rɔdʒəz] .
" Crouch down ! " breathed Rogers .
" 蹲伏 向下 ! " 呼吸 罗杰斯 .

“蹲下！”罗杰斯喘着气说。

" [ɪf] [ðeɪ] [ʃuːt] , [wiːl] [dæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [keɪv] .
" If they shoot , we'll dash for the Cave .
" 如果 他们 射击 , 出色地 短跑 为了 这 洞穴 .

“如果他们开枪，我们就冲进山洞。”

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] , [wiːl] — —
If they don't , we'll — —
如果 他们 不 , 出色地 — —

如果他们不这样做，我们将——

" [bæŋ] ! [kræʃt] [ə; eɪ] ['vɑːli] .
" Bang ! crashed a volley .
" 砰 ! 崩溃了 一个 截击 .

“砰！”一记凌空抽射。

[ðen] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] .
Then another and another .
然后 其他 和 其他 .

然后又一个，又一个。

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [spiːd] ['pɑːsəb(ə)l] , [ðə; ði] ['truːpəz] [rʌʃt] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] [waɪl] ,
With all speed possible , the troopers rushed up the mountainside while ,
和 全部 速度 可能的 , 这 骑警 匆忙 向上 这 山坡 尽管 ,

骑兵们以最快的速度冲上山坡，与此同时，

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [ræŋ] [aʊt][ænd; ənd] [rɪ'vɜːbəˌreɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
as the reports rang out and reverberated among the mountains ,
作为 这 报告 响铃 出去 和 回响 之中 这 山脉 ,

消息传开后，在群山间回荡。

[waɪld][wɜːr; wər][ðə; ði] [ʌv; əv] [tɔːtʃɪz] [baɪ][ðə; ði] ['mænˌhʌntərz] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn]

wild	**were**	**the**	**wavings**	**of**	**torches**	**by**	**the**	**manhunters**	**too**	**far**	**away**	**to**	**join**	**in**
荒野	是	这	挥手	的	火炬	经过	这	猎人	也	远的	离开	到	加入	在

[ðə; ði] [pər'suːt] .

the	**pursuit**	**.**
这	追逐	.

远处的追捕者挥舞着火把，虽然他们无法参与追捕，但依然显得十分狂野。

[ænd; ənd] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n] ,

And	**under**	**cover**	**of**	**the**	**confusion**	**,**
和	在下面	覆盖	的	这	困惑	,

在混乱的掩护下，

[red] ['rɔdʒəz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [geɪnd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] " ['briːðɪŋ] [keɪv] .

Red	**Rogers**	**and**	**his**	**comrades**	**gained**	**the**	**entrance**	**to**	**the**	**"**	**Breathing**	**Cave**	**.**
红色的	罗杰斯	和	他的	同志们	获得	这	入口	到	这	"	呼吸	洞穴	.

雷德·罗杰斯和他的同伴们进入了“呼吸洞穴”。

" ['tʃæptər] [eks] .

"	**CHAPTER**	**X**	**.**
"	章	X	.

第十章

[bi'sidʒd] .

BESIEGED	**.**
被围困	.

被围困。

[soʊ] ['dedli] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːpəz] [æz; əz] [ðeɪ] [pɔːd] [ðer; ðər] ['vɔliz] [ʌv; əv]

So	**deadly**	**had**	**been**	**the**	**aim**	**of**	**the**	**troopers**	**as**	**they**	**poured**	**their**	**volleys**	**of**
所以	致命	有	到过	这	目的	的	这	骑警	作为	他们	倾倒	他们的	截击	的

[liːd] [æt; ət][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['dæʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['kwɪkli]

lead	**at**	**the**	**horses**	**dashing**	**down**	**the**	**mountain**	**that**	**the**	**animals**	**were**	**quickly**
带领	在	这	马匹	帅气	向下	这	山	那	这	动物	是	迅速地

[stɑːpt] [ɪn][ðer; ðər][mæd] [rʌn] .

stopped	**in**	**their**	**mad**	**run**	**.**
停止	在	他们的	疯狂的	跑步	.

骑兵们向从山上飞奔而下的马匹倾泻弹雨，目标非常致命，以至于这些动物很快就停止了疯狂的奔跑。

" [kloʊz] [ɪn] !

"	**Close**	**in**	**!**
"	关闭	在	!

靠近！

[biː; bi] ['kerf(ə)l] , [red] [ɪz][ə; eɪ] [ded] [ʃɑːt] !

Be	**careful**	**,**	**Red**	**is**	**a**	**dead**	**shot**	**!**
是	小心	,	红色的	是	一个	死的	射击	!

小心，Red 可是个神枪手！

" [jeld] [ðə; ði] ['mænˌhʌntərz] [æz; əz] [ðeɪ] [liːpt] [ænd; ənd] ['skræmbld] ['oʊvər][ðə; ði] ['rɑːks] ,

"	**yelled**	**the**	**manhunters**	**as**	**they**	**leaped**	**and**	**scrambled**	**over**	**the**	**rocks**	**,**
"	大喊	这	猎人	作为	他们	跳跃	和	打乱	超过	这	岩石	,

“猎人们一边喊叫，一边跳跃着爬过岩石，”

['hʌrɪŋ] [tuː; tə][geɪn][ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [drɑːpt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ,

hurrying	**to**	**gain**	**the**	**spot**	**where**	**the**	**horses**	**had**	**dropped**	**before**	**the**	**fugitives**	**,**
匆忙	到	获得	这	点	在哪里	这	马匹	有	掉落	前	这	逃犯	,

他们急忙赶到逃亡者之前马匹倒下的地方。

[huːm] [ðeɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ,

whom	**they**	**supposed**	**to**	**have**	**been**	**riding**	**the**	**animals**	**,**
谁	他们	据称	到	有	到过	骑术	这	动物	,

他们认为当时是谁在骑这些动物，

[kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [siːk] ['kʌvər] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] .

could	have	the	chance	to	seek	cover	in	the	underbrush	.
可以	有	这	机会	到	寻找	覆盖	在	这	草丛	.

或许有机会躲进灌木丛中。

[ðə; ði] [fler] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːtʃiz] [meɪd] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [deɪ] .

The	flare	of	the	torches	made	the	mountainside	almost	as	light	as	day	.
这	耀斑	的	这	火炬	制成	这	山坡	几乎	作为	光	作为	天	.

火把的光芒使山坡几乎像白天一样明亮。

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] , [ðə; ði] ['mænˌhʌntərz] [pɔːd] ['vɔliz] [ʌv; əv] [liːd] [æt; ət] ['evriθɪŋ] [ðæt] [muːvd]

In	the	excitement	,	the	manhunters	poured	volleys	of	lead	at	everything	that	moved
在	这	激动	,	这	猎人	倾倒	截击	的	带领	在	一切	那	已搬

,

,

,

恐慌之中，追捕者们向所有移动的物体倾泻弹雨。

[dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə][let][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [ɪ'skeɪp] [ə'gen] .

determined	not	to	let	the	outlaw	escape	again	.
决定	不是	到	让	这	取缔	逃脱	再次	.

决心不再让歹徒逃脱。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['fɔːrmoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'sjuːəz] [geɪnd] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪs'eɪbld] ['hɔːrsɪz] ,

But	as	the	foremost	of	the	pursuers	gained	the	side	of	the	disabled	horses	,
但	作为	这	首先	的	这	追击者	获得	这	边	的	这	已禁用	马匹	,

但是，当追赶者中的领头羊赶到受伤马匹的一侧时，

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt'wɪtid] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] ['rɔdʒəz] .

they	knew	that	they	had	been	outwitted	by	the	resourceful	Rogers	.
他们	知道	那	他们	有	到过	被智胜	经过	这	足智多谋	罗杰斯	.

他们知道自己被足智多谋的罗杰斯耍了。

" ['hiːz] [fuːld] [ˌjuː 'es] ! " [jeld] [ə; eɪ] ['truːpər] .

"	He's	fooled	us	!	"	yelled	a	trooper	.
"	他是	被骗了	我们	!	"	大喊	一个	骑警	.

“他骗过我们了！”一名士兵喊道。

" [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ? " [di'mɑːndid] [luː'tenənt] [fɑːks] ,

"	What	makes	you	think	so	?	"	demanded	Lieutenant	Fox	,
"	什么	制作	你	思考	所以	?	"	要求	中尉	狐狸	,

“你凭什么这么想？”福克斯中尉质问道。

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]['ɑːfɪsər][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [siːn] .

who	was	the	first	officer	to	reach	the	scene	.
WHO	曾是	这	第一的	官	到	抵达	这	场景	.

他是第一个到达现场的警官。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['hɔːrsɪz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['blæŋkits] [ɑːr; ər] ['rɪdl] [wɪð; wɪθ] ['bulits] , " [rɪ'plaɪd]

"	Because	the	horses	and	their	blankets	are	riddled	with	bullets	,	"	replied
"	因为	这	马匹	和	他们的	毯子	是	布满谜团	和	子弹	,	"	回复

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] .

one	of	his	men	.
一	的	他的	男人	.

“因为马匹和它们的毯子上都布满了弹孔，”他的一名手下回答道。

" [noʊ]['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] [ænd; ənd][hæv; həv] [lɪvd] . "

"	No	person	could	have	been	on	their	backs	and	have	lived	.	"
"	不	人	可以	有	到过	在	他们的	背部	和	有	居住地	.	"

“没有人能仰面躺着还能活下来。”

" [ðen] [wer] [ɪz][ˈrɔdʒəz] ? " [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər] .

"	Then	where	is	Rogers	?	"	returned	the	young	officer	.
"	然后	在哪里	是	罗杰斯	?	"	返回	这	年轻的	官	.

“那么罗杰斯在哪儿？”年轻的军官问道。

" [ðə; ði][oʊld] [nɪk] [ˈoʊnli] [noʊz] , " [grʌntid] [ə; eɪ] [ˈvetərən] .

"	The	old	Nick	only	knows	,	"	grunted	a	veteran	.
"	这	老的	缺口	仅有的	知道	,	"	哼哼	一个	老将	.

“只有老尼克才知道，”一位老兵咕哝道。

" [wʌn] [ˈθɪŋz] [ˈsɜːrt(ə)n] , [ðoʊ] .

"	One	thing's	certain	,	though	.
"	一	事物	肯定	,	尽管	.

但有一件事是肯定的。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈtruːpər] [gruː] [ˈsaɪlənt] , [æz; əz] [ɪf] [rɪˈpentɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrdz] .

"	And	then	the	trooper	grew	silent	,	as	if	repenting	of	his	words	.
"	和	然后	这	骑警	生长	沉默的	,	作为	如果	忏悔	的	他的	字	.

“然后，骑兵沉默了下来，仿佛后悔自己说过的话。”

" [wʌt] [ɪz][ˈsɜːrt(ə)n] ?

"	What	is	certain	?
"	什么	是	肯定	?

什么才是确定的?

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [spiːk] , [mæn] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdʌmi] ? " [flæʃt] [fɑːks]

Why	don't	you	speak	,	man	,	instead	of	standing	there	like	a	dummy	?	"	flashed	Fox
为什么	不	你	说话	,	男人	,	反而	的	常设	那里	喜欢	一个	假的	?	"	闪光灯	狐狸

.

:
.

“你为什么不说话，反而像个傻子一样站在那里？”福克斯怒道。

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmedlɪŋ] , [sɜːr] , " [rɪˈdʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˈtruːpər] .

"	I	didn't	want	to	seem	to	be	meddling	,	sir	,	"	rejoined	the	trooper	.
"	我	没有	想	到	似乎	到	是	干预	,	先生	,	"	重新加入	这	骑警	.

“我不想显得是在多管闲事，长官，”骑警回答道。

" [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][seɪ] [ðæt] [red] [kɑːnt][biː; bi][fɑːr] [əˈweɪ] [ɔːr][hiː; hi] [ˈwʊdnt] [hæv; həv]

"	But	I	was	going	to	say	that	Red	can't	be	far	away	or	he	wouldn't	have
"	但	我	曾是	去	到	说	那	红色的	不能	是	远的	离开	或者	他	不会	有

[riˈzɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːz] [ʌv; əv] [ˈtɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈhɔːrsɪz] [luːs] . "

resorted	to	the	ruse	of	turning	his	horses	loose	.	"
复原	到	这	诡计	的	转弯	他的	马匹	松动的	.	"

“但我本来想说，雷德肯定就在附近，否则他不会使出放马这种诡计。”

" [ðen] [get] [ˈbɪzi] [ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm] .

"	Then	get	busy	and	find	him	.
"	然后	得到	忙碌的	和	寻找	他	.

“那就赶紧去找他。”

[dəunt] [weɪst] [ˈpreʃəs] [taɪm] [ˈstændɪŋ] [raʊnd] [hɪr] , " [snæpt] [ðə; ði] [luːˈtenənt] .

Don't	waste	precious	time	standing	round	here	,	"	snapped	the	lieutenant	.
不	浪费	宝贵的	时间	常设	圆形的	这里	,	"	啪啪	这	中尉	.

“别在这里浪费宝贵时间站着，”中尉厉声说道。

[ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz][wɜːrdz] ,

And	at	his	words	,
和	在	他的	字	,

听完他的话，

[ðə; ði] [gruːp] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfɔːlən] [ˈhɔːrsɪz] [meltid] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈdɪsəˈpɪrd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːks]

the	group	about	the	fallen	horses	melted	away	and	disappeared	among	the	rocks
这	团体	关于	这	倒下	马匹	融化	离开	和	消失	之中	这	岩石

[ænd; ənd] [ˈʌndərbrʌʃ] ,

and	underbrush	,
和	草丛	,

那群围着倒地马匹的人渐渐消失在岩石和灌木丛中。

[ðə; ði][menz] [kɔːrs] [ˈbiːɪŋ] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [gloʊ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [tɔːtʃiz] .

the	men's	course	being	indicated	by	the	glow	from	their	torches	.
这	男士	课程	存在	表明的	经过	这	辉光	从	他们的	火炬	.

男人们的行进路线由他们手中火把的光芒指示出来。

[ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər] [stʊd] ,

A	moment	the	young	officer	stood	,
一个	片刻	这	年轻的	官	站立	,

年轻军官站了一会儿，

[dɪˈbeɪtɪŋ] [ˈweðər] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [men] [ɔːr] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] ,

debating	whether	he	should	go	with	his	men	or	report	to	the	colonel	,
辩论	无论	他	应该	去	和	他的	男人	或者	报告	到	这	上校	,

他正在犹豫是应该和部下一起行动，还是向上校汇报。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,

and	before	he	had	made	up	his	mind	,
和	前	他	有	制成	向上	他的	头脑	,

在他下定决心之前，

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʃɛrəfs, 'ʃɛrɪfs] ['pɑːsi] [huː] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [tuː; tə][əˈbændən]

the	members	of	the	sheriff's	posse	who	had	caused	the	outlaw	to	abandon
这	成员	的	这	警长的	民兵	WHO	有	导致	这	取缔	到	放弃

[hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] ,

his	horses	,
他的	马匹	,

是警长民兵团的成员们迫使这名不法之徒弃马而逃。

[keɪm] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .

came	upon	him	.
来了	之上	他	.

遇到了他。

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [diˈmɑːndid] [ðə; ði] [luːˈtenənt] .

"	Who	are	you	?	"	demanded	the	lieutenant	.
"	WHO	是	你	?	"	要求	这	中尉	.

“你是谁？”中尉问道。

" [wiː; wi] [keɪm] [wɪð; wɪθ] ['ʃerɪf] [blæk] , " [rɪˈplaɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

"	We	came	with	Sheriff	Black	,	"	replied	one	of	them	.
"	我们	来了	和	警长	黑色的	,	"	回复	一	的	他们	.

“我们是和布莱克警长一起来的，”其中一人回答道。

" [wel] , [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [brʌʃ] .

"	Well	,	get	into	the	brush	.
"	出色地	,	得到	进入	这	刷子	.

“好吧，钻进灌木丛里去。”

[dəunt] ['dæli] [raʊnd] [hɪr] .

Don't	dally	round	here	.
不	玩弄	圆形的	这里	.

别在这里磨蹭。

[ˈrɔdʒəz][hæz; həz] [trikt] [ˌjuːˈes] . "

Rogers	has	tricked	us	.	"
罗杰斯	有	被骗了	我们	.	"

罗杰斯骗了我们。

" [eint] [ðæt] [dʒʌst] [laɪk] [hɪm; ɪm] ? " [ɪkˈskleɪmd] [əˈnʌðər] [ˈembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːsi] .

"	Ain't	that	just	like	him	?	"	exclaimed	another	member	of	the	posse	.
"	不是	那	只是	喜欢	他	?	"	惊呼	其他	成员	的	这	民兵	.

“这不就是他一贯的作风吗？”另一名随从喊道。

" [aɪ][toʊld] [blæk] , [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈweɪtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [treɪl] [ˈjɑːndər] ,

"	I	told	Black	,	while	we	were	waiting	up	the	trail	yonder	,
"	我	讲述	黑色的	,	尽管	我们	是	等待	向上	这	踪迹	远处	,

“我告诉布莱克，当时我们正在那边的小路上等着，

[ðæt] [aɪˈd][bet] [red] [wʊd] [get] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ˈhiːz] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] .

that	I'd	bet	Red	would	get	away	,	and	now	he's	done	it	.
那	ID	赌注	红色的	会	得到	离开	,	和	现在	他是	完毕	它	.

我当时就打赌雷德会逃脱，现在他真的逃脱了。

[wʌn] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] , [ˌaɪ ˈtiː][dəunt] [meɪk] [noʊ] [ˈdɪfrəns] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

One	or	a	thousand	men	,	it	don't	make	no	difference	to	him	.
一	或者	一个	千	男人	,	它	不	制作	不	不同之处	到	他	.

一个人也好，一千个人也好，对他来说都一样。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈeni] [tʃæns] [æt; ət][ɔːl] , [hiː; hi][kæn; kən] [ˈrɪgl] [θruː] [ðem; ðəm] .

If	he	has	any	chance	at	all	,	he	can	wriggle	through	them	.
如果	他	有	任何	机会	在	全部	,	他	能	扭动	通过	他们	.

如果他还有一线希望，他就能设法摆脱他们。

[naʊ] [aɪ] — —

Now	I	—	—
现在	我	—	—

现在我——

" [bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑːfɪsər] ,

"	But	the	young	officer	,
"	但	这	年轻的	官	,

但是这位年轻的军官，

[riˈmaindid] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɛloʊz] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔː] [hæd; həd] [ɪˈluːdid]

reminded	by	the	fellow's	words	of	the	manner	in	which	the	outlaw	had	eluded
提醒	经过	这	同伴们	字	的	这	方式	在	哪个	这	取缔	有	躲避

[hɪm; ɪm] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,

him	during	the	day	,
他	期间	这	天	,

那人的话语让他想起了白天那个歹徒是如何逃脱他的。

[tɜːrnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hiːl] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈweɪ] , [wen] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ˈsaʊndɪd] [frʌm; frəm]

turned	on	his	heel	and	was	walking	away	,	when	a	shout	sounded	from
转向	在	他的	脚跟	和	曾是	步行	离开	,	什么时候	一个	喊	听起来	从

[əˈhed] .

ahead	.
前方	.

他转身离开，这时前方传来一声喊叫。

" [ðɪs] [wei] !

"	This	way	!
"	这	方式	!

“这边走！

[ðɪs] [wei] ! " [jeld] [ə; eɪ] [vɔɪs] .
This way ! " yelled a voice .
这 方式 ! " 大喊 一个 嗓音 .

“这边走！”一个声音喊道。

" [redz] [gɔːn] [ðɪs] [wei] !
" Red's gone this way !
" 红色的 已消失 这 方式 !

“Red 往这边去了！”

[hɪəz] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn]['hiːz] [kɪld] !
Here's the body of a man he's killed !
这里是 这 身体 的 一个 男人 他是 被杀 !

这是他杀害的一名男子的尸体!

" ['ɪnstəntli] [ðə; ði] ['truːpəz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['skaʊərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]
" Instantly the troopers who had been scouring the mountainside surrounding the
" 即刻 这 骑警 WHO 有 到过 洗涤 这 山坡 周围 这
['hɔːrsɪz] [geɪv] [ʌp][ðer; ðər] ['efərts] [ænd; ənd] ['heɪsnd] [ʌp][ðə; ði] [treɪl] .
horses gave up their efforts and hastened up the trail .
马匹 给予 向上 他们的 努力 和 加快 向上 这 踪迹 .

“就在这时，那些一直在马匹周围山坡上搜寻的骑兵们放弃了搜寻，加快了沿着小路向上走去。

" [ðæts] ['feroʊ] [piːt] , " [ə'naʊnst] ['ʃerɪf] [blæk] , ['æftər][æn; ən][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .
" That's Faro Pete , " announced Sheriff Black , after an examination of the body .
" 那就是 法罗 皮特 , " 宣布 警长 黑色的 , 后 一个 考试 的 这 身体 .

“那是法罗·皮特，”布莱克警长在检查尸体后宣布。

" [aɪ'd] ['ræðər] [hæv; həv] [lɔːst] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ʌðər] [men] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm] . "
" I'd rather have lost a dozen other men than him . "
" ID 相当 有 丢失的 一个 打 其他 男人 比 他 . "

“我宁愿失去其他十几个人，也不愿失去他。”

" [waɪ] ? " [di'mɑːndid] ['kæptɪn] ['smaɪð] ,
" Why ? " demanded Captain Smythe ,
" 为什么 ? " 要求 队长 史密斯 ,

“为什么？”史密斯上尉质问道。

['fɔːrsɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [gruːp] [ə'baʊt] [ðə; ði][mæn] [huːm] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [hæd; həd] [kɪld] .
forcing his way through the group about the man whom the outlaw had killed .
强制 他的 方式 通过 这 团体 关于 这 男人 谁 这 取缔 有 被杀 .

他强行挤过人群，谈论那个被歹徒杀害的人。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [redz] [oʊld] [gæŋ] , [hiː; hi] [nuː] [ɔːl][hɪz; ɪz] [hɔːnts] .
" Because , as a member of Red's old gang , he knew all his haunts .
" 因为 , 作为 一个 成员 的 红色的 老的 帮派 , 他 知道 全部 他的 闹鬼的地方 .

“因为他是雷德以前团伙的一员，所以他知道雷德所有常去的地方。”

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [wer] [ðə; ði] [kʌs] [hæd; həd] [bɪn] ['loʊkeɪtɪd] ,
When he heard where the cuss had been located ,
什么时候 他 听到 在哪里 这 坏话 有 到过 位于 ,

当他得知那只豺狼的所在位置时，

[hiː; hi] - [loʊd] [ðæt] [red] [wʊd] ['prɑːbəbli] [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] [stɑː'keɪd] ,
he ' lowed that Red would probably make for the Old Stockade ,
他 - 低 那 红色的 会 大概 制作 为了 这 老的 栅栏 ,

他估计雷德很可能会去老兵营。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪlz] [kʌt] [ɔːf] , [fɔːr; fər][ðə; ði] - ['briːðɪŋ] [keɪv] . -
and if he found the trails cut off , for the ' Breathing Cave . '
和 如果 他 成立 这 小径 切 离开 , 为了 这 - 呼吸 洞穴 . -

如果他发现通往“呼吸洞穴”的小路被切断了。

[piːt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][mæn] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] ,

Pete	**was**	**the**	**only**	**man**	**,**	**so**	**far**	**as**	**I**	**know**	**,**
皮特	曾是	这	仅有的	男人	,	所以	远的	作为	我	知道	,

据我所知，皮特是唯一一个男人。

[huː] [wʌz; wəz]['evər][wɪð; wɪθ] [red] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .

who	**was**	**ever**	**with**	**Red**	**in**	**the**	**Cave**	**.**
WHO	曾是	曾经	和	红色的	在	这	洞穴	.

谁曾和红一起待在山洞里?

[ænd; ənd] [naʊ] ['hiːz] [gɔːn] [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [greɪ] ['hedɪd] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kæn; kən]

And	**now**	**he's**	**gone**	**and**	**we're**	**likely**	**to**	**be**	**gray**	**headed**	**before**	**we**	**can**
和	现在	他是	已消失	和	是	可能	到	是	灰色的	标题	前	我们	能

[faɪnd][aʊt] [haʊ] [tuː; tə][get]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] . "

find	**out**	**how**	**to**	**get**	**into**	**it**	**.**	**"**
寻找	出去	如何	到	得到	进入	它	.	"

现在他走了，我们可能等到头发都白了才能弄明白怎么入门。

" ['briːðɪŋ] [keɪv] ?

"	**Breathing**	**Cave**	**?**
"	呼吸	洞穴	?

“呼吸洞穴？”

['briːðɪŋ] [keɪv] ? " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

Breathing	**Cave**	**?**	**"**	**repeated**	**the**	**captain**	**.**
呼吸	洞穴	?	"	重复	这	队长	.

“呼吸洞穴？”船长重复道。

" [wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] , [mæn] ?

"	**What**	**in**	**the**	**world**	**are**	**you**	**talking**	**about**	**,**	**man**	**?**
"	什么	在	这	世界	是	你	说	关于	,	男人	?

“你到底在说什么啊，老兄？”

[huː] ['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['briːðɪŋ] [keɪv] ? "

Who	**ever**	**heard**	**of**	**a**	**Breathing**	**Cave**	**?**	**"**
WHO	曾经	听到	的	一个	呼吸	洞穴	?	"

谁听说过呼吸洞穴?

" [aɪ][hæv; həv] , [sɜːr] , " [rɪ'plaɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] .

"	**I**	**have**	**,**	**sir**	**,**	**"**	**replied**	**a**	**voice**	**.**
"	我	有	,	先生	,	"	回复	一个	嗓音	.

“我有，先生，”一个声音回答道。

[ɪn] [sər'praɪz] , [ðə; ði]['ɑːfəsərz][ænd; ənd] ['ʃerɪf] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['spiːkər] [ænd; ənd] [bɪ'held] ['ælkəlaɪ]

In	**surprise**	**,**	**the**	**officers**	**and**	**sheriff**	**turned**	**toward**	**the**	**speaker**	**and**	**beheld**	**Alkali**
在	惊喜	,	这	警官	和	警长	转向	朝向	这	扬声器	和	观看	碱

.

:
.

警官和治安官惊讶地转向演讲者，看到了阿尔卡利。

" [ðen] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [kə'mɑːndid] ['smaɪð] .

"	**Then**	**tell**	**us**	**what**	**it**	**is**	**and**	**where**	**it**	**is**	**,**	**"**	**commanded**	**Smythe**	**.**
"	然后	告诉	我们	什么	它	是	和	在哪里	它	是	,	"	命令	史密斯	.

“那就告诉我们那是什么，它在哪里，”斯迈思命令道。

" [its] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ə; eɪ] [rɑːk] , ['berli] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [skwiːz] ['ɪntuː] ,

"	**It's**	**a**	**crack**	**in**	**a**	**rock**	**,**	**barely**	**large**	**enough**	**for**	**a**	**man**	**to**	**squeeze**	**into**	**,**
"	它是	一个	裂缝	在	一个	岩石	,	仅仅	大的	足够的	为了	一个	男人	到	挤	进入	,

“那是岩石上的一条裂缝，小到几乎只能容一个人挤进去。”

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][stænd] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ][kæn; kən] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [briːð] . "

and	when	you	stand	beside	it	,	you	can	feel	it	breathe	.	"
和	什么时候	你	站立	旁	它	,	你	能	感觉	它	呼吸	.	"

当你站在它旁边时，你能感觉到它在呼吸。

" [fiːl] [ə; eɪ] [rɑːk] [briːð] , " [sniəd] [luː'tenənt] [fɑːks] , [kən'temptʃuəsli] .

"	Feel	a	rock	breathe	,	"	sneered	Lieutenant	Fox	,	contemptuously	.
"	感觉	一个	岩石	呼吸	,	"	冷笑	中尉	狐狸	,	轻蔑地	.

“感受一下石头呼吸的感觉吧，”福克斯中尉轻蔑地冷笑道。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ] , ['ælkəlaɪ] ? "

"	Have	you	been	drinking	,	Alkali	?	"
"	有	你	到过	喝	,	碱	?	"

“你喝酒了吗，阿尔卡利？”

" [noʊ] , [sɜːr] .

"	No	,	sir	.
"	不	,	先生	.

“不，先生。”

[wʌt] [aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [keɪv] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .

What	I'm	telling	you	about	that	Cave	is	the	truth	.
什么	我是	讲述	你	关于	那	洞穴	是	这	真相	.

我告诉你的关于那个山洞的事情都是真的。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] . "

And	I	can	prove	it	.	"
和	我	能	证明	它	.	"

我可以证明这一点。

" [haʊ] ? " [diˈmɑːndid] ['smaɪð] .

"	How	?	"	demanded	Smythe	.
"	如何	?	"	要求	史密斯	.

“怎么可能？”斯迈思问道。

" [baɪ] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . "

"	By	taking	you	to	it	.	"
"	经过	采取	你	到	它	.	"

“带你去那里。”

" [juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːfəsərz] , [ɪn] [pliːzd] [sər'praɪz] .

"	You	know	where	it	is	?	"	exclaimed	the	sheriff	and	the	officers	,	in	pleased	surprise	.
"	你	知道	在哪里	它	是	?	"	惊呼	这	警长	和	这	警官	,	在	高兴	惊喜	.

“你们知道它在哪儿吗？”警长和警员们惊喜地惊呼道。

" [ʃʊr] [aɪ][duː] .

"	Sure	I	do	.
"	当然	我	做	.

当然。

[juː; jʊ] [eint] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [rɑːdz][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] . "

You	ain't	more	than	three	rods	from	it	this	very	minute	.	"
你	不是	更多的	比	三	杆	从	它	这	非常	分钟	.	"

你现在离它不超过三杆远。

" [ðen] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , " ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	Then	take	us	to	it	,	"	ordered	the	captain	.
"	然后	拿	我们	到	它	,	"	订购	这	队长	.

“那就带我们去那里，”船长命令道。

" [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] [daʊt] , [ðæts] [wer] [ðə; ði][mæn] [wɪə(r)] ['æftər][ɪz] ['haɪdɪŋ] .

"	Beyond	a	doubt	,	that's	where	the	man	we're	after	is	hiding	.
"	超过	一个	怀疑	,	那就是	在哪里	这	男人	是	后	是	隐藏	.

毫无疑问，我们要找的人就藏在那里。

[fɑːks] , [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [ɔːl][wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] .

Fox	,	go	down	and	report	to	the	colonel	all	we	have	learned	.
狐狸	,	去	向下	和	报告	到	这	上校	全部	我们	有	学习	.

福克斯，下去向上校报告我们了解到的所有情况。

[juː; jʊ] [maɪt] [sə'dʒest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [hɪr] .

You	might	suggest	that	it	would	be	well	for	him	to	come	up	here	.
你	可能	建议	那	它	会	是	出色地	为了	他	到	来	向上	这里	.

你可以建议他上来这里看看。

['hiːl] ['prɑːbəbli] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)nər] .

He'll	probably	wish	to	take	charge	of	the	prisoner	.
地狱	大概	希望	到	拿	收费	的	这	囚犯	.

他很可能会想接管这名囚犯。

" [wɪð; wɪθ][noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd] [dɪs'pleʒər] [æt; ət] ['biːɪŋ]

"	With	no	attempt	to	conceal	his	disappointment	and	displeasure	at	being
"	和	不	试图	到	隐藏	他的	失望	和	不满	在	存在

[sent] [baɪ][hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [ðæt] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz]

sent	by	his	superior	to	carry	a	message	to	the	colonel	that	might	just	as
发送	经过	他的	优越的	到	携带	一个	信息	到	这	上校	那	可能	只是	作为

[wel] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['praɪvət] ,

well	have	been	entrusted	to	a	private	,
出色地	有	到过	受托	到	一个	私人的	,

“他毫不掩饰自己的失望和不满，因为他的上级派他去给上校送信，而这条信其实完全可以交给一个普通士兵去办。”

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs] ['aʊtlɔː] [huː] [hæd; həd][led][ðem; ðəm] [sʌtʃ]

especially	when	the	capture	of	the	notorious	outlaw	who	had	led	them	such
尤其	什么时候	这	捕获	的	这	臭名昭著	取缔	WHO	有	引领	他们	这样的

[ə; eɪ] ['meri] [tʃeɪs] [siːmd] ['ɪmɪnənt] ,

a	merry	chase	seemed	imminent	,
一个	欢乐	追赶	似乎	迫在眉睫	,

尤其是当抓捕那个让他们疲于奔命的臭名昭著的亡命之徒似乎指日可待的时候。

[ðə; ði] [luː'tenənt] [tɜːrnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hiːl] [wɪ'ðaʊt] [ri'plaɪŋ] , ['staːtiŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd]

the	lieutenant	turned	on	his	heel	without	replying	,	starting	down	the	mountainside
这	中尉	转向	在	他的	脚跟	没有	回复	,	开始	向下	这	山坡

[æt; ət][ə; eɪ] [rʌn] .

at	a	run	.
在	一个	跑步	.

中尉没有回答，转身就跑，沿着山坡往下跑去。

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] [ɪn][ˌdʒuːbɪ'leɪʃn][æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [hæv; həv][ðə; ði]

Shouting	and	yelling	in	jubilation	at	the	thought	they	would	soon	have	the
喊叫	和	大喊	在	欢腾	在	这	想法	他们	会	很快	有	这

[noʊ'tɔːriəs] ['aʊtlɔː] [sɪ'kjʊrli] [baʊnd] [ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪl][frʌm; frəm] [wɪtʃ]

notorious	outlaw	securely	bound	and	on	his	way	back	to	the	jail	from	which
臭名昭著	取缔	安全地	边界	和	在	他的	方式	后退	到	这	监狱	从	哪个

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ,

he	had	escaped	,
他	有	逃脱	,

他们欢呼雀跃，因为想到很快就能将那个臭名昭著的亡命之徒牢牢捆绑起来，押送他逃出的监狱。

['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [ʌv; əv] [kɔ:psiz] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['tru:pəz] [swɔ:md] ['æftər] [ðə; ði] [hæf] -
leaving **a** **trail** **of** **Corpses** **behind** **him** **,** **the** **troopers** **swarmed** **after** **the** **half** **-**
离开 一个 踪迹 的 尸体 在后面 他 , 这 骑警 蜂拥而至 后 这 一半 -
[bri:d] .
breed **.**
品种 .

身后留下一连串尸体，士兵们蜂拥而至，追赶这个混血儿。

" [aɪ] [wɪʃ] [ju:d] [hoʊld] - [ɪm] [bæk] , [sɜ:r] , " [ɪk'skleɪmd] ['ælkəlaɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,
" **I** **wish** **you'd** **hold** **'** **em** **back** **,** **sir** **,** **"** **exclaimed** **Alkali** **to** **the** **captain** **,**
" 我 希望 你会 抓住 - 呃 后退 , 先生 , " 惊呼 碱 到 这 队长 ,

“我希望您能拦住他们，长官，”阿尔卡利向船长喊道。

[hu:] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['ʌðər] ['ɑ:fəsərz] [wʌz; wəz] ['fɑ:loʊɪŋ] [kloʊz] [æt; ət] [ðə; ði] ['skaʊts] [hi:lz] .
who **with** **several** **other** **officers** **was** **following** **close** **at** **the** **scout's** **heels** **.**
WHO 和 一些 其他 警官 曾是 下列的 关闭 在 这 侦察兵的 高跟鞋 .

他和其他几名军官紧随侦察兵身后。

" [waɪ] ? "
" **Why** **?** **"**
" 为什么 ? "

“为什么？”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] [keɪv] [tu:; tə] [faɪnd] [ɪf] [red] [ɪz]
" **Because** **I** **want** **to** **examine** **the** **entrance** **to** **the** **Cave** **to** **find** **if** **Red** **is**
" 因为 我 想 到 检查 这 入口 到 这 洞穴 到 寻找 如果红色的 是
['ri:əli] [ɪn] [ðer; ðər] .
really **in** **there** **.**
真的 在 那里 .

“因为我想检查一下洞穴入口，看看小红是否真的在里面。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ðem; ðəm] ['tru:pəz] , [kraʊd] [raʊnd] , [ðeɪl] [spɔɪl] ['eni] [træks] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] .
But **if** **them** **troopers** **,** **crowd** **round** **,** **they'll** **spoil** **any** **tracks** **there** **may** **be** **.**
但 如果 他们 骑警 , 人群 圆形的 , 他们会 剧透 任何 轨道 那里 可能 是 .

但是如果那些士兵围过来，他们会破坏任何可能的踪迹。

" ['ri:əlaɪzɪŋ] [ðæt] ['ælkəlaɪ] [spoʊk] [saʊnd] [sens] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [feɪst] [ə'baʊt] .
" **Realizing** **that** **Alkali** **spoke** **sound** **sense** **,** **the** **captain** **faced** **about** **.**
" 意识到 那 碱 辐 声音 感觉 , 这 队长 面对 关于 .

意识到阿尔卡利说的话很有道理，船长转过身来。

" [noʊ] [mæn] [kæn; kən] [kʌm] ['nɪrər] [ðə; ði] [keɪv] [ðæn; ðən] ['twenti] [fi:t] [ʌn'tɪl] [aɪ] [gɪv] [pər'mɪʃ(ə)n] , "
" **No** **man** **can** **come** **nearer** **the** **Cave** **than** **twenty** **feet** **until** **I** **give** **permission** **,** **"**
" 不 男人 能 来 更近 这 洞穴 比 二十 脚 直到 我 给 允许 , "
[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] .
he **shouted** **.**
他 喊叫 .

“未经我允许，任何人不得靠近洞穴二十英尺以内！”他喊道。

[ə'meɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [kə'mænd] , [ðə; ði] ['tru:pəz] [æskt] [wʌn] [ə'nʌðər] [wʌt] [nu:] [dɪ'veləpmənt]
Amazed **at** **the** **command** **,** **the** **troopers** **asked** **one** **another** **what** **new** **development**
惊叹 在 这 命令 , 这 骑警 问 一 其他 什么 新的 发展
[kʊd; kəd] [hæv; həv] [træn'spaɪərd] .
could **have** **transpired** **.**
可以 有 发生了 .

士兵们对这一命令感到惊讶，互相询问可能发生了什么新的情况。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ˌkjʊri'ɑːsəti][wʌz; wəz] ['kwɪkli] [ə'leɪ] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][hæf] - [briːd] ['kriːpɪŋ]
But **their** **curiosity** **was** **quickly** **allayed** **by** **the** **sight** **of** **the** **half** **-** **breed** **creeping**
但 他们的 好奇心 曾是 迅速地 缓解 经过 这 视线 的 这 一半 - 品种 爬行
[ə'baʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] .
about **on** **his** **hands** **and** **knees** **.**
关于 在 他的 双手 和 膝盖 .

但当他们看到那个混血儿手脚并用地爬行时，他们的好奇心很快就消散了。

['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['skaʊts] [dis'kʌvəriz] [wʌz; wəz] [fər'gɑːtn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][baɪ][ðə; ði]['ɑːfəsərz]
Interest **in** **the** **scout's** **discoveries** **was** **forgotten** **for** **the** **moment** **by** **the** **officers**
兴趣 在 这 侦察兵的 发现 曾是 被遗忘的 为了 这 片刻 经过 这 警官
[æz; əz] [ðeɪ] [felt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['aʊtpɔːrɪŋ] [ʌv; əv] [er] ,
as **they** **felt** **a** **sudden** **outpouring** **of** **air** **,**
作为 他们 毛毡 一个 突然 倾泻 的 空气 ,

军官们一时之间忘记了对侦察兵发现的兴趣，因为他们感到一股突如其来的冷风涌了出来。

['fɑːloʊd] ['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz]['leɪtər][baɪ][ə; eɪ] ['sʌkɪŋ] ['daʊnwərd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪr] .
followed **several** **seconds** **later** **by** **a** **sucking** **downward** **of** **the** **atmosphere** **.**
随后 一些 秒 之后 经过 一个 吸吮 向下 的 这 气氛 .

几秒钟后，大气层出现向下抽吸的现象。

" [wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][kæn; kən][ðæt][biː; bi] ?
" **What** **in** **the** **world** **can** **that** **be** **?**
" 什么 在 这 世界 能 那 是 ?

“那到底是什么？”

" [ðeɪ] [æskt] [wʌn] [ə'nʌðər] .
" **they** **asked** **one** **another** **.**
" 他们 问 一 其他 .

他们互相询问。

" [its] [ðə; ði] - ['briːðɪŋ] [keɪv] , - " [grʌntid] ['ælkəlaɪ] ; [ɪn][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
" **It's** **the** **'** **Breathing** **Cave** **,** **'** **"** **grunted** **Alkali** **;** **in** **explanation** **.**
" 它是 这 - 呼吸 洞穴 , - " 哼哼 碱 ; 在 解释 .

“这是‘呼吸洞穴’，”阿尔卡利咕哝着解释道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊr] [ɪz][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['briːðɪŋ] , " [ə'sɜːrtɪd] ['kæptɪn] ['smaɪð] ,
" **It** **sure** **is** **just** **like** **a** **person** **breathing** **,** **"** **asserted** **Captain** **Smythe** **,**
" 它 当然 是 只是 喜欢 一个 人 呼吸 , " 断言 队长 史密斯 ,

“这简直就像人呼吸一样，”史密斯上尉断言道。

['æftər][hiː; hi][ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] [drɑːpt] [tuː; tə][ðer; ðər] [niːz] [nɪr]
after **he** **and** **several** **of** **his** **companions** **had** **dropped** **to** **their** **knees** **near**
后 他 和 一些 的 他的 同伴 有 掉落 到 他们的 膝盖 靠近
[ðə; ði] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] ['aʊtwərd] [ænd; ənd] ['ɪnwərd] [rʌʃ] [ʌv; əv] [er] [ə'genst]
the **crevice** **in** **the** **rock** **and** **felt** **the** **outward** **and** **inward** **rush** **of** **air** **against**
这 裂缝 在 这 岩石 和 毛毡 这 向外 和 向内 匆忙 的 空气 反对
[ðer; ðər]['feɪsɪz] .
their **faces** **.**
他们的 面孔 .

他和几个同伴跪在岩石缝隙附近，感受着空气在脸上来回流动。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['ælkəlaɪ] ? " [di'mɑːndid] [ə'nʌðər] ['ɑːfɪsər] .
" **How** **did** **you** **know** **about** **it** **,** **Alkali** **?** **"** **demanded** **another** **officer** **.**
" 如何 做过 你 知道 关于 它 , 碱 ? " 要求 其他 官 .

“你是怎么知道这件事的，Alkali？”另一名警官质问道。

" ['ɪndʒən] . "
" **Injuns** **.** **"**
" 印第安人 . "

“印第安人。”

" [dɪd] [ðeɪ] [gɪv] ['eni] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstəri] ? "

"	**Did**	**they**	**give**	**any**	**explanation**	**of**	**the**	**mystery**	**?**	**"**
"	做过	他们	给	任何	解释	的	这	神秘	?	"

“他们对这个谜团做出任何解释吗？”

" [sʌm; səm][dɪd] , [sʌm; səm] ['dɪdnt] .

"	**Some**	**did**	**,**	**some**	**didn't**	**.**
"	一些	做过	,	一些	没有	.

有些人做了，有些人没做。

" ['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndər] [wʌz; wəz] [pri'ventid] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] , [æt; ət] [liːst] ,

"	**Further**	**discussion**	**of**	**the**	**wonder**	**was**	**prevented**	**for**	**the**	**moment**	**,**	**at**	**least**	**,**
"	更远	讨论	的	这	想知道	曾是	阻止	为了	这	片刻	,	在	至少	,

“至少目前，对这一奇观的进一步讨论被阻止了。”

[baɪ][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] ['edwərdz] .

by	**the**	**arrival**	**of**	**Colonel**	**Edwards**	**.**
经过	这	到达	的	上校	爱德华兹	.

爱德华兹上校抵达。

" [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][ðə; ði]['dev(ə)l] ['kɔːrnərd] , ['smaɪð] ?

"	**Have**	**you**	**got**	**the**	**devil**	**cornered**	**,**	**Smythe**	**?**
"	有	你	得到	这	魔鬼	被逼到绝境	,	史密斯	?

“斯迈思，你把魔鬼逼到绝境了吗？”

" [hiː; hi] [æskt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːfɪsər] .

"	**he**	**asked**	**of**	**the**	**officer**	**.**
"	他	问	的	这	官	.

他问警官。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [soʊ] , [sɜːr] . "

"	**I**	**believe**	**so**	**,**	**sir**	**.**	**"**
"	我	相信	所以	,	先生	.	"

“我相信是这样，先生。”

" [bɪ'liːv] ?

"	**Believe**	**?**
"	相信	?

“相信?

[dəunt][juː; jʊ] [noʊ] ? " ['θʌndəd] [hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] .

Don't	**you**	**know**	**?**	**"**	**thundered**	**his**	**superior**	**.**
不	你	知道	?	"	雷鸣	他的	优越的	.

“你难道不知道吗？”他的上级怒吼道。

" [noʊ] , [sɜːr] .

"	**No**	**,**	**sir**	**.**
"	不	,	先生	.

“不，先生。”

[aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['ælkəlaɪ][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] ['weðər] ['rɔdʒəz][hæz; həz] ['entərd] [ðæt] ['oʊpənɪŋ] [ɪn]

I'm	**waiting**	**for**	**Alkali**	**to**	**determine**	**whether**	**Rogers**	**has**	**entered**	**that**	**opening**	**in**
我是	等待	为了	碱	到	决定	无论	罗杰斯	有	进入	那	开幕	在

[ðə; ði] [rɑːk] [ɔːr][nɑːt] . "

the	**rock**	**or**	**not**	**.**	**"**
这	岩石	或者	不是	.	"

我正在等阿尔卡利来判断罗杰斯是否已经进入了岩石上的那个开口。

" [wel] ,

"	**Well**	**,**
"	出色地	,

“出色地，

[aɪ] [ges] [ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [wei] [tu:; tə] [pʊt] [æn; ən] [end] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [tu:; tə]

I	guess	the	surest	way	to	put	an	end	to	him	is	for	the	earth	to
我	猜测	这	最可靠的	方式	到	放	一个	结尾	到	他	是	为了	这	地球	到

['swɑ:loʊ] [hɪm; ɪm] ,

swallow	him	,
吞	他	,

我想，彻底消灭他的最可靠方法就是让大地吞噬他。

" ['tʃʌkld] [ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)l] .

"	chuckled	the	colonel	.
"	轻笑	这	上校	.

上校轻笑了一声。

" [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [faɪnd] , ['ælkəlaɪ] ? "

"	What	do	you	find	,	Alkali	?	"
"	什么	做	你	寻找	,	碱	?	"

“你发现了什么，阿尔卡利？”

" ['hi:z] [ɪn] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [tu:] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

"	He's	in	there	,	and	there	are	two	others	with	him	.
"	他是	在	那里	,	和	那里	是	二	其他的	和	他	.

“他就在里面，还有另外两个人跟他在一起。”

[aɪ] — — "

I	—	—	"
我	—	—	"

我 - ”

" ['eni] [saɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θri:] ['maʊntɪd] [skaʊts] [ðeɪ] ['kæptʃərd] ? " [ˌɪntə'rʌptɪd] ['kæptɪn] ['smaɪð] .

"	Any	sign	of	the	three	Mounted	Scouts	they	captured	?	"	interrupted	Captain	Smythe	.
"	任何	符号	的	这	三	安装	童子军	他们	捕获	?	"	中断	队长	史密斯	.

“他们俘虏的那三名骑兵侦察兵有消息了吗？”史密斯上尉打断道。

" [ðeɪ] [wʌz; wəz] ['drægɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

"	They	was	dragging	something	with	them	.
"	他们	曾是	拖拽	某物	和	他们	.

他们拖着什么东西。

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [si:] [wer] [ðə; ði] [dɜ:rt] ['oʊvər] [ðer; ðər] [ɪz] [skreɪpt] .

You	can	see	where	the	dirt	over	there	is	scraped	.
你	能	看	在哪里	这	污垢	超过	那里	是	刮擦	.

你可以看到那边的泥土被刮掉了。

[bʌt; bət] ['weðər] [its] [ðə; ði] [skaʊts] , [aɪ] [kɑ:nt] [seɪ] , [sɜ:r] . "

But	whether	it's	the	Scouts	,	I	can't	say	,	sir	.	"
但	无论	它是	这	童子军	,	我	不能	说	,	先生	.	"

但是不是童子军，我就不清楚了，先生。

" [wi:l] ['prɑ:bəbli] [faɪnd] [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] ['sʌmwer] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] , " [əu'paind] [ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)l] .

"	We'll	probably	find	their	bodies	somewhere	down	the	trail	,	"	opined	the	colonel	.
"	出色地	大概	寻找	他们的	身体	某处	向下	这	踪迹	,	"	发表意见	这	上校	.

“我们很可能会沿着小路找到他们的尸体，”上校说道。

" [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] ['laɪkli] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['bɑ:ðərd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [wen] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] ['presɪŋ]

"	It	isn't	likely	they	would	have	bothered	with	them	when	we	were	pressing
"	它	不是	可能	他们	会	有	烦恼	和	他们	什么时候	我们	是	紧迫

[ðem; ðəm] [soʊ] [kloʊz] .

them	so	close	.
他们	所以	关闭	.

“当我们如此逼近他们时，他们不太可能会费心去理会他们。”

[bʌt; bət] [jʊə(r)] [ʃʊr] [red] [ˈrɔdʒəz][ɪz][ɪn][ðer; ðər] ? "

But	you're	sure	Red	Rogers	is	in	there	?	"
但	你是	当然	红色的	罗杰斯	是	在	那里	?	"

但你确定雷德·罗杰斯就在里面吗?

" [jes] , [sɜːr] . "

"	Yes	,	sir	.	"
"	是的	,	先生	.	"

“是的，先生。”

" ['eni] ['ʌðər] [wei] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] ? "

"	Any	other	way	to	get	into	the	Cave	?	"
"	任何	其他	方式	到	得到	进入	这	洞穴	?	"

还有其他方法可以进入洞穴吗?

" [nɑːt][æz; əz][aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] , [sɜːr] . "

"	Not	as	I	know	of	,	sir	.	"
"	不是	作为	我	知道	的	,	先生	.	"

“据我所知没有，先生。”

" [haʊ] [bɪg][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	How	big	is	it	?	"
"	如何	大的	是	它	?	"

它有多大?

" ['nevər] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] . "

"	Never	was	inside	.	"
"	绝不	曾是	里面	.	"

“从未进去过。”

" [wel] , [ðeəz; ðəz][wʌn] [ʃʊr] [θɪŋ] .

"	Well	,	there's	one	sure	thing	.
"	出色地	,	有	一	当然	事物	.

“嗯，有一件事是肯定的。”

[ˈrɔdʒəz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [kɑːnt] [faɪnd] ['eni] [fuːd] [ɪn][ðer; ðər] . "

Rogers	and	his	companions	can't	find	any	food	in	there	.	"
罗杰斯	和	他的	同伴	不能	寻找	任何	食物	在	那里	.	"

罗杰斯和他的同伴在里面找不到任何食物。

" ['kæptɪn] ['smaɪð] , [juː; jʊ] [wɪl] [pɪk] ['θɜːrti] - [men] [ænd; ənd] [steɪ] [hɪr] , [kæmpt] [ə'baʊt] [ðə; ði]

"	Captain	Smythe	,	you	will	pick	thirty	-	men	and	stay	here	,	camped	about	the
"	队长	史密斯	,	你	将要	挑选	三十	-	男人	和	停留	这里	,	露营	关于	这

['oʊpənɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [keɪv] ,

opening	to	this	Cave	,
开幕	到	这	洞穴	,

“史密斯船长，你挑选三十名士兵留在这里，在洞口附近扎营。”

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] ['iːðər] [stɑːrv] [ˈrɔdʒəz] [aʊt] [ɔːr][tuː; tə] [deθ] .

until	you	either	starve	Rogers	out	or	to	death	.
直到	你	任何一个	饿死	罗杰斯	出去	或者	到	死亡	.

直到你把罗杰斯饿死或者饿死为止。

" ['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

"	CHAPTER	XI	.
"	章	十一	.

“第十一章

[ðə; ði] ['aʊtlɔː] [bɪ'kʌmz] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv] [roʊz] .

THE	OUTLAW	BECOMES	SUSPICIOUS	OF	ROSE	.
这	取缔	变成	可疑的	的	玫瑰	.

亡命之徒开始怀疑罗斯。

['æftər][ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði] ['tru:pəz] [hu:m] [hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [ki:p]

After	the	captain	had	selected	the	troopers	whom	he	wished	to	keep
后	这	队长	有	已选	这	骑警	谁	他	希望	到	保持

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

with	him	,
和	他	,

队长选定了他想留下的士兵之后，

[ɔ:l][ʌv; əv] [hu:m] [wɜ:r; wər] ['tʃoʊzn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɪrləsnəs] [ænd; ənd] ['dedli]

all	of	whom	were	chosen	because	of	their	fearlessness	and	deadly
全部	的	谁	是	选定	因为	的	他们的	无畏	和	致命

['mɑ:rksmənʃɪp] ,

marksmanship	,
枪法	,

他们全部都是因为无所畏惧和枪法精准而被选中的。

[ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] [geɪv] [ðə; ði] [kə'mænd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]

the	colonel	gave	the	command	for	the	rest	of	the	men	to	return	to	the
这	上校	给予	这	命令	为了	这	休息	的	这	男人	到	返回	到	这

[beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][kæmp][fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .

base	of	the	mountain	and	camp	for	the	night	.
根据	的	这	山	和	营	为了	这	夜晚	.

上校命令其余士兵返回山脚下扎营过夜。

" [ʃæl; ʃəl][ju:; jʊ][wɑ:nt]['ælkəlaɪ] ?

"	Shall	you	want	Alkali	?
"	将	你	想	碱	?

你要碱吗?

" [hi:; hi] [æskt] , [æz; əz][hi:; hi] [prɪ'perd] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðem; ðəm] .

"	he	asked	,	as	he	prepared	to	follow	them	.
"	他	问	,	作为	他	准备	到	跟随	他们	.

他一边准备跟随他们，一边问道。

" [noʊ] , [sɜ:r] .

"	No	,	sir	.
"	不	,	先生	.

“不，先生。”

[ðæt] [ɪz] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [soʊ] .

That	is	,	I	don't	think	so	.
那	是	,	我	不	思考	所以	.

也就是说，我不这么认为。

[ju:; jʊ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] , ['dɪdnt] [ju:; jʊ] , ['ælkəlaɪ] ?

You	said	there	was	no	other	entrance	to	the	Cave	,	didn't	you	,	Alkali	?
你	说	那里	曾是	不	其他	入口	到	这	洞穴	,	没有	你	,	碱	?

你说过洞穴没有其他入口，对吧，阿尔卡利?

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [æskt] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][hæf] - [bri:d] .

"	the	captain	asked	,	turning	to	the	half	-	breed	.
"	这	队长	问	,	转弯	到	这	一半	-	品种	.

“船长转向那个混血儿问道。”

" [nʌn] [æz; əz][aɪ] [noʊz] [ʌv; əv] , " [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði] [skaʊt] .

"	None	as	I	knows	of	,	"	repeated	the	scout	.
"	没有任何	作为	我	知道	的	,	"	重复	这	侦察	.

“据我所知，没有。”侦察兵重复道。

" [ðen] [aɪ][dəunt] [si:] [haʊ] ['ælkəlaɪ][kæn; kən][bi:; bi][ʌv; əv] ['eni] [ju:z][tu:; tə][ˌem 'i:] , ['kɜ:rn(ə)l] ['edwərdz] .

"	Then	I	don't	see	how	Alkali	can	be	of	any	use	to	me	,	Colonel	Edwards	.
"	然后	我	不	看	如何	碱	能	是	的	任何	使用	到	我	,	上校	爱德华兹	.

“那么，我看不出碱对我有什么用处，爱德华兹上校。”

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [rɪ'gret] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'spens] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

"	But	the	officer	was	soon	to	regret	his	decision	to	dispense	with	the
"	但	这	官	曾是	很快	到	后悔	他的	决定	到	分配	和	这

['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][hæf] - [briːd] .

services	of	the	half	-	breed	.
服务	的	这	一半	-	品种	.

但这位军官很快就会后悔解雇这个混血儿的决定。

['wɪrid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['leibəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strenjuəs] [deɪ] ,

Wearied	with	the	labors	of	the	strenuous	day	,
疲惫	和	这	劳动	的	这	费力的	天	,

经过一天辛劳的劳作，他感到疲惫不堪。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [felt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs] ['aʊtlɔː] [ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] ,

now	that	they	felt	they	had	the	notorious	outlaw	in	their	power	,
现在	那	他们	毛毡	他们	有	这	臭名昭著	取缔	在	他们的	力量	,

现在他们觉得自己已经控制住了这个臭名昭著的亡命之徒，

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][noʊ] [mɔːr] [hɑːrm] ,

or	at	least	where	he	could	do	no	more	harm	,
或者	在	至少	在哪里	他	可以	做	不	更多的	伤害	,

或者至少在他无法再造成更多伤害的地方。

[ðə; ði] ['truːpəz] [roʊld] [ðəm'selvz] [ʌp] [ɪn][ðer; ðər] ['blæŋkits] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [fæst] [ə'sliːp] ,

the	troopers	rolled	themselves	up	in	their	blankets	and	were	soon	fast	asleep	,
这	骑警	滚动	他们自己	向上	在	他们的	毯子	和	是	很快	快速地	睡着了	,

士兵们裹上毯子，很快就睡着了。

[waɪl] [ə; eɪ]['sɑːlәteri]['sentɪn(ə)l] [stuːl] [gɑːrd] ['oʊvər][ðə; ði] ['krevɪs] ,

while	a	solitary	sentinel	stool	guard	over	the	crevice	,
尽管	一个	孤	哨兵	凳子	警卫	超过	这	裂缝	,

而一个孤零零的哨兵凳子则守卫着缝隙，

[æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [fairz][hæd; həd] [bɪn] ['kɪndld] .

at	the	two	ends	of	which	fires	had	been	kindled	.
在	这	二	结束	的	哪个	火灾	有	到过	点燃	.

两端都燃起了火。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [keɪv] , [haʊ'evər] , [ɔːl][wʌz; wəz][æk'tɪvәti] ,

Within	the	Cave	,	however	,	all	was	activity	,
之内	这	洞穴	,	然而	,	全部	曾是	活动	,

然而，洞穴内部却一片繁忙景象。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] [pæst] [θruː] [æn; ən]['iːv(ə)n] [mɔːr]

though	the	outlaw	and	his	companions	had	passed	through	an	even	more
尽管	这	取缔	和	他的	同伴	有	通过了	通过	一个	甚至	更多的

[nɜːrv] - ['rækɪŋ] [deɪ] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [pə'sjuːəz] .

nerve	-	wracking	day	than	their	pursuers	.
神经	-	撕裂	天	比	他们的	追击者	.

虽然这名亡命之徒和他的同伴们经历了比追捕他们的人更加惊心动魄的一天。

[ðə; ði]['heɪv(ə)n] [wɪtʃ] ['rɔdʒəz][hæd; həd] [riːtʃt] ['berli] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [wʌn]

The	haven	which	Rogers	had	reached	barely	in	time	to	save	his	life	was	one
这	避风港	哪个	罗杰斯	有	达到	仅仅	在	时间	到	节省	他的	生活	曾是	一

[ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [gæŋ] [hæd; həd] ['tʃɪzld] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɑːlɪd] [rɑːk] .

that	he	and	his	former	gang	had	chiselled	from	the	solid	rock	.
那	他	和	他的	以前的	帮派	有	凿刻的	从	这	坚硬的	岩石	.

罗杰斯侥幸逃生，抵达的避难所是他和他的前帮派成员从坚硬的岩石中凿出来的。

[skers] ['twenti] [fi:t] [lɔ:ŋ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [ɪk'stendɪd] [bæk] [fɔ:r; fər][æt; ət] [li:st] [twaɪs]

Scarce	**twenty**	**feet**	**long**	**was**	**it**	**,**	**but**	**it**	**extended**	**back**	**for**	**at**	**least**	**twice**
稀少	二十	脚	长的	曾是	它	,	但	它	扩展	后退	为了	在	至少	两次

[ðæt] ['dɪstəns] .

that	**distance**	**.**
那	距离	.

它只有不到二十英尺长，但向后延伸的距离至少是这个距离的两倍。

[ðə; ði] [fə'nɑ:mɪn(ə)l] ['bri:ðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krevɪs] [ə'fɔ:d] [ə; eɪ]['kɑ:nstənt] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [er] ,

The	**phenomenal**	**breathing**	**of**	**the**	**crevice**	**afforded**	**a**	**constant**	**change**	**of**	**air**	**,**
这	非凡的	呼吸	的	这	裂缝	提供	一个	持续的	改变	的	空气	,

裂缝中惊人的呼吸作用使得空气不断流通。

[ðʌs] [ɪ'neɪblɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][bɜ:rn] ['kændlz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [left] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn]

thus	**enabling**	**them**	**to**	**burn**	**candles**	**which**	**had**	**been**	**left**	**when**	**it**	**was**	**one**
因此	使能	他们	到	烧伤	蜡烛	哪个	有	到过	左边	什么时候	它	曾是	一

[ʌv; əv]['rɔdʒəz] - ['regjələr] ['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] ['kæptʃər] .

of	**Rogers**	**'**	**regular**	**hiding**	**places**	**before**	**his**	**capture**	**.**
的	罗杰斯	-	常规的	隐藏	地方	前	他的	捕获	.

这样一来，他们就可以点燃罗杰斯被捕前经常藏身的地方之一留下的蜡烛了。

['laɪtɪŋ] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ði:z] , [hi:; hi] [beɪd] [roʊz] [prɪ'per] [sʌm; səm] [fu:d] ,

Lighting	**several**	**of**	**these**	**,**	**he**	**bade**	**Rose**	**prepare**	**some**	**food**	**,**
灯光	一些	的	这些	,	他	巴德	玫瑰	准备	一些	食物	,

他点燃了几支蜡烛，吩咐罗斯准备些食物。

[waɪl] [hi:; hi] [stʊd] [æz; əz] [nɪr] [tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [æz; əz][hi:; hi] [derd] [ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt]

while	**he**	**stood**	**as**	**near**	**to**	**the**	**entrance**	**as**	**he**	**dared**	**in**	**order**	**that**	**he**	**might**
尽管	他	站立	作为	靠近	到	这	入口	作为	他	敢于	在	命令	那	他	可能

[hɪr] [wʌt] [træn'spaɪərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tru:pəz] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['treɪlɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə]

hear	**what**	**transpired**	**among**	**the**	**troopers**	**in**	**the**	**event**	**of**	**their**	**trailing**	**him**	**to**
听到	什么	发生了	之中	这	骑警	在	这	事件	的	他们的	尾随	他	到

[ðə; ði] [keɪv] .

the	**Cave**	**.**
这	洞穴	.

他尽可能靠近洞口站立，以便听到如果士兵们跟踪他到洞穴里会发生什么。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [smaɪl] [ðæt] [spred] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][ðə; ði][hæf] -

And	**could**	**they**	**have**	**seen**	**the**	**smile**	**that**	**spread**	**over**	**his**	**face**	**as**	**the**	**half**	**-**
和	可以	他们	有	已见	这	微笑	那	传播	超过	他的	脸	作为	这	一半	-

[bri:d] [dɪ'klerd] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [mi:nz] [ʌv; əv] [di'pɑ:tɪŋ] [frʌm; frəm][ɔ:r]

breed	**declared**	**he**	**was**	**ignorant**	**of**	**any**	**other**	**means**	**of**	**departing**	**from**	**or**
品种	声明	他	曾是	无知	的	任何	其他	方法	的	离开	从	或者

['getɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [rɪ'tri:t] ,

getting	**into**	**the**	**retreat**	**,**
获得	进入	这	撤退	,

他们难道没看到那个混血儿脸上露出的笑容吗？当时他声称自己不知道还有其他方法可以离开或进入这个避难所。

['kɜ:rn(ə)l] ['edwərdz] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [kɔ:ld] [ɔ:f][ðə; ði] ['mænhʌnt] .

Colonel	**Edwards**	**would**	**never**	**have**	**called**	**off**	**the**	**manhunt**	**.**
上校	爱德华兹	会	绝不	有	称为	离开	这	追捕	.

爱德华兹上校绝不会停止搜捕行动。

" [its] [ə; eɪ] ['lʌki] [θɪŋ] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] [ðæt] [aɪ][ræn] [ə'krɔ:s] ['feroʊ] [pi:t] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv]

"	**It's**	**a**	**lucky**	**thing**	**for**	**me**	**that**	**I**	**ran**	**across**	**Faro**	**Pete**	**and**	**put**	**him**	**out**	**of**
"	它是	一个	幸运的	事物	为了	我	那	我	跑	穿过	法罗	皮特	和	放	他	出去	的

[ðə; ði] [wei] ,

the	**way**	**,**
这	方式	,

“我很幸运能遇到法罗·皮特并把他解决掉。”

" ['tʃʌkld] [ðə; ði]['bændɪt][tuː; tə] [hɪm'self] .
" **chuckled** **the** **bandit** **to** **himself** **.**
" 轻笑 这 土匪 到 他自己 .

“强盗低声笑了笑。”

" [ɪf] [aɪ] ['hædnt] , [oʊld] - ['tɜːrki] ['gɑːblər] - [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ][ræt][ɪn][ə; eɪ][træp] .
" **If** **I** **hadn't** **,** **old** **'** **turkey** **gobler** **'** **would** **have** **had** **me** **like** **a** **rat** **in** **a** **trap** **.**
" 如果 我 之前没有 , 老的 - 火鸡 戈布勒 - 会 有 有 我 喜欢 一个 鼠 在 一个 陷阱 .

“如果我没有那样做，那个老‘火鸡佬’就会像老鼠掉进陷阱一样把我抓住。”

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
As **it** **is** **,**
作为 它 是 ,

事实就是如此，

[aɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pʊl] [ɔːf][ə; eɪ] [fjuː] [stʌnts] [ðæt] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [dʒɑːr] .
I'll **be** **able** **to** **pull** **off** **a** **few** **stunts** **that** **will** **give** **him** **an** **awful** **jar** **.**
患病的 是 有能力的 到 拉 离开 一个 很少 特技 那 将要 给 他 一个 可怕 罐 .

我能使出一些绝招，让他吃尽苦头。

" [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi] [leɪ] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] ['ɔːlmoʊst] ['evri] [wɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['mænˌhʌntərz]
" **From** **where** **he** **lay** **,** **he** **could** **hear** **almost** **every** **word** **that** **the** **manhunters**
" 从 在哪里 他 躺 , 他 可以 听到 几乎 每一个 单词 那 这 猎人
[sed] ,
said **,**
说 ,

“从他躺着的地方，他几乎能听到追捕者说的每一个字。”

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [grɪnd] [æz; əz][ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [leɪ] [siːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
and **again** **he** **grinned** **as** **the** **order** **to** **lay** **siege** **to** **the** **Cave** **was** **issued** **.**
和 再次 他 咧嘴一笑 作为 这 命令 到 躺 围城 到 这 洞穴 曾是 发布 .

当围攻山洞的命令下达时，他又露出了笑容。

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl][wʌz; wəz]['kwaɪət][ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði] [gɑːrd] [wʌz; wəz][ə'stə:] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]
And **when** **all** **was** **quiet** **and** **only** **the** **guard** **was** **astir** **,** **he** **returned** **to**
和 什么时候全部 曾是 安静的 和 仅有的 这 警卫 曾是 搅拌 , 他 返回 到
[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
his **companions** **,**
他的 同伴 ,

当周围一片寂静，只有守卫还在活动时，他回到了同伴们身边。

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] ['kwɪkli] [rɪ'leɪtɪd] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪərd] .
to **whom** **he** **quickly** **related** **all** **that** **had** **transpired** **.**
到 谁 他 迅速地 有关的 全部 那 有 发生了 .

他迅速将所发生的一切告诉了他。

" [let] [ðem; ðəm] [kiːp] [ʌp] [ðer; ðər][oʊld] [siːdʒ] , [ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] , " [ɪk'skleɪmd] [roʊz] ,
" **Let** **them** **keep** **up** **their** **old** **siege** **,** **if** **they** **want** **to** **,** **"** **exclaimed** **Rose** **,**
" 让 他们 保持 向上 他们的 老的 围城 , 如果 他们 想 到 , " 惊呼 玫瑰 ,

“如果他们想继续围攻，那就让他们继续吧，”罗斯喊道。

[æz; əz][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [kən'kluːdid] .
as **the** **outlaw** **concluded** **.**
作为 这 取缔 结束 .

正如那名亡命之徒总结的那样。

" [wiːv] [gɑːt] [fuːd] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ðæt] [bæg][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] , ['enihaʊ] ,
" **We've** **got** **food** **enough** **in** **that** **bag** **for** **a** **couple** **of** **days** **,** **anyhow** **,**
" 我们已经 得到 食物 足够的 在 那 包 为了 一个 夫妻 的 天 , 无论如何 ,

“反正我们包里的食物够吃两天了。”

[soʊ][wiː; wi][kæn; kən][dʒʌst] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd][get][ə; eɪ] [gʊd] [rest] .

so	we	can	just	stay	here	and	get	a	good	rest	.
所以	我们	能	只是	停留	这里	和	得到	一个	好的	休息	.

所以我们可以留在这里好好休息一下。

[aɪ] [ʃʊr] [duː] [niːd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [juː; jʊ][ænd; ənd]['pedroʊ][duː] , [tuː] , [red] . "

I	sure	do	need	it	,	and	I	guess	you	and	Pedro	do	,	too	,	Red	.	"
我	当然	做	需要	它	,	和	我	猜测	你	和	佩德罗	做	,	也	,	红色的	.	"

我确实需要它，我想你和佩德罗也需要，雷德。

" [sliːp] [wəʊnt] [siːm] [ə; eɪ][bɪt][bæd] ,

"	Sleep	won't	seem	a	bit	bad	,
"	睡觉	惯于	似乎	一个	少量	坏的	,

“睡眠不会感觉那么糟糕，”

[ɪˈspeʃəli] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ə; eɪ][dʒeɪl][fɔːr; fər] [faɪv]

especially	as	it	will	be	the	first	I	have	had	outside	a	jail	for	five
尤其	作为	它	将要	是	这	第一的	我	有	有	外部	一个	监狱	为了	五

['jɪrz] ,

years	,
年	,

尤其是因为这将是我五年来在监狱外喝的第一杯酒。

" [əˈgriːd] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] .

"	agreed	the	outlaw	.
"	同意	这	取缔	.

“这名亡命之徒同意了。”

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skaʊts] ? " [diˈmɑːndid] ['pedroʊ] .

"	But	what	are	you	going	to	do	with	the	scouts	?	"	demanded	Pedro	.
"	但	什么	是	你	去	到	做	和	这	侦察兵	?	"	要求	佩德罗	.

“但是你们打算怎么处置这些侦察兵呢？”佩德罗质问道。

" [ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt][duː][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][gægz][aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [maʊðz] [ɔːr][tuː; tə][let] - [ɪm] [luːs] . "

"	It	won't	do	to	take	the	gags	out	of	their	mouths	or	to	let	'	em	loose	.	"
"	它	惯于	做	到	拿	这	笑话	出去	的	他们的	嘴	或者	到	让	-	呃	松动的	.	"

“把他们嘴里的布条拿掉或者放他们走都是不行的。”

" [ænd; ənd] [ðeɪl] ['loʊər] ['aʊər; ɑːr] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [fuːd] , " [ˌɪntərˈpoʊzd] [ðə; ði][gɜːrl] .

"	And	they'll	lower	our	supply	of	food	,	"	interposed	the	girl	.
"	和	他们会	降低	我们的	供应	的	食物	,	"	插入	这	女孩	.

“他们还会减少我们的食物供应，”女孩插话道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [æz; əz] [ðoʊ] [oʊld] - ['tɜːrki] ['gɑːblər] - [wʊd] [stɑːrv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [men] [ænd; ənd][nɑːt]

"	It	looks	as	though	old	'	turkey	gobler	'	would	starve	his	own	men	and	not
"	它	看起来	作为	尽管	老的	-	火鸡	戈布勒	-	会	饿死	他的	自己的	男人	和	不是

[ˌjuː ˈes] ,

us	,
我们	,

“看来那个老‘火鸡佬’宁愿饿死自己的手下，也不会饿死我们。”

" ['tʃʌkld] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] .

"	chuckled	the	outlaw	.
"	轻笑	这	取缔	.

“亡命之徒轻笑了一声。”

" [stɪl] , [ðeəz; ðəz][noʊ] ['hɜːri] [əˈbaʊt] [dɪˈsaɪdɪŋ] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

"	Still	,	there's	no	hurry	about	deciding	what	to	do	with	them	.
"	仍然	,	有	不	匆忙	关于	决定	什么	到	做	和	他们	.

“不过，现在还不急于决定如何处置它们。”

[ðeɪ] [kɑːnt] [duː] ['eni] ['dæmɪdʒ] , [ðæts] ['sɜːrt(ə)n] .

They	**can't**	**do**	**any**	**damage**	**,**	**that's**	**certain**	**.**
他们	不能	做	任何	损害	,	那就是	肯定	.

它们肯定不会造成任何损害。

['æftər] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [raʊnd] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [lænd] [leiz] ,

After	**I**	**take**	**a**	**look**	**round**	**to**	**-**	**morrow**	**and**	**see**	**how**	**the**	**land**	**lays**	**,**
后	我	拿	一个	看	圆形的	到	-	明天	和	看	如何	这	土地	躺下	,

明天我四处看看，了解一下地形情况之后，

[wiː; wi] [kæn; kən] [ə'tend] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

we	**can**	**attend**	**to**	**them**	**.**
我们	能	出席	到	他们	.

我们可以处理这些问题。

" [preiz] [tuː; tə] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [hoʊps] [ænd; ənd] [fɪrz] ,

"	**Preys**	**to**	**all**	**sorts**	**of**	**hopes**	**and**	**fears**	**,**
"	猎物	到	全部	排序	的	希望	和	恐惧	,

“它承载着各种各样的希望和恐惧，

['dʒenɪŋz] [ænd; ənd] ['skɔti] [hæd; həd] [pæst] [θruː] [æn; ən] [ɔːr'diːl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [læst] ['aʊər] [sʌtʃ]

Jennings	**and**	**Scotty**	**had**	**passed**	**through**	**an**	**ordeal**	**during**	**the**	**last**	**hour**	**such**
詹宁斯	和	斯科蒂	有	通过了	通过	一个	考验	期间	这	最后的	小时	这样的

[æz; əz] ['seldəm] [fɔːlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːt] [ʌv; əv] ['eni] ['hjuːmən] .

as	**seldom**	**falls**	**to**	**the**	**lot**	**of**	**any**	**human**	**.**
作为	很少	瀑布	到	这	很多	的	任何	人类	.

在过去的一个小时里，詹宁斯和斯科蒂经历了常人难以想象的磨难。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['kæptərz] [hæd; həd]

The	**sight**	**of**	**their**	**comrades**	**beating**	**the**	**mountainside**	**for**	**their**	**captors**	**had**
这	视线	的	他们的	同志们	殴打	这	山坡	为了	他们的	俘虏者	有

[ɪn'spaɪərd] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [oʊn] ['reskjuː] .

inspired	**them**	**with**	**hope**	**for**	**their**	**own**	**rescue**	**.**
灵感	他们	和	希望	为了	他们的	自己的	救援	.

看到战友们奋力攀登山坡向俘虏者求救，他们心中燃起了获救的希望。

[wen] ['rɔdʒəz] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [stɪl] [klʌŋ] [tuː; tə] [ðɪs]

When	**Rogers**	**had**	**decided**	**to**	**take**	**them**	**with**	**him**	**,**	**they**	**still**	**clung**	**to**	**this**
什么时候	罗杰斯	有	决定	到	拿	他们	和	他	,	他们	仍然	紧紧抓住	到	这

[hoʊp] .

hope	**.**
希望	.

当罗杰斯决定带他们一起走时，他们仍然抱有这个希望。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] [pər'suːt] [gruː] ['kloʊzər] ,

But	**as**	**the**	**pursuit**	**grew**	**closer**	**,**
但	作为	这	追逐	生长	更近	,

但随着追捕行动越来越近，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] ['terər] [lest] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [pʊt] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] ['ɪntuː] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðʌs]

they	**were**	**in**	**terror**	**lest**	**the**	**outlaw**	**put**	**a**	**bullet**	**into**	**each**	**of**	**them**	**and**	**thus**
他们	是	在	恐怖	免得	这	取缔	放	一个	子弹	进入	每个	的	他们	和	因此

[rɪd] [hɪm'self] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hændikæp] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .

rid	**himself**	**of**	**the**	**handicap**	**they**	**were**	**to**	**his**	**escape**	**.**
摆脱	他自己	的	这	让分	他们	是	到	他的	逃脱	.

他们害怕歹徒会朝他们每个人开一枪，从而除掉他们这个妨碍他逃跑的绊脚石。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌriːələˈzeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˈprɑːbəbli] [biː; bi] [kept] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv]

With	the	realization	that	they	would	probably	be	kept	to	serve	the	purpose	of
和	这	实现	那	他们	会	大概	是	保留	到	服务	这	目的	的

[ðer; ðər][ˈkæptər] ,

their	captor	,
他们的	俘虏者	,

他们意识到自己很可能会被囚禁起来，为俘虏者服务。

[ˈæftər] [ðeɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [pleɪs] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði]

after	they	heard	from	his	lips	that	there	was	a	different	place	to	enter	the
后	他们	听到	从	他的	嘴唇	那	那里	曾是	一个	不同的	地方	到	进入	这

[keɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ðə; ði] [ˈtruːpəz] [wɜːr; wər] [bɪˈsiːdʒɪŋ] ,

Cave	than	the	one	the	troopers	were	besieging	,
洞穴	比	这	一	这	骑警	是	围攻	,

他们从他口中得知，除了士兵们围攻的那个入口之外，还有另一个进入山洞的入口。

[ðeɪ] [lɔːst] [hɑːrt] , [haʊˈevər] .

they	lost	heart	,	however	.
他们	丢失的	心	,	然而	.

然而，他们却失去了信心。

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər] [ˈhʌŋgər] [ɪnˈkriːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈseɪvəri] [ˈəudəz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fuːd]

And	as	their	hunger	increased	with	the	savory	odors	coming	from	the	food
和	作为	他们的	饥饿	增加	和	这	美味的	气味	未来	从	这	食物

[ðæt] [roʊz] [wʌz; wəz] [prɪˈpeərɪŋ] ,

that	Rose	was	preparing	,
那	玫瑰	曾是	准备	,

随着罗斯准备的食物散发出诱人的香味，他们的饥饿感也越来越强。

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðæt] [ðə; ði] [noʊˈtɔːriəs] [ˈaʊtlɔː] [hæd; həd] , [ɪnˈdiːd] , [ˈendɪd] [ðer; ðər] [ˈsʌfərɪŋ] .

they	wished	that	the	notorious	outlaw	had	,	indeed	,	ended	their	suffering	.
他们	希望	那	这	臭名昭著	取缔	有	,	的确	,	结束	他们的	痛苦	.

他们希望那个臭名昭著的亡命之徒真的结束了他们的苦难。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ˈrɔdʒəz][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈʌtərli] [wɪˈðaʊt] [ˈfiːlɪŋ] .

But	they	were	to	find	that	Rogers	was	not	utterly	without	feeling	.
但	他们	是	到	寻找	那	罗杰斯	曾是	不是	完全地	没有	感觉	.

但他们后来发现，罗杰斯并非完全没有感情。

[æz; əz] [roʊz] [əˈnaʊnst] [ðæt] [ðer; ðər] [miːl] [wʌz; wəz] [ˈredi] , [ðə; ði][ˌdespəˈrɑːdoʊ] [wɔːkt] [ˈoʊvər][tuː; tə]

As	Rose	announced	that	their	meal	was	ready	,	the	desperado	walked	over	to
作为	玫瑰	宣布	那	他们的	一顿饭	曾是	准备好	,	这	亡命之徒	步行	超过	到

[wer] [ðə; ði] [skaʊts] [leɪ] .

where	the	scouts	lay	.
在哪里	这	侦察兵	躺	.

罗斯宣布饭菜准备好了，那个亡命之徒便走到侦察兵躺着的地方。

" [aɪ] [ˈrekən] [juː; jʊ] [ˈfɛloʊz] [ɑːr; ər][ə; eɪ][bɪt] [ˈhʌŋgri] , " [hiː; hi] [ˈtʃʌkld] .

"	I	reckon	you	fellows	are	a	bit	hungry	,	"	he	chuckled	.
"	我	估计	你	伙伴们	是	一个	少量	饥饿的	,	"	他	轻笑	.

“我看你们几个都饿坏了吧，”他笑着说。

" [naʊ] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] .

"	Now	,	I	tell	you	what	I'm	going	to	do	.
"	现在	,	我	告诉	你	什么	我是	去	到	做	.

“现在，我告诉你我要做什么。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

亡命之徒的誓言；(An outlaw's pledge; or,)
第4/5页

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [gægz] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [maʊðz] [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]
I'm going to take the gags out of your mouths and give you something to
我是 去 到 拿 这 笑话 出去 的 你的 嘴 和 给 你 某物 到
[iːt] .
eat .
吃 .

我要把你们嘴里的口塞拿掉，然后给你们吃点东西。

[aɪl] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['bændidʒ] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [aɪz] .
I'll also remove the bandages from your eyes .
患病的 还 消除 这 绷带 从 你的 眼睛 .

我还会帮你把眼睛上的绷带取下来。

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [duː] [juː; jʊ] ['eni] [gʊd] [tuː; tə] [jel] [ɔːr] [kraɪ] [aʊt] ,
It won't do you any good to yell or cry out ,
它 惯于 做 你 任何 好的 到 叫喊 或者 哭 出去 ,

大喊大叫也于事无补。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiːv] [gɑːt] [ɪ'nʌf] ['ʃɛlz] [ænd; ənd] ['bulits] [ɪn] [ðɪs] [keɪv] [tuː; tə] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ə; eɪ]
because we've got enough shells and bullets in this Cave to hold it against a
因为 我们已经 得到 足够的 贝壳 和 子弹 在 这 洞穴 到 抓住 它 反对 一个
['redʒɪmənt] .
regiment .
团 .

因为我们在这个山洞里有足够的炮弹和子弹，可以抵挡一个团的进攻。

[bɪ'saɪdz] , [ɪf] ['eni] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [frendz] [ʌp] [ə'bʌv] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ɪn] [hɪr] ,
Besides , if any of your friends up above tried to get in here ,
除了 , 如果 任何 的 你的 朋友们 向上 多于 尝试 到 得到 在 这里 ,

此外，如果你们上面那些朋友试图进来，

[ən'les] [ðeɪ] [strʌk] [wʌn] [pər'tɪkjələr] [pleɪs] , [ðeid] [fɔːl] [wei] [daʊn] , [kliːn] [tuː; tə] [hel] , [aɪ] [ges] .
unless they struck one particular place , they'd fall way down , clean to hell , I guess .
除非 他们 击 一 特别的 地方 , 他们会 落下 方式 向下 , 干净的 到 地狱 , 我 猜测 .

除非它们撞到某个特定的地方，否则它们就会一路坠落，直落地狱。

[soʊ] [juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [duː] [juː; jʊ] ['eni] [gʊd] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [stɑːrt] ['sʌmθɪŋ] . "
So you see , it won't do you any good to try to start something . "
所以 你 看 , 它 惯于 做 你 任何 好的 到 尝试 到 开始 某物 . "

所以你看，试图挑起事端对你没有任何好处。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [maɪt] [let] - [ɪm] [noʊ] - [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [wei] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pleɪs] ,
" But they might let ' em know ' there was another way to get into the place ,
" 但 他们 可能 让 - 呃 知道 - 那里 曾是 其他 方式 到 得到 进入 这 地方 ,

但他们可能会告诉他们还有另一种进入这个地方的方法，

" [ˌɪntər'poʊzd] ['pedroʊ] .
" interposed Pedro .
" 插入 佩德罗 .

佩德罗插话道。

" ['lɪt(ə)l] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː] - [ɪm] , " [rɪ'tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] .
" Little good it would do ' em , " returned his chief .
" 小的 好的 它 会 做 - 呃 , " 返回 他的 首席 .

“这对他们没什么好处，”他的首领回答道。

" [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sɜːrtʃ] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ʌv; əv]['sʌndiz; -deiz][ænd; ənd] ['nevər] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" They could search a month of Sundays and never find it . "
" 他们 可以 搜索 一个 月 的 星期日 和 绝不 寻找 它 . "

“他们就算找上一个月的每个星期天也找不到。”

" [stɪl] ,
" Still ,
" 仍然 ,

“仍然，

[ðeɪ] [maɪt] [get] [wɜːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrt] [ænd; ənd] [ðen] [oʊld] - ['tɜːrki] ['gɑːblər] - [wʊd] ['ɔːrdər] [ðə; ði]
they might get word to the Fort and then old - turkey gobler - would order the
他们 可能 得到 单词 到 这 堡 和 然后 老的 - 火鸡 戈布勒 - 会 命令 这
[men] [aʊt] [ə'gen] ,
men out again ,
男人 出去 再次 ,

他们可能会把消息传到堡垒，然后老“火鸡佬”就会再次命令士兵们出去。

[wɪtʃ] [wʊd] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['goʊɪŋ] [wer] [wiː; wi] [pliːzd] , " ['ɔbdʒiktid] [roʊz] .
which would interfere with our going where we pleased , " objected Rose .
哪个 会 干扰 和 我们的 去 在哪里 我们 高兴 , " 反对 玫瑰 .

“那会妨碍我们去任何想去的地方，”罗斯反对道。

" ['rekən] [jʊə(r)] [raɪt] , [gɜːrl] .
" Reckon you're right , girl .
" 估计 你是 正确的 , 女孩 .

“我觉得你说得对，姑娘。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [saɪt] ['iziə] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [maɪ][plænz] [ɪf] [aɪ][dəunt][hæv; həv]
It will be a big sight easier for me to carry out my plans if I don't have
它 将要 是 一个 大的 视线 更轻松 为了 我 到 携带 出去 我的 计划 如果 我 不 有
[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['mænˌhʌntərz] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
a bunch of manhunters to dodge for a while .
一个 束 的 猎人 到 躲闪 为了 一个 尽管 .

如果一段时间内不用躲避一群追捕者，我的计划实施起来将会容易得多。

" [seɪ] , [juː; jʊ] ['fɛloʊz] , " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , ['tɜːrnɪŋ] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] ['kæptivz] ,
" Say , you fellows , " he exclaimed , turning toward his captives ,
" 说 , 你 伙伴们 , " 他 惊呼 , 转弯 朝向 他的 俘虏 ,

“说吧，伙计们，”他转过身，对着俘虏们喊道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] ['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gɑːrd] [ʌp][ðer; ðər] ,
" if you make any attempt to communicate with the guard up there ,
" 如果 你 制作 任何 试图 到 交流 和 这 警卫 向上 那里 ,

“如果你试图与上面的守卫沟通，

[aɪl] [tʃʌk] [juː; jʊ] [daʊn] [ðæt] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [rɑːk] — [ænd; ənd][noʊ][wʌn] ['evər] [kʌmz] [bæk] [frʌm; frəm]
I'll chuck you down that crack in the rock — and no one ever comes back from
患病的 查克 你 向下 那 裂缝 在 这 岩石 — 和 不 一 曾经 来 后退 从
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

我会把你扔下岩石缝隙——从那里没有人能活着回来。

[soʊ][biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd] [juːl] [biː; bi][ə; eɪ][bɪg][lɑːt] ['hæpiːɚ] .
So be good and you'll be a big lot happier .
所以 是 好的 和 你会 是 一个 大的 很多 更快乐 .

所以，乖乖听话，你会快乐得多。

[pər'hæps] , [ɪf] [jʊə(r)] ['riːəl] [gʊd] , ['æftər] [aɪv] ['kærid] [aʊt] [maɪ] [pledʒ] , [aɪl] [let] [juː; jʊ] [luːs] .
Perhaps , if you're real good , after I've carried out my pledge , I'll let you loose .
也许 , 如果 你是 真实的 好的 , 后 我已经 携带 出去 我的 保证 , 患病的 让 你 松动的 .

如果你表现得真的很好，等我履行完我的承诺之后，或许我会放你走。

[jʊə(r)] [ə; eɪ] ['maɪti] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [tʃæps] ,
You're a mighty entertaining couple of chaps ,
你是 一个 强大的 娱乐 夫妻 的 小伙子们 ,

你们俩真是太有趣了!

[bʌt; bət][aɪ][kɑ:nt] [seɪ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ker] [tu:; tə][hæv; həv][tu:; tə] [toʊt] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][ɔ:l][ðə; ði]
but I can't say I should care to have to tote you about with me all the
但 我 不能 说 我 应该 关心 到 有 到 手提袋 你 关于 和 我 全部 这
[rest] [ʌv; əv][maɪ] [deɪz] ,
rest of my days ,
休息 的 我的 天 ,

但我不能说我应该乐意余生都带着你到处走。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði] [wei] , [jʊə(r)] [tɔgd] [ʌp] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['laɪkli] [tu:; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] .
especially as the way , you're togged up is something likely to attract attention .
尤其 作为 这 方式 , 你是 切换 向上 是 某物 可能 到 吸引 注意力 .

尤其是你这身打扮，很可能会引人注目。

" [hɪz; ɪz][wɜ:rdz] [dis'kləuzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:] [wʌz; wəz][ɪn] [rer] [gʊd] ['hju:mər] ,
" His words disclosing that the outlaw was in rare good humor ,
" 他的 字 披露 那 这 取缔 曾是 在 稀有的 好的 幽默 ,

“他的话语透露出，这名亡命之徒难得心情不错。”

[ðə; ði] [skaʊts] ['waɪzli] [dɪ'saɪdɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [brɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ræθ] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ,
the scouts wisely decided not to bring down his wrath upon them ,
这 侦察兵 明智地 决定 不是 到 带来 向下 他的 愤怒 之上 他们 ,

侦察兵们明智地决定不招致他的怒火。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋli] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd][ðə; ði][gægz][ænd; ənd]
and accordingly when they were placed at the table and the gags and
和 因此 什么时候 他们 是 放置 在 这 桌子 和 这 笑话 和
['bændidʒ] [wɜ:r; wər] [rɪ'mu:vd] ,
bandages were removed ,
绷带 是 已移除 ,

因此，当他们被安置在桌子上，嘴里的布条和绷带被移除后，

[ðeɪ] [meɪd] [noʊ]['aʊtkraɪ] , ['i:tɪŋ] ['greɪtfəli] [ðə; ði] [fu:d] [wɪtʃ] [ðə; ði][gɜ:rl][ænd; ənd]['i:v(ə)n]['rɔdʒəz]
they made no outcry , eating gratefully the food which the girl and even Rogers
他们 制成 不 强烈抗议 , 吃 感激不尽 这 食物 哪个 这 女孩 和 甚至 罗杰斯
[fed] [ðem; ðəm] .
fed them .
美联储 他们 .

他们没有抱怨，感激地吃着女孩甚至罗杰斯喂给他们的食物。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['aʊtˌlɔ:z] ['li:niənsi] [wʊd] [goʊ][noʊ] ['fɜ:rðər] ,
But the outlaw's leniency would go no further ,
但 这 亡命之徒 宽大 会 去 不 更远 ,

但这位不法之徒的宽容也就到此为止了。

[æz; əz] [roʊz] [faʊnd] [wen] [ʃi:; ʃi]['pli:dəd, 'pli:dɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [θɔ:ŋz] [frʌm; frəm]
as Rose found when she pleaded with him to remove the thongs from
作为 玫瑰 成立 什么时候 她 恳求 和 他 到 消除 这 丁字裤 从
[ðer; ðər][ɑ:rmz][ænd; ənd] ['æŋklz] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [stretʃ] [ðer; ðər] ['eɪkɪŋ] [lɪmz] .
their arms and ankles and allow them to stretch their aching limbs .
他们的 武器 和 脚踝 和 允许 他们 到 拉紧 他们的 疼痛 四肢 .

正如罗斯恳求他解开他们手臂和脚踝上的束缚带，让他们伸展酸痛的四肢时所发现的那样。

[ɪn'di:d] , [ðə; ði] [rɪ'kwest] [si:md] [tu:; tə] [rɪ'vaɪv] [hɪz; ɪz] ['ɜ:rliər] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜ:rl] .
Indeed , the request seemed to revive his earlier suspicion of the girl .
的确 , 这 要求 似乎 到 复活 他的 早些时候 怀疑 的 这 女孩 .

事实上，这个要求似乎重新唤起了他之前对这个女孩的怀疑。

" [seɪ] , [wɒts] [ðə; ðɪ] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['enihaʊ] , [gɜːrl] ?
" Say , what's the matter with you , anyhow , girl ?
" 说 , 是什么 这 事情 和 你 , 无论如何 , 女孩 ?

“话说，姑娘，你到底怎么了？”

" [hiː; hi] [diˈmɑːndid] .
" he demanded .
" 他 要求 .

他质问道。

" [hɪr] , [dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [fed] [ðə; ðɪ] [pʊr] ['dɛvəlz] , [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːrn] -
" Here , just because I fed the poor devils , you seem to think I should turn '
" 这里 , 只是 因为 我 美联储 这 贫穷的 魔鬼 , 你 似乎 到 思考 我 应该 转动 -
[ɪm] [luːs] .
em loose .
呃 松动的 .

“就因为我喂了这些可怜的家伙，你就觉得我应该把它们放了。”

['prɪti] [suːn] ,
Pretty soon ,
漂亮的 很快 ,

很快，

[aɪ] [səˈpoʊz] [juːl] [biː; bi] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ðæt] [gɑːrd] ['peɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ]
I suppose you'll be asking me to go to that guard pacing back and forth
我 认为 你会 是 问 我 到 去 到 那 警卫 踱步 后退 和 前进
[ænd; ənd] [gɪv] [maɪˈself] [ʌp] .
and give myself up .
和 给 我 向上 .

我想你是要我去向那个来回踱步的守卫投降吧。

" [ðen] [æn; ən][aɪˈdiːə] [siːmd] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪsˈgʌstɪŋ] [lɪr] , [hiː; hi]
" Then an idea seemed to strike him , and , with a disgusting leer , he
" 然后 一个 主意 似乎 到 罢工 他 , 和 , 和 一个 令人作呕 斜视 , 他
[sed] :
said :
说 :

“这时，他似乎想到了什么，带着令人作呕的笑容说道：”

" [aɪ] [bɪˈliːv] [ðɪs] [dɑːl] - [feɪst] [kɪd] [hɪr] [hæz; həz] ['hɪpnəˌtaɪzd] [juː; jʊ] . "
" I believe this doll - faced kid here has hypnotized you . "
" 我 相信 这 玩具娃娃 - 面对 孩子 这里 有 被催眠 你 . "

“我相信这个长着娃娃脸的小孩催眠了你。”

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[aɪ] [noʊ] [hiː; hi] ['iznt] [ðə; ðɪ][kaɪnd][ʌv; əv][mæn] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [juː; jʊ] [sliːp] [ɔːl] [trʌst] [ʌp][ðə; ðɪ]
I know he isn't the kind of man that would make you sleep all trussed up the
我 知道 他 不是 这 种类 的 男人 那 会 制作 你 睡觉 全部 桁架 向上 这
[weɪ] [juːv] [gɑːt][hɪm; ɪm] ,
way you've got him ,
方式 你已经 得到 他 ,

我知道他不是那种会让你像现在这样把他捆绑起来睡觉的男人。

" [flæʃt] [roʊz] , ['blʌʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['aʊtˌlɔːz] [wɜːrdz] .
" flashed Rose , blushing at the outlaw's words .
" 闪光灯 玫瑰 , 脸红 在 这 亡命之徒 字 .

“罗斯脸红了，被这个亡命之徒的话弄得脸红了。”

" [jʊə(r)] [ded] [raɪt] , [hiː; hi] [eint] , " [riˈtɔːtid] [ˈrɔdʒəz] ,
" You're dead right , he ain't , " retorted Rogers ,
" 你是 死的 正确的 , 他 不是 , " 反驳 罗杰斯 ,

“你说得完全正确，他不是，”罗杰斯反驳道。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [eint] [ðə; ðɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [tʃæp] [huː] [wʊd] [ˈevər] [kætʃ] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə][baɪnd]
" because he ain't the sort of chap who would ever catch a man to bind
" 因为 他 不是 这 种类 的 小伙子 WHO 会 曾经 抓住 一个 男人 到 绑定
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

“因为他不是那种会去抓人捆绑的人。”

" [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][wɜːrdz] , [ˈevɪdəntli] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈmaɪti] [ˈklevər] , [ðə; ðɪ]
" And laughing at his words , evidently considering them mighty clever , the
" 和 笑 在 他的 字 , 显然 考虑 他们 强大的 聪明的 , 这
[ˈbændɪt][gɑːt][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] ,
bandit got up from the table ,
土匪 得到 向上 从 这 桌子 ,

“强盗听了他的话，显然觉得他的话非常聪明，便笑着从桌边站了起来。”

[ˈɔːrdərd] [ˈpedroʊ][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ðɪ] [ˈprizənəz] [ɑːn][sʌm; səm] [strɔː] ,
ordered Pedro to place the prisoners on some straw ,
订购 佩德罗 到 地方 这 囚犯 在 一些 稻草 ,

命令佩德罗把囚犯们放在一些稻草上，

[ænd; ənd] [θruː] [hɪmˈself] [daʊn] [əˈpɑːn][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [ˈblæŋkits] , [ˈkiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [əˈpɑːn] [roʊz] ,
and threw himself down upon a pile of blankets , keeping his eyes upon Rose ,
和 扔 他自己 向下 之上 一个 桩 的 毯子 , 保持 他的 眼睛 之上 玫瑰 ,
[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,

他纵身扑倒在一堆毯子上，但目光始终没有离开罗斯。

[tɪl] [hɜːr; hər] [ˈbriːðɪŋ] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [əˈsliːp] .
till her breathing indicated that she was asleep .
直到 她 呼吸 表明的 那 她 曾是 睡着了 .

直到她的呼吸表明她已经睡着了。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ə; eɪ] [kloʊz] [kɔːl] .
A CLOSE CALL .
一个 关闭 称呼 .

千钧一发。

[dɪˈspaɪt] [hɪz; ɪz][brəˈvɑːdoʊ] [ɪˈvɪnst] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈprizənəz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][gɜːrl] ,
Despite his bravado evinced before his prisoners and the girl ,
尽管 他的 虚张声势 表现出 前 他的 囚犯 和 这 女孩 ,

尽管他在囚犯和女孩面前表现出虚张声势，

[ˈrɔdʒəz][dɪd][nɑːt] [fiːl] [æz; əz] [sɪˈkjʊr] [ɪn][ðə; ðɪ] " [ˈbriːðɪŋ] [keɪv] , " [æz; əz][hɪz; ɪz][wɜːrdz] [meɪd] [hɪm; ɪm]
Rogers did not feel as secure in the " Breathing Cave , " as his words made him
罗杰斯 做过 不是 感觉 作为 安全的 在 这 " 呼吸 洞穴 , " 作为 他的 字 制成 他
[əˈpɪr] .
appear .
出现 .

罗杰斯并没有像他自己说的那样，在“呼吸洞穴”里感到安全。

['kɑːnsɪkwentli] , [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪrid] [baɪ][hɪz; ɪz][ʌn'juːʒuəl] [ɪg'zɜːʃənz] ['æftər][hɪz; ɪz] [lɔːŋ]

Consequently	**,**	**though**	**he**	**was**	**wearied**	**by**	**his**	**unusual**	**exertions**	**after**	**his**	**long**
最后	,	尽管	他	曾是	疲惫	经过	他的	异常	努力	后	他的	长的

[kən'faɪnmənt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][baːz] ,

confinement	**behind**	**the**	**bars**	**,**
监禁	在后面	这	酒吧	,

因此，尽管他因长期被监禁后异常的劳累而疲惫不堪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪk] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

he	**was**	**awake**	**early**	**the**	**next**	**morning**	**.**
他	曾是	醒	早期的	这	下一个	早晨	.

第二天早上他醒得很早。

[ə'raʊzɪŋ] ['pedroʊ] , [hiː; hi] [beɪd] [hɪm; ɪm] [kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn][ðə; ði][gɜːrl][ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts]

Arousing	**Pedro**	**,**	**he**	**bade**	**him**	**keep**	**a**	**close**	**watch**	**on**	**the**	**girl**	**and**	**the**	**scouts**
唤起	佩德罗	,	他	巴德	他	保持	一个	关闭	手表	在	这	女孩	和	这	侦察兵

,

,

,

他叫醒佩德罗，命令他密切监视那个女孩和童子军。

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][let][ðem; ðəm] [kən'vɜːrs] [ən'les] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] ['hɪrɪŋ] ['dɪstəns] .

and	**not**	**to**	**let**	**them**	**converse**	**unless**	**he**	**was**	**within**	**hearing**	**distance**	**.**
和	不是	到	让	他们	交谈	除非	他	曾是	之内	听力	距离	.

除非他在能听到的范围内，否则不要让他们交谈。

" [aɪl] [wɑːtʃ] - [ɪm] , ['nevər] [fɪr] , " ['prɑːmɪst] [ðə; ði]['bændɪt] .

"	**I'll**	**watch**	**'**	**em**	**,**	**never**	**fear**	**,**	**"**	**promised**	**the**	**bandit**	**.**
"	患病的	手表	-	呃	,	绝不	害怕	,	"	承诺	这	土匪	.

“我会看着他们的，别担心，”强盗保证道。

" [siː] [ðæt] [juː; jʊ][duː] .

"	**See**	**that**	**you**	**do**	**.**
"	看	那	你	做	.

务必这样做。

[jʊr; jər][laɪf][ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['seɪfti] , " [rɪ'tɜːrnd] [hɪz; ɪz]['mæstər] .

Your	**life**	**is**	**responsible**	**for**	**their**	**safety**	**,**	**"**	**returned**	**his**	**master**	**.**
你的	生活	是	负责任的	为了	他们的	安全	,	"	返回	他的	掌握	.

“你的生命对他们的安全负有责任，”他的主人回答道。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] ,

And	**with**	**these**	**words**	**,**
和	和	这些	字	,

伴随着这些话语，

[ðə; ði] ['aʊtlɔː] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] ['krevɪs] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi]

the	**outlaw**	**walked**	**to**	**the**	**end**	**of**	**the**	**cave**	**opposite**	**the**	**crevice**	**by**	**which**	**he**
这	取缔	步行	到	这	结尾	的	这	洞穴	对面的	这	裂缝	经过	哪个	他

[hæd; həd] ['entərd] ,

had	**entered**	**,**
有	进入	,

亡命之徒走到洞穴尽头，与他进入洞穴的裂缝相对的位置。

[pleɪst] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ə'genst] [wʌt] [siːmd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɑːlɪd][wɔːl] [ʌv; əv] [rɑːk] [ænd; ənd] ,

placed	**his**	**shoulder**	**against**	**what**	**seemed**	**part**	**of**	**the**	**solid**	**wall**	**of**	**rock**	**and**	**,**
放置	他的	肩膀	反对	什么	似乎	部分	的	这	坚硬的	墙	的	岩石	和	,

['æftər] ['sevrəl] [ə'tempts] ,

after	**several**	**attempts**	**,**
后	一些	尝试	,

他将肩膀抵在看似坚固的岩壁上，尝试了几次之后，

[pʊʃt] [aʊt] [ə; eɪ] [blɑːk] [ə'baʊt] [θriː] [fiːt] [skwer] .

pushed	out	a	block	about	three	feet	square	.
推动	出去	一个	堵塞	关于	三	脚	正方形	.

推出一块大约三英尺见方的方块。

['kɔːʃəsli] ['stɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [θruː] [ðə; ði][træp] [dɔːr] , ['rɔdʒəz] ['lisnd] [ɪn'tentli] [fɔːr; fər]

Cautiously	sticking	his	head	through	the	trap	door	,	Rogers	listened	intently	for
谨慎地	粘性	他的	头	通过	这	陷阱	门	,	罗杰斯	听着	专注地	为了

['sevrəl] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] ,

several	minutes	and	then	,
一些	分钟	和	然后	,

罗杰斯小心翼翼地把头伸进活板门里，认真地听了几分钟，然后，

[ə'pærəntli] ['sætɪsfaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [fɔːrθ] , [skwiːzd] [θruː]

apparently	satisfied	it	would	be	safe	for	him	to	go	forth	,	squeezed	through
显然	使满意	它	会	是	安全的	为了	他	到	去	前进	,	挤压	通过

[ðə; ði] [hoʊl] ,

the	hole	,
这	洞	,

他似乎确信自己可以安全前进，于是挤过洞口。

['kloʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .

closing	it	behind	him	.
结束	它	在后面	他	.

他关上身后的门。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [aʊt] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] .

But	he	was	by	no	means	out	of	danger	.
但	他	曾是	经过	不	方法	出去	的	危险	.

但他远未脱离危险。

[ðə; ði] [spɑːt] [wer] [ðə; ði] ['sekənd] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] ['loʊkeɪtɪd] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən]

The	spot	where	the	second	entrance	to	the	Cave	was	located	was	less	than
这	点	在哪里	这	第二	入口	到	这	洞穴	曾是	位于	曾是	较少的	比

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] [frʌm; frəm] [wer] ['kæptɪn] ['smaɪð] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['truːpəz] [hæd; həd]

a	hundred	yards	from	where	Captain	Smythe	and	his	troopers	had
一个	百	码	从	在哪里	队长	史密斯	和	他的	骑警	有

[ɪ'stæblɪʃt] [ðer; ðər] [siːdʒ] [kæmp] ,

established	their	siege	camp	,
已确立的	他们的	围城	营	,

第二个洞穴入口所在的位置距离史密斯上尉和他的士兵建立围攻营地的地方不到一百码。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɪn] [fʊl] [vjuː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['væli] [bɪ'loʊ] [wer] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['truːpəz]

and	was	in	full	view	from	the	valley	below	where	the	rest	of	the	troopers
和	曾是	在	满的	看法	从	这	谷	以下	在哪里	这	休息	的	这	骑警

[hæd; həd] ['bɪvuæk] .

had	bivouaced	.
有	露营	.

从山谷下方其他士兵的营地里可以清楚地看到他们。

[jet] , [ən'les] [ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃænst] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɑːk] ,

Yet	,	unless	they	had	chanced	to	see	him	suddenly	appear	from	the	rock	,
然而	,	除非	他们	有	偶然	到	看	他	突然	出现	从	这	岩石	,

然而，除非他们碰巧看到他突然从岩石中出现，

[hiː; hi] [ræn] ['lɪt(ə)l] [rɪsk] [ʌv; əv] [dɪ'tekʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['lætər] ,

he	ran	little	risk	of	detection	from	the	latter	,
他	跑	小的	风险	的	检测	从	这	后者	,

他几乎没有被后者发现的风险。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['kwɪkli] [geɪnd] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ə; eɪ][kræg] ,

for	he	quickly	gained	the	shelter	of	a	crag	,
为了	他	迅速地	获得	这	庇护所	的	一个	岩	,

因为他很快就躲到了一处岩石后面。

[wer] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɪf] [æn; ən][ə'lɑːrm][wʌz; wəz] [reɪzd] .

where	he	waited	to	learn	if	an	alarm	was	raised	.
在哪里	他	等待	到	学习	如果	一个	警报	曾是	提高	.

他在那里等待消息，看是否有警报响起。

[wen] [sʌm; səm] [faɪv] ['mɪnɪts] [hæd; həd] [pæst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['saɪləns] [wɪtʃ] [ɪn'veləpt] [ðə; ði]

When	some	five	minutes	had	passed	and	the	silence	which	enveloped	the
什么时候	一些	五	分钟	有	通过了	和	这	沉默	哪个	被包裹	这

['maʊntnz] [ænd; ənd] ['væliz] [wʌz; wəz] [ʌn'broʊkən] ,

mountains	and	valleys	was	unbroken	,
山脉	和	山谷	曾是	未破	,

大约五分钟过去了，笼罩着山谷的寂静依然没有被打破。

[hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [dɪ'sent] .

he	began	his	descent	.
他	开始	他的	下降	.

他开始下坠。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['mæstər] , [ðə; ði]['derdev(ə)l] ['aʊtlɔː] [krept] [daʊn]

With	all	the	cunning	of	which	he	was	master	,	the	daredevil	outlaw	crept	down
和	全部	这	狡猾	的	哪个	他	曾是	掌握	,	这	胆大妄为者	取缔	悄悄地爬	向下

[ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,

the	hillside	,
这	山坡	,

凭借他精湛的狡诈手段，这个胆大妄为的亡命之徒悄悄地从山坡上溜了下来。

[krɔːst] [ðə; ði]['lev(ə)l][lænd][ænd; ənd] [ðen] [went] [ʌp][ðə; ði] ['ʌðər] ['maʊnt(ə)n] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi]

crossed	the	level	land	and	then	went	up	the	other	mountain	in	order	that	he
交叉	这	等级	土地	和	然后	去	向上	这	其他	山	在	命令	那	他

[maɪt] [lɜːrn] ['weðər] [ɔːr][nɑːt] ['eni] [truːps] [hæd; həd] [bɪn] ['steɪʃənd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][treɪl][tuː; tə]

might	learn	whether	or	not	any	troops	had	been	stationed	to	watch	the	trail	to
可能	学习	无论	或者	不是	任何	军队	有	到过	驻	到	手表	这	踪迹	到

[ðə; ði][oʊld] [stɑː'keɪd] .

the	Old	Stockade	.
这	老的	栅栏	.

他穿过平原，然后爬上另一座山，以便了解是否有军队驻守在通往旧兵营的小路上。

[æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [weɪ] [ɪn'taɪərli] ['oʊpən] ,

As	he	found	the	way	entirely	open	,
作为	他	成立	这	方式	完全	打开	,

当他发现道路完全畅通无阻时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɔːrli] ['temptɪd] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['hɜːrid] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

he	was	sorely	tempted	to	pay	a	hurried	visit	to	the	place	which	had	been
他	曾是	非常	受诱惑	到	支付	一个	慌忙	访问	到	这	地方	哪个	有	到过

[hɪz; ɪz] ['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ][waɪld]['ɔːrdʒi] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]

his	headquarters	and	the	scene	of	many	a	wild	orgy	before	he	had	been
他的	总部	和	这	场景	的	许多	一个	荒野	狂欢	前	他	有	到过

['kæptʃərd] ,

captured	,
捕获	,

他非常想赶紧去看看他被捕前的大本营，那里曾是他举行过许多疯狂狂欢的场所。

[bʌt; bət][hiː; hi][toʊld] [hɪm'self] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv]['oʊvər][ðə; ði][oʊld]

but	he	told	himself	there	would	be	plenty	of	time	to	live	over	the	old
但	他	讲述	他自己	那里	会	是	很多	的	时间	到	居住	超过	这	老的

[deɪz] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] [pledʒ] [ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋli] [hiː; hi] [riː'treɪst] [hɪz; ɪz] [steps]

days	when	he	had	fulfilled	his	pledge	and	accordingly	he	retraced	his	steps
天	什么时候	他	有	已完成	他的	保证	和	因此	他	重走	他的	步骤

.

:

.

但他告诉自己，等他履行完诺言之后，有的是时间去回味过去的日子，于是他重走了一遍自己的路。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [pruːv] [soʊ] ['iːzi] [ə; eɪ] ['mætər] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði]

But	the	outlaw	found	that	it	would	not	prove	so	easy	a	matter	to	regain	the
但	这	取缔	成立	那	它	会	不是	证明	所以	简单的	一个	事情	到	恢复	这

[keɪv] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

Cave	as	it	was	to	leave	it	.
洞穴	作为	它	曾是	到	离开	它	.

但这位亡命之徒发现，想要重返山洞远没有离开山洞那么容易。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ][spɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [wens] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['sɜːrveɪ] [ðə; ði] ['væli] [wer]

When	he	reached	a	spot	on	his	return	whence	he	could	survey	the	valley	where
什么时候	他	达到	一个	点	在	他的	返回	何处	他	可以	民意调查	这	谷	在哪里

[ðə; ði] ['truːpəz] [hæd; həd] [kæmpt] ,

the	troopers	had	camped	,
这	骑警	有	露营	,

返回途中，当他到达一个可以俯瞰骑兵扎营山谷的地方时，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrtɪd] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laɪv]

instead	of	finding	it	deserted	,	as	he	had	expected	,	he	found	it	alive
反而	的	寻找	它	荒凉的	,	作为	他	有	预期的	,	他	成立	它	活

[wɪð; wɪθ] ['kævəlrimən] .

with	cavalrymen	.
和	骑兵	.

他原本以为那里会空无一人，结果却发现那里驻扎着骑兵，热闹非凡。

['wʌndərɪŋ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] , [jet] [ə'wer] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][hɪm; ɪm] ,

Wondering	as	to	the	cause	,	yet	aware	that	it	effected	him	,
好奇	作为	到	这	原因	,	然而	意识到的	那	它	受影响	他	,

他想知道原因，但同时也意识到这件事对他产生了影响。

['rɔdʒəz] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [rɑːk] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['mænˌhʌntərz] .

Rogers	sought	out	a	rock	from	which	he	could	watch	the	manhunters	.
罗杰斯	寻求	出去	一个	岩石	从	哪个	他	可以	手表	这	猎人	.

罗杰斯找了一块岩石，从那里可以观察追捕者。

[hæd; həd][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [æn; ən] ['aʊər] [bɪ'fɔːr] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [hɪz; ɪz]

Had	he	returned	an	hour	before	,	however	,	he	would	have	found	his
有	他	返回	一个	小时	前	,	然而	,	他	会	有	成立	他的

['prɑːgres] [ˌʌnɪm'piːdɪd] .

progress	unimpeded	.
进步	畅通	.

但如果他早一个小时回来，他的行程就不会受到阻碍了。

['æftər] ['brekfəst] , ['kɜːrn(ə)l] ['edwərdz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [kə'mænd] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd]

After	breakfast	,	Colonel	Edwards	had	given	the	command	to	break	camp	and
后	早餐	,	上校	爱德华兹	有	给定	这	命令	到	休息	营	和

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrt] ,

return	to	the	Fort	,
返回	到	这	堡	,

早餐后，爱德华兹上校下令拔营返回堡垒。

['ɔ:rdərɪŋ] [ðə; ði] [men] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] ['lʊkaʊt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θri:]

ordering	**the**	**men**	**to**	**keep**	**a**	**sharp**	**lookout**	**for**	**the**	**bodies**	**of**	**the**	**three**
订购	这	男人	到	保持	一个	锋利的	瞭望台	为了	这	身体	的	这	三

['maʊntɪd] [skaʊts] ,

Mounted	**Scouts**	**,**
安装	童子军	,

命令士兵严密监视三名骑兵侦察兵的尸体。

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:] .

who	**had**	**been**	**captured**	**by**	**the**	**outlaw**	**.**
WHO	有	到过	捕获	经过	这	取缔	.

他被歹徒抓获了。

[wen] [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [feɪld] [tu:; tə] [rɪ'vi:l] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðə; ði] ['ri:dər] [noʊz] ,

When	**the**	**search**	**failed**	**to**	**reveal**	**them**	**,**	**as**	**the**	**reader**	**knows**	**,**
什么时候	这	搜索	失败的	到	揭示	他们	,	作为	这	读者	知道	,

正如读者所知，当搜索未能找到它们时，

[bəuθ] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd] [men] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] ['rɔdʒəz] [hæd; həd] [kept] [ðem; ðəm]

both	**officers**	**and**	**men**	**came**	**to**	**the**	**conclusion**	**that**	**Rogers**	**had**	**kept**	**them**
两个都	警官	和	男人	来了	到	这	结论	那	罗杰斯	有	保留	他们

[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

with	**him**	**,**
和	他	,

军官和士兵们都得出结论，罗杰斯把他们藏了起来。

[ænd; ənd] ['meni] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [æz; əz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [soʊ] ['du:ɪŋ] .

and	**many**	**were**	**the**	**speculations**	**as**	**to**	**his**	**reason**	**for**	**so**	**doing**	**.**
和	许多	是	这	猜测	作为	到	他的	原因	为了	所以	正在做	.

关于他这样做的原因，人们有很多猜测。

[ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] [hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [ɑ:n] [ðə; ði] [mɑ:rtʃ] , [wen] [ə; eɪ] ['sɑ:ləteri] ['raɪdər] [wʌz; wəz]

About	**an**	**hour**	**had**	**they**	**been**	**on**	**the**	**march**	**,**	**when**	**a**	**solitary**	**rider**	**was**
关于	一个	小时	有	他们	到过	在	这	行进	,	什么时候	一个	孤	骑士	曾是

['saɪtɪd] .

sighted	**.**
目击者	.

他们行军大约一个小时后，发现了一个孤零零的骑马者。

[mɔ:r] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌkjʊri'ɑ:səti] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , ['kɜ:rn(ə)l] ['edwərdz] [treɪnd] [hɪz; ɪz] [fi:ld] ['glæsɪz]

More	**out**	**of**	**curiosity**	**than**	**anything**	**else**	**,**	**Colonel**	**Edwards**	**trained**	**his**	**field**	**glasses**
更多的	出去	的	好奇心	比	任何事物	别的	,	上校	爱德华兹	受过训练	他的	场地	眼镜

[ə'pɑ:n] [hɪm; ɪm] .

upon	**him**	**.**
之上	他	.

与其说是出于其他原因，不如说是出于好奇，爱德华兹上校用望远镜观察他。

[bʌt; bət] [æz; əz] [hi:; hi] [dɪd] [soʊ] , [hɪz; ɪz] ['mænər] [tʃeɪndʒd] .

But	**as**	**he**	**did**	**so**	**,**	**his**	**manner**	**changed**	**.**
但	作为	他	做过	所以	,	他的	方式	已更改	.

但与此同时，他的态度也发生了变化。

" [baɪ] [ɔ:l] [ðə; ði] [gɔdz] [ʌv; əv] [wɔ:r] , [ðæts] ['aʊər; ɑ:r] [mæn] [ʃɔ:] !

"	**By**	**all**	**the**	**gods**	**of**	**war**	**,**	**that's**	**our**	**man**	**Shaw**	**!**
"	经过	全部	这	神	的	战争	,	那就是	我们的	男人	肖	!

“以所有战神的名义发誓，那就是我们的肖！”

" [hi:; hi] [gɑ:spt] , " [ænd; ənd] ['hi:z] [baʊnd] , ['gægd] [ænd; ənd] ['blaɪndfoʊldɪd] .

"	**he**	**gasped**	**,**	**"**	**and**	**he's**	**bound**	**,**	**gagged**	**and**	**blindfolded**	**.**
"	他	倒吸一口气	,	"	和	他是	边界	,	嘴被堵住，嘴巴被堵住。	和	蒙眼	.

他喘着气说：“他被绑住了，嘴被堵住了，眼睛也被蒙住了。”

[ðæts] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðæt] ['dev(ə)l] , ['rɔdʒəz] !
That's **the** **work** **of** **that** **devil** **,** **Rogers** **!**
那就是 这 工作 的 那 魔鬼 , 罗杰斯 !

那都是魔鬼罗杰斯干的!

[luː'tenənt] ['heɪstɪŋz] , [teɪk] [θriː] [men] [ænd; ənd] [siː] [wɒts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
Lieutenant **Hastings** **,** **take** **three** **men** **and** **see** **what's** **the** **trouble** **.**
中尉 黑斯廷斯 , 拿 三 男人 和 看 是什么 这 麻烦 .

黑斯廷斯中尉，带三个人去看看出了什么事。

" [laɪk] ['waɪldfaɪər] ,
" **Like** **wildfire** **,**
" 喜欢 野火 ,

“就像野火一样，

[ðə; ði] [aɪ'dentəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔːrsmən] [hæd; həd] [spred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kævəlrimən] [ænd; ənd] ['iːgərli]
the **identity** **of** **the** **horseman** **had** **spread** **among** **the** **cavalrymen** **and** **eagerly**
这 身份 的 这 骑手 有 传播 之中 这 骑兵 和 急切地
[ðeɪ] [wɑːtʃt] [æz; əz] [ðə; ði] ['diːteɪl] [dæʃt] [ɑːn] [ɪts] ['mɪʃ(ə)n] .
they **watched** **as** **the** **detail** **dashed** **on** **its** **mission** **.**
他们 观看 作为 这 细节 虚线 在 它是 使命 .

骑兵们已经得知了骑兵的身份，他们热切地注视着这支小队执行任务。

[ðə; ði] [streɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [naɪt] [wen] [hiː; hi] [nuː] [nɑːt] [wʌt] ['moʊmənt] [maɪt] [biː; bi] [hɪz; ɪz]
The **strain** **of** **the** **terrible** **night** **when** **he** **knew** **not** **what** **moment** **might** **be** **his**
这 拉紧 的 这 糟糕的 夜晚 什么时候 他 知道 不是 什么 片刻 可能 是 他的
[læst] [hæd; həd] [pruːvd] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [skaʊt] ,
last **had** **proved** **too** **much** **for** **the** **Scout** **,**
最后的 有 已证实 也 很多 为了 这 侦察 ,

那可怕的夜晚让他承受了巨大的压力，他不知道哪一刻会是自己的最后时刻，这种压力对侦察兵来说太沉重了。

[haʊ'evər] , [ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [geɪnd] [hɪz; ɪz] [saɪd] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['dʒæbərɪŋ] [tuː; tə]
however **,** **and** **when** **his** **comrades** **gained** **his** **side** **,** **he** **was** **jabbering** **to**
然而 , 和 什么时候 他的 同志们 获得 他的 边 , 他 曾是 喋喋不休 到
[hɪm'self] , [ə; eɪ] ['reɪvɪŋ] ['meɪniæk] .
himself **,** **a** **raving** **maniac** **.**
他自己 , 一个 狂言 疯子 .

然而，当他的同伴们争取到他的支持时，他却像个疯子一样自言自语。

['kɔːlɪŋ] [daʊn] [ɔːl] [ðə; ði] [kɜːrs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Calling **down** **all** **the** **curses** **of** **which** **they** **could** **think** **upon** **the** **head** **of** **the**
呼叫 向下 全部 这 诅咒 的 哪个 他们 可以 思考 之上 这 头 的 这
[ˌdespə'rɑːdoʊ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['feloʊ] ,
desperado **for** **his** **treatment** **of** **their** **fellow** **,**
亡命之徒 为了 他的 治疗 的 他们的 同伴 ,

他们把能想到的所有诅咒都倾泻在那个亡命之徒的头上，因为他如此对待他们的同伴。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] ['kwɪkli] , [bʌt; bət] ['tendərli] , [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [gæg] , ['bændɪdʒ]
the **officer** **and** **his** **men** **quickly** **,** **but** **tenderly** **,** **removed** **the** **gag** **,** **bandage**
这 官 和 他的 男人 迅速地 , 但 温柔地 , 已移除 这 插科打诨 , 绷带
[ænd; ənd] ['rɔːhaɪd] ,
and **rawhide** **,**
和 生皮 ,

军官和他的部下迅速而轻柔地取下了堵嘴物、绷带和生皮。

[ðen] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [skaʊt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [leɪd] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [pleɪn] ,
then **lifted** **the** **scout** **from** **his** **horse** **and** **laid** **him** **on** **the** **plain** **,**
然后 抬起 这 侦察 从 他的 马 和 铺设 他 在 这 清楚的 ,

然后他把侦察兵从马上抱下来，放在平原上。

['fɔːrsɪŋ] [sʌm; səm] ['brændi] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['swoʊlən] [lɪps] , [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [plaɪɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ]

forcing	some	brandy	between	his	swollen	lips	,	all	the	while	plying	him	with
强制	一些	白兰地	之间	他的	肿	嘴唇	,	全部	这	尽管	合奏	他	和

['kwestʃənz] .

questions	.
问题	.

强迫他把一些白兰地塞进肿胀的嘴唇里，同时不停地问他各种问题。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ][juːz] .

But	it	was	no	use	.
但	它	曾是	不	使用	.

但这毫无用处。

[ʃɔː] [kʊd; kəd]['oʊnli]['dʒæbər] .

Shaw	could	only	jabber	.
肖	可以	仅有的	喋喋不休	.

肖只能胡言乱语。

['riːəlaɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['truːpəz] - ['ækʃnz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['sɪriəs] [wʌz; wəz] [ə'mɪs] ,

Realizing	from	the	troopers	'	actions	that	something	serious	was	amiss	,
意识到	从	这	骑警	-	行动	那	某物	严肃的	曾是	错误	,

从士兵们的行动中意识到情况非常严重，

['kɜːrn(ə)l] ['edwərdz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [eɪdz] [roʊd] [ʌp] [dʒʌst][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði]

Colonel	Edwards	and	his	aides	rode	up	just	as	one	of	the	men	picked	up	the
上校	爱德华兹	和	他的	助手	骑	向上	只是	作为	一	的	这	男人	挑选	向上	这

['mesɪdʒ] [red] ['rɔdʒəz][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] ,

message	Red	Rogers	had	written	,
信息	红色的	罗杰斯	有	书面	,

爱德华兹上校和他的副官们骑马赶到时，其中一人正好拿起雷德·罗杰斯写的信息。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [pæst] [ˌʌn'noʊtɪst] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'devər] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['maʊntɪd] [skaʊt] [tuː; tə]

which	had	passed	unnoticed	in	the	endeavor	to	restore	the	Mounted	Scout	to
哪个	有	通过了	未被察觉	在	这	努力	到	恢复	这	安装	侦察	到

[hɪz; ɪz]['nɔːrm(ə)l][self] .

his	normal	self	.
他的	普通的	自己	.

在努力使骑兵侦察兵恢复正常状态的过程中，这一点被忽略了。

" [ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [sɜːr] , " [sed] ['heɪstɪŋz] , ['hændɪŋ] [ðə; ði] [rʌf] [skrɔːl] [tuː; tə]

"	A	communication	for	you	,	sir	,	"	said	Hastings	,	handing	the	rough	scrawl	to
"	一个	沟通	为了	你	,	先生	,	"	说	黑斯廷斯	,	处理	这	粗糙的	乱涂	到

[hɪz; ɪz] [suː'pɪrɪər] .

his	superior	.
他的	优越的	.

“这是给您的一份文件，先生，”黑斯廷斯说着，把那份潦草的字迹递给了他的上级。

[əˈdʒʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['glæsɪz] , [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][bɪ'gæn][tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [bɜːrst]['ɪntuː][ə; eɪ] ['taʊərɪŋ]

Adjusting	his	glasses	,	the	colonel	began	to	read	it	,	then	burst	into	a	towering
调整	他的	眼镜	,	这	上校	开始	到	读	它	,	然后	爆裂	进入	一个	参天

[reɪdʒ] .

rage	.
愤怒	.

上校扶了扶眼镜，开始阅读，然后突然勃然大怒。

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] !

"	Listen	to	this	!
"	听	到	这	!

听听这个！

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] !
Listen **to** **this** **!**
听 到 这 !

听听这个!

" [hiː; hi] [rɔːrd] , [ə'dresɪŋ] [ɔːl] [wɪ'ðɪn] ['ɪrʃɑːt] .
" **he** **roared** **,** **addressing** **all** **within** **earshot** **.**
" 他 咆哮 , 解决 全部 之内 听力范围 .

他咆哮着，对着所有能听到的人喊道。

" - ['kɜːrn(ə)l] ['tɜːrki] ['gɑːblər] .
" **'** **Colonel** **Turkey** **Gobler** **.**
" - 上校 火鸡 戈布勒 .

“火鸡戈布勒上校。”

[aɪ] [kʌm] ['bæk][tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌdiː'iː'diː][mæn] .
I **cum** **bak** **to** **keep** **my** **promise** **to** **a** **ded** **man** **.**
我 精液 背 到 保持 我的 承诺 到 一个 已故 男人 .

我回来是为了履行我对一个已故之人的承诺。

[ju]
Yu
于

于

[noʊ][ˌdʌbljuː'eɪtʃjuː]
no **whu**
不 什么

不，呼

[aɪ] ['miːn] , ['bɑːrni] ['lændən] , [ðə; ði][mæn][juː; jʊ] [kʌdnt] [get] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] - [aɪ][hɪd][hɪz; ɪz]
i **mene** **,** **barney** **Landon** **,** **the** **man** **you** **cudnt** **get** **the** **reward** **for** **becoze** **i** **hid** **his**
我 弥尼 , 巴尼 兰登 , 这 男人 你 无法 得到 这 报酬 为了 - 我 隐藏 他的
['bɑːdi] .
body **.**
身体 .

我的意思是，巴尼·兰登，就是那个你没能拿到赏金的人，因为我藏了他的尸体。

[ɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [fɪks] ['ɛvri] [mæn] [huː] [helpt] [duː] ['bɑːrni] .
im **going** **to** **fix** **evry** **man** **who** **helped** **do** **barney** **.**
我是 去 到 使固定 每一个 男人 WHO 帮助 做 巴尼 .

我要惩罚所有参与巴尼事件的人。

[aɪ][ˌeɪ 'em] - [ˌtuː'tuː][ʌv; əv] [men] .
I **am** **kepeing** **2** **of** **yure** **men** **.**
我 是 - 2 的 yure 男人 .

我会留下你手下的两个人。

[ɪf] [ju] [get] ['æftər][ˌem 'iː] , [ɪl] [send] [ɪm] ['bæk][tuː; tə] [ju] [ɪn] ['piːsɪs] .
if **yu** **get** **after** **me** **,** **ill** **send** **em** **bak** **to** **yu** **in** **peces** **.**
如果 yu 得到 后 我 , 患病的 发送 呃 背 到 yu 在 鱼 .

如果你追上我，我会以佩切斯的方式将它们发送给你。

[ɪf] [ju] ['wɪl] ['liːv] [ə; eɪ] [seɪf] - [fɔːr; fər]['rəuziː]['lændən][tuː; tə][oʊl][mæn] [kwints] ['fraɪdeɪ][aɪ][wɔːnt][tɜːrn]
if **yu** **wil** **leve** **a** **safe** **conduk** **for** **rosie** **landon** **to** **ole** **man** **quints** **friday** **i** **wont** **turn**
如果 yu 威尔 水平 一个 安全的 - 为了 罗西 兰登 到 奥莱 男人 五胞胎 星期五 我 惯于 转动
[noʊ] [trɪks] [ɑːn] [poʊst] .
no **tricks** **on** **yure** **post** **.**
不 技巧 在 yure 邮政 .

如果你周五能给罗西·兰登和老昆茨留个安全的通道，我就不会在你的帖子上耍花招。

[red] [ˈrɔdʒəz] . -
Red Rogers . '
红色的 罗杰斯 . -

雷德·罗杰斯。

" [æz; əz][hiː; hi] [prəˈsiːdid] , [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] [gruː] [ˈmædər] [ænd; ənd] [ˈmædər] , [ˈferli] [ˈskriːmɪŋ] [æz; əz]
" As he proceeded , the colonel grew madder and madder , fairly screaming as
" 作为 他 继续 , 这 上校 生长 茜草 和 茜草 , 相当 尖叫 作为
[hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] .
he finished .
他 完成的 .

随着他的进行，上校越来越生气，说完后几乎是咆哮起来。

" [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] !
" Think of it !
" 思考 的 它 !

想想看！

[ðæt] [tuː; tə][ˌem ˈiː] !
That to me !
那 到 我 !

对我来说就是这样！

" [hiː; hi] [ˈtʃɔːtld] .
" he chortled .
" 他 轻笑 .

他轻笑了一声。

" [wiːl] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [smoʊk] [ðæt] [ˈdev(ə)l] [aʊt] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [ˈevri] [mæn][ɑːn][ðə; ði][poʊst] .
" We'll go back and smoke that devil out , if it takes every man on the post .
" 出色地 去 后退 和 抽烟 那 魔鬼 出去 , 如果 它 需要 每一个 男人 在 这 邮政 .

“就算要动用哨兵队里所有人，我们也要回去把那个恶魔揪出来。”

[ˈheɪstɪŋz] , [gɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdərz] .
Hastings , give the orders .
黑斯廷斯 , 给 这 订单 .

黑斯廷斯，下达命令。

[send] [tuː] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrt] [wɪð; wɪθ] [ʃɔː] .
Send two men to the Fort with Shaw .
发送 二 男人 到 这 堡 和 肖 .

派两个人陪同肖恩前往堡垒。

" [nɑːt][ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz][ðer; ðər] [huː] [dɪd][nɑːt] [kənˈsɪdər] [redz] [ˈmesɪdʒ] [ə; eɪ][ˈpɜːrsən(ə)l][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt]
" Not a man was there who did not consider Red's message a personal insult
" 不是 一个 男人 曾是 那里 WHO 做过 不是 考虑 红色的 信息 一个 个人的 侮辱
,
,
,

“在场的所有人都认为雷德的话是对他们的人身侮辱。”

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv] [pʊr] [ˈʃɔz] [ˈtriːtmənt] ,
regardless of poor Shaw's treatment ,
不管 的 贫穷的 肖氏 治疗 ,

尽管肖恩受到了不公正的待遇，

[ænd; ənd] [ˈnevər] [wɜːr; wər] [kəˈmændz] [mɔːr] [ˈwɪlɪŋli] [əuˈbeid] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [tuː; tə] [raɪd] [bæk] [tuː; tə]
and never were commands more willingly obeyed than those to ride back to
和 绝不 是 命令 更多的 心甘情愿 服从 比 那些 到 骑 后退 到
[ðə; ði] [ˈbriːðɪŋ] [keɪv] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈderdev(ə)l] [ˈbændɪt] .
the Breathing Cave and capture the daredevil bandit .
这 呼吸 洞穴 和 捕获 这 胆大妄为者 土匪 .

而最令人欣然服从的命令莫过于骑马返回呼吸洞穴，抓捕那个胆大妄为的强盗。

[pɪtʃɪŋ] [kæmp][ɪn][ðə; ði] ['væli] , [ðə; ði] ['truːpəz] ['kwɪkli] [swɔːmd] [ʌp][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

Pitching	camp	in	the	valley	,	the	troopers	quickly	swarmed	up	the	hillside	to	the
投球	营	在	这	谷	,	这	骑警	迅速地	蜂拥而至	向上	这	山坡	到	这

[keɪv] ,

Cave	,
洞穴	,

士兵们在山谷里扎营后，迅速涌上山坡，前往山洞。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] [ðæt] ['rɔdʒəz][hæd; həd]

and	it	was	almost	at	the	moment	of	their	arrival	that	Rogers	had
和	它	曾是	几乎	在	这	片刻	的	他们的	到达	那	罗杰斯	有

[kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

caught	sight	of	them	.
捕捉	视线	的	他们	.

就在他们到达的那一刻，罗杰斯看到了他们。

[æz; əz][ðə; ði]['ɑːfəsərz] [riːtʃt] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][laɪ]

As	the	officers	reached	the	spot	where	the	outlaw	was	supposed	to	lie
作为	这	警官	达到	这	点	在哪里	这	取缔	曾是	据称	到	说谎

['hɪd(ə)n] ,

hidden	,
隐	,

当警员们到达歹徒藏身之处时，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [held] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][wɔːr] , [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['kwɪkɪst] [miːnz] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ]

they	immediately	held	a	council	of	war	,	discussing	the	quickest	means	of	bringing
他们	立即地	握住	一个	理事会	的	战争	,	讨论	这	最快	方法	的	带来

[ðə; ði][ˌdespə'rɑːdoʊ][tuː; tə] [bʊk] .

the	desperado	to	book	.
这	亡命之徒	到	书	.

他们立即召开军事会议，讨论如何以最快的速度将这个亡命之徒绳之以法。

['meni] [wɜːr; wər][ðə; ði] [skiːmz] [sə'dʒestɪd] ,

Many	were	the	schemes	suggested	,
许多	是	这	方案	建议	,

人们提出了许多方案，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['traɪɪŋ] ['lɪtərəli] [tuː; tə] [smoʊk] [hɪm; ɪm] [aʊt] .

but	it	was	finally	decided	to	begin	by	trying	literally	to	smoke	him	out	.
但	它	曾是	最后	决定	到	开始	经过	尝试	字面上地	到	抽烟	他	出去	.

但最终决定先尝试用烟把他熏出来。

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kə'lekt] [paɪlz] [ʌv; əv][draɪ] ['bræntʃɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [dʒæmd] [æz; əz]

The	men	were	ordered	to	collect	piles	of	dry	branches	which	were	jammed	as
这	男人	是	订购	到	收集	堆	的	干燥	分支	哪个	是	卡住	作为

['taɪtli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd] [ðen] [set] [ə'faɪr] .

tightly	as	possible	into	the	crevice	in	the	rock	and	then	set	afire	.
紧紧	作为	可能的	进入	这	裂缝	在	这	岩石	和	然后	放	着火	.

男人们奉命收集成堆的干树枝，尽可能紧密地塞进岩石缝隙中，然后点燃。

[æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːpəz] - ['pɜːrpəs] ,

At	the	sight	of	the	flames	and	the	realization	of	the	troopers	'	purpose	,
在	这	视线	的	这	火焰	和	这	实现	的	这	骑警	-	目的	,

看到火焰，意识到士兵们的目的后，

[ðə; ði] ['aʊtlɔː] [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

the	outlaw	leaped	to	his	feet	.
这	取缔	跳跃	到	他的	脚	.

那名亡命之徒猛地站了起来。

" ['deɪlaɪt] [ɔːr][noʊ] ['deɪlaɪt] , [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [seɪv] ['rəuziː][ænd; ənd]['pedroʊ] !

"	Daylight	or	no	daylight	,	I've	got	to	save	Rosie	and	Pedro	!
"	日光	或者	不	日光	,	我已经	得到	到	节省	罗西	和	佩德罗	!

“不管天亮与否，我都要救出罗茜和佩德罗！”

" [hiː; hi] ['mʌtəd] , [ænd; ənd] , ['nevər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][tuː; tə] [hɪm'self] [hɪz; ɪz][ækt]

"	he	muttered	,	and	,	never	thinking	of	the	danger	to	himself	his	act
"	他	低声说道	,	和	,	绝不	思维	的	这	危险	到	他自己	他的	行为

[in'teild] ,

entailed	,
包含	,

他喃喃自语，丝毫没有考虑自己的行为会给自己带来怎样的危险。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][wɜːrk][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .

he	began	to	work	his	way	to	the	Cave	.
他	开始	到	工作	他的	方式	到	这	洞穴	.

他开始向山洞进发。

[wɪð; wɪθ] ['mɑːrvələs] [skɪl] , [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [hɪl] , [krɔːst] [ðə; ði] ['væli] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

With	marvellous	skill	,	he	descended	the	hill	,	crossed	the	valley	in	which	was
和	奇妙	技能	,	他	下降	这	爬坡道	,	交叉	这	谷	在	哪个	曾是

['loʊkeɪtɪd][ðə; ði][kæmp] ,

located	the	camp	,
位于	这	营	,

他身手矫健地下了山，穿过了营地所在的山谷。

[ænd; ənd] [krept] [ʌp][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

and	crept	up	the	other	side	.
和	悄悄地爬向上		这	其他	边	.

然后悄悄地爬上了另一边。

[bʌt; bət] ['evri] [trɪk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['mæstər][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juːz] .

But	every	trick	of	which	he	was	master	he	was	obliged	to	use	.
但	每一个	诡计	的	哪个	他	曾是	掌握	他	曾是	有义务	到	使用	.

但他所精通的每一种伎俩，他都不得不使用。

[ɪn'diːd] , [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [taɪmz] , ['truːpəz] [pæst] [wɪ'ðɪn] ['pɪst(ə)l] [ʃɑːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

Indeed	,	no	less	than	three	times	,	troopers	passed	within	pistol	shot	of	him	,
的确	,	不	较少的	比	三	时代	,	骑警	通过了	之内	手枪	射击	的	他	,

事实上，至少有三次，骑警从他身边经过，距离他只有手枪射程之内。

[jet] ['nevər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

yet	never	even	a	suspicion	did	they	have	of	his	presence	.
然而	绝不	甚至	一个	怀疑	做过	他们	有	的	他的	在场	.

然而，他们却丝毫没有察觉到他的存在。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [sək'ses] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɔːkt] .

But	when	he	seemed	to	have	success	within	his	reach	,	he	was	balked	.
但	什么时候	他	似乎	到	有	成功	之内	他的	抵达	,	他	曾是	犹豫不决	.

但当他似乎即将获得成功时，却遭到了阻挠。

[les] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [ja:dz] [wʌz; wəz][hiː; hi][frʌm; frəm][ðə; ði]['siːkrət] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [wen]

Less	than	thirty	yards	was	he	from	the	secret	entrance	to	the	Cave	when
较少的	比	三十	码	曾是	他	从	这	秘密	入口	到	这	洞穴	什么时候

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['gæðər] [brʌʃ] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

some	of	the	men	began	to	gather	brush	just	above	it	.
一些	的	这	男人	开始	到	收集	刷子	只是	多于	它	.

当他距离洞穴的秘密入口不到三十码时，一些人开始在入口上方收集灌木。

[ænd; ənd] , ['kəːsiŋ] ['fraɪtfəli] , ['rɔdʒəz][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [siːk] ['kʌvər] .

And	,	cursing	frightfully	,	Rogers	was	forced	to	seek	cover	.
和	,	咒骂	可怕地	,	罗杰斯	曾是	强制	到	寻找	覆盖	.

罗杰斯一边咒骂着，一边被迫寻找掩护。

['fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɜːrl][ænd; ənd][men] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [keɪv] ,

Fortunately	**for**	**the**	**girl**	**and**	**men**	**within**	**the**	**Cave**	**,**
幸运的是	为了	这	女孩	和	男人	之内	这	洞穴	,

幸运的是，对于洞穴里的女孩和男人来说，

[ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['briːðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krevɪs] [kept] [ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk]

the	**mysterious**	**breathing**	**of**	**the**	**crevice**	**kept**	**the**	**greatest**	**part**	**of**	**the**	**smoke**
这	神秘	呼吸	的	这	裂缝	保留	这	最	部分	的	这	抽烟

[frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kaʊərd] .

from	**entering**	**the**	**excavation**	**in**	**which**	**they**	**cowered**	**.**
从	进入	这	挖掘	在	哪个	他们	畏缩	.

裂缝中神秘的呼吸阻止了大部分烟雾进入他们蜷缩的洞穴。

[sər'praɪzd] [tuː; tə] [ə'weɪk] [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [gɔːn] ,

Surprised	**to**	**awake**	**and**	**find**	**the**	**outlaw**	**gone**	**,**
惊讶	到	醒	和	寻找	这	取缔	已消失	,

醒来后惊讶地发现歹徒已经不见了。

[roʊz] [gruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ʌn'iːzi] [æz; əz] [taɪm] [went] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] ,

Rose	**grew**	**more**	**and**	**more**	**uneasy**	**as**	**time**	**went**	**by**	**without**	**his**	**return**	**,**
玫瑰	生长	更多的	和	更多的	不安	作为	时间	去	经过	没有	他的	返回	,

随着时间推移，他迟迟没有回来，罗斯越来越不安。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [men] [bɪ'gæn] [tuː; tə][dʒæm][ðə; ði] [brʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['krevɪs] ,

and	**when**	**the**	**men**	**began**	**to**	**jam**	**the**	**brush**	**into**	**the**	**crevice**	**,**
和	什么时候	这	男人	开始	到	果酱	这	刷子	进入	这	裂缝	,

当男人们开始把刷子塞进缝隙里时，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɜːr'self][wɪð; wɪθ] [fɪr] .

she	**was**	**beside**	**herself**	**with**	**fear**	**.**
她	曾是	旁	她自己	和	害怕	.

她吓得魂飞魄散。

" [ðeəz; ðəz][noʊ][juːz][ʌv; əv] ['wɜːrɪŋ] , " [dɪ'klerd] ['pedroʊ] .

"	**There's**	**no**	**use**	**of**	**worrying**	**,**	**"**	**declared**	**Pedro**	**.**
"	有	不	使用	的	令人担忧	,	"	声明	佩德罗	.

“担心也没用，”佩德罗说道。

" [ɪf] [ðeid] [kɔːt] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['sʌfəkeɪt] [hɪm; ɪm] .

"	**If**	**they'd**	**caught**	**him**	**,**	**they**	**wouldn't**	**be**	**trying**	**to**	**suffocate**	**him**	**.**
"	如果	他们会	捕捉	他	,	他们	不会	是	尝试	到	窒息	他	.

“如果他们抓住了他，就不会试图让他窒息而死。”

" [ænd; ənd] , [soʊ][self] - ['evɪdənt] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['ɑːrgjumənt] [ðæt] [ðə; ði][gɜːrl] [tʊk] ['kɜːrɪdʒ] .

"	**And**	**,**	**so**	**self**	**-**	**evident**	**was**	**this**	**argument**	**that**	**the**	**girl**	**took**	**courage**	**.**
"	和	,	所以	自己	-	明显	曾是	这	争论	那	这	女孩	采取	勇气	.

“而且，这个论点如此显而易见，女孩鼓起了勇气。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [dʌsk] , [haʊ'evər] , [ðæt] ['rɔdʒəz] ['faɪnəli] [faʊnd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]

It	**was**	**not**	**until**	**dusk**	**,**	**however**	**,**	**that**	**Rogers**	**finally**	**found**	**the**	**opportunity**	**to**
它	曾是	不是	直到	黄昏	,	然而	,	那	罗杰斯	最后	成立	这	机会	到

[ˌɑːr 'iː] - ['entər] [hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

re	**-**	**enter**	**his**	**hiding**	**place**	**.**
关于	-	进入	他的	隐藏	地方	.

直到黄昏时分，罗杰斯才终于找到机会重新回到他的藏身之处。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bʌt; bət]

And	**his**	**arrival**	**was**	**just**	**in**	**time**	**,**	**for**	**his**	**comrades**	**were**	**all**	**but**
和	他的	到达	曾是	只是	在	时间	,	为了	他的	同志们	是	全部	但

[ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smoʊk] .

overcome	**with**	**the**	**smoke**	**.**
克服	和	这	抽烟	.

他的到来恰逢其时，因为他的战友们几乎都被浓烟淹没了。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔ:] [ʌn'hɑ:rmd] , [ɪn'spaɪərd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hoʊp] ,

The	sight	of	the	outlaw	unharmed	,	inspired	them	with	hope	,
这	视线	的	这	取缔	毫发无损	,	灵感	他们	和	希望	,

看到亡命之徒毫发无损，他们燃起了希望。

[ænd; ənd] ['i:gərli] [ðeɪ] ['fɑ:loʊd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .

and	eagerly	they	followed	him	from	the	Cave	.
和	急切地	他们	随后	他	从	这	洞穴	.

他们兴高采烈地跟着他出了山洞。

[ænd; ənd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] ,

And	,	because	of	the	darkness	,
和	,	因为	的	这	黑暗	,

而且，由于黑暗，

[ðeɪ] [ɪk'spɪriənst] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [stɑ:'keɪd] ,

they	experienced	but	little	difficulty	in	reaching	the	trail	to	the	Old	Stockade	,
他们	经验丰富的	但	小的	困难	在	到达	这	踪迹	到	这	老的	栅栏	,

他们到达通往旧营地的道路时几乎没有遇到任何困难。

[ænd; ənd][ɪn] [du:] [kɔ:rs] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] [naɪ] - [ɪm'pregnəb(ə)l] ['fɔ:rtrəs] .

and	in	due	course	arrived	at	that	nigh	-	impregnable	fortress	.
和	在	到期的	课程	到达的	在	那	夜	-	坚不可摧	堡垒	.

最终，他们抵达了那座几乎坚不可摧的堡垒。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[ə; eɪ] [reɪn] [ʌv; əv] ['terər] .

A	REIGN	OF	TERROR	.
一个	在位	的	恐怖	.

恐怖统治。

[pɜ:rtʃt] ['ɔ:lmoʊst][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɑ:k] - [kraʊnd] ['maʊnt(ə)n] ,

Perched	almost	on	the	top	of	a	rock	-	crowned	mountain	,
栖息	几乎	在	这	顶部	的	一个	岩石	-	加冕	山	,

它几乎坐落在岩石覆盖的山顶上，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðə; ði] [stɑ:'keɪd] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['boʊldər] ,

from	a	distance	the	Stockade	looked	like	a	boulder	,
从	一个	距离	这	栅栏	看起来	喜欢	一个	巨石	,

从远处看，那道栅栏就像一块巨石。

[ə; eɪ][fækt] [ðæt] ['daʊtləs] [ə'kaʊntid] [fɔ:r; fər][ɪts] ['nevər] ['hævɪŋ] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]

a	fact	that	doubtless	accounted	for	its	never	having	been	discovered	by	any	of	the
一个	事实	那	毫无疑问	已记录	为了	它是	绝不	拥有	到过	发现	经过	任何	的	这

[skaʊts] [ɔ:r] [pleɪnzmən] .

Scouts	or	plainsmen	.
童子军	或者	平原人	.

毫无疑问，正是这个事实解释了为什么侦察兵或平原居民从未发现过它。

[nɑ:t][ə; eɪ] [tri:] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [wɪ'ðɪn] [rɑ:dz][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [soʊ] [ðæt] [sər'praɪz] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Not	a	tree	was	there	within	rods	of	it	,	so	that	surprise	was	out	of	the
不是	一个	树	曾是	那里	之内	杆	的	它	,	所以	那	惊喜	曾是	出去	的	这

['kwestʃən] ,

question	,
问题	,

方圆几米内连棵树都没有，所以这种意外根本不可能发生。

[ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][goʊld]['maɪnərz] [huː] [hæd; həd]

a	condition	that	had	made	it	so	valuable	to	the	gold	miners	who	had
一个	状况	那	有	制成	它	所以	有价值的	到	这	金子	矿工	WHO	有

[juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['refjuːdʒ] [ə'genst] ['indiəns] ,

used	it	as	a	refuge	against	Indians	,
用过的	它	作为	一个	避难所	反对	印度人	,

正是这种状况使得它对淘金者来说如此珍贵，他们曾将其作为躲避印第安人的避难所。

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [ˌrekə'mendɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs] ['aʊtlɔː] [æz; əz][ðə; ði]

and	one	that	had	recommended	it	to	the	notorious	outlaw	as	the
和	一	那	有	受到推崇的	它	到	这	臭名昭著	取缔	作为	这

['hedkwɔːrtərz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][bænd] ,

headquarters	for	his	band	,
总部	为了	他的	乐队	,

而且，还有人曾向这位臭名昭著的亡命之徒推荐这里作为他团伙的总部。

[ænd; ənd][ðə; ði] [strɔːŋ] [bɑːks][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪl] - ['gɑːtn] [geɪnz] .

and	the	strong	box	for	his	ill	-	gotten	gains	.
和	这	强的	盒子	为了	他的	患病的	-	获得	收益	.

还有存放他非法所得的保险箱。

[soʊ] ['dʒeləsli] [hæd; həd]['rɔdʒəz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][ɪts] ['werəbaʊts] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

So	jealously	had	Rogers	guarded	the	secret	of	its	whereabouts	that	he	had
所以	嫉妒	有	罗杰斯	守卫	这	秘密	的	它是	下落	那	他	有

['ɔːlweɪz] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['blaɪndfoʊldɪd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [wʊd]

always	insisted	that	members	of	his	gang	should	be	blindfolded	before	he	would
总是	坚持	那	成员	的	他的	帮派	应该	是	蒙眼	前	他	会

[liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

lead	them	to	it	,
带领	他们	到	它	,

罗杰斯对它的下落守口如瓶，以至于他总是坚持要蒙住手下成员的眼睛，才会带他们去找它。

[ænd; ənd]

and
和

和

[ðʌs] [noʊ][wʌn]

thus	no	one
因此	不	一

因此，没有人

[bʌt; bət] [hɪm'self] [nuː] [ðə; ði][ɪg'zækt] [treɪl] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld] ['ɪndiən]

but	himself	knew	the	exact	trail	which	he	had	learned	from	an	old	Indian
但	他自己	知道	这	精确的	踪迹	哪个	他	有	学习	从	一个	老的	印度

[skwɔː] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [helpt] [tuː; tə][get] [rɪ'vendʒ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [traɪb] .

squaw	whom	he	had	helped	to	get	revenge	upon	the	chief	of	her	tribe	.
印第安女人	谁	他	有	帮助	到	得到	复仇	之上	这	首席	的	她	部落	.

但他自己却知道确切的线索，这是他从一位印第安老妇人那里得知的，他曾帮助这位老妇人向她部落的首领复仇。

['iːv(ə)n]['pedroʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , ['ðerfɔːr] ,

Even	Pedro	did	not	know	how	to	reach	it	,	and	it	was	,	therefore	,
甚至	佩德罗	做过	不是	知道	如何	到	抵达	它	,	和	它	曾是	,	所以	,

就连佩德罗也不知道该如何到达那里，因此，

[wɪð; wɪθ] [diːp] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ðæt] [hiː; hi] [hɜːrd] [red] ['ɔːrdər][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['bændɪdʒ] [ðə; ði] [aɪz]

with	deep	disappointment	that	he	heard	Red	order	him	to	bandage	the	eyes
和	深的	失望	那	他	听到	红色的	命令	他	到	绷带	这	眼睛

[ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] [ænd; ənd] [roʊz] ,

of	the	prisoners	and	Rose	,
的	这	囚犯	和	玫瑰	,

他听到雷德命令他包扎囚犯和罗斯的眼睛，感到非常失望。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][tɜːrn]['blaɪndfoʊldɪd][hɪm'self] .

and	was	in	turn	blindfolded	himself	.
和	曾是	在	转动	蒙眼	他自己	.

他自己也被蒙上了眼睛。

[wen] [ðiːz] [priˈkɔːʃənz] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] ,

When	these	precautions	had	been	taken	,
什么时候	这些	防范措施	有	到过	已采取	,

采取这些预防措施之后，

[ðə; ði] ['aʊtlɔː] [tʊk] [ə; eɪ][tɜːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊp] [raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv] [iːtʃ] ,

the	outlaw	took	a	turn	with	a	rope	round	the	waist	of	each	,
这	取缔	采取	一个	转动	和	一个	绳索	圆形的	这	腰部	的	每个	,

那名亡命之徒轮流用绳子套住每个人的腰部，

[ænd; ənd] [ðʌs] [kept] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] [ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm] .

and	thus	kept	them	together	and	guided	them	.
和	因此	保留	他们	一起	和	引导	他们	.

因此，他使他们团结在一起，并引导他们。

[ɑːn][peɪn][ʌv; əv] [deθ] [fɔːr; fər]['eni] [əˈtempt] [tuː; tə][rʌn] [əˈweɪ] ,

On	pain	of	death	for	any	attempt	to	run	away	,
在	疼痛	的	死亡	为了	任何	试图	到	跑步	离开	,

任何企图逃跑者都将处以死刑。

[ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [bɪn] [əˈlaʊd] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðer; ðər][legz][baɪ][ˈrɔdʒəz] ,

the	Scouts	had	been	allowed	the	use	of	their	legs	by	Rogers	,
这	童子军	有	到过	允许	这	使用	的	他们的	腿	经过	罗杰斯	,

罗杰斯允许童子军们使用双腿。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [fəˈsɪlɪteɪt] [ðə; ði] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .

in	order	to	facilitate	the	escape	from	the	Cave	.
在	命令	到	促进	这	逃脱	从	这	洞穴	.

为了便于逃离洞穴。

[bʌt; bət] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmnəs] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] [ðer; ðər] ['æŋklz]

But	,	because	of	the	numbness	caused	by	the	length	of	time	their	ankles
但	,	因为	的	这	麻木	导致	经过	这	长度	的	时间	他们的	脚踝

[hæd; həd] [bɪn] [baʊnd] ,

had	been	bound	,
有	到过	边界	,

但是，由于脚踝被绑的时间过长导致麻木，

['dʒenɪŋz] [ænd; ənd] ['skɔti] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['tɔːrtʃuəs] [treɪl] ,

Jennings	and	Scotty	found	it	difficult	to	climb	the	tortuous	trail	,
詹宁斯	和	斯科蒂	成立	它	难的	到	爬	这	曲折	踪迹	,

詹宁斯和斯科蒂发现攀登这条蜿蜒曲折的小路很困难。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['æftər] ['mɪdnaɪt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [kriːkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɔːr] [toʊld][ðem; ðəm] [ðeɪ]

and	it	was	after	midnight	before	the	creaking	of	a	door	told	them	they
和	它	曾是	后	午夜	前	这	嘎吱作响	的	一个	门	讲述	他们	他们

[hæd; həd] [riːtʃt] [ðer; ðər][ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] .

had	reached	their	destination	.
有	达到	他们的	目的地	.

直到午夜过后，一阵吱呀作响的门声才告诉他们，他们已经到达了目的地。

" [steɪ] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [waɪl] [aɪ] [siː] [ðæt] [ɔːl][ɪz] [raɪt] ,

"	Stay	where	you	are	for	a	few	minutes	while	I	see	that	all	is	right	,
"	停留	在哪里	你	是	为了	一个	很少	分钟	尽管	我	看	那	全部	是	正确的	,

“请你待在原地几分钟，让我确认一下一切是否正常。”

" [kə'mɑ:ndid] ['rɔdʒəz] , ['drɑ:pɪŋ] [ðə; ði] [roʊp] .

"	commanded	Rogers	,	dropping	the	rope	.
"	命令	罗杰斯	,	下降	这	绳索	.

“罗杰斯命令道，同时松开了绳子。”

['wʌndərɪŋ] ['weðər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['prefəs] [tu:; tə][sʌm; səm]['terəb(ə)l] [di:d] [ʌv; əv] ['tretʃəri] ,

Wondering	whether	this	was	the	preface	to	some	terrible	deed	of	treachery	,
好奇	无论	这	曾是	这	前言	到	一些	糟糕的	契据	的	背信弃义	,

[ðə; ði] [fɔ:r] [stʊd] [stɪl] ,

the	four	stood	still	,
这	四	站立	仍然	,

四人疑惑这是否是某种可怕阴谋的前兆，于是呆立不动。

[fiərɪŋ] [tu:; tə] [mu:v] .

fearing	to	move	.
害怕	到	移动	.

不敢动弹。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ə'lɑ:rm][wʌz; wəz] [ʌn'faʊndɪd] .

But	their	alarm	was	unfounded	.
但	他们的	警报	曾是	毫无根据	.

但他们的担忧是多余的。

['laɪtɪŋ] [ə; eɪ] [tɔ:rtʃ] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] [ɪn] [ðɪs] ['lɔ:fti] ['strɔ:ŋhoʊld] ,

Lighting	a	torch	,	of	which	there	were	many	in	this	lofty	stronghold	,
灯光	一个	火炬	,	的	哪个	那里	是	许多	在	这	高远	据点	,

点燃一支火炬，这座高耸的堡垒里有很多火炬。

[ðə; ði] ['aʊtlɔ:] [went] [frʌm; frəm] ['wɪndoʊ] [tu:; tə] ['wɪndoʊ] , ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃʌtər] [ʌv; əv]

the	outlaw	went	from	window	to	window	,	making	sure	that	the	shutters	of
这	取缔	去	从	窗户	到	窗户	,	制作	当然	那	这	百叶窗	的

['aɪərn][wɜ:r; wər][ɪn] [pleɪs] ,

iron	were	in	place	,
铁	是	在	地方	,

歹徒挨个窗户检查，确保铁百叶窗都已关好。

[ðæt] [noʊ] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [maɪt] [bi:; bi]['reidieitid][ænd; ənd] [ðʌs] [dɪs'kloʊz] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

that	no	rays	of	light	might	be	radiated	and	thus	disclose	the	location	of	the
那	不	射线	的	光	可能	是	辐射	和	因此	透露	这	地点	的	这

[oʊld] [stɑ:'keɪd] .

Old	Stockade	.
老的	栅栏	.

以免有光线辐射出来，从而暴露旧兵营的位置。

[soʊ] [wel] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [gæŋ] , [hu:] [wɜ:r; wər] ['præktɪkli] [hɪz; ɪz] [sleɪvz] , ['fæʃnd] [ðem; ðəm] ,

So	well	had	his	gang	,	who	were	practically	his	slaves	,	fashioned	them	,
所以	出色地	有	他的	帮派	,	WHO	是	几乎	他的	奴隶	,	造型	他们	,

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，他的手下——实际上都是他的奴隶——却把他们塑造得如此完美。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɪl] [saʊnd] , [ænd; ənd] , [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [hi:; hi] [rɪ'mu:vd]

that	they	were	still	sound	,	and	,	returning	to	his	companions	,	he	removed
那	他们	是	仍然	声音	,	和	,	返回	到	他的	同伴	,	他	已移除

[ðer; ðər] ['bændidʒ] ,

their	bandages	,
他们的	绷带	,

他确认他们身体依然健康后，回到同伴身边，解开了他们的绷带。

[rɪ'viːlɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [aɪz] [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv][bɑːr'bærɪk] ['splendər] .

revealing	to	their	eyes	a	scene	of	barbaric	splendor	.
揭示	到	他们的	眼睛	一个	场景	的	野蛮	辉煌	.

向他们展现了一幅野蛮而壮丽的景象。

[rʌgz] [ʌv; əv]['faɪnɪst] [wiːv] [ænd; ənd] ['kɔːstli] [fəːz] ['kʌvərd] [ðə; ðɪ] [flɔːr] .

Rugs	of	finest	weave	and	costly	furs	covered	the	floor	.
地毯	的	最好的	编织	和	昂贵	毛皮	涵盖	这	地面	.

地板上铺着精美编织的地毯和昂贵的皮毛。

[ɪk'skwɪzɪt] ['tæpɪstriːz] [ə'dɔrnd] [ðə; ðɪ] [wɔːlz] ,

Exquisite	tapestries	adorned	the	walls	,
精美的	挂毯	装饰	这	墙壁	,

墙上装饰着精美的挂毯。

[ænd; ənd] ['skætərd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['glɔːriəs] ['stætʃuːz][ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv]

and	scattered	here	and	there	were	glorious	statues	and	ornaments	of
和	疏散	这里	和	那里	是	辉煌	雕像	和	装饰品	的

['rɛrəst] [stoʊn] , ['sɪlvər] [ænd; ənd][goʊld] ,

rarest	stone	,	silver	and	gold	,
最稀有	石头	,	银	和	金子	,

这里到处散落着用最珍贵的石头、银和金制成的精美雕像和饰品。

[ɔːl][ðə; ðɪ] [luːt] [ʌv; əv] [red] ['rɔdʒəz] - [reɪdz] [wɪtʃ] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] ['kærɪd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː]['meksɪkoʊ] .

all	the	loot	of	Red	Rogers	'	raids	which	had	often	carried	him	into	Mexico	.
全部	这	抢劫	的	红色的	罗杰斯	-	突袭	哪个	有	经常	携带	他	进入	墨西哥	.

雷德·罗杰斯多次劫掠所得的所有战利品，这些战利品常常让他逃往墨西哥。

[ɪn] ['spiːtʃləs] [ə'meɪzmənt] , [roʊz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [skaʊts] [geɪzd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

In	speechless	amazement	,	Rose	and	the	Scouts	gazed	about	them	.
在	无言	惊愕	,	玫瑰	和	这	童子军	凝视	关于	他们	.

罗斯和童子军们目瞪口呆，惊叹不已。

" [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ðɪ] ['aʊtlɔː] , [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [sər'praɪz] .

"	Like	it	?	"	asked	the	outlaw	,	enjoying	their	surprise	.
"	喜欢	它	?	"	问	这	取缔	,	享受	他们的	惊喜	.

“喜欢吗？”亡命之徒问道，很享受他们的惊讶。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

"	If	you	will	be	good	and	do	as	I	say	for	a	few	days	,
"	如果	你	将要	是	好的	和	做	作为	我	说	为了	一个	很少	天	,

“如果你能乖乖听话，按我说的做几天，

[ʌn'tɪl] [aɪ] ['fɪnɪʃ] [maɪ] ['bɪznəs] , [aɪ] [wɪl] [dɪ'vaɪd] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] .

until	I	finish	my	business	,	I	will	divide	them	among	you	.
直到	我	结束	我的	商业	,	我	将要	划分	他们	之中	你	.

等我办完事，我会把它们分给你们。

[aɪm]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɑːt][hæv; həv] ['eni] [juːz][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

I'm	going	away	,	and	shall	not	have	any	use	for	them	.
我是	去	离开	,	和	将	不是	有	任何	使用	为了	他们	.

我要走了，以后用不着它们了。

" ['pedroʊ] , [goʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] .

"	Pedro	,	go	and	bring	some	wine	.
"	佩德罗	,	去	和	带来	一些	葡萄酒	.

“佩德罗，去拿些酒来。”

[juː; jʊ] ['fɛloʊz] [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər][wɜːrd][juː; jʊ][wəʊnt][traɪ][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [aɪl] ['sevər][jʊr; jər]

You	fellows	give	me	your	word	you	won't	try	to	run	away	,	and	I'll	sever	your
你	伙伴们	给	我	你的	单词	你	惯于	尝试	到	跑步	离开	,	和	患病的	断绝	你的

[bɑːndz] .

bonds	.
债券	.

你们保证不会逃跑，我就解开你们的束缚。

[wɪl] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ? "

Will	you	do	it	?	"
将要	你	做	它	?	"

你会做吗?

" [oʊ] , [duː] , " [ɪm'plɔːd] [ðə; ði][gɜːrl] .

"	Oh	,	do	,	"	implored	the	girl	.
"	哦	,	做	,	"	恳求	这	女孩	.

“哦，求求你了，”女孩恳求道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [siːm] [dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['feri] [teɪl] [ɪn][sʌm; səm] [ɪn'tʃæntɪd]

"	It	will	seem	just	as	though	we	were	living	a	fairy	tale	in	some	enchanted
"	它	将要	似乎	只是	作为	尽管	我们	是	活的	一个	仙女	故事	在	一些	迷人的

['pæləs] [tuː; tə][biː; bi][ʌp] [hɪr] — ['oʊnli] [ɪf] [jʊr; jər][ɑːrmz][ɑːr; ər] [baʊnd] ,

palace	to	be	up	here	—	only	if	your	arms	are	bound	,
宫殿	到	是	向上	这里	—	仅有的	如果	你的	武器	是	边界	,

“如果你的双臂被绑着，站在这里就会感觉像是生活在某个魔法宫殿里的童话故事里一样。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [spɔɪl] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n] . "

it	will	spoil	the	illusion	.	"
它	将要	剧透	这	错觉	.	"

这会破坏幻想。

" [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][dəunt] ? " [di'mɑːndid] ['dʒenɪŋz] .

"	And	if	we	don't	?	"	demanded	Jennings	.
"	和	如果	我们	不	?	"	要求	詹宁斯	.

“如果我们不这样做呢？”詹宁斯质问道。

" [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] [tuː; tə]['eni] [wʌn][bʌt; bət]['rəuziː] .

"	It	won't	make	any	difference	to	any	one	but	Rosie	.
"	它	惯于	制作	任何	不同之处	到	任何	一	但	罗西	.

“除了罗西之外，对其他人来说都不会有任何影响。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] ['pedroʊ]['ɔːrdərz][tuː; tə] [ʃuːt] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] [huː] [traɪz][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] .

I	shall	give	Pedro	orders	to	shoot	any	one	of	you	who	tries	to	run	away	.
我	将	给	佩德罗	订单	到	射击	任何	一	的	你	WHO	尝试	到	跑步	离开	.

我会命令佩德罗枪毙你们当中任何试图逃跑的人。

[soʊ] [its] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [juːl] [biː; bi]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ɔːr][nɑːt] . "

So	it's	up	to	you	to	decide	whether	you'll	be	comfortable	or	not	.	"
所以	它是	向上	到	你	到	决定	无论	你会	是	舒服的	或者	不是	.	"

所以，是否感到舒适取决于你自己的决定。

" [sɔːrt][ʌv; əv] ['hedz] [aɪ][wɪn] , [teɪlz][juː; jʊ] [luːz] , [eɪ] ? " [rɪ'tɜːrnd] ['skɔti] , [tuː; tə] [huːz] ['juːθfl]

"	Sort	of	heads	I	win	,	tails	you	lose	,	eh	?	"	returned	Scotty	,	to	whose	youthful
"	种类	的	头部	我	赢	,	尾巴	你	失去	,	嗯	?	"	返回	斯科蒂	,	到	谁	青春

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

imagination	,
想像力	,

“这不就是正面我赢反面你输吗？”斯科蒂回答道，在他年轻的想象力中，

['roʊzɪz] [pleɪ] - [driːm] [ə'piːld] ['strɔːŋli] .

Rose's	play	-	dream	appealed	strongly	.
玫瑰的	玩	-	梦	上诉	强烈	.

罗斯的戏剧梦想深深吸引了我。

" [ðæts] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] ['rekən] , " [grɪnd] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] .

"	**That's**	**about**	**it**	**,**	**I**	**reckon**	**,**	"	**grinned**	**the**	**outlaw**	**.**
"	那就是	关于	它	,	我	估计	,	"	咧嘴一笑	这	取缔	.

“我想大概就是这样了，”亡命之徒咧嘴一笑。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] , [ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] ['saɪlənt] ,

For	**several**	**minutes**	**,**	**the**	**Scouts**	**were**	**silent**	**,**
为了	一些	分钟	,	这	童子军	是	沉默的	,

童子军们沉默了好几分钟。

[bəuθ] [loʊθ] [tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər] [wɜːrd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [kɪl] [huːm] ['nʌθɪŋ] [wʊd]

both	**loath**	**to**	**give**	**their**	**word**	**to**	**a**	**man**	**than**	**to**	**kill**	**whom**	**nothing**	**would**
两个都	厌恶	到	给	他们的	单词	到	一个	男人	比	到	杀	谁	没有什么	会

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [mɔːr] ['pleʒər] .

bring	**them**	**more**	**pleasure**	**.**
带来	他们	更多的	乐趣	.

他们宁愿杀人，也不愿向一个能给他们带来最大快乐的人在世上许诺。

[bʌt; bət] , [æt; ət] [læst] ,

But	**,**	**at**	**last**	**,**
但	,	在	最后的	,

但最终，

['sɔlɪsɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌdespə'rɑːdoʊ]

solacing	**themselves**	**with**	**the**	**thought**	**that**	**a**	**promise**	**given**	**to**	**a**	**desperado**
安慰	他们自己	和	这	想法	那	一个	承诺	给定	到	一个	亡命之徒

[wʌz; wəz] [noʊ] ['prɑːmɪs] [æt; ət] [ɔːl] ,

was	**no**	**promise**	**at**	**all**	**,**
曾是	不	承诺	在	全部	,

他们安慰自己说，给亡命之徒的承诺根本就不是承诺。

[ðeɪ] [ə'griːd] , [ænd; ənd] [red] [kʌt] [ðer; ðər] [bɑːndz] .

they	**agreed**	**,**	**and**	**Red**	**cut**	**their**	**bonds**	**.**
他们	同意	,	和	红色的	切	他们的	债券	.

他们同意了，雷德解开了他们的束缚。

['ɔːlmoʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

Almost	**at**	**the**	**same**	**time**	**,**
几乎	在	这	相同的	时间	,

几乎与此同时，

['pedroʊ] [rɪ'tɜːrnd] ['berɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːbweb] - ['kʌvərd] ['flægən] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['gɑːblət] [rɔːt]

Pedro	**returned**	**bearing**	**a**	**cobweb**	**-**	**covered**	**flagon**	**and**	**some**	**goblets**	**wrought**
佩德罗	返回	轴承	一个	蛛网	-	涵盖	酒壶	和	一些	高脚杯	锻

[frʌm; frəm] [pjʊr] [goʊld] ,

from	**pure**	**gold**	**,**
从	纯的	金子	,

佩德罗回来时，手里拿着一个布满蛛网的酒壶和一些纯金打造的高脚杯。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [fɪld] [ænd; ənd] [pæst] [ə'baʊt] .

which	**he**	**filled**	**and**	**passed**	**about**	**.**
哪个	他	已填	和	通过了	关于	.

他把瓶子装满后分发出去。

" [wiːl] [drɪŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [maɪ] [pledʒ] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] ,

"	**We'll**	**drink**	**to**	**the**	**success**	**of**	**my**	**pledge**	**,**	"	**exclaimed**	**the**	**outlaw**	**,**
"	出色地	喝	到	这	成功	的	我的	保证	,	"	惊呼	这	取缔	,

“让我们为我誓言的成功干杯！”亡命之徒高声说道。

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːblət] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lɪps] .

raising	**the**	**goblet**	**to**	**his**	**lips**	**.**
提高	这	高脚杯	到	他的	嘴唇	.

他将酒杯举到唇边。

" [aɪm]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə] - [naɪt] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [æz; əz][hiː; hi][set][ðə; ði]['goʊldən][kʌp][ə'pɑːn]
" I'm going away to - night , " he continued , as he set the golden cup upon
" 我是 去 离开 到 - 夜晚 , " 他 持续 , 作为 他 放 这 金的 杯子 之上
[ə; eɪ][stænd] .
a stand .
一个 站立 .

“我今晚就要走了，”他一边说着，一边把金杯放在架子上。

" [wen] [aɪl] [biː; bi] [bæk] , [aɪ][kɑːnt][dʒʌst] [tel] .
" When I'll be back , I can't just tell .
" 什么时候患病的 是 后退 , 我 不能 只是 告诉 .

“我什么时候回来，现在还不能确定。”

[ʌn'tɪl] [aɪ][duː] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .
Until I do , you are all to stay here .
直到 我 做 , 你 是 全部 到 停留 这里 .

在我做出决定之前，你们都待在这里。

['pedroʊ] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [jʊr; jər][laɪf] [peɪ] ['fɔːrfɪt] [fɔːr; fər]['eni] [ɪ'skeɪp] .
Pedro , I shall make your life pay forfeit for any escape .
佩德罗 , 我 将 制作 你的 生活 支付 丧失 为了 任何 逃脱 .

佩德罗，你若胆敢逃跑，我必将让你付出生命的代价。

[ɪf] ['eni][ɔːr][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] , [drɑːp][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [træks] .
If any or all of the three try it , drop them in their tracks .
如果 任何 或者全部 的 这 三 尝试 它 , 降低 他们 在 他们的 轨道 .

如果这三个人中任何一个或全部胆敢这样做，就立刻阻止他们。

[kiːp] [ɔːl][ðə; ði] ['wɛpənz] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] , [ænd; ənd][dəunt][let][ðə; ði] [kiː] [liːv] [jʊr; jər]['pɜːrs(ə)n] . "
Keep all the weapons in the chest , and don't let the key leave your person . "
保持 全部 这 武器 在 这 胸部 , 和 不 让 这 钥匙 离开 你的 人 . "

把所有武器都放在箱子里，钥匙千万别离开你的身体。

" [bʌt; bət] [sə'poʊz] [juː; jʊ][dəunt] [kʌm] [bæk] ? " [æskt] ['dʒenɪŋz] , [sɪg'nɪfɪkəntli] .
" But suppose you don't come back ? " asked Jennings , significantly .
" 但 认为 你 不 来 后退 ? " 问 詹宁斯 , 显著地 .

“但如果你不回来了呢？”詹宁斯意味深长地问道。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] [hɪr] ? "
" Do you think we are going to spend the rest of our lives here ? "
" 做 你 思考 我们 是 去 到 花费 这 休息 的 我们的 生活 这里 ? "

“你觉得我们会在这里度过余生吗？”

" [oʊ] , [aɪl] [biː; bi] [bæk] , [raɪt] [ɪ'nʌf] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['fɪrləs] ['bændɪt] .
" Oh , I'll be back , right enough , " returned the fearless bandit .
" 哦 , 患病的 是 后退 , 正确的 足够的 , " 返回 这 无畏 土匪 .

“哦，我很快就会回来的，”无畏的强盗回答道。

" [jet] , [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['tɜːrki] - [men] [meɪ] [get] [ˌem 'iː] ,
" Yet , if you think some of Turkey Gobler's men may get me ,
" 然而 , 如果 你 思考 一些 的 火鸡 - 男人 可能 得到 我 ,

“但是，如果你认为土耳其戈布勒的手下可能会抓到我，

[aɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [weɪ] — [ɪf] [aɪm][nɑːt] [bæk] [ə'gen] [ɪn] [θriː] [deɪz] ,
I'll leave it this way — if I'm not back again in three days ,
患病的 离开 它 这 方式 — 如果 我是 不是 后退 再次 在 三 天 ,

我就先这样吧——如果三天后我还没回来，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər][fɔːrt] .
you may go back to your Fort .
你 可能 去 后退 到 你的 堡 .

你可以返回你的堡垒了。

[aɪ] [meɪ] [send] [juː; jʊ] , ['enihaʊ] , [ɪf] [jʊr; jər] ['kɜːrn(ə)l] [ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .

I	may	send	you	,	anyhow	,	if	your	colonel	is	reasonable	.
我	可能	发送	你	,	无论如何	,	如果	你的	上校	是	合理的	.

如果你们上校通情达理的话，我或许会派你过去。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [brɔːt] [juː; jʊ] , [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .

That's	why	I	brought	you	,	to	make	him	reasonable	.
那就是	为什么	我	带来	你	,	到	制作	他	合理的	.

这就是我带你来的原因，为了让他讲道理。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [stʌf] [hɪr] .

You	can	divide	the	stuff	here	.
你	能	划分	这	东西	这里	.

你可以把东西分装在这里。

[ðeəz; ðəz] ['oʊnli] [wʌn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [aɪl] [meɪk] .

There's	only	one	condition	that	I'll	make	.
有	仅有的	一	状况	那	患病的	制作	.

我只有一个条件。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ə'griː] [tuː; tə] [kiːp] ['rəuziː] [frʌm; frəm] [ə'rest] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ə'sɪstəns] [ɪn]

You	must	agree	to	keep	Rosie	from	arrest	because	of	her	assistance	in
你	必须	同意	到	保持	罗西	从	逮捕	因为	的	她	协助	在

['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [dʒeɪl] . "

getting	out	of	jail	.	"
获得	出去	的	监狱	.	"

你必须同意不逮捕罗西，因为她协助你出狱。

" [aɪl] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] , " [ɪk'skleɪmd] ['skɔti] , [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['iːgərnəs] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['ʌðər]

"	I'll	agree	to	that	,	"	exclaimed	Scotty	,	with	an	eagerness	that	made	the	other
"	患病的	同意	到	那	,	"	惊呼	斯科蒂	,	和	一个	渴望	那	制成	这	其他

[men] [læf] ,

men	laugh	,
男人	笑	,

“我同意！”斯科蒂兴奋地喊道，他那急切的神情逗得其他人哈哈大笑。

[ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] [flʌʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɝːlz] [tʃiːks] .

and	sent	a	flush	to	the	girl's	cheeks	.
和	发送	一个	冲洗	到	这	女孩们	脸颊	.

这让女孩的脸颊泛起了红晕。

" [gʊd] !

"	Good	!
"	好的	!

“好的！

[bʌt; bət] [dəunt] [bæŋk] [tuː] ['hevɪli] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] . "

But	don't	bank	too	heavily	on	it	,	for	I	shall	return	.	"
但	不	银行	也	重度	在	它	,	为了	我	将	返回	.	"

但别抱太大希望，因为我还会回来的。

" [haʊ] [ə'baʊt] [fuːd] ? " [in'kwaiəd] [roʊz] , [æz; əz] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [wɔːkt] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɔːr] .

"	How	about	food	?	"	inquired	Rose	,	as	the	outlaw	walked	toward	the	door	.
"	如何	关于	食物	?	"	询问	玫瑰	,	作为	这	取缔	步行	朝向	这	门	.

“吃的怎么样？”罗斯问道，这时，那个亡命之徒正走向门口。

" [ðeəz; ðəz] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ðæt] ['kænvəs] [bæg] .

"	There's	enough	in	that	canvas	bag	.
"	有	足够的	在	那	帆布	包	.

“那个帆布袋里的东西足够了。”

[aɪ] [helpt] [maɪ'self][tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːpəz] - ['stɔrz] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][get]

I	helped	myself	to	some	of	the	troopers	'	stores	while	I	was	waiting	to	get
我	帮助	我	到	一些	的	这	骑警	-	商店	尽管	我	曾是	等待	到	得到

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .

back	to	the	Cave	.
后退	到	这	洞穴	.

在等待返回山洞的间隙，我顺便拿了一些士兵们的储藏物品。

[wen] [aɪ] [kʌm] [bæk] , [aɪl] [brɪŋ] [mɔːr] .

When	I	come	back	,	I'll	bring	more	.
什么时候	我	来	后退	,	患病的	带来	更多的	.

我下次回来的时候会带更多。

" [ænd; ənd] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] , [ðə; ði][ˌdespə'rɑːdoʊ] [stept] [fɔːrθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .

"	And	opening	the	door	,	the	desperado	stepped	forth	into	the	night	.
"	和	开幕	这	门	,	这	亡命之徒	步	前进	进入	这	夜晚	.

“然后，那亡命之徒打开门，走进了夜色中。”

[fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['evri] [rɑːk] [ænd; ənd] ['peb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [treɪl] , ['rɔdʒəz] [dɪ'sendɪd] ['ræpɪdli] [tuː; tə]

Familiar	with	every	rock	and	pebble	in	the	trail	,	Rogers	descended	rapidly	to
熟悉的	和	每一个	岩石	和	卵石	在	这	踪迹	,	罗杰斯	下降	快速	到

[ðə; ði] ['væli] .

the	valley	.
这	谷	.

罗杰斯对小路上的每一块石头和鹅卵石都了如指掌，他迅速下到山谷。

" [ges] [aɪ'd] ['betər] [hæv; həv][ə; eɪ] [maʊnt] , " [hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

"	Guess	I'd	better	have	a	mount	,	"	he	muttered	to	himself	,
"	猜测	ID	更好的	有	一个	山	,	"	他	低声说道	到	他自己	,

“看来我最好还是找个坐骑吧。”他喃喃自语道。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['hɔːrsɪz] .

as	he	came	upon	a	dozen	or	more	of	the	cavalry	horses	.
作为	他	来了	之上	一个	打	或者	更多的	的	这	骑兵	马匹	.

他遇到了十几匹或更多的骑兵马。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['paʊər] ['oʊvər] ['ænɪmlz] , [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] , [baɪ] ['spiːkɪŋ]

Having	a	wonderful	power	over	animals	,	the	outlaw	was	able	,	by	speaking
拥有	一个	精彩的	力量	超过	动物	,	这	取缔	曾是	有能力的	,	经过	请讲

['suːðɪŋli] ,

soothingly	,
舒缓地	,

这个亡命之徒拥有对动物的神奇力量，他可以通过轻声细语地安抚它们。

[tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [hɔːrs] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntɪd] [skaʊts] ,

to	pick	out	a	horse	,	just	as	he	had	done	to	the	Mounted	Scouts	,
到	挑选	出去	一个	马	,	只是	作为	他	有	完毕	到	这	安装	童子军	,

挑选一匹马，就像他之前给骑兵侦察兵挑选马匹一样。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] ['θredɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] [daʊn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [fled] [ðə; ði]

and	was	soon	threading	his	way	up	the	trail	down	which	he	had	fled	the
和	曾是	很快	螺纹	他的	方式	向上	这	踪迹	向下	哪个	他	有	逃亡	这

[deɪ] [bɪ'fɔːr] .

day	before	.
天	前	.

很快，他就沿着前一天逃跑的小路向上走了去。

['raɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv]['deɪndʒər][ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] [baɪ][ðə; ði] ['truːpəz] ,

Riding	with	caution	until	he	was	out	of	danger	of	discovery	by	the	troopers	,
骑术	和	警告	直到	他	曾是	出去	的	危险	的	发现	经过	这	骑警	,

他小心翼翼地骑行，直到脱离被骑警发现的危险为止。

['rɔdʒəz] ['hedɪd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæbɪn][ʌv; əv][oʊld] [kwɪnt] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [riːtʃt] [dʒʌst]

Rogers	headed	his	mount	for	the	cabin	of	old	Quint	,	which	he	reached	just
罗杰斯	标题	他的	山	为了	这	舱	的	老的	昆特	,	哪个	他	达到	只是

[æt; ət] ['deɪbreɪk] .

at	daybreak	.
在	拂晓	.

罗杰斯骑着马前往老昆特的木屋，到达时天刚亮。

" [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

"	Go	into	the	woods	and	up	to	the	spring	,
"	去	进入	这	树林	和	向上	到	这	春天	,

“进树林，一直走到泉水那里，

" [paɪpt] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [vɔɪs] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ][hæf] - ['oʊpənd] ['wɪndoʊ] ['ʃʌtər] ,

"	piped	a	shrill	voice	from	behind	a	half	-	opened	window	shutter	,
"	管道	一个	尖锐	嗓音	从	在后面	一个	一半	-	打开	窗户	快门	,

“从半开的百叶窗后面传来一个尖锐的声音，”

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə]['rɔdʒəz] - [θriː] [tæps][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

in	response	to	Rogers	'	three	taps	on	the	door	.
在	回复	到	罗杰斯	-	三	水龙头	在	这	门	.

罗杰斯敲了三下门后，他做出了回应。

" [aɪl] ['fɑːloʊ] [raɪt] [ə'lɔːŋ] .

"	I'll	follow	right	along	.
" 患病的	跟随	正确的	沿着	.	

我会跟着去。

" ['kwɪkli] [ðə; ði][ˌdespə'rɑːdoʊ] [əu'beid] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] ,

"	Quickly	the	desperado	obeyed	,	and	was	soon	joined	by	a	small	,
"	迅速地	这	亡命之徒	服从	,	和	曾是	很快	加入	经过	一个	小的	,

“亡命之徒迅速服从命令，很快又有一小队人加入了他们，

[hʌntʃt] - [bækt] [mæn][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [greɪ] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] .

hunched	-	backed	man	with	long	gray	hair	and	beard	.
弓着背	-	支持的	男人	和	长的	灰色的	头发	和	胡须	.

驼背，留着长长的灰白头发和胡须的男人。

" [aɪv] [bɪn] [ɪk'spektɪŋ] [juː; jʊ]['evər] [sɪns] [aɪ] [hiːə] [ðə; ði] [nuːz] , " [sed] [hiː; hi] ,

"	I've	been	expecting	you	ever	since	I	heered	the	news	,	"	said	he	,
"	我已经	到过	期待	你	曾经	自从	我	听见	这	消息	,	"	说	他	,

“自从听到消息以来，我就一直在等你，”他说。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [wɜːrd][ʌv; əv] ['griːtɪŋ] .

without	any	word	of	greeting	.
没有	任何	单词	的	问候	.

没有一句问候语。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [steɪ] [hɪr] .

"	But	you	can't	stay	here	.
"	但	你	不能	停留	这里	.

但你不能留在这里。

" [ðoʊ] [kwɪnt] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [fjuː] [wɜːrdz] , [hiː; hi][hæd; həd] , [ˌnevərðə'les]

"	Though	Quint	had	always	been	a	man	of	few	words	,	he	had	,	nevertheless
"	尽管	昆特	有	总是	到过	一个	男人	的	很少	字	,	他	有	,	尽管如此

,

,
,

“虽然昆特一向寡言少语，但他仍然……”

[bɪn] [ðə; ði][wʌn] [frend] [ɪn] [huːm] [ˈrɔdʒəz] [pleɪst] [ɪmˈplɪsɪt] [rɪˈlaɪəns] .

been	the	one	friend	in	whom	Rogers	placed	implicit	reliance	.
到过	这	一	朋友	在	谁	罗杰斯	放置	隐式	依赖	.

是罗杰斯唯一完全信赖的朋友。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd] [plænd] [ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪdz] , [ˈʃerɪŋ] [ˈrɔɪəli] [ɪn][ðə; ði] [luːt]

Indeed	,	the	old	man	had	planned	many	of	his	raids	,	sharing	royally	in	the	loot
的确	,	这	老的	男人	有	计划	许多	的	他的	突袭	,	分享	皇家	在	这	抢劫

,

,

,

事实上，这位老人策划了许多劫掠行动，并从中分得了大部分赃物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbrevəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈgriːtɪŋ] [piːkt] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔː] .

and	the	brevity	of	his	greeting	piqued	the	outlaw	.
和	这	简洁	的	他的	问候	激怒	这	取缔	.

他简短的问候激怒了那个亡命之徒。

" [huː] [sed] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈsteɪɪŋ] [hɪr] ?

"	Who	said	anything	about	staying	here	?
"	WHO	说	任何事物	关于	入住	这里	?

谁说过要留在这里?

" [hiː; hi] [diˈmɑːndid] , [ˈæŋgrəli] .

"	he	demanded	,	angrily	.
"	他	要求	,	愤怒地	.

他愤怒地质问道。

" [aɪv] [gɑːt] [ˈʌðər] [ˈbɪznəs] .

"	I've	got	other	business	.
"	我已经	得到	其他	商业	.

我还有其他事要办。

" [ðiːz] [wɜːrdz] [siːmd] [tuː; tə] [brɪŋ] [greɪt] [rɪˈliːf] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	These	words	seemed	to	bring	great	relief	to	the	old	man	.
"	这些	字	似乎	到	带来	伟大的	宽慰	到	这	老的	男人	.

“这些话似乎给老人带来了极大的安慰。”

" [dʒʌst] [kʌm] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] , [eɪ] ?

"	Just	come	to	say	good	-	bye	,	eh	?
"	只是	来	到	说	好的	-	再见	,	嗯	?

“只是来道别的吗？”

[wel] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [lʌk] .

Well	,	I	wish	you	luck	.
出色地	,	我	希望	你	运气	.

祝你好运。

[ˈeniθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ?

Anything	I	can	do	for	you	?
任何事物	我	能	做	为了	你	?

我能为您做些什么?

[niːd] [ˈeni] [ˈmʌni] ? "

Need	any	money	?	"
需要	任何	钱	?	"

需要钱吗?

" [nɑːt][ə; eɪ] [sent] .

"	Not	a	cent	.
"	不是	一个	中心	.

一分钱也没有。

[bʌt; bət][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ][duː][wɑːnt] .

But	I	tell	you	what	I	do	want	.
但	我	告诉	你	什么	我	做	想	.

但我会告诉你我想要的是什么。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wer] [aɪ][kæn; kən][faɪnd]['dʒeri] ['hʊpər] , [zɛb] [krɔːs] [ænd; ənd][ɑːl]['bendər] .

I	want	to	know	where	I	can	find	Jerry	Hooper	,	Zeb	Cross	and	Al	Bender	.
我	想	到	知道	在哪里	我	能	寻找	杰瑞	胡珀	,	泽布	叉	和	阿尔	本德	.

我想知道哪里可以找到杰瑞·胡珀、泽布·克罗斯和阿尔·本德。

" [ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [pleɪnzmən] [huː] [hæd; həd] [kɪld] ['bɑːrni] ['lændən] ,

"	These	were	the	names	of	the	three	plainsmen	who	had	killed	Barney	Landon	,
"	这些	是	这	姓名	的	这	三	平原人	WHO	有	被杀	巴尼	兰登	,

“这三人是杀害巴尼·兰登的平原居民，他们的名字是……”

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðem; ðəm] , [kwɪnt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['bændɪt] ['kiːnli] .

and	as	he	heard	them	,	Quint	looked	at	the	bandit	keenly	.
和	作为	他	听到	他们	,	昆特	看起来	在	这	土匪	敏锐地	.

听到这些话，昆特锐利地盯着强盗。

" [teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] , [ænd; ənd] [juːl] [liːv] [wel] [ɪ'nʌf] [ə'loʊn] .

"	Take	my	advice	,	and	you'll	leave	well	enough	alone	.
"	拿	我的	建议	,	和	你会	离开	出色地	足够的	独自的	.

听我的劝告，你就别再瞎折腾了。

[ðɪs] ['riːdʒən][ɪz] ['getɪŋ] ['maɪti] [hɑːt][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

This	region	is	getting	mighty	hot	for	you	.
这	地区	是	获得	强大的	热的	为了	你	.

这个地区对你来说会变得非常炎热。

['betər] [get] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['kæri] [juː; jʊ] [aʊt] , " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [sɪg'nɪfɪkəntli] .

Better	get	out	before	they	carry	you	out	,	"	he	exclaimed	,	significantly	.
更好的	得到	出去	前	他们	携带	你	出去	,	"	他	惊呼	,	显著地	.

“最好在他们把你抬出去之前赶紧离开，”他意味深长地喊道。

" [θæŋks] , [aɪ][dəunt][wɑːnt] [əd'vaɪs] , " [grɪnd] ['rɔdʒəz] .

"	Thanks	,	I	don't	want	advice	,	"	grinned	Rogers	.
"	谢谢	,	我	不	想	建议	,	"	咧嘴一笑	罗杰斯	.

“谢谢，我不需要建议，”罗杰斯咧嘴一笑。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wer] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] [ðoʊz] [θriː] ['fɛloʊz] . "

"	I	want	to	know	where	I	can	find	those	three	fellows	.	"
"	我	想	到	知道	在哪里	我	能	寻找	那些	三	伙伴们	.	"

“我想知道在哪里可以找到那三个人。”

" [juːl] [faɪnd][ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər] [ræntʃ] , [dʒest][æz; əz] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] . "

"	You'll	find	them	on	their	ranches	,	jest	as	they	used	to	be	.	"
"	你会	寻找	他们	在	他们的	牧场	,	笑话	作为	他们	用过的	到	是	.	"

“你会发现他们还在他们的牧场里，就像以前一样。”

" [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] .

"	Much	obliged	.
"	很多	有义务	.

“多谢。

[oʊ] , [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [kwɪnt] .

Oh	,	there's	another	thing	you	can	do	for	me	,	Quint	.
哦	,	有	其他	事物	你	能	做	为了	我	,	昆特	.

哦，昆特，你还可以帮我做另一件事。

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrt] [ænd; ənd] [tel] ['edwərdz] , [wɪð; wɪθ][maɪ] ['kɑːmpləmɛnts] ,

You	can	go	to	the	Fort	and	tell	Edwards	,	with	my	compliments	,
你	能	去	到	这	堡	和	告诉	爱德华兹	,	和	我的	赞美	,

你可以去堡垒，代我向爱德华兹转达我的问候。

[ðæt] ['hiːz] ['weɪstɪŋ] [taɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [smoʊk] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['briːðɪŋ] [keɪv] . -

that	he's	wasting	time	trying	to	smoke	me	out	of	the	'	Breathing	Cave	.	'
那	他是	浪费	时间	尝试	到	抽烟	我	出去	的	这	-	呼吸	洞穴	.	-

他浪费时间试图把我从“呼吸洞穴”里熏出来。

['ɔːlsoʊ] [tel] [hɪm; ɪm][aɪm] ['sɑːri] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðər] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] . "

Also	tell	him	I'm	sorry	I	had	to	take	another	one	of	his	horses	.	"
还	告诉	他	我是	对不起	我	有	到	拿	其他	一	的	他的	马匹	.	"

还要告诉他，很抱歉我不得不再牵走他的一匹马。

" [soʊ] ['edwərdz] [θɪŋks] [jʊə(r)] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ? " [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] , ['tʃʌklɪŋ] .

"	So	Edwards	thinks	you're	in	the	Cave	?	"	asked	the	old	man	,	chuckling	.
"	所以	爱德华兹	思考	你是	在	这	洞穴	?	"	问	这	老的	男人	,	轻笑	.

“所以爱德华兹认为你在山洞里？”老人笑着问道。

" [ʃʊr] , [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][get] [wɜːrd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

"	Sure	,	I'll	be	glad	to	get	word	to	him	.
"	当然	, 患病的		是	高兴的	到	得到	单词	到	他	.

“当然，我很乐意把消息转达给他。”

[aɪ] [wɪʃ] ['hiːd] [bɪn] [mɪkst] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['bɑːrni] .

I	wish	he'd	been	mixed	up	with	Barney	.
我	希望	他会	到过	混合	向上	和	巴尼	.

我希望他跟巴尼搞混了。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ə; eɪ][mæn][aɪ] [heɪt] [mə'rɛn]

I	don't	know	a	man	I	hate	more'n
我	不	知道	一个	男人	我	恨	更多

我认识的人里，我最恨的就是他。

[aɪ][duː]['haɪrəm] ['edwərdz] .

I	do	Hiram	Edwards	.
我	做	希拉姆	爱德华兹	.

我扮演海勒姆·爱德华兹。

[jes] , [aɪl] [ʃʊr] [let][hɪm; ɪm] [noʊ] . "

Yes	,	I'll	sure	let	him	know	.	"
是的	, 患病的		当然	让	他	知道	.	"

是的，我一定会告诉他。

" [θæŋk] [juː; jʊ] .

"	Thank	you	.
"	感谢	你	.

“谢谢。

[gʊd] - [baɪ] .

Good	-	bye	.
好的	-	再见	.

再见。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] , ['rɔdʒəz] [dæʃt] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

"	And	with	a	wave	of	his	hand	,	Rogers	dashed	away	through	the	woods	.
"	和	和	一个	海浪	的	他的	手	,	罗杰斯	虚线	离开	通过	这	树林	.

“罗杰斯挥了挥手，便飞快地跑进了树林。”

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

For	a	while	,
为了	一个	尽管	,

一阵子，

[hiː; hi] [smaɪld] [æz; əz] [hiː; hi] ['piktʃəd] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðə; ði] [siːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɑːmpəs] ['kɜːrn(ə)l]

he	smiled	as	he	pictured	to	himself	the	scene	between	the	pompous	colonel
他	微笑	作为	他	如图所示	到	他自己	这	场景	之间	这	傲慢	上校

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] ;

and	the	little	old	man	;
和	这	小的	老的	男人	;

他想象着那位傲慢的上校和那位矮小的老人之间的场景，不禁笑了。

[ðen] [bɪ'keɪm] [greɪv] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] .

then	became	grave	as	he	thought	of	the	mission	upon	which	he	was	riding	.
然后	成为	严重	作为	他	想法	的	这	使命	之上	哪个	他	曾是	骑术	.

想到自己肩负的使命，他的神情变得严肃起来。

[ðoʊ] ['bɑːrni] ['lændən] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ˌdespə'rɑːdoʊ] ,

Though	Barney	Landon	had	been	a	desperado	,
尽管	巴尼	兰登	有	到过	一个	亡命之徒	,

尽管巴尼·兰登曾是个亡命之徒，

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kjuːzd] [baɪ] [zɛb] [krɔːs] [ʌv; əv] ['lɪftɪŋ] [sʌm; səm] ['kæt(ə)l] — [ænd; ənd] ['rɔːŋli] .

he	had	been	accused	by	Zeb	Cross	of	lifting	some	cattle	—	and	wrongly	.
他	有	到过	被告	经过	泽布	叉	的	举重	一些	牛	—	和	错	.

泽布·克罗斯指控他偷了一些牛——但这是无端的。

[krɔːs] , [haʊ'evər] , ['lʊrd] [baɪ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] , [hæd; həd] [pə'sweidid] ['hʊpər] [ænd; ənd] ['bendər] [tuː; tə]

Cross	,	however	,	lured	by	a	reward	,	had	persuaded	Hooper	and	Bender	to
叉	,	然而	,	诱饵	经过	一个	报酬	,	有	被说服	胡珀	和	本德	到

[weɪ'leɪ] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] .

waylay	the	outlaw	.
路障	这	取缔	.

然而，克罗斯受到赏金的诱惑，说服了胡珀和本德去伏击这名不法之徒。

[ðɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] , ['wuːndɪŋ] [hɪm; ɪm] ['griːvəsli] .

This	they	had	done	,	wounding	him	grievously	.
这	他们	有	完毕	,	受伤	他	严重地	.

他们确实这么做了，使他身负重伤。

[bʌt; bət] ['lændən] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [raɪd] [tuː; tə] [wer] ['rɔdʒəz] [wʌz; wəz] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,

But	Landon	had	managed	to	ride	to	where	Rogers	was	spending	the	night	,
但	兰登	有	管理	到	骑	到	在哪里	罗杰斯	曾是	开支	这	夜晚	,

但兰登设法骑马到了罗杰斯过夜的地方。

[ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] ,

and	died	in	his	arms	,
和	死亡	在	他的	武器	,

他死在了他的怀里。

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [hɪd] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [soʊ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [kə'lekt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] .

after	which	the	outlaw	hid	his	body	so	that	no	one	could	collect	the	reward	.
后	哪个	这	取缔	隐藏	他的	身体	所以	那	不	一	可以	收集	这	报酬	.

之后，这名亡命之徒藏匿了自己的尸体，以免有人领取赏金。

[bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['pælz] [deθ] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [pledʒ] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,

Before	his	pal's	death	,	he	made	him	a	pledge	,	and	in	attempting	to	carry	it	out	,
前	他的	朋友的	死亡	,	他	制成	他	一个	保证	,	和	在	尝试	到	携带	它	出去	,

在他朋友去世前，他曾向他许下诺言，为了履行这个诺言，

['trævld] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv]['ki:noʊ] , [wer] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'restɪd] [baɪ] ['twenti] ['maʊntɪd]

traveled	**to**	**the**	**city**	**of**	**Keno**	**,**	**where**	**he**	**had**	**been**	**arrested**	**by**	**twenty**	**Mounted**
旅行	到	这	城市	的	基诺	,	在哪里	他	有	到过	被捕	经过	二十	安装

[skaʊts] ,

Scouts	**,**
童子军	,

他前往基诺城，在那里被二十名骑警逮捕。

[bʌt; bət]['oʊnli]['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [ʃɑ:t] [daʊn] [ten] ['ʌðər] .

but	**only**	**after**	**he**	**had**	**shot**	**down**	**ten**	**others**	**.**
但	仅有的	后	他	有	射击	向下	十	其他的	.

但在此之前，他已经击落了其他十架飞机。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æt; ət][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [ˌɑ:pər'tu:nəti] , [ðɪs] [mæn] ,

And	**now**	**,**	**at**	**his**	**first**	**opportunity**	**,**	**this**	**man**	**,**
和	现在	,	在	他的	第一的	机会	,	这	男人	,

而现在，他一有机会，就.....

[hu:z] [maɪnd][ænd; ənd][aɪ'di:əz][wɜ:r; wər][soʊ] [pər'vɜ:rtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [prɪ'fɜ:rd] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [kraɪm]

whose	**mind**	**and**	**ideas**	**were**	**so**	**perverted**	**that**	**he**	**preferred**	**a**	**life**	**of**	**crime**
谁	头脑	和	想法	是	所以	变态	那	他	首选	一个	生活	的	犯罪

[tu:; tə][wʌn][ʌv; əv] ['ɑ:nər] ,

to	**one**	**of**	**honor**	**,**
到	一	的	荣誉	,

他的思想和观念如此扭曲，以至于他宁愿过犯罪的生活也不愿过荣誉的生活。

[wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [kwest] [ə'gen] .

was	**taking**	**up**	**the**	**quest**	**again**	**.**
曾是	采取	向上	这	寻求	再次	.

再次踏上征程。

['nɪrəst] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [wʌz; wəz][ɑ:l] ['bɛndɜ-z] [ræntʃ] , [ænd; ənd] ['ðɪðər] ['rɔdʒəz][roʊd] ,

Nearest	**of**	**any**	**of**	**the**	**three**	**was**	**Al**	**Bender's**	**ranch**	**,**	**and**	**thither**	**Rogers**	**rode**	**,**
最近的	的	任何	的	这	三	曾是	阿尔	弯管	牧场	,	和	那里	罗杰斯	骑	,

三者中离罗杰斯最近的是阿尔·本德的牧场，罗杰斯骑马去了那里。

[rek] [nɑ:t] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .

recking	**not**	**that**	**it**	**was**	**broad**	**daylight**	**.**
铁路	不是	那	它	曾是	广阔	日光	.

并非当时是光天化日之下。

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] , ['bendər] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['aʊtlɔ:] [dæʃt] [ʌp] .

To	**his**	**delight**	**,**	**Bender**	**was**	**standing**	**in**	**the**	**doorway**	**as**	**the**	**outlaw**	**dashed**	**up**	**.**
到	他的	喜	,	本德	曾是	常设	在	这	门口	作为	这	取缔	虚线	向上	.

令他高兴的是，当歹徒冲过来时，本德正站在门口。

" [jʊr; jər] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] , [ɑ:l] ['bendər] !

"	**Your**	**time**	**has**	**come**	**,**	**Al**	**Bender**	**!**
"	你的	时间	有	来	,	阿尔	本德	!

“你的时代到了，阿尔·本德！”

" [hi:; hi] [hist] .

"	**he**	**hissed**	**.**
"	他	嘶嘶作响	.

他嘶嘶地说。

[ænd; ənd] , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['terər] - ['strɪkən] [mæn][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] , ['rɔdʒəz] [pʊt] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θru:]

And	**,**	**before**	**the**	**terror**	**-**	**stricken**	**man**	**could**	**escape**	**,**	**Rogers**	**put**	**a**	**bullet**	**through**
和	,	前	这	恐怖	-	受打击的	男人	可以	逃脱	,	罗杰斯	放	一个	子弹	通过

[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .

his	**heart**	**.**
他的	心	.

还没等惊恐万分的男子逃脱，罗杰斯就朝他的心脏开了一枪。

" [ðeəz; ðəz][wʌn] , ['bɑːrni] !
" There's one , Barney !
" 有 一 , 巴尼 !

“巴尼，那里有一个！”

" [hiː; hi] ['mɝːmɝd] , [æz; əz][hiː; hi][roʊd] [ə'weɪ] .
" he murmured , as he rode away .
" 他 低声说道 , 作为 他 骑 离开 .

他一边骑马离去，一边低声说道。

" [naʊ] , [fɔːr; fər][zɛb] [krɔːs] !
" Now , for Zeb Cross !
" 现在 , 为了 泽布 叉 !

“现在，轮到泽布·克罗斯了！”

" [naɪt] [hæd; həd]['fɔːlən] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [riːtʃt] [hɪz; ɪz][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .
" Night had fallen before the outlaw reached his destination .
" 夜晚 有 倒下 前 这 取缔 达到 他的 目的地 .

“夜幕降临时，亡命之徒尚未抵达目的地。”

['raɪdɪŋ] ['boʊldli][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] , [hiː; hi] ['bæŋd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʌn] [bʌt] .
Riding boldly to the door , he banged on it with his gun butt .
骑术 大胆地 到 这 门 , 他 砰的一声 在 它 和 他的 枪 屁股 .

他大摇大摆地骑马来到门口，用枪托猛击大门。

" [juː; jʊ] ? " [gɑːspt] [ðə; ði] ['ræntʃmən] , [æz; əz][hiː; hi] [bɪ'held] [ðə; ði] [red] - ['bɪrdɪd] [ˌdespə'rɑːdoʊ] .
" You ? " gasped the ranchman , as he beheld the red - bearded desperado .
" 你 ? " 倒吸一口气 这 牧场主 , 作为 他 观看 这 红色的 - 留着胡子的 亡命之徒 .

“你？”牧场主倒吸一口凉气，看着眼前这个红胡子亡命之徒。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɪst(ə)l][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['oʊnli] ['ænsər] .
But the bark of a pistol was his only answer .
但 这 吠 的 一个 手枪 曾是 他的 仅有的 回答 .

但他唯一的回应就是一声枪响。

['nevər] ['hiːdɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [huː] [rʌʃt] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːt] ,
Never heeding the cowboys who rushed to learn the cause of the shot ,
绝不 听从 这 牛仔 WHO 匆忙 到 学习 这 原因 的 这 射击 ,

他丝毫不理会那些急忙赶来打探枪击原因的牛仔们。

['rɔdʒəz] ['reɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] [kə'ræl] , ['heɪstɪli] [kʌt] [aʊt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pəuniz] ,
Rogers raced to the horse corral , hastily cut out one of the ponies ,
罗杰斯 比赛 到 这 马 围栏 , 草草 切 出去 一 的 这 小马 ,

罗杰斯飞奔到马厩，匆忙地牵出一匹小马。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ræntʃ] [hæd; həd] ['riːəlaɪzd] [wʌt] [hæd; həd]
and was away before the people on the ranch had realized what had
和 曾是 离开 前 这 人们 在 这 牧场 有 已实现 什么 有
['hæpənd] .
happened .
发生 .

农场里的人们还没反应过来发生了什么事，他就已经离开了。

" [ðæt] [meɪks] [tuː] , " [hiː; hi] ['tʃʌkld] , ['grɪmli] .
" That makes two , " he chuckled , grimly .
" 那 制作 二 , " 他 轻笑 , 阴沉地 .

“那就有两个了，”他阴沉地笑着说。

" [aɪ]['oʊnli][hoʊp]['dʒeri] ['hʊpər] [ɪz][æt; ət][hoʊm] .
" I only hope Jerry Hooper is at home .
" 我 仅有的 希望 杰瑞 胡珀 是 在 家 .

我只希望杰里·胡珀在家。

" [ʌn'fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] ,
" Unfortunately for the man ,
" 很遗憾 为了 这 男人 ,

“对这个男人来说不幸的是，

[red] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæt(ə)l][æt; ət] [nuːn]
Red found him returning from a tour of inspection of his cattle at noon
红色的 成立 他 返回 从 一个 旅游 的 检查 的 他的 牛 在 中午
[ðə; ði][nekst] [deɪ] .
the next day .
这 下一个 天 .

第二天中午，雷德发现他巡视完牛群回来了。

['rekəgnaiziŋ] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , ['hʊpər] [traɪd] [tuː; tə] [reɪs] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Recognizing the outlaw from afar , Hooper tried to race away from him .
识别 这 取缔 从 远方 , 胡珀 尝试 到 种族 离开 从 他 .

胡珀远远地认出了那个不法之徒，便试图逃离他。

[bʌt; bət][ɪn] [veɪn] .
But in vain .
但 在 徒劳 .

但一切都是徒劳。

" [naʊ] , [aɪ][kæn; kən] [feɪs] ['bɑːrni] , " [ɪk'skleɪmd] ['rɔdʒəz] , ['setɪŋ] [hɪz; ɪz]['poʊni] [tɔːrd] [ðə; ði][oʊld]
" Now , I can face Barney , " exclaimed Rogers , setting his pony toward the Old
" 现在 , 我 能 脸 巴尼 , " 惊呼 罗杰斯 , 环境 他的 小马 朝向 这 老的
[stɑː'keɪd] .
Stockade .
栅栏 .

“现在，我可以面对巴尼了，”罗杰斯喊道，一边策马向老兵营走去。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['məːdəz] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] ,
As the reports of the murders were received ,
作为 这 报告 的 这 谋杀案 是 已收到 ,

随着谋杀案报告的陆续收到，

['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd]['evər] [bɪn] [kən'sɜːrnd] [ɪn] ['eni] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ]['rɔdʒəz][ɔːr] ['lændən] [fɪrd]
people who had ever been concerned in any trouble with Rogers or Landon feared
人们 WHO 有 曾经 到过 担心的 在 任何 麻烦 和 罗杰斯 或者 兰登 害怕
[fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
for their lives ,
为了 他们的 生活 ,

凡是曾与罗杰斯或兰登有过任何麻烦的人，都担心自己的生命安全。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] [reɪn] [ʌv; əv] ['terər] [siːzd] [ðə; ði]['riːdʒən] .
and a veritable reign of terror seized the region .
和 一个 真正的 在位 的 恐怖 查获 这 地区 .

整个地区陷入了名副其实的恐怖统治之下。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] [reɪd] [ɑːn][ðə; ði][oʊld] [stɑː'keɪd] .
THE RAID ON THE OLD STOCKADE .
这 袭击 在 这 老的 栅栏 .

突袭旧兵营。

[ɔːlˈðoʊ] ['pɒsɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [ænd; ənd] ['truːpəz] [θroʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['aʊtˌlɔːz] [treɪl] , [hiː; hi]

Although	**posses**	**were**	**formed**	**and**	**troopers**	**thrown**	**on**	**the**	**outlaw's**	**trail**	**,**	**he**
虽然	拥有	是	形成	和	骑警	抛掷	在	这	亡命之徒	踪迹	,	他

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈveɪd] [ðem; ðəm] ,

managed	**to**	**evade**	**them**	**,**
管理	到	逃避	他们	,

虽然警方组建了追捕队伍并派出骑警追踪这名亡命之徒，但他还是设法逃脱了追捕。

[ðoʊ] ['sevrəl] [taɪmz] [ðeɪ] [gɑːt] [nɪr] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

though	**several**	**times**	**they**	**got**	**near**	**enough**	**to**	**shoot**	**at**	**him**	**.**
尽管	一些	时代	他们	得到	靠近	足够的	到	射击	在	他	.

虽然他们有好几次都接近到足以向他开枪的距离。

[bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ] [ðæt] [pərˈvɜːrsəti] [ʌv; əv] [feɪt] [wɪtʃ] [siːmz] [æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ænd; ənd]

But	**,**	**with**	**that**	**perversity**	**of**	**Fate**	**which**	**seems**	**at**	**times**	**to**	**guard**	**and**
但	,	和	那	反常	的	命运	哪个	似乎	在	时代	到	警卫	和

[prəˈtekt] ['rɔːŋˌduːəz] ,

protect	**wrongdoers**	**,**
保护	作恶者	,

但是，命运有时就是如此捉弄人，似乎总是在守护和保护作恶者。

[brɪŋ] ['sʌfərɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['ɑːnɪst] , [hiː; hi] [ɪˈskeɪpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːrtrəs] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] -

bring	**suffering**	**upon**	**the**	**honest**	**,**	**he**	**escaped**	**to**	**his**	**fortress**	**on**	**the**	**rock**	**-**
带来	痛苦	之上	这	诚实的	,	他	逃脱	到	他的	堡垒	在	这	岩石	-

[kraʊnd] ['maʊnt(ə)n] [ʌn'skeɪðd] .

crowned	**mountain**	**unscathed**	**.**
加冕	山	毫发无损	.

他给诚实的人带来了苦难，自己却毫发无损地逃到了岩石山顶的堡垒里。

[jet] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['veri] ['aʊər] [ʌv; əv] ['gloʊtɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['neməsɪs] [wʌz; wəz] ['stɔːkɪŋ] [hɪm; ɪm] .

Yet	**,**	**in**	**his**	**very**	**hour**	**of**	**gloating**	**,**	**his**	**nemesis**	**was**	**stalking**	**him**	**.**
然而	,	在	他的	非常	小时	的	幸灾乐祸	,	他的	复仇女神	曾是	跟踪	他	.

然而，就在他得意洋洋的时候，他的宿敌却在暗中跟踪他。

[wen] [ðeɪ] [əˈwoʊk] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər]['rɔdʒəz] - [dɪˈpɑːrtʃər] , ['skɔti] [sɔːt] [aʊt] [roʊz] .

When	**they**	**awoke**	**the**	**morning**	**after**	**Rogers**	**'**	**departure**	**,**	**Scotty**	**sought**	**out**	**Rose**	**.**
什么时候	他们	醒来	这	早晨	后	罗杰斯	-	离开	,	斯科蒂	寻求	出去	玫瑰	.

罗杰斯离开后的第二天早上醒来时，斯科蒂去找了罗斯。

" [wʌt] [kleɪm] [hæz; həz] [red] ['rɔdʒəz][gɑːt][ɑːn][juː; jʊ] , [ðæt] [juː; jʊ] [stɪk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?

"	**What**	**claim**	**has**	**Red**	**Rogers**	**got**	**on**	**you**	**,**	**that**	**you**	**stick**	**to**	**him**	**?**
"	什么	宣称	有	红色的	罗杰斯	得到	在	你	,	那	你	戳	到	他	?

“雷德·罗杰斯有什么资格要求你跟着他？”

" [hiː; hi] [dɪˈmɑːndɪd] .

"	**he**	**demanded**	**.**
"	他	要求	.

他质问道。

" [noʊ][mæn][hæz; həz] ['eni] [kleɪm] [ɑːn] [roʊz] ['lændən] ! " [flæʃt] [ðə; ði][gɜːrl] , ['flʌʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

"	**No**	**man**	**has**	**any**	**claim**	**on**	**Rose**	**Landon**	**!**	**"**	**flashed**	**the**	**girl**	**,**	**flushing**	**at**	**the**
"	不	男人	有	任何	宣称	在	玫瑰	兰登	!	"	闪光灯	这	女孩	,	冲洗	在	这

['kwestʃən] .

question	**.**
问题	.

“任何男人都无权占有罗斯·兰登！”女孩厉声说道，被这个问题弄得脸颊绯红。

" [ðen] [waɪ] [duː][juː; jʊ][goʊ] [raʊnd] [wɪð; wɪθ] [red] ? "

"	**Then**	**why**	**do**	**you**	**go**	**round**	**with**	**Red**	**?**	**"**
"	然后	为什么	做	你	去	圆形的	和	红色的	?	"

“那你为什么还要和雷德在一起？”

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [gʊd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

"	Because	he	has	been	good	to	me	.
"	因为	他	有	到过	好的	到	我	.

因为他对我很好。

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [geɪv] [ˌem ˈiː] [ˈmʌni] [soʊ][aɪ][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][æn; ən] [ˈɑːnɪst] [laɪf] [wen]

He	stood	by	me	and	gave	me	money	so	I	could	live	an	honest	life	when
他	站立	经过	我	和	给予	我	钱	所以	我	可以	居住	一个	诚实的	生活	什么时候

[noʊ][wʌn] [els] [wʊd] [hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] ,

no	one	else	would	have	anything	to	do	with	me	,
不	一	别的	会	有	任何事物	到	做	和	我	,

在我无人问津的时候，他一直支持我，给我钱让我能够过上诚实的生活。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈbɑːrni] [ˈlændənz] [ˈdɔːtər] . "

because	I	was	Barney	Landon's	daughter	.	"
因为	我	曾是	巴尼	兰登的	女儿	.	"

因为我是巴尼·兰登的女儿。

" [bʌt; bət] [its] [noʊ] [weɪ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv] , [gɜːrl] , " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ðɪ] [skaʊt] .

"	But	it's	no	way	for	you	to	live	,	girl	,	"	exclaimed	the	Scout	.
"	但	它是	不	方式	为了	你	到	居住	,	女孩	,	"	惊呼	这	侦察	.

“但是，姑娘，你这样活着是不行的，”童子军喊道。

" [ˈhiːz] [ʃʊr] [tuː; tə] [get] [kɔːt] .

"	He's	sure	to	get	caught	.
"	他是	当然	到	得到	捕捉	.

他肯定会被抓到。

[its] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv] [taɪm] — [ænd; ənd][nɑːt][soʊ] [ˈveri] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [æt; ət] [ðæt] ,

It's	only	a	question	of	time	—	and	not	so	very	long	a	time	at	that	,
它是	仅有的	一个	问题	的	时间	—	和	不是	所以	非常	长的	一个	时间	在	那	,

这只是时间问题——而且不会太久。

[ænd; ənd] [ðen] [juːl] [biː; bi] [ˈbrændɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈswiːthɑːrt] . "

and	then	you'll	be	branded	as	his	sweetheart	.	"
和	然后	你会	是	品牌	作为	他的	亲爱的	.	"

然后你就会被贴上“他的甜心”的标签。

" [its] [ə; eɪ][laɪ] !

"	It's	a	lie	!
"	它是	一个	说谎	!

“这是谎言！”

[aɪm][noʊ] [wʌnz] [ˈswiːthɑːrt] ! "

I'm	no	one's	sweetheart	!	"
我是	不	一个人的	亲爱的	!	"

我可不是谁的宠儿！

" [bʌt; bət] [ˈpiːp(ə)l] [wəʊnt] [bɪˈliːv] [ðæt] — [ænd; ənd] [ðen] [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][duː] ? "

"	But	people	won't	believe	that	—	and	then	what	will	you	do	?	"
"	但	人们	惯于	相信	那	—	和	然后	什么	将要	你	做	?	"

“但人们不会相信的——那你又能怎么办呢？”

" [oʊ] , [dəunt] !

"	Oh	,	don't	!
"	哦	,	不	!

“哦，别这样！”

[wʌt] [raɪt] [hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [laɪk] [ðɪs] , [ˈeniweɪ] ? " [diˈmɑːndid] [roʊz] .

What	right	have	you	to	talk	to	me	like	this	,	anyway	?	"	demanded	Rose	.
什么	正确的	有	你	到	讲话	到	我	喜欢	这	,	反正	?	"	要求	玫瑰	.

“你凭什么这样跟我说话？”罗斯质问道。

" [ðə; ði] [raɪt] [maɪ] [lʌv] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ['gɪvz] [ˌem 'iː] . "

"	The	right	my	love	for	you	gives	me	.	"
"	这	正确的	我的	爱	为了	你	给予	我	.	"

“我对你的爱赋予我的权利。”

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː][ʌv; əv] [lʌv] ? "

"	How	dare	you	talk	to	me	of	love	?	"
"	如何	敢	你	讲话	到	我	的	爱	?	"

你竟敢跟我谈爱情?

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Because	I	mean	it	.
"	因为	我	意思是	它	.

因为我是认真的。

[jʊə(r)] [tuː] [faɪn] [ə; eɪ][gɜːrl][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] [laɪf] ['blæstɪd] [baɪ] [red] ['rɔdʒəz] .

You're	too	fine	a	girl	to	have	your	life	blasted	by	Red	Rogers	.
你是	也	美好的	一个	女孩	到	有	你的	生活	炸毁	经过	红色的	罗杰斯	.

你这么优秀的女孩，不应该让雷德·罗杰斯毁了你的生活。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .

I	want	to	save	you	.
我	想	到	节省	你	.

我想救你。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['pæʃənət] [toʊn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] [spoʊk] ,

"	There	was	that	in	the	passionate	tone	in	which	the	young	Scout	spoke	,
"	那里	曾是	那	在	这	热情的	语气	在	哪个	这	年轻的	侦察	辐	,

“从这位年轻童子军充满激情的语气中，就能感受到这一点。”

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['hænsəm] [feɪs] [ðæt] [druː] [roʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

and	in	the	expression	upon	his	handsome	face	that	drew	Rose	to	him	,
和	在	这	表达	之上	他的	英俊的	脸	那	画	玫瑰	到	他	,

而他英俊的脸上那吸引罗斯的神情，

[ˌɪrɪ'zɪstəblɪ] — [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gʊd] ['wɪmɪn]

irresistibly	—	and	then	the	thought	of	taking	her	place	among	the	good	women
无法抗拒地	—	和	然后	这	想法	的	采取	她	地方	之中	这	好的	女性

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] — [ə; eɪ] [θɔːt] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [straɪks] ['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [siːz]

of	the	world	—	a	thought	that	always	strikes	hardest	the	woman	who	sees
的	这	世界	—	一个	想法	那	总是	罢工	最难	这	女士	WHO	看到

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] ['biːɪŋ] [kloʊzd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,

the	opportunity	being	closed	to	her	,
这	机会	存在	关闭	到	她	,

无法抗拒——然后想到自己可以跻身世界优秀女性之列——这种想法总是对那些眼睁睁看着机会向自己关闭的女人打击最大。

[flæʃt] [tuː; tə][hɜːr; hər][maɪnd] .

flashed	to	her	mind	.
闪光灯	到	她	头脑	.

这个想法突然闪现在她的脑海中。

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [help] [ˌem 'iː] ?

"	How	can	you	help	me	?
"	如何	能	你	帮助	我	?

“你能帮帮我吗？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] , [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] ['skersli] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['wɪspər] .

"	she	asked	,	in	a	voice	scarcely	more	than	a	whisper	.
"	她	问	,	在	一个	嗓音	几乎	更多的	比	一个	耳语	.

她用几乎耳语般的声音问道。

" [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ][maɪ] [waɪf] .

"	I	can	make	you	my	wife	.
"	我	能	制作	你	我的	妻子	.

“我可以娶你为妻。”

[ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [prəˈtekt] [juː; jʊ] .

Then	I	shall	have	the	right	to	protect	you	.
然后	我	将	有	这	正确的	到	保护	你	.

这样我就有权保护你了。

[oʊ] , [roʊz] , [θɪŋk] [wʌt] [dʒɔɪ][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] .

Oh	,	Rose	,	think	what	joy	it	would	be	.
哦	,	玫瑰	,	思考	什么	喜悦	它	会	是	.

哦，罗斯，想想那该是多么令人高兴的事啊。

[dəunt] [seɪ] [wiː; wi] ['hævnt] [noʊn] [iːtʃ] ['ʌðər] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] .

Don't	say	we	haven't	known	each	other	long	enough	.
不	说	我们	还没有	已知	每个	其他	长的	足够的	.

别说我们认识的时间还不够长。

[θɪŋk] [wʌt] [wiːv] [bɪn] [θruː] . "

Think	what	we've	been	through	.	"
思考	什么	我们已经	到过	通过	.	"

想想我们都经历了些什么。

" [bʌt; bət] [wʌt] [wʊd] [red] [seɪ] ? "

"	But	what	would	Red	say	?	"
"	但	什么	会	红色的	说	?	"

“可是雷德会怎么说呢？”

" [wʌt] [kæn; kən][hiː; hi] ?

"	What	can	he	?
"	什么	能	他	?

他能做什么?

[wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [gets] [bæk] [ænd; ənd][biː; bi] ['mærid] . "

We	can	go	before	he	gets	back	and	be	married	.	"
我们	能	去	前	他	获得	后退	和	是	已婚	.	"

我们可以趁他回来之前结婚。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm][jʊr; jər][wɜːrd][nɑːt][tuː; tə] .

"	But	you	gave	him	your	word	not	to	.
"	但	你	给予	他	你的	单词	不是	到	.

但你向他保证过不会那样做。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['pedroʊ] .

And	there's	Pedro	.
和	有	佩德罗	.

还有佩德罗。

[hiː; hi] [wʊd] [ʃuːt] [juː; jʊ] . "

He	would	shoot	you	.	"
他	会	射击	你	.	"

他会开枪打死你。

" [ə; eɪ][mæn] ['iznt] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz][wɜːrd][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɜːrdərər] [ænd; ənd] ['rɑːbər] .

"	A	man	isn't	supposed	to	keep	his	word	to	a	murderer	and	robber	.
"	一个	男人	不是	据称	到	保持	他的	单词	到	一个	凶手	和	强盗	.

“一个人不应该对杀人犯和强盗信守承诺。”

[æz; əz][fɔːr; fər]['pedroʊ] , [aɪ] [ges] ['dʒenɪŋz]

As	for	Pedro	,	I	guess	Jennings
作为	为了	佩德罗	,	我	猜测	詹宁斯

至于佩德罗，我猜是詹宁斯。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [fɪks] [hɪm; ɪm] .

and	I	can	fix	him	.
和	我	能	使固定	他	.

我可以治好他。

[wɪl] [juː; jʊ] , ['gɜːrli] ?

Will	you	,	girlie	?
将要	你	,	女孩	?

你愿意吗，小姑娘?

[tel] [ˌem 'iː] [kwɪk] [bɪ'fɔːr] [wɪə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

Tell	me	quick	before	we're	interrupted	.
告诉	我	快的	前	是	中断	.

趁没人打扰，快点告诉我。

" [ə; eɪ]['moʊmənt] [roʊz] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

"	A	moment	Rose	hesitated	.
"	一个	片刻	玫瑰	犹豫了一下	.

罗斯犹豫了片刻。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] [kætʃ] [ɪn][hɜːr; hər] [vɔɪs] , [ʃiː; ʃi] [briːðd] :

Then	,	with	a	happy	little	catch	in	her	voice	,	she	breathed	:
然后	,	和	一个	快乐的	小的	抓住	在	她	嗓音	,	她	呼吸	:

然后，她带着一丝喜悦的哽咽，轻声说道:

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

" [bʌt; bət] , [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siːl] [ðer; ðər][bɪ'troʊð(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɪs] , ['dʒenɪŋz] [ə'pɪrd] .

"	But	,	before	they	could	seal	their	betrothal	with	a	kiss	,	Jennings	appeared	.
"	但	,	前	他们	可以	海豹	他们的	订婚	和	一个	吻	,	詹宁斯	出现	.

“但是，在他们用吻来订婚之前，詹宁斯出现了。”

['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz]['siːkrət] , ['skɔti] [sed] :

Keeping	his	secret	,	Scotty	said	:
保持	他的	秘密	,	斯科蒂	说	:

斯科蒂保守着这个秘密，说道:

" [lets] [leɪ] [fɔːr; fər]['pedroʊ][ænd; ənd][duː][hɪm; ɪm][ʌp] .

"	Let's	lay	for	Pedro	and	do	him	up	.
"	我们来吧	躺	为了	佩德罗	和	做	他	向上	.

“让我们放倒佩德罗，好好教训他一顿。”

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][get] [ə'weɪ] ,

Then	we	can	get	away	,
然后	我们	能	得到	离开	,

然后我们就可以逃走了，

[əb'teɪn] [ˌriː,ɪn'fɔː,smənts] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][reɪd][ðə; ði][oʊld] [stɑː'keɪd]

obtain	reinforcements	from	the	camp	in	the	valley	and	raid	the	Old	Stockade
获得	增援部队	从	这	营	在	这	谷	和	袭击	这	老的	栅栏

[wen] [red] ['rɔdʒəz] [gets] [bæk] .

when	Red	Rogers	gets	back	.
什么时候	红色的	罗杰斯	获得	后退	.

从山谷营地获得增援，等红罗杰斯回来后袭击旧营地。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skaʊl] , [ðə; ði] [skaʊt] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] [tɔːrd] [ðə; ði][gɜːrl] .

"	With	a	scowl	,	the	scout	nodded	his	head	toward	the	girl	.
"	和	一个	皱眉头	,	这	侦察	点头	他的	头	朝向	这	女孩	.

“侦察兵皱着眉头，朝女孩点了点头。”

" [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] .
" Don't worry about her .
" 不 担心 关于 她 .

别担心她。

[ʃiːz] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] , " [smaɪld] [ðə; ði] ['jʌŋstər] .
She's going with us , " smiled the youngster .
她是 去 和 我们 , " 微笑 这 青少年 .

“她要和我们一起去，”年轻人笑着说。

" ['riːəli] ? "
" Really ? "
" 真的 ? "

“真的吗？ ”

" [jes] , " ['ænsər] [roʊz] .
" Yes , " answered Rose .
" 是的 , " 回答 玫瑰 .

“是的，”罗斯回答道。

" [gʊd] .
" Good .
" 好的 .

“好的。

[ðen] [lets] [stɑːrt] [raɪt] [naʊ] .
Then let's start right now .
然后 我们来吧 开始 正确的 现在 .

那我们就现在开始吧。

[aɪ] [dʒʌst] [sɔː] ['pedroʊ] ['sniːkɪŋ] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .
I just saw Pedro sneaking off down the trail .
我 只是 锯 佩德罗 鬼鬼祟祟 离开 向下 这 踪迹 .

我刚才看到佩德罗偷偷溜下小路去了。

[baɪ] ['kiːpɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] ['oʊpən] , [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd] [haɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] ,
By keeping our eyes open , we can get out of this place and hide until he returns ,
经过 保持 我们的 眼睛 打开 , 我们 能 得到 出去 的 这 地方 和 隐藏 直到 他 返回 ,

只要我们睁大眼睛，就能离开这里，躲起来直到他回来。

[ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [wei] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər] .
and then go on our way without danger .
和 然后 去 在 我们的 方式 没有 危险 .

然后我们就能平安地继续上路了。

" [noʊ] ['suːnər] [hæd; həd] [ðə; ði] [plæn] [bɪn] [sə'dʒestɪd] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
" No sooner had the plan been suggested than it was agreed upon .
" 不 很快 有 这 计划 到过 建议 比 它 曾是 同意 之上 .

“计划刚一提出就立即获得了通过。”

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [teɪk] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] , " [said] [ðə; ði] [gɜːrl] ,
" I wish we could take some of these things , " sighed the girl ,
" 我 希望 我们 可以 拿 一些 的 这些 事物 , " 叹了口气 这 女孩 ,

“我真希望我们能带走一些东西，”女孩叹了口气。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɑːrtɪŋ] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔːstli] ['fɜːrnɪʃɪŋz] .
as she took a parting survey of the costly furnishings .
作为 她 采取 一个 离别 民意调查 的 这 昂贵 家具 .

她临走前环顾了一下那些昂贵的家具。

" ['nevər] [maɪnd] , [naʊ] .
" Never mind , now .
" 绝不 头脑 , 现在 .

“现在没事了。”

[wiːl] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
We'll come back for them .
出色地 来 后退 为了 他们 .

我们会回来接他们的。

" [ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [ðə; ði]['triːoʊ] [fled] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['prɪzn] .
" And , without delay , the trio fled from their prison .
" 和 , 没有 延迟 , 这 三人组 逃亡 从 他们的 监狱 .

“于是，三人立即逃离了监狱。”

['kɔːʃəsli] [ðeɪ] [əd'vænst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [rɑːk] [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][haɪd] ,
Cautiously they advanced until they found a rock behind which they could hide ,
谨慎地 他们 先进的 直到 他们 成立 一个 岩石 在后面 哪个 他们 可以 隐藏 ,

他们小心翼翼地向前推进，直到找到一块可以躲藏的岩石。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tɪl] ['pedroʊ] [pæst] [ðem; ðəm] .
and there they remained until Pedro passed them .
和 那里 他们 剩余 直到 佩德罗 通过了 他们 .

他们就一直待在那里，直到佩德罗经过他们身边。

['diːmɪŋ] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌn'iːkwəld] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [treɪl] , [ðə; ði] ['aʊtˌlɔːz] ['trʌstɪd] [mæn][hæd; həd]
Deeming the chance unequaled to learn the trail , the outlaw's trusted man had
认为 这 机会 无与伦比 到 学习 这 踪迹 , 这 亡命之徒 可信 男人 有
[gɔːn] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] ,
gone down the path ,
已消失 向下 这 小路 ,

亡命之徒的亲信认为这是了解路线的绝佳机会，于是沿着小路走了下去。

[noʊtɪŋ] [ɪts] ['evri] [wɪnd] [ænd; ənd][tɜːrn] .
noting its every wind and turn .
注意到 它是 每一个 风 和 转动 .

留意着它的每一次风向和转弯。

[æz; əz] [ðɪs] [hæd; həd]['teɪkən] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] , [hiː; hi] [meɪd] [ɔːl] [heɪst]
As this had taken longer than he had anticipated , he made all haste
作为 这 有 已采取 更长 比 他 有 预期 , 他 制成 全部 匆忙
['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [get] [bæk] .
possible to get back .
可能的 到 得到 后退 .

由于这比他预想的要花费更多时间，他便尽一切可能尽快赶回去。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['prizənəz] [floʊn] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['pænɪk] - ['strɪkən] .
And when he found his prisoners flown , he was panic - stricken .
和 什么时候 他 成立 他的 囚犯 飞行 , 他 曾是 恐慌 - 受打击的 .

当他发现自己的囚犯被空运走时，他惊慌失措。

" [red] [sed] [maɪ] [laɪf] [wʊd] [peɪ] [ɪf] [ðeɪ] [gɑːt] [ə'weɪ] !
" Red said my life would pay if they got away !
" 红色的 说 我的 生活 会 支付 如果 他们 得到 离开 !

“雷德说，如果他们逃脱了，我的命就保不住了！”

" [hiː; hi] [weɪld] .
" he wailed .
" 他 哀嚎 .

他哀嚎道。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [θɔ:t] [flæʃt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hi:; hi] , [tu:] ,

Then	suddenly	the	thought	flashed	into	his	mind	that	he	,	too	,
然后	突然	这	想法	闪光灯	进入	他的	头脑	那	他	,	也	,

然后，他突然想到，他自己也是.....

[kʊd; kəd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [ðʌs] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mæstər] — [ænd; ənd]

could	make	his	escape	and	thus	avoid	the	wrath	of	his	master	—	and
可以	制作	他的	逃脱	和	因此	避免	这	愤怒	的	他的	掌握	—	和

['pækɪŋ] [ʌp] ['evriθɪŋ] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['kæri] ,

packing	up	everything	he	could	carry	,
包装	向上	一切	他	可以	携带	,

他可以逃脱，从而避免主人的愤怒——于是他收拾好所有能带走的东西，

[hi:; hi] [fled] .

he	fled	.
他	逃亡	.

他逃走了。

[wɪð; wɪθ] [ʌn'tɔ:rd] ['ɪnsɪdənt] , [ðə; ði] ['maʊntɪd] [skaʊts] [ri:tʃt] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɒmreɪdz]

With	untoward	incident	,	the	Mounted	Scouts	reached	the	camp	of	their	comrades
和	不愉快的	事件	,	这	安装	童子军	达到	这	营	的	他们的	同志们

[wɪð; wɪθ] [roʊz] .

with	Rose	.
和	玫瑰	.

由于发生了意外，骑兵侦察兵带着罗斯到达了战友们的营地。

[ðer; ðər] ['stɔ:ri] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli]

Their	story	was	quickly	reported	to	the	colonel	,	and	they	were	immediately
他们的	故事	曾是	迅速地	据报道	到	这	上校	,	和	他们	是	立即地

['sʌmənd] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .

summoned	before	him	.
被召唤	前	他	.

他们的故事很快被报告给了上校，他们立即被召到他面前。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [jʌŋ] ['skaʊts] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'geɪdʒmənt] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [fɔ:r; fər]

Upon	the	young	Scout's	statement	of	his	engagement	and	as	a	reward	for
之上	这	年轻的	侦察兵的	陈述	的	他的	订婚	和	作为	一个	报酬	为了

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'gɑ:rd][tu:; tə]['rɔdʒəz] - [rɪ'tri:t] ,

the	information	in	regard	to	Rogers	'	retreat	,
这	信息	在	看待	到	罗杰斯	-	撤退	,

在年轻的童子军表明参战意愿后，并作为提供有关罗杰斯撤退情报的奖励，

[ðə; ði] ['kɑ:məndænt] [ʌv; əv] [fɔ:rt] ['grɪˌswoʊld] [ə'gri:d] [nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði][gɜ:rl] [ə'restɪd] .

the	commandant	of	Fort	Griswold	agreed	not	to	have	the	girl	arrested	.
这	指挥官	的	堡	格里斯沃尔德	同意	不是	到	有	这	女孩	被捕	.

格里斯沃尔德堡的指挥官同意不逮捕这名女孩。

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tu:; tə][æsk] , [sɜ:r] , " ['stæməd] ['skɔti] ,

"	There's	one	thing	I	should	like	to	ask	,	sir	,	"	stammered	Scotty	,
"	有	一	事物	我	应该	喜欢	到	问	,	先生	,	"	结结巴巴	斯科蒂	,

“先生，我有一件事想问您，”斯科蒂结结巴巴地说。

[æz; əz] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] .

as	they	started	to	leave	the	presence	of	the	colonel	.
作为	他们	开始	到	离开	这	在场	的	这	上校	.

当他们开始离开上校的视线时。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? "

"	What	is	it	?	"
"	什么	是	它	?	"

“那是什么？”

" [ðæt] [aɪ][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [gaɪd] [wen] [juː; jʊ][reɪd][ðə; ði][oʊld] [stɑː'keɪd] . "

"	That	I	be	allowed	to	act	as	guide	when	you	raid	the	Old	Stockade	.	"
"	那	我	是	允许	到	行为	作为	指导	什么时候	你	袭击	这	老的	栅栏	.	"

“请允许我在你们突袭旧兵营时担任向导。”

" [ɔːl] [raɪt] , [juː; jʊ] [meɪ] .

"	All	right	,	you	may	.
"	全部	正确的	,	你	可能	.

“好吧，你可以。”

[naʊ] , [liːv] [ˌem 'iː] .

Now	,	leave	me	.
现在	,	离开	我	.

现在，离开我吧。

" [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['skaʊts] [roʊ'mæntɪk] [wuː] [wʌz; wəz] [suːn] [spred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

"	The	story	of	the	young	Scout's	romantic	wooing	was	soon	spread	among	the
"	这	故事	的	这	年轻的	侦察兵的	浪漫的	求爱	曾是	很快	传播	之中	这

['truːpəz] ,

troopers	,
骑警	,

“这位年轻童子军的浪漫求爱故事很快在士兵中传开了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['klʌstərd] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm; ɪm] — [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði]

and	they	all	clustered	to	congratulate	him	—	and	when	they	beheld	the
和	他们	全部	聚类	到	祝贺	他	—	和	什么时候	他们	观看	这

['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl] ,

beauty	of	the	girl	,
美丽	的	这	女孩	,

他们都围过来祝贺他——当他们看到那女孩的美貌时，

[ðeɪ] ['envid] [hɪm; ɪm] .

they	envied	him	.
他们	令人羡慕	他	.

他们嫉妒他。

[bʌt; bət] ['skɑːtiːz] [lʌv] - ['meɪkɪŋ] [wʌz; wəz] [kʌt] [ʃɔːrt] .

But	Scotty's	love	-	making	was	cut	short	.
但	斯科蒂的	爱	-	制作	曾是	切	短的	.

但斯科蒂的性爱过程却戛然而止。

[wɜːrd] [ʌv; əv]['rɔdʒəz] - ['mə:dəz] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] ,

Word	of	Rogers	'	murders	was	received	by	the	colonel	,
单词	的	罗杰斯	-	谋杀案	曾是	已收到	经过	这	上校	,

上校收到了罗杰斯被谋杀的消息。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [wʌz; wəz] ['hedɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['futhilz]

together	with	the	information	that	the	outlaw	was	heading	for	the	foothills
一起	和	这	信息	那	这	取缔	曾是	标题	为了	这	山麓

[ə'gen] .

again	.
再次	.

同时还有消息称，这名不法之徒又要往山麓方向去了。

[sə'lɛktɪŋ] ['fɪfti] ['paʊərf(ə)l] , [ded] - [ʃɑːt] [skaʊts] , [ðə; ði] [kə'mændər] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]

Selecting	fifty	powerful	,	dead	-	shot	scouts	,	the	commander	put	them	in	charge	of
选择	五十	强大的	,	死的	-	射击	侦察兵	,	这	指挥官	放	他们	在	收费	的

[luː'tenənt] ['heɪstɪŋz] ,

Lieutenant	Hastings	,
中尉	黑斯廷斯	,

指挥官挑选了五十名身手敏捷、枪法精准的侦察兵，让他们由黑斯廷斯中尉负责指挥。

[wɪð; wɪθ] ['skɔti] [æz; əz] [gaɪd] .
with **Scotty** **as** **guide** **.**
和 斯科蒂 作为 指导 .

以 Scotty 为向导。

" [juː; jʊ] [best] [stɑːrt] [raɪt] [ə'weɪ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['æftər] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪl] .
" **You** **best** **start** **right** **away** **,** **"** **he** **added** **,** **after** **announcing** **the** **detail** **.**
" 你 最好的 开始 正确的 离开 , " 他 额外 , 后 宣布 这 细节 .

“你最好马上开始，”他在宣布细节后补充道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] ['rɔdʒəz] ,
" **If** **you** **get** **there** **before** **Rogers** **,**
" 如果 你 得到 那里 前 罗杰斯 ,

“如果你比罗杰斯先到那里，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] [ænd; ənd] [siːz] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [ɪn] .
you **can** **hide** **in** **the** **Stockade** **and** **seize** **him** **when** **he** **comes** **in** **.**
你 能 隐藏 在 这 栅栏 和 抢占 他 什么时候 他 来 在 .

你可以躲在栅栏里，等他进来时抓住他。

[rɪ'membər] , [aɪ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] !
Remember **,** **I** **want** **him** **alive** **!**
记住 , 我 想 他 活 !

记住，我希望他活着！

" [bʌt; bət] [ðoʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ɔːl] [spiːd] , [ðə; ði] [skaʊts] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['məːdərɪŋ] ['aʊtlɔː]
" **But** **though** **they** **made** **all** **speed** **,** **the** **Scouts** **found** **that** **the** **murdering** **outlaw**
" 但 尽管 他们 制成 全部 速度 , 这 童子军 成立 那 这 谋杀 取缔
[wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .
was **before** **them** **.**
曾是 前 他们 .

“但是，尽管侦察兵们全力以赴，却发现那个杀人不法之徒就在他们前面。”

['saɪtɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [dɔːr] [ʌv; əv] [huːz] [ɪg'zɪstəns] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [driːmd] ,
Sighting **a** **light** **from** **a** **door** **of** **whose** **existence** **he** **had** **not** **dreamed** **,**
目击 一个 光 从 一个 门 的 谁 存在 他 有 不是 梦见 ,
['skɔti] [krept] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Scotty **crept** **toward** **it** **.**
斯科蒂 悄悄地爬 朝向 它 .

斯科蒂看到一扇他做梦也没想到会有的门里透出光亮，便悄悄地朝门的方向爬去。

[ɪn] [ə; eɪ] [traɪs] [hiː; hi] [wɪpt] [aʊt] [hɪz; ɪz] " [koʊlts] " [ænd; ənd] [eɪmd] [ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] .
In **a** **trice** **he** **whipped** **out** **his** **"** **Colts** **"** **and** **aimed** **them** **within** **.**
在 一个 瞬间 他 鞭打 出去 他的 " 小马队 " 和 旨在 他们 之内 .

他瞬间拔出“柯尔特”手枪，瞄准了里面。

['wʌndərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ʃuːt] , [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [glaidid] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
Wondering **that** **he** **did** **not** **shoot** **,** **his** **comrades** **glided** **to** **him** **,**
好奇 那 他 做过 不是 射击 , 他的 同志们 滑翔 到 他 ,

他的战友们疑惑他为何没有开枪，便滑翔到他身边。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪt] [ðæt] [met] [ðer; ðər] [geɪz] [ə'staʊndɪd] [ðem; ðəm] .
and **the** **sight** **that** **met** **their** **gaze** **astounded** **them** **.**
和 这 视线 那 遇见 他们的 目光 震惊 他们 .

映入眼帘的景象令他们震惊不已。

[wɪð; wɪθ] [tʃɪn] ['restɪŋ] [ə'pɑːn] [ɪts] [hænd] [sæt] [ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [bɑːks] [ʌv; əv] [goʊld] ,
With **chin** **resting** **upon** **its** **hand** **sat** **a** **skeleton** **across** **a** **box** **of** **gold** **,**
和 下巴 休息 之上 它是 手 卫星 一个 骨骼 穿过 一个 盒子 的 金子 ,

骷髅手托着下巴，坐在装满金子的盒子上。

['siːmɪŋli] ['steɪrɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [skaʊts] .

seemingly	**staring**	**at**	**the**	**Scouts**	**.**
似乎	凝视	在	这	童子军	.

似乎在盯着童子军看。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][bəuθ] [stʊd] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] , ['evɪdəntli] ['hævɪŋ] [dʒʌst] ['entərd] .

And	**before**	**them**	**both**	**stood**	**the**	**outlaw**	**,**	**evidently**	**having**	**just**	**entered**	**.**
和	前	他们	两个都	站立	这	取缔	,	显然	拥有	只是	进入	.

在他们两人面前站着那个亡命之徒，显然是刚刚进来的。

" [aɪ][hæv; həv] [kept] [maɪ] [pledʒ] , ['bɑːrni] !

"	**I**	**have**	**kept**	**my**	**pledge**	**,**	**Barney**	**!**
"	我	有	保留	我的	保证	,	巴尼	!

“我信守了我的承诺，巴尼！”

" [kraɪd] [red] ['rɔdʒəz] .

"	**cried**	**Red**	**Rogers**	**.**
"	哭	红色的	罗杰斯	.

“雷德·罗杰斯喊道。”

" [aɪv] [sent] [jʊr; jər] ['mɜːdəəz] [tuː; tə] [hel] !

"	**I've**	**sent**	**your**	**murderers**	**to**	**hell**	**!**
"	我已经	发送	你的	杀人犯	到	地狱	!

“我已经把杀害你的凶手送入地狱了！”

[naʊ] , [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [maɪ][goʊld][ænd; ənd] ['beri] [juː; jʊ] .

Now	**,**	**I**	**can**	**take**	**my**	**gold**	**and**	**bury**	**you**	**.**
现在	,	我	能	拿	我的	金子	和	埋葬	你	.

现在，我可以带着我的金子把你埋葬了。

" [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [red] ['rɔdʒəz][stɛərd][æt; ət][ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] ,

"	**As**	**he**	**spoke**	**,**	**Red**	**Rogers**	**stared**	**at**	**the**	**skeleton**	**,**
"	作为	他	辐	,	红色的	罗杰斯	凝视	在	这	骨骼	,

“说话间，雷德·罗杰斯一直盯着那具骷髅。”

[ðen] [ræn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ['gləutiŋli] [θruː] [ðə; ði][goʊld] [kɔɪnz] .

then	**ran**	**his**	**fingers**	**gloatingly**	**through**	**the**	**gold**	**coins**	**.**
然后	跑	他的	手指	沾沾自喜地	通过	这	金子	硬币	.

然后他得意洋洋地用手指摩挲着金币。

[ðɪs] ['mɜːrsəneri] [ækt] ['ʃætərd] [ðə; ði] [spel] [ðæt] [held] [ðə; ði] [skaʊts] [ɪ'muːvəbl] .

This	**mercenary**	**act**	**shattered**	**the**	**spell**	**that**	**held**	**the**	**Scouts**	**immovable**	**.**
这	雇佣兵	行为	破碎	这	拼写	那	握住	这	童子军	不可移动的	.

这种雇佣兵行为打破了让侦察兵们固若金汤的魔咒。

" [hændz] [ʌp] ! " [jeld] ['skɔti] .

"	**Hands**	**up**	**!**	**"**	**yelled**	**Scotty**	**.**
"	手	向上	!	"	大喊	斯科蒂	.

“举起手来！”斯科蒂喊道。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] , [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [wiːld] .

Like	**a**	**flash**	**,**	**the**	**outlaw**	**wheeled**	**.**
喜欢	一个	闪光	,	这	取缔	带轮子的	.

那歹徒如同闪电般转身逃窜。

" [ðə; ði] [teiblz] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] ! " [smaɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] , ['grɪmli] .

"	**The**	**tables**	**are**	**turned**	**!**	**"**	**smiled**	**the**	**young**	**Scout**	**,**	**grimly**	**.**
"	这	表格	是	转向	!	"	微笑	这	年轻的	侦察	,	阴沉地	.

“风水轮流转！”年轻的童子军苦笑着说。

" [jʊə(r)] [maɪ]['prɪz(ə)nər] , [naʊ] !

"	**You're**	**my**	**prisoner**	**,**	**now**	**!**
"	你是	我的	囚犯	,	现在	!

“你现在是我的囚犯了！”

" ['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [rɪ'zɪstəns] [wʌz; wəz] [veɪn] , [red] ['rɔdʒəz] [tʃoʊz] [ðə; ði] [end] [ðæt] ['suːtɪd] [hɪz; ɪz]

"	Realizing	that	resistance	was	vain	,	Red	Rogers	chose	the	end	that	suited	his
"	意识到	那	反抗	曾是	徒劳	,	红色的	罗杰斯	选择	这	结尾	那	适合	他的

['terəb(ə)l] [kə'rɪr] .

terrible	career	.
糟糕的	职业	.

“意识到抵抗是徒劳的，雷德·罗杰斯选择了适合他糟糕职业生涯的结局。”

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mɑːkɪŋ] [læf] , [hiː; hi] [dæʃt] [pæst] ['skɔti] , [streɪt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['mʌzlz] [ʌv; əv]

With	a	mocking	laugh	,	he	dashed	past	Scotty	,	straight	toward	the	muzzles	of
和	一个	嘲讽	笑	,	他	虚线	过去的	斯科蒂	,	直的	朝向	这	口套	的

[ðə; ði] ['fɪfti] ['raɪfəlz] .

the	fifty	rifles	.
这	五十	步枪	.

他发出嘲讽的笑声，冲过斯科蒂，径直朝五十支步枪的枪口跑去。

" ['faɪər] ! " [ræŋ] [aʊt] [ðə; ði] [luː'tɛnənts] [vɔɪs] .

"	Fire	!	"	rang	out	the	lieutenant's	voice	.
"	火	!	"	响铃	出去	这	中尉的	嗓音	.

“着火了！”中尉的声音响起。

[kræʃ] ! [went] [ðə; ði] ['gʌnz] , [ænd; ənd] [red] ['rɔdʒəz] [pɪtʃt] ['fɔːrwərd] , [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] ['rɪdl] .

Crash	!	went	the	guns	,	and	Red	Rogers	pitched	forward	,	his	body	riddled	.
碰撞	!	去	这	枪支	,	和	红色的	罗杰斯	投球	向前	,	他的	身体	布满谜团	.

砰！枪声响起，雷德·罗杰斯向前倒去，身上布满弹孔。

[ðə; ði] [reɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [oʊld] [stɑː'keɪd] [hæd; həd] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] !

The	raid	on	the	Old	Stockade	had	been	successful	!
这	袭击	在	这	老的	栅栏	有	到过	成功的	!

对旧兵营的突袭取得了成功!

[roʊz] [ænd; ənd] ['skɔti] [wɜːr; wər] [suːn] ['mærid] ,

Rose	and	Scotty	were	soon	married	,
玫瑰	和	斯科蒂	是	很快	已婚	,

罗斯和斯科蒂很快就结婚了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɜːrl] [wʌz; wəz] ['leɪtər] [ə'wɔrdɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊld] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði]

and	the	girl	was	later	awarded	a	large	portion	of	the	gold	found	in	the
和	这	女孩	曾是	之后	获奖	一个	大的	部分	的	这	金子	成立	在	这

['aʊtˌlɔːz] [ler] .

outlaw's	lair	.
亡命之徒	巢穴	.

后来，这名女孩获得了在歹徒巢穴中发现的大部分黄金。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['pedroʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['truːpəz] ,

For	a	few	days	Pedro	managed	to	escape	the	troopers	,
为了	一个	很少	天	佩德罗	管理	到	逃脱	这	骑警	,

佩德罗设法躲过了几天士兵的追捕。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [kɔːt] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] ['prɪzn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

but	he	was	finally	caught	and	sent	to	prison	for	the	rest	of	his	life	.
但	他	曾是	最后	捕捉	和	发送	到	监狱	为了	这	休息	的	他的	生活	.

但他最终还是被抓获，并被判处终身监禁。

[ðə; ði] [end] .

THE	END	.
这	结尾	.

剧终。

[ðə; ði] [θriː] [oʊld] ['wɪtʃɪz] -

THE	THREE	OLD	WITCHES	'
这	三	老的	女巫	-

三个老巫婆

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

亡命之徒的誓言；(An outlaw's pledge; or,)
第5/5页

[driːm] [bʊk]
DREAM **BOOK**
梦 书

梦书

['leɪtɪst] [ɪ'dɪʃn] .
Latest **edition** **.**
最新的 版 .

最新版本。

[kəm'pliːtli] [rɪ'vaɪzd] .
Completely **revised** **.**
完全地 修改 .

已完全修订。

['meni] [nuː] [fitʃər] ['ædɪd] .
Many **new** **features** **added** **.**
许多 新的 特征 额外 .

新增多项功能。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] , [wɜːrld] [rɪ'naʊnd] [bʊk] [ʌv; əv] [feɪt] ,
This **is** **the** **original** **,** **world** **renowned** **BOOK** **OF** **FATE** **,**
这 是 这 原来的 , 世界 著名 书 的 命运 ,

这是原版的、举世闻名的《命运之书》。

[ðæt] [fɔːr; fər][wʌn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [hæz; həz][held] [ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l] [spel] - [baʊnd] .
that **for** **one** **hundred** **years** **has** **held** **intelligent** **people** **spell** **-** **bound** **.**
那 为了 一 百 年 有 握住 聪明的 人们 拼写 - 边界 .

一百年来，它一直令有识之士为之着迷。

[ɪts] [kə'rekt] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [driːmz] [hæz; həz] [ə'meɪzd] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['fɔːrtʃənət]
Its **correct** **interpretation** **of** **dreams** **has** **amazed** **those** **who** **have** **been** **fortunate**
它是 正确的 解释 的 梦境 有 惊叹 那些 WHO 有 到过 幸运
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ]['kɑːpi] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [kən'sʌlt] .
enough **to** **possess** **a** **copy** **which** **they** **might** **consult** **.**
足够的 到 具有 一个 复制 哪个 他们 可能 咨询 .

它对梦境的正确解读令那些有幸拥有并可以查阅此书的人感到惊叹不已。

[ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['nʌmbərz] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn'væljuəb(ə)l][tuː; tə][ɔːl]
The **accuracy** **of** **the** **accompanying** **numbers** **has** **made** **it** **invaluable** **to** **all**
这 准确性 的 这 随同 数字 有 制成 它 无价 到 全部
['pɑːləsi] ['pleɪɜ-z] .
policy **players** **.**
政策 玩家 .

随附数据的准确性使其对所有政策制定者都具有不可估量的价值。

[nə'poʊliːənz] [ɔː'rækjələm]
NAPOLEON'S **ORACULUM**
拿破仑的 神谕

拿破仑神谕

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['prɪntɪd] [kəm'pliːt] ,
Which **it** **contains** **and** **which** **is** **printed** **complete** **,**
哪个 它 包含 和 哪个 是 打印 完全的 ,

它包含的内容，并且是完整印刷的，

[ɪz][æn; ən] [ˌæbsə'luːtli] [truː] ['kɑːpi][ʌv; əv] [ðæt] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [wɪrd] ['dɑːkjumənt] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]

is	an	absolutely	true	copy	of	that	strange	and	weird	document	found	within	a
是	一个	绝对地	真的	复制	的	那	奇怪的	和	诡异的	文档	成立	之内	一个

['siːkrət] ['kæbɪnət][ʌv; əv] [nə'poʊliən] ['boʊnəˌpɑːrts] .

secret	cabinet	of	Napoleon	Bonaparte's	.
秘密	内阁	的	拿破仑	波拿巴的	.

这是在拿破仑·波拿巴的秘密柜子里发现的那份奇怪文件的真实副本。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['wɜːrθləs] [ænd; ənd][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] [ˌɪmi'teiʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [ɑːn]

The	fact	that	dozens	of	worthless	and	unreliable	imitations	have	been	placed	on
这	事实	那	几十个	的	毫无价值	和	不可靠的	仿制品	有	到过	放置	在

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ['demənstreits] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [θriː] ['wɪtʃɪz] - [driːm]

the	market	demonstrates	it	to	be	a	fact	that	THE	OLD	THREE	WITCHES	'	DREAM
这	市场	证明	它	到	是	一个	事实	那	这	老的	三	女巫	-	梦

[bʊk] [stændz][tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd]['oʊnli][rɪ'laɪəb(ə)l] [driːm] [bʊk]

BOOK	stands	to	-	day	as	always	the	original	and	only	reliable	Dream	Book
书	站立	到	-	天	作为	总是	这	原来的	和	仅有的	可靠的	梦	书

['pʌblɪʃt] .

published	.
已发布	.

市面上充斥着数十种毫无价值且不可靠的仿制品，这证明《老三巫婆的解梦书》至今仍是唯一出版的、原汁原味的可靠解梦书。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ɔːl] ['nuːzdiːlər] ,

It	is	for	sale	by	all	newsdealers	,
它	是	为了	销售	经过	全部	报刊亭	,

所有报刊亭均有售。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sent] ['poʊstɪdʒ] [peɪd] [ə'pɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [ten] [sents] .

or	it	will	be	sent	postage	paid	upon	receipt	of	ten	cents	.
或者	它	将要	是	发送	邮资	有薪酬的	之上	收据	的	十	分	.

或者，收到十美分后，我们将支付邮资寄出。

[ðə; ði] ['ɑːrθər] ['wɛstˌbrʊk] ['kʌmpəni] ,

THE	ARTHUR	WESTBROOK	COMPANY	,
这	亚瑟	韦斯特布鲁克	公司	,

亚瑟·韦斯特布鲁克公司

['kliːvlənd] , [oʊ'haɪoʊ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .

Cleveland	,	Ohio	,	U	.	S	.	A	.
克利夫兰	,	俄亥俄州	,	U	.	S	.	一个	.

美国俄亥俄州克利夫兰

[nuː] [toʊst] [ænd; ənd]['mæksəmz]

NEW	TOASTS	AND	MAXIMS
新的	祝酒	和	格言

新的祝酒词和格言

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [fjuː] ['prɑːvɜːrbz]

ALSO	A	FEW	PROVERBS
还	一个	很少	谚语

还有几句谚语

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ðə; ði] [best] [bʊk] [ʌv; əv] [toʊst] [ðæt] [hæz; həz] ['evər] [bɪn] ['pʌblɪʃt] ;

If	you	want	the	best	book	of	TOASTS	that	has	ever	been	published	;
如果	你	想	这	最好的	书	的	祝酒	那	有	曾经	到过	已发布	;

如果你想要一本有史以来出版过的最好的祝酒词集；

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [nuː] [toʊst] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ə'pɑːn][jʊr; jər] [frendz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːri] [wɪð; wɪθ]

if	you	want	new	Toasts	to	spring	upon	your	friends	instead	of	the	hoary	with
如果	你	想	新的	祝酒	到	春天	之上	你的	朋友们	反而	的	这	苍老	和

[eɪdʒ] ,

age	,
年龄	,

如果你希望朋友们听到的是新鲜的祝酒词，而不是那些陈旧的祝酒词，

[mɔːs] [groʊn] [ə'sɔːtmənts] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][soʊ] [kɔːld] " [toʊst] [bʊks] " [ʌv; əv] ['ʌðər] ['pʌblɪʃərz]

moss	grown	assortments	published	in	the	so	called	"	Toast	Books	"	of	other	publishers
苔藓	生长	品种	已发布	在	这	所以	称为	"	吐司	图书	"	的	其他	出版商

[bai] [ðɪs] [bʊk] [ʌv; əv] [nuː] [toʊst] [wɪtʃ] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['mæməθ]

buy	this	book	of	NEW	TOASTS	which	has	just	been	published	in	our	MAMMOTH
买	这	书	的	新的	祝酒	哪个	有	只是	到过	已发布	在	我们的	长毛象

['sɪriːz] .

SERIES	.
系列	.

别再购买其他出版商所谓的“吐司书”中收录的苔藓生长品种了，购买我们猛犸象系列中刚刚出版的这本《新吐司》吧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [best] [bʊk] [bʌt; bət][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [bʊk] ['evər] [soʊld][fɔːr; fər] [ten] [sents] .

It	is	not	only	the	best	book	but	the	largest	book	ever	sold	for	ten	cents	.
它	是	不是	仅有的	这	最好的	书	但	这	最大	书	曾经	卖	为了	十	分	.

它不仅是最好的书，而且是迄今为止售价仅为十美分的最大一本书。

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ] [ɔːl] ['nuːzdiːlər] [ɔːr] [sent] [ˌpoʊst'peɪd][ə'pɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [ten] [sents] .

For	sale	by	all	newsdealers	or	sent	postpaid	upon	receipt	of	ten	cents	.
为了	销售	经过	全部	报刊亭	或者	发送	后付费	之上	收据	的	十	分	.

可在所有报刊亭购买，或支付十美分邮资寄送。

[ðə; ði] ['ɑːrθər] ['wɛstˌbrʊk] ['kʌmpəni] ,

THE	ARTHUR	WESTBROOK	COMPANY	,
这	亚瑟	韦斯特布鲁克	公司	,

亚瑟·韦斯特布鲁克公司

['kliːvlənd] , [oʊ'haɪoʊ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .

Cleveland	,	Ohio	,	U	.	S	.	A	.
克利夫兰	,	俄亥俄州	,	U	.	S	.	一个	.

美国俄亥俄州克利夫兰

[ðə; ði] [nuː] [ænd; ənd] [kəm'pliːt]

The	New	and	Complete
这	新的	和	完全的

全新完整版

['letər] ['raɪtər]

LETTER	WRITER
信	作家

信件撰写者

[ðə; ði] ['leɪtɪst] [bʊk] .

The	latest	book	.
这	最新的	书	.

最新出版的一本书。

[ðə; ði][moʊst] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [best] [bʊk] ['evər] ['pʌblɪʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]

The	most	complete	and	best	book	ever	published	upon	the	important	subject	of
这	最多	完全的	和	最好的	书	曾经	已发布	之上	这	重要的	主题	的

[ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['letər] ['raɪtɪŋ] .

THE	ART	OF	LETTER	WRITING	.
这	艺术	的	信	写作	.

这是迄今为止出版的关于书信写作艺术这一重要主题的最完整、最好的书籍。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [bʊk] [ˈevər] [ˈɔːfərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmʌni] .

It	is	the	largest	book	ever	offered	for	the	money	.
它	是	这	最大	书	曾经	提供	为了	这	钱	.

这是迄今为止同等价位下篇幅最大的一本书。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ɔːl][ðə; ði][ˈmɑːdərn][fɔːrmz][ʌv; əv] [ˌkɔːrəˈspɑːndəns] [ænd; ənd] [ˈgɪvz] [ɔːl][ðə; ði][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n]

It	contains	all	the	modern	forms	of	correspondence	and	gives	all	the	information
它	包含	全部	这	现代的	表格	的	一致	和	给予	全部	这	信息

['niːdɪd] [baɪ] [ðoʊz] [diˈzaiərɪŋ][tuː; tə] [raɪt] [lʌv] [ˈletərz] [ɔːr] [ˈbɪznəs] [ˈletərz] .

needed	by	those	desiring	to	write	Love	Letters	or	Business	Letters	.
需要	经过	那些	渴望	到	写	爱	信件	或者	商业	信件	.

它包含了所有现代信函格式，并提供了想要撰写情书或商务信函的人所需的所有信息。

['frendʃɪp] , [lʌv] [ænd; ənd] ['kɔːrtʃɪp]

FRIENDSHIP	,	LOVE	AND	COURTSHIP
友谊	,	爱	和	求爱

友谊、爱情和求爱

[ɪn][ɔːl][ɪts] ['feɪzɪz] [ʌp][tuː; tə] ['mærɪdʒ] [ɑːr; ər] ['kerfəli] [prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər][baɪ] ['letərz] ['kʌvərɪŋ] ['evri]

In	all	its	phases	up	to	marriage	are	carefully	provided	for	by	letters	covering	every
在	全部	它是	阶段	向上	到	婚姻	是	小心	假如	为了	经过	信件	覆盖	每一个

['pɑːsəb(ə)l]['sʌbdʒekt] [ðæt] [maɪt] [ə'raɪz] ;

possible	subject	that	might	arise	;
可能的	主题	那	可能	出现	;

从开始到结婚，婚前婚后的各个阶段都通过信件精心安排，涵盖了可能出现的所有主题；

[ænd; ənd][baɪ]['juːzɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [əˈstreɪ] .

and	by	using	this	book	as	a	guide	it	is	impossible	to	go	astray	.
和	经过	使用	这	书	作为	一个	指导	它	是	不可能的	到	去	误入歧途	.

以本书为指导，就不可能走错路。

[ðə; ði] ['bɪznəs] ['letərz]

THE	BUSINESS	LETTERS
这	商业	信件

商业信函

[kənˈteɪnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɑːr; ər][ɪnˈvæljuəb(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] ['mɜːrkəntiːl] [pəˈsjuːts] .

Contained	in	this	book	are	invaluable	to	those	engaged	in	mercantile	pursuits	.
包含	在	这	书	是	无价	到	那些	已订婚的	在	商业	追求	.

本书内容对于从事商业活动的人来说非常宝贵。

[ðə; ði] [nuː] [ænd; ənd] [kəmˈpliːt] ['letər] ['raɪtər]

THE	NEW	AND	COMPLETE	LETTER	WRITER
这	新的	和	完全的	信	作家

全新完整版书信写作指南

[ɪz][fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ɔːl] ['nuːzdiːlər] [ɔːr][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [sent] ['poʊstɪdʒ] [peɪd] [tuː; tə] ['eni] [əˈdres]

is	for	sale	by	all	newsdealers	or	it	will	be	sent	postage	paid	to	any	address
是	为了	销售	经过	全部	报刊亭	或者	它	将要	是	发送	邮资	有薪酬的	到	任何	地址

[əˈpɑːn] [rɪˈsiːt] [ʌv; əv][ten] [sents] .

upon	receipt	of	ten	cents	.
之上	收据	的	十	分	.

所有报刊亭均有售，或者只需支付 10 分钱即可寄送到任何地址，邮资已付。

[ðə; ði] ['ɑːrθər] ['wɛstˌbrʊk] ['kʌmpəni] ,

THE	ARTHUR	WESTBROOK	COMPANY	,
这	亚瑟	韦斯特布鲁克	公司	,

亚瑟·韦斯特布鲁克公司

['kliːvlənd] , [oʊˈhaɪoʊ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .

Cleveland	,	Ohio	,	U	.	S	.	A	.
克利夫兰	,	俄亥俄州	,	U	.	S	.	一个	.

美国俄亥俄州克利夫兰

['ridlz] [ænd; ənd] [kə'nʌndrəmz]
Riddles and Conundrums
谜语 和 难题

谜语和难题

[hɑːrd] [nʌts] [tuː; tə] [kræk]
Hard Nuts to Crack
难的 坚果 到 裂缝

难以攻克的难题

[ɔːl] [nuː] [ænd; ənd] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt]
All New and Up - to - Date
全部 新的 和 向上 - 到 - 日期

全部都是最新内容

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [brænd] [nuː] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['ridlz] [ænd; ənd] [kə'nʌndrəmz] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]
One thousand brand new up - to - date RIDDLES AND CONUNDRUMS that you have
一 千 品牌 新的 向上 - 到 - 日期 谜语 和 难题 那 你 有
['nevər] [hɜːrd] [bɪ'fɔːr] ,
never heard before ,
绝不 听到 前 ,

一千道全新且与时俱进的谜语和难题，你从未听过！

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['tʃesˌnʌt] [ðæt] [meɪk] [jʊr; jər]['vɪktəms][wɑːnt][tuː; tə][hɪt][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [hed]
instead of the old chestnuts that make your victims want to hit you on the head
反而 的 这 老的 栗子 那 制作 你的 受害者 想 到 打 你 在 这 头
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sænd][bæg] [wen] [juː; jʊ][get][ðem; ðəm][ɔːf] .
with a sand bag when you get them off .
和 一个 沙 包 什么时候 你 得到 他们 离开 .

而不是用那些老掉牙的伎俩，让你的受害者在你把他们制服后恨不得用沙袋砸你的头。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] ['rɪd(ə)l] [bʊk] [ænd; ənd] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'nʌndrəmz] ['evər] ['pʌblɪʃt] ,
This is the best Riddle Book and collection of Conundrums ever published ,
这 是 这 最好的 谜语 书 和 收藏 的 难题 曾经 已发布 ,

这是有史以来出版的最好的谜语书和谜题集。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɪgɪst] [wʌn] ['evər] [soʊld][fɔːr; fər][ten] [sents] .
and the biggest one ever sold for ten cents .
和 这 最大 一 曾经 卖 为了 十 分 .

其中最大的一个只卖了10美分。

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ɔːl] ['nuːzdiːlər] [ɔːr] [sent] ['poʊstɪdʒ] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪ'siːt]
For sale by all newsdealers or sent postage paid by the publishers upon the receipt
为了 销售 经过 全部 报刊亭 或者 发送 邮资 有薪酬的 经过 这 出版商 之上 这 收据
[ʌv; əv][ten] [sents] .
of ten cents .
的 十 分 .

可在所有报刊亭购买，或由出版商支付邮资后以十美分寄送。

[ðə; ði] ['ɑːrθər] ['wɛstˌbrʊk] ['kʌmpəni] ,
THE ARTHUR WESTBROOK COMPANY ,
这 亚瑟 韦斯特布鲁克 公司 ,

亚瑟·韦斯特布鲁克公司

['kliːvlənd] , [oʊ'haɪoʊ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Cleveland , Ohio , U . S . A .
克利夫兰 , 俄亥俄州 , U . S . 一个 .

美国俄亥俄州克利夫兰

['stændɪŋ] [ə'loʊn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ɪts] [klæs]
STANDING ALONE AT THE HEAD OF ITS CLASS
常设 独自的 在 这 头 的 它是 班级

鹤立鸡群，遥遥领先于同类产品

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] ['wi:kli]
The **American** **Indian** **Weekly**
这 美国人 印度 每周

美国印第安人周刊

['pʌblɪʃt] ['evri] ['θɜ:rzdeɪ]
PUBLISHED **EVERY** **THURSDAY**
已发布 每一个 周四

每周四发布

[ðɪs] [greɪt] ['wi:kli] [ɪz][ə; eɪ]['rædɪk(ə)l] [dɪ'pɑ:rtʃər] [frʌm; frəm][ɔ:l] ['ʌðər] [faɪv] - [sent] ['wi:kliz] [ðæt] [ɑ:r; ər]
This **great** **weekly** **is** **a** **radical** **departure** **from** **all** **other** **five** **-** **cent** **weeklies** **that** **are**
这 伟大的 每周 是 一个 激进的 离开 从 全部 其他 五 - 中心 周刊 那 是
[naʊ] ['bi:ɪŋ] ['pʌblɪʃt] .
now **being** **published** **.**
现在 存在 已发布 .

这份优秀的周刊与目前出版的所有其他五美分周刊截然不同。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ðə; ði] ['gretɪst] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] [frʌn'tɪr] [laɪf] ,
It **has** **the** **greatest** **stories** **of** **frontier** **life** **,**
它 有 这 最 故事 的 边境 生活 ,

它讲述了最精彩的边疆生活故事，

[ʌv; əv]['indiəns][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:r] [west] [ðæt] [hæv; həv]['evər] [bɪn] ['ɪʃu:d] .
of **Indians** **and** **of** **the** **far** **West** **that** **have** **ever** **been** **issued** **.**
的 印度人 和 的 这 远的 西方 那 有 曾经 到过 发布 .

印第安人和远西地区有史以来发行的唱片。

[ðə; ði] ['stɔ:riz] [ɑ:r; ər] [lɔ:ŋgər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] [faɪv] - [sent] ['laɪbreri] ,
The **stories** **are** **longer** **than** **those** **published** **in** **any** **other** **five** **-** **cent** **library** **,**
这 故事 是 更长 比 那些 已发布 在 任何 其他 五 - 中心 图书馆 ,

这些故事比其他任何五分钱图书馆里出版的故事都要长。

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [oʊld] [slu:θ] ['wi:kli] .
except **the** **celebrated** **Old** **Sleuth** **Weekly** **.**
除了 这 著名 老的 侦探 每周 .

除了著名的《老侦探周刊》之外。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] ['edɪtɪd] [baɪ]['kɜ:rn(ə)l] ['spensər] [dɛ(ə)ɹ] , [ðə; ði][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] ['ɪndiən] [skaʊt] ,
They **are** **all** **edited** **by** **Colonel** **Spencer** **Dair** **,** **the** **most** **celebrated** **Indian** **Scout** **,**
他们 是 全部 编辑 经过 上校 斯宾塞 戴尔 , 这 最多 著名 印度 侦察 ,

它们都由最著名的印第安侦察兵斯宾塞·戴尔上校编辑。

['bændɪt] ['trækər] [ænd; ənd] [gʌn] ['faɪtər] [ʌv; əv]['mɑ:dərn] ['fɪkʃ(ə)n] .
Bandit **Tracker** **and** **Gun** **Fighter** **of** **modern** **fiction** **.**
土匪 追踪器 和 枪 战斗机 的 现代的 小说 .

现代小说中的匪徒追踪者和枪手。

[ə; eɪ] [nu:] ['nʌmbər] [ɪz] ['ɪʃu:d] ['evri] ['θɜ:rzdeɪ] .
A **new** **number** **is** **issued** **every** **Thursday** **.**
一个 新的 数字 是 发布 每一个 周四 .

每周四都会发放新的号码。

[lɪst] [ʌv; əv] ['taɪtəlz]
LIST **OF** **TITLES**
列表 的 标题

标题列表

[dɪ'sembər] [wʌn] — [noʊ] . [wʌn] .
December **1** **—** **No** **.** **1** **.**
十二月 1 — 不 . 1 .

12月1日——第1名。

[ðə; ði] ['aʊtˌlɔːz] [pledʒ] [ɔːr][ðə; ði] [reɪd] [ɑːn][ðə; ði][oʊld] [stɑː'keɪd]

THE	OUTLAW'S	PLEDGE	or	The	Raid	on	the	Old	Stockade
这	亡命之徒	保证	或者	这	袭击	在	这	老的	栅栏

《亡命之徒的誓言》或《突袭旧兵营》

[dɪ'sembər] [eɪt] — [noʊ] . [ˌtuː'tuː] .

December	8	—	No	.	2	.
十二月	8	—	不	.	2	.

12月8日—第2期。

[trækt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ler] [ɔːr][ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] ['reɪdər]

TRACKED	TO	HIS	LAIR	or	The	Pursuit	of	the	Midnight	Raider
已追踪	到	他的	巢穴	或者	这	追逐	的	这	午夜	突袭者

追踪到他的巢穴，或午夜突袭者的追捕

[dɪ'sembər] - — [noʊ] . [θriː] .

December	15	—	No	.	3	.
十二月	-	—	不	.	3	.

12月15日——第3期。

[ðə; ði] [blæk] [deθ] [ɔːr][ðə; ði] [kɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['nævəhoʊ] [wɪtʃ]

THE	BLACK	DEATH	or	The	Curse	of	the	Navajo	Witch
这	黑色的	死亡	或者	这	诅咒	的	这	纳瓦霍	巫婆

黑死病或纳瓦霍女巫的诅咒

[dɪ'sembər] - — [noʊ] . [fɔːr] .

December	22	—	No	.	4	.
十二月	-	—	不	.	4	.

12月22日——第4期。

[ðə; ði] [skwɔː] ['mænz] [rɪ'vendʒ] [ɔːr] ['kɪdnæpt] [baɪ][ðə; ði] [pai'juːt]

THE	SQUAW	MAN'S	REVENGE	or	Kidnapped	by	the	Piutes
这	印第安女人	男人的	复仇	或者	绑架	经过	这	皮尤特人

印第安男人的复仇 或 被皮尤特人绑架

[dɪ'sembər] - — [noʊ] . [faɪv] .

December	29	—	No	.	5	.
十二月	-	—	不	.	5	.

12月29日——第5期。

[træpt] [baɪ][ðə; ði] ['kriːz] [ɔːr] [trikt] [baɪ][ə; eɪ] ['renɪgeɪd] [skaʊt]

TRAPPED	BY	THE	CREES	or	Tricked	by	a	Renegade	Scout
被困	经过	这	克里人	或者	被骗了	经过	一个	叛逆者	侦察

被克里人困住还是被叛变的侦察兵欺骗

['dʒænjueri][faɪv] — [noʊ] . [sɪks] .

January	5	—	No	.	6	.
一月	5	—	不	.	6	.

1月5日—第6期。

[bɪ'treɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['mɑːkəsɪn] [ɔːr][ðə; ði] [raʊnd] - [ʌp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['smʌg(ə)lərs]

BETRAYED	BY	A	MOCCASIN	or	The	Round	-	Up	of	the	Indian	Smugglers
背叛	经过	一个	鹿皮鞋	或者	这	圆形的	-	向上	的	这	印度	走私者

被鹿皮鞋出卖，或印度走私犯的围捕

['dʒænjueri] - — [noʊ] . ['sɛvən] .

January	12	—	No	.	7	.
一月	-	—	不	.	7	.

1月12日—第7期。

['flaɪɪŋ] [klaʊdz] [læst] [stænd] [ɔːr][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [ded] ['mænz] ['kænjən]

FLYING	CLOUD'S	LAST	STAND	or	The	Battle	of	Dead	Man's	Canyon
飞行	云的	最后的	站立	或者	这	战斗	的	死的	男人的	峡谷

飞云的最后抵抗，或死人峡谷之战

['dʒænjueri] - — [noʊ] . [eɪt] .
January 19 — No . 8 .
一月 - — 不 . 8 .

1月19日—第8期。

[ə; eɪ] [dæʃ] [fɔːr; fər] [laɪf] [ɔːr] [trikt] [baɪ] ['tɪmbər] [wʊlvz]
A DASH FOR LIFE or Tricked by Timber Wolves
一个 短跑 为了 生活 或者 被骗了 经过 木材 狼

亡命冲刺还是被森林狼戏弄

['dʒænjueri] - — [noʊ] . [naɪn] .
January 26 — No . 9 .
一月 - — 不 . 9 .

1月26日——第9期。

[ðə; ði] [dɪ'kɔɪ] ['mesɪdʒ] [ɔːr][ðə; ði] [ruːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] [d'ʒʌmpəz]
THE DECOY MESSAGE or The Ruse of the Border Jumpers
这 诱饵 信息 或者 这 诡计 的 这 边界 跳线

诱饵信息或越境者的诡计

['februeri] [ˌtuː'tuː] — [noʊ] . - .
February 2 — No . 10 .
二月 2 — 不 . - .

2月2日——第10名。

[ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [ə'lɑːrm] [ɔːr][ðə; ði] [reɪd] [ɑːn][ðə; ði] - [kæmp]
THE MIDNIGHT ALARM or The Raid on the Paymaster's Camp
这 午夜 警报 或者 这 袭击 在 这 - 营

午夜警报或突袭军需官营地

['februeri] [naɪn] — [noʊ] . - .
February 9 — No . 11 .
二月 9 — 不 . - .

2月9日—第11期。

[ðə; ði] [mæskt] ['raɪdərz] [ɔːr][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv] ['grɪzli] [gʌltʃ]
THE MASKED RIDERS or The Mystery of Grizzly Gulch
这 戴面具 骑手 或者 这 神秘 的 灰熊 峡谷

蒙面骑士或灰熊峡谷之谜

['februeri] - — [noʊ] . - .
February 16 — No . 12 .
二月 - — 不 . - .

2月16日——第12期。

['lʊrd] [baɪ] ['aʊtlɔːz] [ɔːr][ðə; ði] ['maʊntɪd] ['reɪndʒɝz] ['despərət] [raɪd]
LURED BY OUTLAWS or The Mounted Ranger's Desperate Ride
诱饵 经过 亡命之徒 或者 这 安装 护林员的 绝望的 骑

被亡命之徒诱惑，或骑警的绝望之旅

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] ['wiːkli] [ɪz][fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ɔːl] ['nuːzdiːlər] [ænd; ənd] ['bʊkselər] ,
The AMERICAN INDIAN WEEKLY is for sale by all newsdealers and booksellers ,
这 美国人 印度 每周 是 为了 销售 经过 全部 报刊亭 和 书店 ,

《美国印第安人周刊》在所有报刊亭和书店均有销售。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['eni] [ə'dres] [ˌpoʊst'peɪd][baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [ə'pɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] 6c
or it will be sent to any address postpaid by the publishers upon receipt of 6c
或者 它 将要 是 发送 到 任何 地址 后付费 经过 这 出版商 之上 收据 的 6c
[pər]['kɑːpi] ,
per copy ,
每 复制 ,

或者，出版商将在收到每份6美分的邮资后，将信件寄送到任何地址。

- ['kɑːpiz] [fɔːr; fər] 50c .

10	**copies**	**for**	**50c**	**.**
-	副本	为了	50c	.

10份50美分。

[ɔːl] [bæk] ['nʌmbərz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [stɑːk] .

All	**back**	**numbers**	**always**	**in**	**stock**	**.**
全部	后退	数字	总是	在	库存	.

所有旧号码均有现货。

[ðə; ði] ['ɑːrθər] ['wɛstˌbrʊk] ['kʌmpəni]

THE	**ARTHUR**	**WESTBROOK**	**COMPANY**
这	亚瑟	韦斯特布鲁克	公司

亚瑟·韦斯特布鲁克公司

['kliːvlənd] , [oʊ'haɪoʊ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .

CLEVELAND	**,**	**OHIO**	**,**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**
克利夫兰	,	俄亥俄州	,	U	.	S	.	一个	.

美国俄亥俄州克利夫兰

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神